

Wintersemester 2015/2016

Masterarbeit

**Zwischen Frankreich und Erzgebirge
Kriegsgefangenschaft im beginnenden Kalten Krieg**

Abschlussarbeit im Masterstudiengang „Interkulturelle Deutsch-Französische Studien“
an der Eberhard-Karls-Universität Tübingen
und an der Aix-Marseille Université

Erstgutachten: Prof. Dr. Florence Bancaud (Aix-Marseille Université)

Zweitgutachten: Prof. Dr. Johannes Großmann (Eberhard-Karls-Universität Tübingen)

vorgelegt von Mareike Bergelt
 Matrikelnummer: 3847309
 Oberer Gutsweg 3e
 09471 Königswalde
 mareike.bergelt@gmail.com

Tübingen, 14.12.2015

Inhaltsverzeichnis

0	Résumé	4
1	Einleitung	6
2	Erinnerungen an französische Kriegsgefangenschaft	11
2.1	Kriegsgefangenschaft als Aufrechterhaltung des Kriegszustandes	11
2.1.1	Subjektive Wahrnehmung der Aufrechterhaltung	12
2.1.2	Strukturelle Beibehaltung	15
2.2	Kriegsgefangenschaft als Leiderfahrung	17
2.2.1	Torturen während des Transports nach Frankreich	19
2.2.2	Zur Unterbringung als Kriegsgefangener in Frankreich	20
2.2.3	Die Verpflegung in den Lagern	23
2.2.4	Zu den Arbeitsbedingungen der deutschen Kriegsgefangenen	25
2.2.5	Die Wechselrahmung als Rollentausch	27
2.2.6	„Wir waren ja Kriegsgefangene...“- Über die Erkenntnis zur neuen Situation als Gefangener des Feindes	31
2.3	Das Widerstandsnarrativ: Formen der Auflehnung gegen Frankreich	37
2.3.1	Widerstand zur Durchsetzung von Forderungen	39
2.3.2	Widerstand als direkte Auflehnung gegen Frankreich	46
2.4	Das Phänomen der geraubten Jugend, das Abenteuer und die Bedeutung von Freundschaft während der Gefangenschaft	51
2.4.1	Abenteuerlust in der Kriegsgefangenschaft	52
2.4.2	Freundschaft als wichtiger Halt in Gefangenschaft	54
2.4.3	Kriegsgefangenschaft als geraubte Jugend	58
2.5	Kriegsgefangenschaft als Chance für eine deutsch-französische Annäherung	61
2.5.1	Verständnis	62
2.5.2	„Hallo Freunde...“ - Aussöhnung	66
2.5.3	Dankbarkeit	71

2.6 Interkulturelle Erfahrungen in der Kriegsgefangenschaft.....	74
2.6.1 Fremderfahrung.....	75
2.6.2 Stereotypen und Vorurteile.....	79
2.6.3 Kulturtransfer	82
2.6.4 Die französische Sprache: Spracherwerb und Anwendung.....	89
2.6.4.1 Wörtliche Rede.....	89
2.6.4.2 Französische Bezeichnungen.....	91
2.7 Kriegsgefangenschaft im Ost-West-Konflikt	93
3 Fazit	100
4 Literatur- und Quellenverzeichnis	102
5. Anhang.....	105

0 Résumé

Le 8 mai 1945 signifiait pour l'Europe et le monde entier la fin de la Seconde Guerre Mondiale. Autrement dit les actes de guerre et les bombardements prenaient fin. Il était temps non seulement pour la société allemande mais également pour tous les autres pays de se relever et de reconstruire leurs pays. Mais pour un groupe, les prisonniers de guerre allemands (PGA), la paix n'était pas encore arrivée.

Grâce à Erich Maschke, qui a reconstitué avec sa commission scientifique, l'histoire de l'ensemble des PGA dans tout les pays dans les années 1950/60, nous connaissons aujourd'hui les conditions générales de leur captivité. Le travail de Fabien Théofilakis qui traite plus particulièrement des PGA détenus par les Français éclaire le point de vue de la France. Ces deux travaux s'appuient, en plus des documents des archives, sur des interviews des témoins allemands, qui ont connu la captivité en France.

La recherche pour ce mémoire a été faite sous l'angle de la guerre froide et traite de la question des PGA qui sont originaires de l'Erzgebirge, qui se trouvait à l'époque dans la zone occupée soviétique (ZOS). Le mémoire se base sur des interviews des témoins qui étaient PG en France et qui sont retournés après en ZOS.

Plus de 60 ans se sont écoulés entre le moment de leur captivité et les entretiens. Il s'agit donc d'un laps de temps important qui peut entraîner une altération de la mémoire et des souvenirs liés au temps passé en France. Cette thèse est soutenue par la théorie du sociologue Maurice Halbwachs tirée de son œuvre *Les cadres sociaux de la mémoire* de 1925. Cette théorie mentionne en effet que toute mémoire est encadrée par la société. Or, comme on fait partie de différentes sociétés durant sa vie, la mémoire d'une certaine époque se transforme selon ces sociétés. Cela signifie donc pour les témoins que leur mémoire a pu également être transformée. Comme ils ont vécu en RDA et que cette dernière était marquée par l'hostilité envers l'Ouest capitaliste auquel la France appartenait et qu'elle était plus tournée vers l'URSS, nous pouvons également supposer que leurs souvenirs devraient être influencés par ces faits. Le but est ainsi de trouver à quel moment dans les interviews les témoins montrent une telle transformation et pourquoi.

Pour cette étude, les interviews ont été aussi exploitées pour déterminer la façon dont ils parlent de leur captivité. Le résultat est le suivant : ils utilisent différents aspects pour en parler en donnant des images particulières à leur captivité. Ces aspects forment la charpente de ce travail et ont été choisis selon leur récurrence et leur importance pour la recherche. Au total il y en a sept : la captivité comme prolongement de la guerre; comme expérience de souffrance; comme résistance; comme jeunesse volée, aventure et camaraderie pendant la captivité; comme possibilité

d'une réconciliation franco-allemande; comme expériences interculturelles et comme captivité dans l'hostilité de la guerre froide.

Il était également très important pour l'auteure de montrer qu'il y a des traces des relations franco-allemandes dans une région qui a été dominée par l'influence russe pendant une très longue période. Une période qui marque encore aujourd'hui cette région où le contact avec la culture française n'est pas aussi évident que dans d'autres régions allemandes plus à l'Ouest qui sont habituées au contact franco-allemand. Ce manque de contacts est dû non seulement à la situation géographique de cette région, mais également à l'histoire contemporaine qui a isolé partiellement la RDA de la France.

1 Einleitung

Nicht nur die geografische Ferne des Erzgebirges von Frankreich, sondern auch die Gebietszugehörigkeit zur ehemaligen DDR lässt oftmals das Gefühl aufkommen, dass es im Erzgebirge wohl nur sehr wenige Spuren von deutsch-französischem Kontakt in der Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg gegeben hat. Doch kam es zu einem solchen Bruch erst mit der Aufteilung Deutschlands und der Besiegelung des Schicksals der durch Alliierte besetzten Gebiete. Die Wirrungen zu Ende des Krieges blieben dabei außen vor und so kam es, dass sich die Wehrmachtsoldaten, unabhängig ihres Geburts- oder ursprünglichen Wohnortes, als Kriegsgefangene derer wiederfanden gegen die sie als letztes gekämpft haben. Wurden sie an einer deutsch-russischen Front besiegt und gefangen genommen, kamen sie in russische Gefangenschaft. Fielen sie aber an den Westfronten in amerikanische Hände, so wurden sie von den amerikanischen Alliierten in Gewahrsam genommen und später u.a. nach England und Frankreich transferiert usw. So war das Schicksal von elf Millionen Deutschen, in welche Gefangenschaft sie kamen, alleinig vom Zufall abhängig.¹ Von diesen elf Millionen gerieten 3 349 000 in sowjetische Gefangenschaft und ca. 7 745 000 in westalliierte Gefangenschaft.²

Demzufolge war es auch möglich, dass sich Männer, ursprünglich in später russisch besetzten Gebieten beheimatet und aufgewachsen, in westalliierte Gefangenschaft wiederfanden. Natürlich konnte dies auch umgekehrt der Fall sein. Bis auf die Schwierigkeiten einer Kriegsgefangenschaft; die Ungewissheit, Abhängigkeit vom ursprünglichen Feind, Freiheitsentzug, das Gefühl der Niederlage, usw., ist dieses Phänomen rein theoretisch weniger problematisch. Erst mit dem Bekenntnis der beiden Teile Deutschlands zu ihren jeweiligen Besatzungsmächten und deren politischen Auffassungen erhält das Thema der vorliegenden Arbeit seine Relevanz.

Die damalige Meinung über russische Kriegsgefangenschaft, nämlich dass sie zu den schwersten und grausamsten gehörte,³ hält sich bis heute und nimmt damit einen sehr großen Platz im kollektiven deutschen Gedächtnis ein. Damit wird oftmals der Gedanke an die Existenz einer westalliierten Gefangenschaft verdrängt bzw. in weniger großem Maße wahrgenommen.

Den Mittelpunkt dieser Arbeit bilden also die DDR-Heimkehrer aus westalliierte, genauer französischer, Gefangenschaft.

¹¹ vgl. Smith, Arthur: „Die deutschen Kriegsgefangenen und Frankreich 1945-1949“, in: *Vierteljahreshefte für Zeitgeschichte*, 1984/1 (32), S. 105

² vgl. Maschke, Erich, et al.: *Die deutschen Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkriegs. Eine Zusammenfassung*, Bielefeld: Giesecking, 1974, S.207.

³ vgl. Overmans, Rüdiger: *Soldaten hinter Stacheldraht. Deutsche Kriegsgefangene des Zweiten Weltkriegs*, München: Ullstein Verlag, 2000, S. 244.

Der bisherige Forschungsstand beruht auf einer ersten Ausarbeitung der sogenannten „Wissenschaftlichen Kommission für deutsche Kriegsgefangenengeschichte“, eine Forschungsgruppe, die sich im Auftrag der Bundesregierung 1957 gründete und die die Aufgabe einer wissenschaftlichen Dokumentation zu den deutschen Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkriegs übernahm.⁴ Ein weiterer Baustein für die Kriegsgefangenen in Frankreich wurde schließlich 2014 mit der Veröffentlichung der Dissertation „Les prisonniers de guerre allemands. France 1944-1949. Une captivité de guerre en temps de paix“ von Fabien Théofilakis geliefert. Dieser widmet sich noch einmal explizit den deutschen Kriegsgefangenen in Frankreich und interviewte dafür mehr als 50 Zeitzeugen aus ganz Deutschland. In beiden Fällen handelt es sich um eine Aufarbeitung historischer Begebenheiten anhand der Auswertung verschiedener Verwaltungsdokumente.

Auch wenn die vorliegende Arbeit einen sehr ähnlichen Forschungsgegenstand aufweist, so unterscheidet sie sich dahingehend, dass nur Zeitzeugen aus dem Raum Annaberg-Buchholz befragt wurden. Sie weisen die Besonderheit auf, dass sie nach ihrer Gefangenschaft in die SBZ/DDR zurückgegangen sind. Die Problematik liegt also darin, dass sie aus westalliiertem Gefangenschaft in ein Land zurückkamen, welches sich jeglichen Kontakt mit dem westlichen „Feind“ verbot. Es stellt sich nun die Frage, inwieweit sich die Feindlichkeit des Kalten Krieges auf die Erinnerungen der Zeitzeugen niederschlägt.

Dies soll von der Gedächtnistheorie des französischen Soziologen Maurice Halbwachs gestützt werden, die später vom Forscherehepaar Assmann weiterentwickelt wurde. Die für diese Arbeit relevante Grundthese von Halbwachs lautet, dass alle Erinnerung sozial gerahmt ist. Der Mensch bewegt sich im Laufe seines Lebens in verschiedenen gesellschaftlichen Kreisen, die nach dieser These, alle Einfluss auf die Erinnerung haben.⁵ Im Falle der Zeitzeugen handelt es sich hier um die DDR-Gesellschaft und ihre Indoktrinierung durch die Diktatur der SED. Zu diesem kommt nun auch die Gesellschaft der neuen Bundesländer 25 Jahre nach dem Mauerfall hinzu. Hat dieser Kontakt die Erinnerung ebenfalls beeinflusst?

Eine äußerst wichtige Frage in diesem Zusammenhang ist auch die nach dem Wahrheitsgehalt des Erzählten und des Erinnernten. Es soll in dieser Arbeit keinesfalls überprüft werden, ob die berichteten Geschehnisse wirklich so stattgefunden haben oder nicht. Allerdings ändert sich die Erinnerung im Laufe der Zeit. Sie wird „geschichtet“, da jeder Lebensabschnitt oder jeder gesellschaftliche Kreis, in dem sich bewegt wird, Einfluss auf diese hat.

⁴ vgl. Schwelling, Birgit: „Zeitgeschichte zwischen Erinnerung und Politik. Die wissenschaftliche Kommission für deutsche Kriegsgefangenengeschichte, der Verband der Heimkehrer und die Bundesregierung 1957 bis 1975“ in: *Vierteljahreshefte für Zeitgeschichte*, 2008/2 (56), S. 227.

⁵ vgl. Pethes, Nicolas: *Kulturwissenschaftliche Gedächtnistheorien zur Einführung*, 2., überarb. Auflage, Hamburg: Junius, 2013, S.52.

Die Erinnerung erfüllt dabei verschiedene Funktionen. So ist sie einerseits dafür da, um aus dem Erinnerten zu lernen: „[Sie] dient dazu, unter Rückgriff auf ein in der Vergangenheit etabliertes Reizmuster eine Anforderung in einer Gegenwart zu meistern, um in einer Zukunft überleben zu können.“⁶ Weiterhin dient sie zur Sinnstiftung und Selbstlegitimierung. Denn nur wer etwas erlebt hat und davon berichten kann, hat wirklich gelebt:

Raconter sa vie est une satisfaction qu'on se refuse difficilement. C'est la preuve qu'on a bien existé et qu'un interlocuteur est là, prêt à s'intéresser à vous. Les grands hommes – et aussi les moins grands – ont toujours brûlé de s'adresser au reste des mortels en écrivant leurs mémoires. Les autres, les gens ordinaires, se satisfaisaient du public plus restreint de la veillée familiale ou du comptoir de bistrot.⁷

An dieser Stelle ist von einer Selbstversicherung der eigenen Existenz zu sprechen, bei der auch Selbstinszenierung und -darstellung eine Rolle spielen.⁸ Dazu gehört die Funktion der Sinnstiftung des Erlebten in Bezug auf das gesamte Leben, wofür ein gewisser Abstand zu eben jenem Erlebten nötig ist.⁹ Dieser Abstand steht im Zusammenhang mit dem Sammeln weiterer Lebenserfahrung in zunehmendem Alter, sodass die Beurteilung des Geschehenen oftmals milder und reflektierter ausfällt. Elke Scherstjanoi bezeichnet dies als einen „ganz natürliche[n], menschliche[n] Prozess.“¹⁰ Das Resultat dieser Überlegung ist demzufolge, dass es wichtig ist, die persönlichen Erinnerungen von den Fakten der Geschichtsschreibung abzugrenzen. Nichts desto trotz sind Zeitzeugen für die Auseinandersetzung mit Historie ein wichtiger Bestandteil. Sie sind diejenigen, die der wissenschaftlich aufgearbeiteten Vergangenheit Leben einhauchen.¹¹ Sie bringen wichtige Zusatzinformation und können daher in zwei verschiedene Typen unterschieden werden: Der *témoin informateur* und der *témoin révélateur*.¹² Der informierende Zeitzeuge bringt neue Tatsachen hervor, die die historischen Geschehnisse in einem anderen Licht da stehen lassen, wobei diese wiederum nicht überzubewerten sind, da es sich meist um subjektive Eindrücke handelt. Der *témoin révélateur* hingegen, vermittelt viel mehr Stimmungen und Einstellungen der damaligen Zeit

⁶ vgl. Eric Kandel, *In Search of Memory – The Emergence of a New Science of Mind*, New York, 2007, zit. in: Welzer, Harald: *Vom Zeit zum Zukunftszeugen. Vorschläge zur Modernisierung der Erinnerungskultur.*, in: Sabrow, Martin/Frei, Norbert (Hrsg.): *Die Geburt des Zeitzeugen nach 1945*. Göttingen: Wallstein Verlag, 2012, S. 34.

⁷ Frédéric Gaussen: *Le goût pour les récits de vie*, *Le Monde*, 14. Februar 1982; zit. in: Wieviorka, Anett: *L'ère du témoin*, Paris: Plon, 1998, S. 127.

⁸ vgl. Neumann, Vera: *Nicht der Rede wert. Die Privatisierung der Kriegsfolgen in der frühen Bundesrepublik. Lebensgeschichtliche Erinnerungen.*, Münster: Verlag Westfälisches Dampfboot, 1999, S. 15.

⁹ vgl. Jureit Ulrike: „Identitätsarbeit. Ein Kommentar zu biographischen Erinnerungen in (post)sozialistischen Gesellschaften“, in: Obertreis, Julia/Stephan, Anke (Hrsg.): *Erinnerungen nach der Wende. Oral History und (post)sozialistische Gesellschaften*, Essen: Klartext Verlag, 2009, S. 87.

¹⁰ Scherstjanoi, Elke (Hrsg.): *Russlandheimkehrer. Die sowjetische Kriegsgefangenschaft im Gedächtnis der Deutschen*, München: Oldenbourg Verlag, 2012, S. 21.

¹¹ vgl. Wieviorka, *L'ère du témoin*, a.a.O., S. 97.

¹² Gomart, Thomas: „Quel statut pour le témoignage oral en histoire contemporaine?“, *Hypothèses*, 2000/1 (3), S. 104-109.

anstelle von faktischer Information.¹³ An dieser Stelle muss allerdings gesagt sein, dass keiner der Zeitzeugen jeweils genau einem solchen Typus zuzuordnen ist.

Für die vorliegende Arbeit haben sich insgesamt sieben Zeitzeugen gefunden. Sechs dieser Männer haben sich auf einen Zeitungsaufruf hin gemeldet. Damit konnte auch sichergestellt werden, dass sie freiwillig am Projekt teilnehmen. Nachteil allerdings war, dass somit wahrscheinlich nicht alle noch lebenden Zeitzeugen erreicht werden konnten. Die Männer sind alle im Erzgebirge geboren und gehören den Jahrgängen 1923 bis 1928 an und waren zum Zeitpunkt der Gefangennahme zwischen 17 und 22 Jahre alt. Die meisten von ihnen waren da erst seit sehr kurzer Zeit im Militärdienst. Zurückgekehrt sind sie zwischen 1947 und 1949. Nach ihrer Rückkehr verfolgten nur zwei eine höhere Karrierelaufbahn in staatlichen Einrichtungen. Die anderen fünf kehrten in ihren alten Beruf zurück oder orientierten sich in einem neuen Handwerksberuf. Drei von sieben haben die Möglichkeit genutzt und wurden in Frankreich zu freien Arbeitern. Die restlichen vier hingegen behielten bis zur Entlassung den Status des Kriegsgefangenen.

Die Interviews fanden bei den Zeitzeugen im heimischen Wohnzimmer statt, zum Teil in Anwesenheit ihrer Ehepartnerinnen bzw. Lebensgefährtinnen. Nach eigener Aussage war oftmals ihre Intention, dass sie der Verfasserin dieser Arbeit helfen möchten. Vertrauensstärkend für die Zeitzeugen war auch, dass sie aus der gleichen Region wie die Zeitzeugen stammt und somit eine Verbindung zwischen den Gesprächspartnern. Dies schaffte oftmals eine vertrauensvolle Stimmung.

Allen Interviews ist gleich, dass den Zeitzeugen kurz erklärt wurde, dass ihre Kriegsgefangenschaft Hauptthema dieser Arbeit sein soll und sie aufgefordert wurden, davon zu erzählen. Da die Zahl sieben nicht repräsentativ für eine quantitative Umfrage ist und es vielmehr um die individuellen Geschichten gehen sollte, folgte das Interview nicht nach einem bestimmten Schema. So kam es zu Gesprächen, die je nach Verfassung des Zeitzeugen zwischen 30 und 120 Minuten gingen. Jeder Zeitzeuge wurde nur einmal befragt. Nur ein Zeitzeuge hatte eine Familienchronik geschrieben. Seine Erlebnisse zeichnete er ca. zehn Jahre nach seiner Rückkehr auf. Auch wenn biographisches Schreiben noch einmal eine gesonderte Position einnimmt, so wurden seine Aussagen dennoch wie die mündlich übermittelten behandelt. Zu dieser Entscheidung kam es, da er beim Interview eigentlich mehr daraus vorlas, sodass davon auszugehen ist, dass er diese Haltung immer noch vertritt. Nach der Transkription der Interviews wurden sie anschließend nach auffälligen Narrativen untersucht, woraus schließlich die Auswahl auf sieben beschränkt wurde. Die Wahl begründet sich daraus, da sie entweder am häufigsten, am prägnantesten oder am, für die Autorin, wichtigsten waren. So die Kapitel zur Interkulturalität, Annäherung und des Ost-West-Konflikts.

¹³ vgl. ebda., S. 108-109.

der Hauptteil beginnt mit den Impressionen der Kriegsgefangenen zum Thema der Aufrechterhaltung des Kriegszustandes. Während in ihrer Heimat durch Beendigung der Kampfhandlungen immer mehr der Frieden einkehrt, werden die Kriegsgefangenen immer noch als Wehrmachtssoldaten betrachtet und auch so behandelt. Was sind die Auslöser dafür, dass die Zeitzeugen vermitteln, der Krieg ist noch nicht vorbei? An dieses Kapitel schließt sich das Thema „Kriegsgefangenschaft als Leiderfahrung“ an. Sie erzählen darin von ihren Leiden und den Momenten der Erniedrigung. Aus diesem schlechten Zustand heraus, erzählen die Zeitzeugen oftmals auch, dass sie Widerstand geleistet haben. Wie dieser aussah und was sie erreichen wollten, zeigt das dritte Kapitel. Wie schon angedeutet, waren die Zeitzeugen zum Zeitraum ihrer Gefangenschaft sehr jung, sodass in den Interviews oftmals angesprochen wurde, dass sie das Gefühl hatten, ihnen wurde die Jugend geraubt. Allerdings hatte ihr junges Alter auch einen Vorteil. So erkundeten jene, die die Möglichkeit hatten, das Land und machten neue Erfahrungen. Dafür waren auch oftmals die ehemaligen Kameraden und neuen Freunde sehr wichtig, wie das Kapitel zeigen soll.

Der Kontakt mit dem eigentlichen Feind, die teilweise gezwungene Zusammenarbeit und die Auseinandersetzung mit dem jeweils anderen, barg auch die Chance zur Aussöhnung zwischen Deutschen und Franzosen. Welche Rolle die Kriegsgefangenen dabei spielen und wie diese Annäherung aussah, zeigt das fünfte Kapitel. Dabei ist auch wichtig zu betrachten, wie diese unterschiedlichen Nationalitäten interagieren und wie die Kriegsgefangenen auf das fremde französische Leben reagieren, ob es zu einem Kulturtransfer kommt und welche Rolle die französische Sprache spielt.

Das letzte Kapitel des Hauptteils zielt auf die Erzählungen zum Thema „Kalter Krieg“ ab. Hier wird die Frage gestellt, wie die befragten Kriegsgefangenen den Ost-West-Konflikt bei ihrer Rückkehr erlebt haben.

Von großer Wichtigkeit ist dabei, dass die angesprochenen Elemente immer in Bezug auf die Halbwachs'sche Theorie und den Einfluss der DDR-Diktatur auf die Erinnerung der Zeitzeugen betrachtet wurden.

In einem Fazit kommt es dann noch einmal zu einer Zusammenfassung. Im Anhang befinden sich hauptsächlich die Transkriptionen der Interviews auf mündlichem Hochdeutsch zum besseren Verständnis, da die Zeitzeugen teilweise starken erzgebirgischen Dialekt haben. Abschließend ist anzumerken, dass die vorliegende Arbeit nicht die Schicksale aller Kriegsgefangenen behandeln kann, die aus Frankreich in die DDR/SBZ zurück gegangen sind. Die hier befragten Zeitzeugen stehen nur exemplarisch für jene und zeigen eine denkbare Bandbreite von Möglichkeiten auf.

2 Erinnerungen an französische Kriegsgefangenschaft

Mit dem Ende des Zweiten Weltkrieges kam es zur Gefangennahme vieler Wehrmachtssoldaten. Insgesamt befanden sich Ende 1945 mehr als 700 000 Deutsche in mehr als 120 französischen Gefangenenlagern.¹⁴ Allein in der Kreisstadt Annaberg-Buchholz meldeten sich 193 Männer zurück (zwischen Mai 1947 und Oktober 1949), dass sie aus französischer Kriegsgefangenschaft heimgekehrt sind.¹⁵ Sieben Männer aus dem gesamten Altkreisgebiet konnten befragt werden. Wie sie die Zeit in Frankreich in Erinnerung behalten haben, soll im Folgenden aufgezeigt werden.

2.1 Kriegsgefangenschaft als Aufrechterhaltung des Kriegszustandes

Der 8. Mai 1945 bedeutete für die Kriegsgefangenen nicht gleichsam das Ende des Zweiten Weltkrieges wie für die Zivilbevölkerung. Während diese sich nun in Friedenszeiten mit dem Aufbau des zerstörten Deutschlands konfrontiert sah, war für die Kriegsgefangenen noch lange kein Frieden eingeleitet. So waren sie, auch wenn es die deutsche Wehrmacht nicht mehr gab, für die Siegermächte und die französische Bevölkerung immer noch Teil dieser. Die Kriegsgefangenen waren, in Zeiten des Friedens, mit den Folgen des Krieges auf andere Art und Weise konfrontiert als die Zivilgesellschaft. Ihre Gefangenschaft stellte für sie *per se* eine Verlängerung des Kriegszustandes dar, da sie immer noch auf ihre Wehrmachtsangehörigkeit reduziert wurden. Das Kapitel „Krieg“ ging für sie erst zu Ende, als sie wieder in ihrer Heimat waren und sie sich ihrem alltäglichen Leben widmen konnten.¹⁶

Im nun folgenden Kapitel sollen einige Beispiele der Zeitzeugen näher untersucht werden, in denen sie ihrem Zuhörer vermitteln möchten, dass für sie der Krieg noch lang nicht vorbei war. Doch was hieß es eigentlich für einen Soldaten, dass der Krieg beendet und, im Fall der Deutschen, verloren war? Konnten sie gewohnte militärische Verhaltensweisen einfach so abstreifen? Welchen Grund gab es für die Aufrechterhaltung? Wie wurde der Kriegszustand aufrecht erhalten?

Bei der Betrachtung dieser Fragen ist stets zu berücksichtigen, dass es sich hierbei um Soldaten handelt, die teilweise seit mehreren Monaten und sogar Jahren im Kriegsdienst standen und dadurch eine gewisse militärische Sozialisierung erfahren haben. Eine solche Sozialisierung kann nicht von heute auf morgen abgelegt werden. Und doch war der Krieg mit der Kapitulation

¹⁴ vgl. Théofilakis, Fabien: *Les prisonniers de guerre allemands. France 1944-1949. Une captivité de guerre en temps de paix*, Paris: Fayard, 2014, S. 17

¹⁵ Stadtarchiv Annaberg-Buchholz, Heimkehrende Kriegsgefangene, Archivnummer 512.

¹⁶ Benz, Wolfgang: „Schwierigkeiten der Heimkehr. Eine Einführung“, in: Kaminsky, Annette (Hrsg.): *Heimkehr 1948. Geschichten und Schicksale deutscher Kriegsgefangener*, München: Beck Verlag, 1998, S. 16.

Deutschlands schlagartig vorbei, wenn auch einige Niederlagen, wie die verlorene Schlacht von Stalingrad einen Wendepunkt darstellte und Vorbote für diese waren. Das Verhalten der Umwelt der Kriegsgefangenen, sei es nun auf französischer oder deutscher Seite, ließ den Krieg in den Köpfen der Gefangenen andauern.

2.1.1 Subjektive Wahrnehmung der Aufrechterhaltung

So erinnert sich Herr H. an seine Ankunft in Frankreich: „[...] auf der Straße kamen Schulkinder, da war grade die Schule aus, taten Steine... feste Steine nach uns schmeißen [...]“¹⁷. Auch Herr U. erzählt davon, dass sie angespuckt und getreten wurden.¹⁸ Dieses Verhalten zeigt, dass die Bevölkerung nach persönlicher Vergeltung an einzelnen Soldaten gesucht hat. Auch wenn dieses Beispiel ambivalent ist, so zeigt es doch, dass die Kriegsgefangenen nach wie vor als Teil der deutschen Wehrmacht gesehen wurden. Unabhängig davon ob sie überhaupt persönlich an der deutschen Besetzung in Frankreich involviert waren. Die Ambivalenz findet sich darin, dass die Gräueltaten der deutschen Besatzer auf das ganze deutsche Volk projiziert werden konnten. Eine Unterscheidung zwischen „Deutschenhass“ im Allgemeinen und spezifisches Misstrauen gegenüber deutschen Soldaten ist schwierig, dennoch aber möglich. Der damalige französische Blick auf Deutschland war beeinflusst durch die Schrecken der Besetzung und des Krieges. Die Bevölkerung machte sich anhand der stationierten Soldaten ein Bild des Nachbarn, welches durch die Kriegsumstände militärisch geprägt war. Dieses Vorurteil wurde auf alle Deutschen und somit auch auf die Kriegsgefangenen übertragen. Dies zeigt, dass immer noch in Strukturen gedacht wurde, die es nach der Auflösung der Wehrmacht nicht mehr gab. Somit wurden die Kriegsgefangenen zum Sündenbock für die Erlebnisse unter der deutschen Besetzung gemacht und waren für die französische Bevölkerung ein Symbol dafür. Sie stand nun über ihnen und nutzte diese Positionen mit Taten öffentlicher Demütigung, von denen oft berichtet wird, aus. Der sogenannte „Krieg“, wie hier in der Überschrift getitelt wird, wurde im Kleinen weitergeführt, wobei die Kriegsgefangenen keine Möglichkeit hatten sich zu wehren. Die persönliche Vergeltung als feindlicher Akt schreibt sich daher in die Definition von Krieg ein und erwirkt damit eine Aufrechterhaltung einer Feindschaft. An Aussöhnung ist zu diesem Zeitpunkt der Geschehnisse nicht zu denken.

Ein weiterer Aspekt, der die subjektive Wahrnehmung als Soldat in offiziellen Friedenszeiten beeinflusst, ist, dass sich die Zeitzeugen als ‚Kumpel‘ bezeichnen. So beispielsweise Herr M., der bei seiner Rückkehr auf andere ehemalige Kriegsgefangene trifft und diese als „Kumpel“ betitelt.¹⁹ Dabei ist nicht der Begriff aus der Bergmannstradition gemeint, wie es in der ehemaligen Berg-

¹⁷ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015

¹⁸ vgl. Interview mit Werner U. vom 28. März 2015

¹⁹ vgl. Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015

bauregion Erzgebirge zu vermuten wäre, sondern der „Soldatenkollege“. Wobei auch hier der interessante Fakt auftritt, dass es sich bei ‚Kumpel‘ um ein Wort aus der DDR-Militärsprache handelt.²⁰ Dieser Hintergrund des Wortes lässt nun die Frage aufkommen, ob ein Heimkehrer der BRD seine „Kollegen“ ebenfalls als Kumpel bezeichnet hätte. Geht man nun davon aus, dass es sich hierbei um ein Wort des Militärs der DDR handelt, so liegt nahe, dass ihr Leben und somit ihr Erzählkontext davon beeinflusst wurden. Weiterhin lässt dies die Vermutung zu, dass sie mit der Bezeichnung als „Soldatenkollege“ eine Verdrängung ihres eigentlichen Status` als Kriegsgefangenen bezwecken wollen. Sie sehen sich lieber solidarisch als Kumpel statt als Gefangene des Feindes. Auch hier wird der Anschein erweckt, dass dies mit der „Klassenfeindschaft“ der DDR zum Westen zusammenhängt, in dessen Gefangenschaft sie schließlich waren. Manche der Zeitzeugen sehen sich im Nachhinein lieber in der Rolle des Soldaten als in der des Gefangenen, der einer Übermacht unterlegen war und somit nicht zur siegreichen Seite gehörte. So wählen sie für sich eine andere Bezeichnung, um dieser Tatsache aus dem Weg zu gehen. Mit diesem Vorgehen verstärken sie aber selbst die Aufrechterhaltung des Kriegszustandes, in dem das Militär eine Vorrechtsstellung besaß, die sie ihm in ihrer Sprache nun wieder einräumen.

Wahrscheinlich wurde diese subjektive Wahrnehmung als Soldat einer nicht mehr existenten Armee durch die Beibehaltung der militärischen Strukturen während der Gefangenschaft gefördert. So ist auch immer wieder eine militaristische Organisation zu erkennen, denen die ehemaligen Kriegsgefangenen unterworfen sind.

So erinnert sich Herr F. an eine Selektion der Gefangenen, in denen seiner Meinung nach „Nazi-Funktionäre“ herausgesucht wurden und er, als 16-jähriger, mit dazu genommen wurde:

F: [...] Ganz schlimm...so und dann haben sie Nazifunktionäre rausgesucht. Ich weiß gar nicht nach was...und da haben die mich mit erwischt...

I: ...ich meine Sie waren ja noch...mit 16, oder 15 Jähriger...

F: ...ja, das haben die nicht begriffen. Und dann hatten die daneben so ein kleines Lager gehabt, da haben sie uns hinein gesperrt und drei Tage nichts zu essen gegeben. Also da...konnte ich nicht mehr richtig da stehen...bin ich dann...und dann wurden wir ärztlich untersucht. Da kam ein deutscher Arzt und da haben wir uns in eine Reihe gestellt...und so wie ich dort stand fiel ich wieder um. Ich konnte mich einfach nicht halten. [...]²¹

Dieses Beispiel zeigt, dass Herr F. die Vorgehensweise der alliierten Siegermächte pauschalisierend darstellt. In seinen Augen wurden die deutschen Soldaten auf Grund ihrer Wehrmachtangehörigkeit ohne große Differenzierung als „Nazi“ bzw. NSDAP-treu eingestuft. Damit erreicht er, dass ein Bild von rigorosen, aber auch überforderten Westmächten vermittelt wird. Mit dieser Denunzierung wird das Gefühl einer Feindseligkeit noch verstärkt.

²⁰ vgl. Möller, Klaus-Peter: *Das wahre E. Ein Wörterbuch der DDR-Soldatensprache*. Erstausg. 2. Auflage, Berlin: Lukas-Verlag, 2000, S. 281.

²¹ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

Dies zeigt auch das Beispiel der Entlassung von Herrn F., der 1949 ins Erzgebirge zurück ging:

F: Damals...die haben mich ja in dem Bayern...wir mussten ja erst zur Entnazifizierung. Da mussten wir ganz weit hinunter an die Schweizer Grenze...Tuttlingen und...naja, und da mussten wir uns entnazifizieren lassen. Und dann durften wir erst hier rüber fahren.

I: '49 noch Entnazifizieren?

F: Ja, ja. Obwohl wir lange keine Nazis waren. Das ist auch egal, auf jeden Fall...hatten wir eine offizielle Eisenbahnfahrkarte und das war alles...wie jeder normale Reisende.²²

Interessant an diesen beiden Abschnitten ist, dass beide seine Empörung ausdrücken, dass er zu den damaligen „Verbrechern“ gezählt wurde. In der ersten Situation nimmt ihm die Interviewerin leider die Antwort vorweg und entschuldigt ihn selbst anhand seines Alters. Er bestätigt dies als sei es nicht von der Hand zu weisen, dass er irrtümlicherweise dieser Gruppe zugeordnet wurde. Nun lassen sich gerade für diese Situation mehrere Spekulationen aufstellen. Die erste wäre, dass er wirklich fälschlicherweise den Nazi-Funktionären zugeordnet wurde und somit „unschuldiger“ als andere war. Eine zweite Möglichkeit ist, dass die einteilenden Personen mit Sicherheit bestimmte Gründe hatten, warum er ausgerechnet in diese Gruppe genommen wurde. Vielleicht begründet durch bestimmte Uniformierung oder Verhalten in der Gruppe während der ersten Tage in der Gefangenschaft. Oder gar, und das ist die dritte Möglichkeit, dass es sich gar nicht um eine Selektion der Funktionäre handelte und irgendeine Gegebenheit ihm nur diesen Eindruck vermittelte. Dieser Gedanke kommt zustande, da Herr F. anschließend erzählt, dass er für die Arbeit in Frankreich ärztlich untersucht wurde. Den Zusammenhang, den er nennt, würde dann bedeuten, dass zu einem gewissen Zeitpunkt nur obere NSDAP-Funktionäre als Kriegsgefangene nach Frankreich kamen. Allerdings betraf es im ersten Moment alle Ränge ohne Unterschied, die sich auch denselben Selektionsprozeduren unterziehen mussten.

Der zweite Moment, in dem er auf die deutsche NS-Vergangenheit reduziert wurde, war die sogenannte „Entnazifizierung“ in Tuttlingen bei seiner Heimreise. Im Erzählen gibt er an, dass sie noch „lange keine Nazis waren“²³, problematisch wird aber dann, dass er nicht näher darauf eingeht und eine Leerstelle zum Thema seiner persönlichen Entnazifizierung hinterlässt. Für ihn ist in diesem Moment wichtig, von seiner Heimreise zu erzählen, obwohl die Interviewerin noch einmal explizit nachfragt. Entweder ist es für ihn nicht relevant oder er wollte schlichtweg nicht darüber sprechen. Er spricht auch davon, dass diese Prozedur über sich ergehen lassen musste und sich seines Status als „Nazi“ entledigen musste. Damit wird impliziert, dass er sich eigentlich selbst noch so sah. Es ist gut möglich, dass er so reflektiert und aufgeklärt über die Verbrechen des Hitler-Regimes ist, dass es ihm einerseits deutlich wurde, dass er ein aktiver Teil des Ganzen war und dieses nun gern negieren möchte. Oder aber auch, da er später in der DDR als Französischlehrer

²² Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

²³ ebda.

und Dolmetscher bei offiziellen Besuchen aus Frankreich tätig war, dass er diese Rolle von sich wegschieben möchte, da dies sonst nicht zu seiner damaligen Position passte, die er zu großen Teilen seiner französischen Gefangenschaft zu verdanken hat.

Die Selbstpauschalisierung als „Nazi“ und die gezeigte Empörung darüber, geben Aufschluss über die Einschätzung der Zeitzeugen. In ihrem Weltbild scheint es wichtig zu sein, hervorzuheben, dass sie eben nicht einer Gruppe angehörten, die aus heutiger Sicht unmenschliche Verbrechen begangen haben. Die Zeitzeugen gehen davon aus, wahrscheinlich auch auf Grund der sich immer wiederholenden Fernsehdokumentationen und Berichterstattungen über aktuelle Verurteilungen zu damaligen Vorfällen, dass ihre Umwelt sie ganz unabhängig von allem anderen, sie auch zur Gruppe der Nazi-Verbrecher zählt. Mit den Erzählungen über die Zuschreibungen der Alliierten jedoch distanzieren sich selbst davon und vermitteln, dass sie unschuldig sind und waren

Der Umgang der Alliierten mit den Kriegsgefangenen zeigt aber auch, welche große Anstrengung sie zu unternehmen versuchten, um die Nationalsozialisten zu bestrafen.

2.1.2 Strukturelle Beibehaltung

Strukturelle Beibehaltung bedeutet, dass ein gewisser militärischer Habitus während der Gefangenschaft von der französischen Gewahrsamsmacht beibehalten wurde. Wie schon angedeutet, waren viele der Kriegsgefangenen militärisch sozialisiert und kannten diese Vorgehensweise. Doch damit konnten die Barrieren zwischen Frieden und Krieg in den Köpfen der ehemaligen Soldaten nicht ausgeradiert werden. Folgende Situationen zeigen, in wieweit der Armee-Duktus in die französischen Lager hineinreichte.

Auch beim Entlassungsplan wurden die militärischen Ränge eingehalten, wie Herr F. bestätigt:

F: Und da sollte...das war 1948...bis zum Jahresende sollten die letzten entlassen werden. Oder war das '49? ... ich weiß es nicht genau. Auf jeden Fall, da kamen erst die Offiziere, die verheiratet waren und Kinder hatten, da kamen die Offiziere, die tätig waren, dann kamen die Unteroffiziere und die Feldweibel...und die allerletzten, die nach dem Plan entlassen wurden, waren wir. So...und die ganze...der Ablauf der Entlassung sollte ein Jahr dauern. Alles in allem.[...] ²⁴

Auch Herr H. erinnert sich an das militärische Antreten am Morgen, bevor es zur Arbeitsstelle ging. ²⁵ Ein Ritual in dem es galt sich exakt aufzustellen, gezählt und überprüft zu werden. Genauso ist ihm das groß mit Ölfarbe geschriebene ‚P.G.‘ (*prisonnier de guerre*), welches er auf seiner Kleidung trug und damit eindeutig als Kriegsgefangener zuzuordnen war, in Erinnerung geblieben. Mit dieser Zuordnung wurde er, stellvertretend für alle deutschen Kriegsgefangenen, und die französische Zivilbevölkerung immer wieder indirekt auf seinen ehemaligen Status als deutscher Wehrmachtssoldat hingewiesen. Mit dieser offensichtlichen und eindeutigen Kennzeichnung fiel es

²⁴ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

²⁵ vgl. Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015

beiden Seiten schwer, eine bestimmte Stigmatisierung der Kriegsgefangenen abzuwehren. Auch für die Kriegsgefangenen selbst, bestand nach wie vor ein ähnlicher Habitus im Tagesablauf wie in Zeiten als sie der Wehrmacht dienten. Die Kennzeichnung mit ‚P.G.‘ trug unbewusst auch dazu bei, dass die Kriegsgefangenen uniformiert wurden. Diese Uniformierung kann als militärische Gleichschaltung interpretiert werden. So wurde die Unterscheidung zwischen Zivilbevölkerung und Kriegsgefangenem gewährleistet.

Dies sind nur einige Beispiele, wie gewisse militaristische Strukturen in der Gefangenschaft beibehalten wurden, obwohl sie nicht mehr einer Streitkraft angehörten. Diese Ordnung wurde von französischer Seite aufrecht erhalten, wohl auch, um die Übersicht nicht zu verlieren. Mit der Fortführung wurde allerdings auch keine Auflösung von Vorurteilen gefördert, genauso wenig wie die ehemaligen Soldaten ihre Verhaltensweisen ablegen und normalisieren konnten. So war der Modus „Krieg“ ständig präsent, obwohl schon alle Kampfhandlungen niedergelegt waren.

Auch an dieser Stelle drängt sich wieder die Frage auf, inwieweit hier die Halbwachs'sche Theorie anwendbar ist und inwieweit die Erinnerung an den nicht enden wollenden Krieg sozial gerahmt ist. Einerseits ist es wohl die Absicht der Zeitzeugen, deutlich zu machen, dass sie nun in die Hände des Feindes gefallen sind, mit dem per Definition von „Feind“ keine Freundschaft geschlossen werden konnte, weshalb Feindseligkeit die einzig logische Konsequenz war. Andererseits bedarf es auch einer Entwöhnung vom Kriegsdenken nach fast sechs Jahren Ausnahmezustand.

Eine dritte Möglichkeit, die Halbwachs entspricht ist, dass sie dem „Klassenfeind“-Denken der DDR entsprachen. Schließlich gab es immer ein angespanntes deutsch-deutsches Verhältnis, welches nun auf die Zeit in westalliiertem Gebiet projiziert wird. Die Erzählungen zeigen, dass es sich, besonders für jene, die die gesamte Gefangenschaft im Lager verbrachten, selbstverständlich nicht um einen „Normalzustand“ als Gegenteil von Kriegszustand handelte. Für die Kriegsgefangenen war der Krieg erst vorbei, als sie wieder in ihr eigenes ziviles Leben in Deutschland zurückkehren konnten. In eine Umgebung, die ihnen nicht fremd war, sondern in der sie gewohnte Verhaltensweisen an den Tag legen konnten.

2.2 Kriegsgefangenschaft als Leiderfahrung

Als Feinde der Gewahrsamsmächte ist davon auszugehen, dass die deutschen Kriegsgefangenen auch als solche in ihrer Gefangenschaft behandelt wurden. Demzufolge hatten die Kriegsgefangenen aus verschiedenen Gründen einige Erniedrigungen über sich ergehen zu lassen, die im Folgenden dargestellt werden sollen.

Das Narrativ, in denen die Zeitzeugen ihre Gefangenschaft als Repressalie beschreiben, besteht aus einem ganzen Komplex von Zuschreibungen. Dieser Komplex teilt sich noch einmal in das Gefühl von Erniedrigung, Situationen, in denen sie sich in Gefahr sehen, das Gefühl von Opferschaft und Unschuldsbeteuerungen.

Solche Empfindungen zeigen auch das Bewusstsein der Kriegsgefangenen über ihre damalige Situation und damit verbunden der verlorenen Freiheit. Dabei wird oft von Situationen erzählt, in denen sich die Zeitzeugen besonders gedemütigt fühlten und wo sie ihre Gefangenschaft in den Händen des Feindes bewusst zu spüren bekamen. Sie begeben sich in ihren Erzählungen oftmals in die Rolle des Opfers, welches einem „Täter“, der Gewahrsamsmacht, bedingungslos ausgeliefert war und keine Kontrolle mehr über sein Umfeld hatte. Allerdings ist dabei zu bedenken, dass die Kriegsgefangenschaft das Resultat eines Krieges ist, welcher durch Deutschland selbst initiiert wurde.

An dieser Stelle ist anzumerken, dass es besonders bei diesem Narrativ um individuelle Eindrücke geht, die jeder Zeitzeuge anders interpretiert und bewertet. Im Besonderen kommt auch hier der aktuelle Kontext des Erzählens zum Tragen. Der deutsche Diskurs zur Kriegsgefangenschaft beschränkt sich in vielen Fällen auf deutsche Soldaten in russischer Gefangenschaft und deren Leiden.¹ Die französischen Gefangenen werden häufig weniger in den Fokus genommen, wodurch oftmals auch weniger über deren damalige Situation bekannt ist. Diese Ausgeschlossenheit von der deutschen Anteilnahme kann auch dazu führen, das eigene Leid in den Mittelpunkt zu rücken und ebenso nachdrücklich grausam darzustellen, in der Hoffnung die gleiche Anerkennung zu erfahren.

So empfinden die meisten jene Zeit, die sie im Gefangenenlager verbrachten, als Erniedrigung und vermitteln oftmals besonders schlechte Erinnerung daran. Am besten zu erkennen ist dies bei den Gesprächen derjenigen, die später als freie Arbeiter tätig waren.² Dort sind oft diese doch eher negativen Geschichten von ihrer Zeit im Lager zu finden. Sobald sie von ihrer freien Arbeiterschaft erzählen, ist ein deutlicher Bruch im Erzählduktus zu verzeichnen. Diese Auffälligkeit lässt mehrere Thesen zu. Einerseits wird der Eindruck vermittelt, dass das Leben und Arbeiten außerhalb ei-

¹ vgl. Théofilakis, *Les prisonniers de guerre allemands*, a.a.O., S. 12.

² vgl. Overmans, *Soldaten hinter Stacheldraht*, a.a.O. S. 242.

nes Lagers schlichtweg einfacher zu meistern war. Dieser Gedanke kommt daher, dass die Kriegsgefangenen nicht mehr in einer solchen großen Gruppe waren, die es u.a. zu verpflegen galt. Bei dieser Erfahrung waren sie auch wieder ein menschliches Individuum und nicht mehr Teil dieser großen, grauen Masse. Es ist bekannt, dass es für den französischen Staat zu einer großen Belastung geworden ist, alle Kriegsgefangenen zusätzlich zur eigenen Bevölkerung zu ernähren, da die wirtschaftliche Lage durch die deutsche Besatzung sehr prekär geworden war. Dies bekamen jene in den Lagern am meisten zu spüren, da dort die Unterversorgung am drastischsten in Erscheinung trat.

Ein anderer Gedanke ist, dass sich das Bild der Zeitzeugen durch den Kontakt mit Land und Leuten änderte. Diese positiven Erfahrungen könnten die negativen überlagert haben und sind schließlich fester in der Erinnerung verankert. Außerdem wird sich lieber an positive Momente erinnert, so dass davon auszugehen ist, dass das Erinnern daran leichter fällt. Diese Möglichkeiten hatten jene nicht, die ihre komplette Gefangenschaft in einem Lager verbringen mussten. Daher kommt es auch, dass sie eher negative Erfahrungen mit ihrer Gefangenschaft verbinden. Sie konnten nicht die schöne Seite des Landes erfahren und diese Erfahrung mit nach Hause nehmen.

Ein weiterer Faktor ist die Intention des Zeitzeugen und welches Bild er von seiner Gefangenschaft und Frankreich vermitteln will. Bei besonders negativer Konnotation werden auch hier die positiven Erfahrungen überlagert und gar nicht ans Licht gebracht.

Dass die Darstellung teilweise so drastisch negativ erfolgt, liegt darin, da es die Erzählenden in eine Heldenposition bringt. Je schlechter und dramatischer die Geschichten der Gefangenschaft, desto gestärkter geht der ehemalige Kriegsgefangene daraus hervor. Er projiziert damit eine sehr große Kraft auf sich selbst, wenn schließlich herauskommt, dass er all diese Strapazen überlebt und überstanden hat. Er macht sich folglich damit zum Held seiner eigenen Geschichte.

Wie schon angedeutet, herrscht zwischen den Geschichten eine große Diskrepanz, wie die Männer ihren Aufenthalt in Frankreich betrachten. Die individuellen Eindrücke reichen von „War die schönste Zeit meines Lebens in Frankreich [...]“³ bis hin zu „Nee, also wie gesagt, es war kein Zucker lecken, das steht fest. Es war... es war ein hartes Los und diese Zeit möchte ich gern ungesehen machen. [...]“⁴

Im nun Folgenden sollen anhand immer wiederkehrender Topoi, die unter das Narrativ der Empfindung von Repressalien fallen, einzelne Darstellungen untersucht werden. Dazu gehören der Transport, die Verpflegung, die Unterbringung und die Arbeitsbedingungen. In einem zweiten Schritt soll das Phänomen des Wechselrahmens und seine Anwendung auf die Kriegsgefangenen-

³ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

⁴ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

schaft dargestellt werden. Das Kapitel endet mit einer Reflexion zum Situationsbewusstsein der Kriegsgefangenen.

2.2.1 Torturen während des Transports nach Frankreich

Beim Thema Transport gibt es oftmals gleiche Bilder, die sehr häufig in den Erzählungen der Zeitzeugen auftauchen. Je nach Fortbewegungsmittel, ob Güterwägen oder LKWs, sind immer viele Männer auf einen sehr kleinen Raum gedrängt, in dem die Sauerstoffzufuhr knapp ist. Sind sie mit einem LKW unterwegs, wird oftmals beschrieben, dass die Männer im Freien darauf stehen und dass die LKWs sehr rasant gefahren wurden, sodass die Gefangenen entweder bei schlechter Straße auch mal vom Fahrzeug fielen oder sie sich vor herabhängenden Ästen der Bäume schützen mussten, da sie sonst herab geworfen wurden.

F: [...]Mit dem LKW. Das war auch so ein Ding. Die LKWs waren offen und vollgestopft mit Leuten. Und die sind gefahren wie die Verrückten. Lauter Schwarze, die gefahren sind. Das ist passiert, dass in so einer scharfen Kurve die Seitenwand ausgebrochen ist und die Gefangenen sind weg geflogen. Die hat es in den Straßengraben und an die Bäume ran gekracht und alles Mögliche...⁵

Auch Herr H. hat noch ganz lebendige Erinnerung an die Fahrt im Zug nach Grenoble:

H: [...] ...ja...ging's dann...den nächsten Tag, ging's dann weiter...ab nach Grenoble, aber diesmal in zue (geschlossene) Güterwagen. Reimgepresst, dass kein Mensch mehr reinging. Wenn es einen schlecht geworden wäre...also die kleinen Fenster bei den Güterwagen oben...waren noch jede Menge Stacheldraht dran, dass du ja nicht... dass kaum noch Luft hereinkam...wenn es einem schlecht geworden wäre, der wäre zusammengesackt, da wäre niemand umgefallen...so viele mussten rein in den Güterwagen. Und da sind wir dann ausgeladen worden in Grenoble. [...]⁶

Hier zeigen sich die verschiedenen, aber dennoch in gewissen Punkten ähnelnden Erinnerungen. Als Kriegsgefangener war gewiss keine komfortable Reise zu erwarten. Doch scheint es, dass die Sicherheit des Gefangenentransports nicht im Fokus stand und als wichtig erachtet wurde. Dieser Gedanke führt zur Annahme, dass die Zeitzeugen den Eindruck hatten, dass die Leben der Gefangenen weniger Wert waren und auf diese keine Rücksicht genommen werden musste.

Herr R., der in einem offenen Wagen transportiert wurde, erzählt, dass während der Fahrt schwere Gegenstände, wie Steine, auf sie herab geworfen worden sind. Grund dafür war wahrscheinlich die Wut der Bevölkerung auf die deutschen Landser und damit versucht persönlich Vergeltung zu üben.⁷

Die Schilderungen zeigen, dass schon der Transport zu einer wirklichen Tortur in der Erinnerung der Zeitzeugen wurde. Für sie stellte diese Art von Beförderung eine Fahrt ins Ungewisse dar. Außerdem wurde ihnen auch bewusst, dass sie sich immer mehr von ihrer Heimat, einem Ort, den

⁵ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

⁶ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

⁷ Das Thema Feindschaft wird in einem gesonderten Kapitel noch einmal aufgegriffen und wird deshalb an dieser Stelle nicht noch einmal erläutert.

sie kennen, entfernen. Somit wurde für sie deutlich, dass sie diese sehr lange nicht wiedersehen werden. Es geht auch hervor, dass den Kriegsgefangenen unmittelbar nahe gebracht wurde, welche Behandlung sie zu erwarten hatten. Durch die drastisch unaufmerksame Darstellung der Siegermächte erfolgt dadurch eine Anklage gegen die Gewahrsamsmächte und der Vorwurf einer unmenschlichen Behandlung wird erhoben.

2.2.2 Zur Unterbringung als Kriegsgefangener in Frankreich

Eine weitere Form der Erniedrigung sahen die Kriegsgefangenen in der Unterbringung. So war es an der Tagesordnung, dass sie noch in den Durchgangslagern auf deutschem Boden oftmals auf der Erde oder in Erdlöchern campierten.⁸

„[...] Über Mainz ging es weiter nach Bingen und von dort nach Rüdesheim. Ein riesig angelegtes Lager erwartete uns dort. Doch nichts als Gras war unser Lager. Gleich bei der Ankunft rissen wir das Gras ab, um uns ein Lager daraus zu bauen. Mit Konservendosen kratzten wir uns Löcher, in die wir Gras legten, um gegen Wind geschützt zu sein. Sie hatten jedoch den Nachteil, dass sie bei geringsten Regen gleich mit Wasser angefüllt waren. [...]“⁹

Herr K. berichtet hier von den sogenannten Rheinwiesenlagern, die damals wie heute berüchtigt waren unter den Kriegsgefangenen. Sie waren das Synonym für verheerende Zustände, da sie zeitweise hunderttausende Kriegsgefangene beherbergten.¹⁰ Auch Herr M. ging bei seiner Rückkehr durch das größte und bekannteste Rheinwiesenlager Bad Kreuznach und gedachte dabei jenen, die kurz nach Kriegsende dort waren. Es ist Ehrfurcht zu spüren, wenn die Zeitzeugen darüber sprechen. Sie wollen den Eindruck erwecken, dass es mit Auschwitz, als Synonym für die Schrecken der Judenverfolgung und vor allem Vernichtung, gleichsetzbar ist, wie auch Herr F. erwähnt: „[...]Auf jeden Fall sind wir dann in Bad Kreuznach noch gelandet. Ich weiß nicht, ob Ihnen das was sagt, also das war eins der schlimmsten Gefangenenlager, die es gab. Wie KZ war das in dem Bad Kreuznach. [...]“¹¹ Der direkt ausgesprochene Vergleich mit einem KZ unterstreicht das Schreckensbild, welches er vermitteln möchte. An dieser Stelle ist davon auszugehen, dass er diesen Vergleich erst in der Reflexion seiner Erinnerung gezogen hat, was eng mit der intensiven Aufarbeitung des Holocaust in Zusammenhang steht. Er verwendet hier den KZ-Vergleich, weil er weiß, dass sich jeder unter diesem Begriff etwas vorstellen kann und es Teil des kulturellen Gedächtnisses ist. Damit geht er sicher, dass sich sein Zuhörer ein genaues Bild von seinem damaligen Zustand machen kann. So steht Bad Kreuznach in der Erinnerung der Kriegsgefangenen für deren Torturen.

⁸ Auch wenn sie hier noch auf deutschem Boden sind, so sind diese Erfahrungen ebenfalls wichtig, da sie zur Erinnerung der Gefangenschaft gehören und das Bild dieser stark mitprägen.

⁹ Familienchronik von Jochen K.

¹⁰ vgl. Böhme, Kurt W.: *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand. Zur Geschichte der deutschen Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkriegs Bd. 13*, Bielefeld: Giesecking, 1971, S. 28-29.

¹¹ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

An dieser Stelle ist jedoch anzumerken, dass dieser Vergleich mit einem Konzentrationslager der klägliche Versuch ist, die Schuld der Deutschen zu relativieren. Schließlich ist er aus „seinem“ KZ relativ unbeschadet herausgekommen und war mit großer Sicherheit nicht vergleichbar. Er belegt hier den Fall von Geschichtsrevisionismus, in dem er diesen Vergleich zieht und damit gleichzeitig die Schoah verharmlost.

Herr F. beschreibt weiter menschenunwürdige Umstände:

F: [...]das war ja...verrückt, wir haben ja auf ebener Erde in...in...dort an so einen schrägen Hang, da waren sie noch so blöd, an so einen schrägen Hang, da haben wir dort im Gras gelegen...Ende April, das müssen Sie sich mal vorstellen. Da war noch Frost in der Nacht. Und ... da waren sie noch so blöd und haben eine Latrine gebaut, ganz oben am Rand, ein Spaten breit, einen Graben ausgehoben, da musstest du dich breitbeinig drüber stellen und wenn es geregnet da lief die ganze Brühe dort raus uns über drüber rein. Ja...[...]¹²

Noch zusätzlich zu den erschwerten Schlafmöglichkeiten kam die ungeschickt errichtete Latrine, die bei Regen zur Folge hatte, dass sich alle Fäkalien auf den Schlafplätzen der Kriegsgefangenen verteilten. Allerdings sieht Herr F. den Grund für diesen Umstand in der, wie er es nennt, „Blödiheit“ der amerikanischen Truppen. Es scheint auch, dass er hier in alte rassistische Denkmuster verfällt, in dem er die alliierten Truppen minderwertiger und dümmlich darstellt. Die Tatsache, dass die Lager sehr wahrscheinlich improvisiert waren und es deswegen keine ordentlichen Sanitäranlagen geben konnte, lässt er dabei völlig außer Acht. Stattdessen gibt er der scheinbaren Unfähigkeit der Amerikaner die Schuld.

Auch später verbesserte sich ihre Lage nur unerheblich. Herr M. erinnert sich an ein Durchgangslager in großen Zeppelinhallen, in denen sie auf plattgedrücktem Stroh der Vorgänger schliefen. Später erwarteten Herrn M. Zelte in Cherbourg. Seine Gestik zeigt, dass er diese Unterbringung nicht für angebracht hielt, ergab sich aber seiner Situation, da es keine andere Wahl gab. Ebenso war die Unterbringung in Lagerbaracken an der Tagesordnung. Auch wenn diese Beherbergung wesentlich mehr Schutz vor Wind und Nässe bot, so waren sie hygienisch nicht von Vorteil:

WG: [...] Äh.. vierstöckige Betten, ringsrum, in so... waren ungefähr... 25 Personen in so einem Raum untergebracht. Alle in vierstöckige Betten. Wir kamen an, da waren schon welche da, die waren schon länger da, wir waren Ersatz. Ja und? Wo können wir nun hin? Überall waren Betten frei. War unten ein schönes Eckbett, unten in der Ecke. „Ist das frei?“- „Ja, das ist frei, da könnt ihr rein.“. Da sagt einer zu mir: „Geh nicht da rein, dort erlebst du das blaue Wunder, sagte der. Hier gibt's jede Menge Wanzen.“

I: Oh je.

WG: Na, ich hab mich dann in ein Bett gemacht, was oben im dritten Stock war. Nun können Sie sich aber vorstellen, so viel (zeigt mit den Fingern eine Entfernung von etwa 10-15cm) Platz. Sie konnten praktisch auf der Seite gar nicht liegen. Sie mussten auf dem Bauch oder auf dem Rücken liegen. Nun, ich in das Bett hinein. Ich hatte mir ein Feuerzeug gekauft. Nachts, ein Rumoren. Die in der Ecke: „Mensch, mich- das beißt!“ ... Wissen Sie wenn Sie im Bett liegen und Sie merken, wie eine Wanze auf das Gesicht fällt. Ich mache mein Feuerzeug an, ...

¹² Interview mit Werner F. vom 22. April 2015

I: Nee, nee, oh nein!

WG: ... ich denke, mich graust der Affe. Da kam oben am Bett eine Straße, da kamen die Wanzen gelaufen, na die gehen auf Menschen. Das ist ja scharf darauf. Ich mit dem Feuerzeug geleuchtet, da brüllte der oben drüber: „Mensch pass auf, dass du nicht meinen Strohsack anbrennst!“ Da hab ich dann die ganzen nächsten Nächte unter dem Tisch geschlafen. Hab meinen Strohsack genommen, hab den untern Tisch geschoben und mich dort hingelegt. Da hatte ich einigermaßen Ruhe.

I: Ohje.

WG: Die an den Ecken saßen, die waren zerstoehen. Die waren froh, wenn wir früh raus konnten, raus und dann in die Arbeit. Also das war, das war grausam. [...] ¹³

Für Herrn G. war es das Ungeziefer, was die Situation unerträglich gemacht hat. An dieser Stelle ist allerdings hinzuzufügen, dass die französische Lagerleitung durchaus Einsicht gezeigt hat, nachdem die Gefangenen angefangen haben „Krach zu machen“, wie es Herr G. beschreibt. Es wurde sehr viel unternommen, um dem Ungeziefer Herr zu werden. Schließlich wurden die Bedingungen für ihn immer unerträglicher, sodass dieser Umstand und die Arbeitsbedingungen Auslöser für die Flucht aus der Gefangenschaft für Herrn G. waren.

Böhme beschreibt in seinem Bericht, dass die Kriegsgefangenen „stets an Orten untergebracht [wurden], die ursprünglich nicht für sie gedacht waren.“¹⁴ So ist es nur verständlich, wenn Unmut über die Unterbringung aufkommt, da sie nicht für die Beherbergung von Menschen gedacht und geeignet war. An dieser Stelle schwingt allerdings der Gedanke mit, dass es die Intention der Zeitzeugen ist zu vermitteln, dass auch Rachedgedanken seitens der französischen Regierung eine Rolle gespielt haben könnten und sie deswegen auf diese Art untergebracht wurden. Es wäre denkbar, dass hier eine Art Bestrafung für das erfahrene Leid durch die deutsche Besatzung dahinter steckt. Jedoch ist belegt, dass Frankreich wirtschaftlich so am Boden war, wodurch den Kriegsgefangenen keine andere und bessere Unterbringung ermöglicht werden konnte. Im Gegenteil, Böhme konstatiert, dass Frankreich gewillt war, bessere Bedingungen zu schaffen, da die Kriegsgefangenen schließlich als Arbeitskraft dringend gebraucht wurden, um das zerstörte Land wieder aufzubauen.¹⁵ Im Bezug auf die Unterbringung und dann auch auf Verpflegung bekamen die Kriegsgefangenen daher zu spüren, was ihre eigenen Truppen in Frankreich angerichtet haben.¹⁶

Allerdings gibt es auch positivere Rückmeldung zur Unterbringung, wie die von Herrn R.:

R: Ja, ja in Frankreich. Kohlenschacht. Pas-de-Calais. Die äußerste Ecke oben. Ja. Ja, die Lager waren nicht schlecht eingerichtet. Ja aber wir haben gedacht: „Mensch, im Winter da wird das hier tüchtig kalt.“ Ja. Nur einfache Holzbretter. Also wenn’s da richtig kalt wird, da wird’s nicht warm in der Bude.¹⁷

¹³ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

¹⁴ Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O. S, 52.

¹⁵ vgl. ebda. S. 52ff.

¹⁶ Weitere Überlegungen zum Thema der Kontextualisierung der eigenen Lage durch die Kriegsgefangenen werden noch einmal in einem weiteren Kapitel angestellt.

¹⁷ Interview mit. Kurt R. vom 2. Mai 2015.

Inwieweit genau sich diese Einrichtung von anderen unterschied und worin ihr Vorteil lag, ist nicht zu erfahren. Aber sie hat sich in den Augen von Herrn R. als positiv dargestellt und genauso behielt er sie auch in Erinnerung. Dies hängt wahrscheinlich auch damit zusammen, dass er schon schlechtere Zustände erlebt haben könnte und diese nun als besonders positiv erlebt hat.

Somit zeigt sich hier, dass dieser Aspekt sehr individuell und abhängig von den persönlichen Gefühlen und Gewohnheiten ist. Je nachdem wie diese geprägt sind, werden die jeweiligen Situationen beurteilt und dann, wie in diesem Fall, als allgemeingültiges Bild an die jüngere Generation weiter vermittelt. Auch in diesem Aspekt erfolgt eine Akzentuierung der Repressalie durch einfache bis schlechte Unterbringung. In den Erzählungen der Zeitzeugen fehlen die Reflexionen über die Gründe für diese Tatsachen. Sie legen Wert darauf, von ihrem eigenen Leiden zu erzählen. In den folgenden Kapiteln wird noch zu sehen sein, dass die Zeitzeugen sehr wohl ihre damalige Situation kontextualisieren können und sich das Verhalten ihrer französischen Gegenüber mit der deutschen Besatzung erklären. Scheinbar ist der Schritt der Kontextualisierung des eigenen Leidens zu diesem Zeitpunkt nicht machbar. Dies könnte daran liegen, dass die eigene Körperlichkeit überwiegt und dass der erfahrene Schmerz diesen Denkvorgang überlagert.

2.2.3 Die Verpflegung in den Lagern

Zum Thema der Ernährungssituation berichten die ehemaligen Kriegsgefangenen alle in einem einheitlichen Tonus. Die Verpflegung erwies sich in ihren Erinnerungen als sehr schlecht. Böhme stellt anhand der Berichte des IKRK fest, dass erst 1947 die Ernährungslage der Kriegsgefangenen als „normal“ bezeichnet werden konnte.¹⁸ Die Kriegsgefangenen mussten diesen Berichten zufolge mindestens zwei Jahre an Hunger leiden. Allerdings war dies kein Mittel, um die Gefangenen zu foltern. Für diese Lage gab es ganz rationale Gründe, die in der schlechten Erntesaison und dem wirtschaftlichen Erliegen durch den Krieg und der Besatzung zu suchen sind.¹⁹ Herr F. erklärt sich ebenfalls die Lage damit: „[...] Da haben wir dann erst mal ein halbes Jahr ohne Arbeit dort gelegen... fast ohne zu Essen. Die Franzosen hatten ja selber nichts, damals. Ja... da haben wir schwere Zeit gehabt. [...]“²⁰. Jedoch konstatiert er kurz darauf:

F: Die Franzosen, die fraßen ja nicht alles. Das waren ja lauter Bauerndörfer, die hatten ja keine Not. Die brachten solche Ochsenköpfe, solche Dinger für uns in die Küche. Die haben wir rein in den Kessel, Wasser darauf und gekocht. Da hatten wir doch Fleisch zu essen. Ja... da haben wir keine Not gelitten, da haben wir satt zu essen. [...]“²¹

¹⁸ vgl. Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 61.

¹⁹ vgl. ebda.

²⁰ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

²¹ ebda.

Einerseits stellt er fest, dass die französische Bevölkerung selbst litt. Andererseits stellen offenbar die Bauern, die sich durch ihren eigenen Anbau selbst versorgen konnten und nicht abhängig waren wie die Stadtbevölkerung, eine Ausnahme dar. Womöglich lebten diese noch im „Überfluss“, wie es Herr F. darstellt, da sie in seinen Augen nicht alles aßen und Lebensmittel weggeben konnten. Nicht eindeutig an dieser Stelle ist, ob die Gabe aus reinem „Überfluss“ geschah oder ob der Ochsenkopf sowieso als Abfall galt und damit wertlos war.

Allerdings würde diese Geste der französischen Bevölkerung auch in das Bild passen, welches Böhme in seinem Bericht vermittelt. Denn er beschreibt, dass die französische Presse auf die schlechten Umstände aufmerksam wurde und davon berichtete. Sie klagte an, dass die Misstände gegen die Menschlichkeit verstoßen und somit ein negatives Bild von Frankreich erzeugt würde. Es ist daher gut möglich, dass die Bevölkerung gab, was sie entbehren konnte, um diesem entgegenzuwirken. Im Falle von Herrn F. war es ein Ochsenkopf. Dieser mag zwar noch Verwertbares gehabt haben, ist jedoch nicht mit der Reichhaltigkeit und Qualität eines Schenkels o.ä. zu vergleichen und zeigt, dass sie wirklich nur gaben, was entbehrt werden konnte. Die beschriebene Linderung der Not zeigt, wie froh die Kriegsgefangenen über jede gute Mahlzeit waren.

Herr K. berichtet folgenden Vorfall:

[...] Nach einigen Wochen zog der Amerikaner ab, verbrannte alle Lebensmittel, die er nicht mitnehmen wollte und übergab das Lager dem Franzosen. Die Verpflegung wurde mit einem Schlag schlechter und quantitativ geringer. Der Franzose eröffnete seine Herrschaft damit, dass er uns sämtliche Rasiersachen abnahm und nur dem Essen gab, der gut rasiert war. Da ich mich damals noch nicht rasieren brauchte, kam ich gut aus dieser Situation heraus. [...]²²

Nicht nur, dass er die amerikanischen Truppen als verschwenderisch beschreibt, er vermittelt das Bild eines willkürlichen Franzosen. Herr K. geht nicht auf den Hintergrund dieser Begebenheit ein, nämlich, dass es den amerikanischen Truppen wirtschaftlich viel besser ging, auch dadurch dass sie sich nach und nach den Kriegsgefangenenlagern entledigten und somit weniger Menschen zu ernähren hatten. Er impliziert auch, dass es ihm unter amerikanischer Gefangenschaft auf französischem Boden besser gegangen sein muss. Warum er jedoch die neue französische Lagerleitung so unmenschlich darstellt, kommt nicht genau hervor. Denkbar ist an dieser Stelle sein Verdruss über die Gefangenschaft allgemein und die schlechten Bedingungen im Besonderen. Auch hier erinnert das Verhalten der Franzosen, die nur jenen Lebensmittel gaben, die gut rasiert waren, obwohl sie keine Möglichkeit dazu hatten, stark an die Willkür und Schikane der deutschen SS-Truppen, sowie der deutschen Bürgerinnen und Bürger dieser Zeit im Umgang mit Juden.²³

Herr G. stellt im Interview immer wieder in besonderem Maße heraus, wie sehr ihn die Verpflegung angewidert hat. Sie nimmt damit einen sehr wichtigen Platz in der Darstellung seiner Kriegsgefangenschaft ein.

²² Familienchronik Jochen K.

²³ Hintergrund dazu soll in einem folgenden Unterkapitel zum Thema Wechselrahmen besprochen werden.

Die Verpflegung war für Herrn G. und seine Kameraden ein Grund zu streiken und die Arbeit niederzulegen.²⁴ Sie pflegten die Devise „ [...] so wie das Essen, so die Verpflegung. [sic!]“²⁵ So passten er und seine Kameraden sich der Situation an und arbeiteten nur noch langsam bei schlechtem Essen. Biologisch betrachtet, ist dies eine logische Konsequenz, da die Männer harte körperliche Arbeit verrichten mussten und nur mit wenigen Kalorien versorgt waren, die sie mit der nötigen Energie versorgten.

2.2.4 Zu den Arbeitsbedingungen der deutschen Kriegsgefangenen

Auch die Arbeitsbedingungen waren in den Erinnerungen der Zeitzeugen sehr schlecht. Dieser Part der Erinnerung hängt auch in großen Teilen mit dem Bewusstsein über den eigenen Status als „Gefangener“ und „Niederlage“ zusammen. So waren sie sich durchaus im Klaren, dass sie einerseits als Reparation, andererseits als Strafe in Frankreich waren.²⁶ Wenn von Reparation die Rede ist, so geht es darum, die verursachten Kriegsschäden zu begleichen und somit das zerstörte Land wirtschaftlich wieder aufzubauen. Deswegen waren die Kriegsgefangenen in verschiedenen Branchen tätig:

- Land-/ Forstwirtschaft
- Bergbau
- Sämtliche Industrie
- Minenräumung (Démontage)²⁷

Die befragten Zeitzeugen waren selbst folgendermaßen tätig:

- Herr F. war in der Maschinen- und Elektroindustrie, später im Berg- und Straßenbau und danach als freier Arbeiter in der Landwirtschaft tätig.
- Herr G. war Teil eines Démontage-Kommandos und später in der Stahlindustrie sowie Bergbau tätig.
- In der Forst- und Landwirtschaft arbeiteten Herr H. und Herr U. als freie Arbeiter, über ihre vorhergehenden Tätigkeiten ist nichts bekannt.
- Auch Herr M. arbeitete zum Teil in der Landwirtschaft. Doch zu einem großen Teil verbrachte er seine Kriegsgefangenschaft im Bergbau.

²⁴ Welche Bedeutung dieser Streik zum Verhältnis zur Besatzungsmacht hat, soll im Folgenden Kapitel zum Widerstand noch einmal näher beleuchtet werden.

²⁵ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015. Er meinte sicherlich „So wie das Essen, so die Arbeit“.

²⁶ vgl. Théofilakis, *Les prisonniers de guerre allemands*, a.a.O., S. 19. Théofilakis spricht hier von einer „*captivité punition-réparations*“, die sich daraus ergibt, dass alle Deutschen gemeinsam für den Zweiten Weltkrieg verantwortlich gemacht wurden. (s. ebda.)

²⁷ Zusammengefasste/verkürzte Liste aus: Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 246.

- Nur Herr R. ist der einzige, der seine komplette Gefangenschaft an einem Arbeitsplatz verbrachte, welcher im Bergbau angesiedelt war.
- Herr K. kam aufgrund seines jungen Alters von Wiederaufbauarbeiten²⁸ in eine Glasfabrik, in der er zu allen möglichen Hilfsarbeiten herangezogen wurde.

So weisen auch die befragten Zeitzeugen das ganze Spektrum der Einsatzmöglichkeiten auf.

Wie schon angedeutet, handelte es sich oft auch um körperlich harte Arbeit für die vom Lagerleben geschwächten und vom Hunger gezeichneten Kriegsgefangenen:

[...] Ich meldete mich gleich zu einem Arbeitskommando, um besseres Essen zu bekommen, da ich aber viel zu schwächlich war, konnte ich es nicht lange durchhalten. Wir fuhren Steine mit einem Pferdewagen, doch die Pferde waren wir. [...]²⁹

Diese Passage aus der Familienchronik des Herrn K. zeigt sehr gut, unter welchen Bedingungen, gerade in der Anfangszeit, gearbeitet werden musste. Es wurden anfänglich die Menschen als „Zugtiere“ verwendet, da es die wirtschaftliche Situation nicht zuließ Maschinen dafür einzusetzen. In dem Moment, in dem Herr K. sich selbst als schwaches Lastentier, welches hart arbeiten musste, beschreibt, spiegelt er seine Gefühlswelt wieder. Diese Erfahrung machte er ganz zu Beginn seiner Gefangenschaft auf französischem Boden. Er stellt in dieser Situation dar, dass er sich wie ein Tier behandelt fühlt. Dies impliziert einen herzlosen Umgang, der es nur auf die Arbeitsleistung absah. Zusammenhängend mit der späteren Verbesserung seiner Lage, wird sich auch seine Selbstzuschreibung ändern.³⁰

Die gefährliche Arbeit in der Minensuche beschreibt Herr G. folgendermaßen:

GW: [...]Na jedenfalls, und von dort aus, ich will es kurz machen, von dort aus sind wir wieder verlegt worden nach Elsass-Lothringen bei Metz, Mézière. Ja, das war ein ziemlich großer Ort, dort war wieder die Déminage, dort haben wir Minen, tatsächlich Minen gesucht mit einem Minensuchapparat und so. Gefunden haben wir nichts, mal einen Blindgänger oder so. Minen haben wir fast keine gefunden, weil die waren alle schon vorher gesucht und hier sehen Sie wieder wie die Menschen betrügen und lügen: Dieser Beamtenstab der französischen Démineure, die verdienten ungeheures Schweinsgeld. Und da fanden wir immer mal wieder eine Mine, wir merkten aber, sie merken sofort wenn sie suchen, die Mine ist gerade erst eingegraben.

I: Haben die dann einfach Minen eingegraben?

GW: Da haben die Minen eingegraben, da haben wir gesucht und da wurde die Mine gefunden, da gings alles wieder von vorne absuchen. Und so wurde das dann dahin gezögert. [...]³¹

In seinen Augen verrichtete er unnütze Arbeit, an der sich seine französischen Vorgesetzten mit unlauteren Mitteln unrechtmäßig bereicherten. Dabei wendet er seine Einzelerfahrung auf den

²⁸ Er zog, nach eigenen Aussagen, einen Wagen zusammen mit anderen, der mit Steinen beladen war. Deshalb ist davon auszugehen, dass es sich nicht um einen Steinbruch bzw. Bergbau handelte, sondern um die Beräumung von zerstörten Häusern, etc.

²⁹ Familienchronik Jochen K.

³⁰ s. Kapitel zum „Widerstand“.

³¹ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

gesamten Stab der Beamten an und generalisiert seine Erlebnisse auf die gesamte Menschheit, welche lüge und betrüge. Diese Haltung basiert wahrscheinlich darauf, dass er sich selbst betrogen fühlt. Schließlich wurden ihm ganz andere Dinge von seinem Kriegseinsatz dank der NS-Propaganda versprochen. In dieser war es nicht vorgesehen, dass Deutschland den Krieg verliert und einige Soldaten in Kriegsgefangenschaft geraten. Es wird oftmals deutlich, dass sie diesen gewünschten Sieg und das Vorhersehen dessen sehr deutlich verinnerlicht hatten. Die Enttäuschung darüber löste Wut auf den Seiten der Kriegsgefangenen aus, wie im Kapitel zum „Widerstand gegen die Gewahrsamsmacht“ verdeutlicht wird.

An dieser Stelle sollen die Ausführungen zu den Arbeitsbedingungen enden, auch wenn sich noch positivere Beispiele finden lassen. Die positive Erfahrung liegt wohl darin, dass sie besonders als freie Arbeiter selbstbestimmt arbeiten konnten und nicht mehr diesem Zwang unterstellt waren. Ziel dieser Aufstellung war es zu ermitteln, in welchen Momenten sich die ehemaligen Gefangenen als Opfer gesehen oder sich erniedrigt gefühlt haben. Auffällig ist jedoch, dass die meisten negativen Erzählungen von Arbeit mit dem Leben im Lager verbunden sind.

2.2.5 Die Wechselrahmung als Rollentausch

An dieser Stelle muss ein Exkurs zum Thema des Wechselrahmens erfolgen. Dieses Phänomen beschreibt Welzer, wenn er mit Zeitzeugen die NS-Vergangenheit aufarbeitet. Darin heißt es:

[...] Als interessanter Funktionsmodus des Tradierungstyps *Opferschaft* erwies sich ein Verfahren der „Wechselrahmung“, worunter die Inanspruchnahme von Rahmenmerkmalen zu verstehen ist, (Erving Goffmann, Rahmenanalyse. Ein Versuch über die Organisation von Alltagserfahrungen, Frankfurt am Main, 1980) die dem historischen Kontext der Verfolgung und Vernichtung der jüdischen Bevölkerung entstammen, nun aber für die Darstellung der Leidensgeschichten der ehemaligen „Volksgenossinnen“ und „-genossen“ verwendet werden. Solche „Wechselrahmungen“ können auf zum Teil verblüffende Weise Bestandteile normativer Geschichtsbetrachtung und historische Versatzstücke mit den Interessen der Befragten in Übereinstimmung bringen, ihre Rolle in der Vergangenheit auf eine Weise zu präsentieren, die unmittelbar Mitleid und Empathie bei den jüngeren Zuhörerinnen und Zuhörern erzeugt. Wer selbst Opfer des Systems war, so scheint der Subtext solcher Opferkonstruktionen zu lauten, ist vor jedem Verdacht geschützt, Akteur oder gar Profitteur gewesen zu sein. [...]³²

Die Erscheinung des Wechselrahmens ist quasi die Schilderung des Selbsterlebtem mit bekannten Bildern aus der Judenverfolgung und -vernichtung. Damit soll erreicht werden, dass die eigene Situation ebenso dramatisch eingestuft wird, wie jene der Opfer des Holocaust. Auch wenn es keine Gleichsetzung zulässt, verwendeten die Zeitzeugen oftmals in ihren Erzählungen solche Geschichten. Ein Hintergrund kann auch sein, wie es ebenso bei Welzer vermutet wird, dass sie sich von einer aktiven Rolle des Wehrmachtssoldaten lossprechen wollten und viel lieber die Rolle des unschuldigen Opfers einnehmen möchten.

³² Welzer, Harald/ Moller, Sabine/ Tschugnall, Karoline: „Opa war kein Nazi“. *Nationalsozialismus und Holocaust im Familiengedächtnis*, Frankfurt am Main: Fischer-Verlag, 2008, S.82.

An dieser Stelle muss noch einmal auf die Ambivalenz des Themas der Kriegsgefangenschaft eingegangen werden. Wie schon angedeutet, waren die ehemaligen deutschen Soldaten in Gefangenschaft, da allein Deutschland für den Ausbruch des Zweiten Weltkriegs verantwortlich war und sie beim Aufbau der zerstörten Länder helfen sollten.³³ Es wird, vor allem bei der Betrachtung der russischen Gefangenschaft, viel von Rache und Vergeltung für die Verbrechen der Wehrmachts-soldaten gesprochen. Allerdings ist im Hinblick auf die westalliierten Siegermächte zu konstatieren, dass eben genau dies nicht der Plan der Regierungen war, simple Heimzahlung auszuüben und die Deutschen zu behandeln, wie ihre Landsleute in Deutschland behandelt wurden.³⁴

Gründe für die verschiedenen Repressalien, die die Kriegsgefangenen erleiden mussten, waren schlichtweg die Folgen des Krieges: zerstörte Infrastruktur, sämtliche Industrie war auf Krieg ausgerichtet, brachliegende Wirtschaft und unbeeinflussbar hinzu kamen die harten Winter mit erbärmlichen Erträgen und Ernten.³⁵ Somit waren die Gewahrsamsmächte von diesen Faktoren bei der Verpflegung und Betreuung der Kriegsgefangenen abhängig.

Entgegen diesen Überlegungen gab es anfänglich, 1944-1945, auch die Anordnung, dass ausschließlich die Genfer Konvention gelten soll. Damit sollte verhindert werden, dass das Bild einer besseren Behandlung der ehemaligen deutschen Soldaten aufkommt, als den Franzosen in deutscher Gefangenschaft widerfahren ist.³⁶

Die Genfer Konvention wurde 1929 als Lehre aus den Folgen des Ersten Weltkriegs gezogen. Darin wurde in 97 Artikeln die Behandlung der Kriegsgefangenen festgelegt. Diese Bestimmung enthält Vorschriften zur Unterbringung, Arbeitsbedingungen, medizinische Versorgung, Verpflegung usw. Überprüft wurde dies vom Internationalen Komitee des Roten Kreuzes (IKRK).³⁷

Demzufolge gab es einen klaren Regelkatalog, der für eine humane Behandlung der Kriegsgefangenen sorgen sollte. Diese Regeln betrafen allerdings ausschließlich die Mindestversorgung der Kriegsgefangenen. Aus theoretischer Sichtweise gibt es keinen Grund, seine Situation schlechter darzustellen als sie eigentlich war und dennoch taucht das Phänomen auf, dass sie in Bildern der Judenverfolgung und -vernichtung von ihrer Zeit als Kriegsgefangene sprechen.

So sind in den Beschreibungen von Transport viele bekannte Elemente aus den Judentransporten zu erkennen: Verwendung von Vieh- bzw. Güterwägen zum Transport von Menschen, vorherrschende Enge in den Waggons und damit verbunden verringerte Sauerstoffzufuhr, welche nur durch die Ritzen zwischen den Planken gewährleistet war usw.

³³ vgl. Théofilakis, *Les prisonniers de guerre allemands*, a.a.O., S. 19

³⁴ vgl. Overmans, *Soldaten hinter Stacheldraht*, a.a.O., S. 239.

³⁵ vgl. Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 61.

³⁶ vgl. ebda., S.58.

³⁷ vgl. 1929: *Etappenerfolg für das humanitäre Völkerrecht*, <http://www.bpb.de/politik/hintergrund-aktuell/188857/genfer-abkommen-von-1929-27-07-2014> [aufgerufen am 23.09.2015 um 13.44 Uhr]

Auch der Umgang mit dem Eigentum der deutschen Soldaten lässt einige Parallelen zu, wie Herr G. beschreibt:

GW: Weil, die alten Mäntel haben sie uns ja nicht weggenommen, aber alles was wir hatten, die Koffer, ich hatte... wir hatten praktisch dann gar nichts mehr dann, wir hatten kein Waschzeug mehr, überhaupt gar nichts. Die hatten uns ja alles weg genommen. Und das schlimme war ja... wir fuhren auf einer Rampe fort, da waren die ganzen Wagen aufgemacht, und da kamen ein paar Franzosen rein, das waren aber, das waren Zivilisten...

I: Aha.

GW: ...die nahmen das ganze Zeug, was wir besaßen und schmissen das über den Bahndamm runter. Da platzten die Koffer auf. Da fiel das Zeug raus. Naja jedenfalls, äh, es ging dann... Da waren wir, da waren wir in großen Baracken untergebracht... [...] Jedenfalls unterwegs, wenn irgendwo vom Bahnhof ein Halt war, wurden die Wagen aufgemacht und da standen draußen die Bevölkerung. „Der hat ein paar schöne Schuhe.“- „Schuhe ausziehen!“ Da sind wir... (lacht)... durch Laon gelaufen, da hatten welche tatsächlich aus Stroh sich so Stroh um die Füße gewickelt, mit Bindfaden festgemacht, dass sie nicht barfuß laufen mussten.

I: Aber haben die wenigsten was gekriegt für ihre Sachen oder mussten sie die einfach abgeben?

WG: Ahh, ach! Um Gottes Willen! Das war... hören Sie... das war konfisziert! [...] ³⁸

Er beschreibt diese Situation als rücksichtslos und erniedrigend, da ihm und seinen Kameraden alle Habseligkeiten abgenommen wurden und er somit kein Recht auf Eigentum mehr besaß. Er war dieser Situation ausgeliefert und hatte keine Möglichkeit sich zu wehren.

Auch die Beschreibung der Unterbringung und der Verpflegung, die im Großteil als sehr negativ dargestellt wird, erinnert an die Bilder der Konzentrationslager. Allerdings gibt es hier einen Unterschied. Es ist bekannt, dass sich die KZ-Häftlinge oftmals zu mehreren eine Schlafstätte teilen mussten. Die Kriegsgefangenen jedoch hatten in den Baracken jeder eine eigene, die sich dann auch dementsprechend persönlich eingerichtet werden konnte. ³⁹

Natürlich verfügten die Kriegsgefangenen nicht über eine luxuriöse Ausstattung, aber sie entsprach der Genfer Konvention und erfüllte den nötigen Zweck.

Es ist erstaunlich, dass sich in jedem Interview mindestens ein solcher Wechselrahmen wiederfinden lässt. Dies lässt darauf schließen, dass die Zeitzeugen, wenn vielleicht auch unbewusst, ihre Situation dramatischer darstellen wollen. Wenn sie von ihrem Leid erzählen, begeben sie sich in eine Opferposition, der sie sich wehrlos ausgesetzt fühlen.

Dies zeigt auch einerseits, dass sie sich unschuldig fühlen und die Position eines aktiven Akteurs der Geschichte von sich wegschieben wollen. Es wird ein Bild erzeugt, in dem sie beschreiben, dass sie nichts für ihre Situation können. Dies steht aber wiederum im Gegensatz zu ihrer freiwilligen Meldung zum Militärdienst. So ist oftmals ihr Alter ein Argument, das ihre Unschuld beteuern und gleichzeitig noch mehr Mitleid erzeugen soll. Herr F. dazu: „[...]Also waren wir praktisch...ich

³⁸ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015

³⁹ s. Abb. 1. (Anhang)

weiß nicht ganz genau, aber so ungefähr von ganz Frankreich die jüngsten Gefangenen, die es überhaupt gab. Woanders sind ja die Jugendlichen alle entlassen worden. [...]“⁴⁰ Mit dieser Zuspitzung, dass er zu den jüngsten Gefangenen gehörte, die woanders eigentlich entlassen wurden, erreicht Herr F. einerseits Mitgefühl für seine Situation und andererseits beteuert er seine Unschuld auf Grund seines Alters. Auch andere heben im Gespräch immer wieder ihr Alter hervor.

Nach Halbwachs ist das individuelle Erinnern abhängig von äußeren sozialen Einflüssen.⁴¹ Diese Einflüsse können die eindringliche Aufarbeitung der Judenverfolgung sein, die rückblickend einen elementaren Teil des NS-Regimes ausmachte. Die antisemitische Politik war verbunden mit einer millionenfachen Verfolgung und Entrechtung bis hin zu der systematischen Ermordung. All das fand parallel zum Alltagsleben der Zeitzeugen statt. Die kollektive Erinnerung an die Judenverfolgung und das individuelle Gedächtnis an diese Zeit stehen in einem großen Kontrast zueinander. Durch die ständige Präsenz dieses Themas sehen sich die Zeitzeugen in der Lage, sich in diese Situationen des Wechselrahmens hinein zu fühlen und sich somit selbst zu Opfern zu machen.

An dieser Stelle könnte jetzt eine Täter-Opfer-Diskussion aufgemacht werden. Feststeht jedoch, dass die Zeitzeugen in gewissem Maße beides waren. Täter zum einen, da sie sich freiwillig zum Kriegsdienst gemeldet haben bzw. sich nicht verweigern konnten und wollten. Andererseits aber auch Opfer, da wohl auch ihr junges Alter eine Rolle spielte und sie in die Welt des Hitler-Regimes hineingeboren und darin aufgewachsen sind, sodass ihnen eine andere Welt völlig fremd war. An dieser Stelle hat die NS-Propaganda ganze Arbeit geleistet. Ende der zwanziger Jahre geboren, durchlebten die Zeitzeugen alle Sozialisationsinstanzen, wie die HJ, die für die Erziehung im Sinne des NS verantwortlich waren. Außerdem war nicht nur die Freizeit davon bestimmt, sondern wurde an öffentlichen Institutionen, wie Schule, in diesem Sinne gelehrt und erzogen.

Sicherlich ist ihnen vor allem heute bewusst, dass sie Teil dieser Kriegsmaschinerie des Zweiten Weltkriegs waren und diesen aktiv mitgestaltet haben. Sodass sie nun bevorzugen, die Schuld von sich zuweisen.

Abschließend ist noch zu konstatieren, dass die Wirkung, die der Wechselrahmen erzielt, nämlich Mitleid und Empathie, auch auf die Interviewerin dieser Zeitzeugengespräche zutrifft. Ihre Antworten zeigen, dass sie sich von den Erzählungen hat fesseln lassen und den Erzählern nachzuempfinden versucht und dabei oftmals eine gewisse Sachlichkeit verliert. Andererseits förderte diese Bestätigung bzw. Empathie wohl auch oftmals den Erzählfluss. Das Nachfühlen bestätigte die Erzähler in ihrem Redefluss und ließ Vertrauen aufkommen.

Im folgenden Unterkapitel soll nun noch einmal eine andere Ebene der Opferschaft und des eigenen Bewusstseins über die Situation als Gefangener betrachtet werden. Dies soll auch dazu die-

⁴⁰ Interview mit Herrn F. vom 22. April 2015

⁴¹ vgl. Jureit, Ulrike/Schneider, Christian: *Gefühlte Opfer. Illusionen der Vergangenheitsbewältigung*, Stuttgart: Klett-Cotta, ²2011 S. 55.

nen, diese ganze Problematik noch einmal differenzierter zu betrachten, womit eine Stigmatisierung der Kriegsgefangenen vermieden werden soll.

2.2.6 „Wir waren ja Kriegsgefangene...“- Über die Erkenntnis zur neuen Situation als Gefangener des Feindes

In den Erzählungen der Zeitzeugen wird sehr deutlich, dass sie sich ihrer Situation durchaus bewusst waren. Das heißt, sie konnten sehr gut einschätzen, in welcher Lage sie sich befanden. Dieses Bewusstsein steht auch im Zusammenhang mit dem vorher besprochenen Wechselrahmen. Mit dessen Anwendung geben sie gleichzeitig zu, dass sie genau wissen, welche Wirkungen ihre Erzählungen haben und wie sie ihre damalige Situation darstellen müssen.

Die Darstellung des eigenen Leids impliziert, dass sie die Kriegsgefangenschaft als eine Art Bestrafung empfanden. Mit dieser Vergegenwärtigung nehmen sie automatisch die Täterrolle an, in die sie von den Siegermächten gedrängt wurden.

Dadurch erhalten sie das Bewusstsein für die Gründe ihrer Gefangenschaft und nehmen für sich an, dass sie nicht unberechtigterweise in Gefangenschaft sind.

Bei den Wechselrahmenerzählungen vermitteln sie das Gefühl, dass sie unschuldig in diese Situation geraten sind. Der Hintergrund dafür ist, dass sie sich bewusst wurden, welches Leid Deutschland verursacht hat. Sie sehen nun auch ein, dass sie Teil der Schuldigen sind. Dieses Bewusstsein der eigenen Schuld könnte sie aus Selbstschutz in den Wechselrahmen fallen und sie nach Ausflüchten haben suchen lassen.

Herr H. schildert folgende Situation: „[...]Weiß ich noch wie heute, war eine schöne Kirschenallee und durften nicht ran... waren wir ja Kriegsgefangene... und wehe einer wollte ran, da haben die Rabatz gemacht. [...]“⁴² Er beschreibt hier die Versuchung Kirschen zu naschen, doch ist ihm durchaus bewusst, dass für ihn so etwas ab sofort verboten ist. Sein Status als Kriegsgefangener verbietet ihm der Verlockung nach zu kommen und er sieht einzig und allein in seinem Status den Grund, dass ihm dies verwehrt blieb. Ob vielleicht auch andere Faktoren eine Rolle spielten, wird anhand seiner Erzählung nicht deutlich.

Auch Herr M. erzählt von einer Begebenheit, in welcher ihm während der Gefangenschaft, die Lügen des NS-Regimes⁴³ vor Augen geführt wurde. So musste er im Hafen von Cherbourg Schiffe be- und entladen. Dabei verlud er auch amerikanische Verwundete und erkannte:

M: [...]Wir durften dann bloß noch... eh... Lebensmittel... haben wir ausgeladen und auch Verwundete. Die Lebensmittelschiffe nahmen dann... wurden umgebaut in pro forma ver-

⁴² Interview Hartmann H. vom 20. April 2015.

⁴³ An dieser Stelle sind die Unwahrheiten über den Unterschied der verschiedenen Völker gemeint. Hinzu kommt, dass er persönlichen „Feindeskontakt“ hatte, der ihn erkennen ließ, dass das konstruierte Feindbild nicht der Wahrheit entspricht.

wundete Amerikaner kamen in die Schiffe und zum Teil die Schwereren nach England und die anderen haben sie gleich nach Amerika geschafft. Gabs natürlich... wie es nun überall ist Gute und Schlechte... he... German Boy (unverständlich) und so... aber im Großen und Ganzen musste ja... die haben müssen machen und wir auch. (zittrige Stimme)[...]⁴⁴

Er erkennt in diesem Moment, dass die Feinde, gegen die er einmal gekämpft hat, ebenfalls Menschen waren und es im Grunde keinen Unterschied zwischen ihm und den ursprünglich feindlichen Soldaten gab. Ihm wird in diesem Moment die Sinnlosigkeit des Krieges, für den sein eigenes Land verantwortlich war, deutlich. Durch die Willenslenkung der Politik des NS-Regimes beeinflusst, ist er erst zu einem Soldaten und dann zu einem Kriegsgefangenen geworden. Herr M. bestätigt seine Willenlosigkeit und die vieler anderer. Heute ist ihm mit dieser Begebenheit bewusst geworden, dass er damals falsch gehandelt hat.

Einen anderen Moment, in dem den Kriegsgefangenen klar wird, was passiert ist, beschreibt Herr F.: „[...] Und da war der Krieg vorbei. Da haben die gefeiert...“⁴⁵ Die Betonung in dieser Aussage liegt dabei auf dem „die“, womit er die amerikanischen Soldaten meint, die überschwänglich das Kriegsende und die deutsche Kapitulation gefeiert haben. Er grenzt sich und seine Kameraden hier bewusst von der Gruppe der feiernden Amerikaner ab. In diesem Moment wurde ihm die Niederlage klar und er beschreibt weiter: „[...] Wir wussten ja gar nicht, was los war...“⁴⁶ und schiebt die Unwissenheit auf die sprachlichen Verständigungsprobleme. Diese Situation kann allerdings doppeldeutig gesehen werden. Es ist durchaus möglich, dass es an den Sprachschwierigkeiten lag, dass sie den Moment nicht verstanden. Allerdings ist auch möglich, dass sie es gar nicht verstehen wollten oder konnten, da eine Kapitulation und Niederlage der deutschen Truppen außerhalb ihrer Vorstellungskraft lag. Und in dem Moment, wo er sich dann von den Siegergruppen abgrenzt, nimmt er seinen Status als Verlierer und demzufolge als Kriegsgefangener für sich selbst an. Denn in seiner Welt gab es keinen Grund so zu feiern, wie es die Amerikaner taten.

Zusammenfassung

Anliegen dieses Kapitels war es zu zeigen, dass sich die Zeitzeugen ihrer Situation und warum sie zu Kriegsgefangenen wurden, durchaus bewusst waren. Damit sollen ihre Schilderungen als unschuldige Opfer, die sie auch mit den Wechselrahmenerzählungen erreichen wollen, differenzierter betrachtet werden können.

Zusammenfassend ist zu sagen, dass das Leben als Kriegsgefangener in einem Lager mit Sicherheit nicht leicht war. Doch steht im Gegensatz dazu die Behandlung, die Franzosen in deutscher Kriegsgefangenschaft erleben mussten. Denn an dieser Stelle wurde die Genfer Konvention nicht beachtet und sie waren der Willkür und Härte der deutschen Aufseher unterlegen. Es war nicht

⁴⁴ Interview Manfred M. vom 29. April 2015.

⁴⁵ Interview Werner F. vom 22. April 2015

⁴⁶ ebda.

das Ziel der Westalliierten Gleiches mit Gleichem zu vergelten und die deutschen Soldaten ebenso schlecht und erniedrigend zu behandeln.

Die schlechten Verhältnisse in den französischen Lagern kamen zu einem Großteil aus der miserablen wirtschaftlichen Lage, die aus dem Krieg und der deutschen Besetzung in Frankreich resultierte, hervor.

Der Grund, dass die Zeitzeugen, bezogen auf dieses Thema, besonders schlechte Erinnerungen haben, liegt darin, dass sie die Repressalien und Schmerzen am eigenen Leib erfahren haben. Eine solche harte körperliche Erfahrung lässt dann die Umstände der Situation schnell vergessen. Hinzu kommt, dass sie sich nicht selbst aus diesen Umständen befreien konnten und sie diesen ausgeliefert waren.

Dass das Phänomen des Wechselrahmens dabei auch auf die Kriegsgefangenen anwendbar ist, ist sehr interessant. Einerseits wird ihnen damit zwar unterstellt, dass sie ihre Situation schlimmer darstellen, als sie war. Auch wenn die Zeitzeugen vermutlich nicht direkt an den antisemitischen Verbrechen und der Schoah beteiligt waren, so gehören sie doch zu der Nation, die dies mit zu verantworten hatte. So kam es in den Gesprächen durchaus zu Denunzierungen von jüdischen Akteuren und Menschen. Daraus ist zu schließen, dass diese von den Zeitzeugen nach wie vor nicht als Teil der Gesellschaft betrachtet wurden und werden.

In der Aufarbeitung der NS-Zeit standen jedoch die Verbrechen und das damit einhergehende Leid von Jüdinnen und Juden sehr im Mittelpunkt und erfuhr eine öffentliche große Zuwendung.⁴⁷

Mit dem Wechselrahmen beanspruchen die Zeitzeugen nun diese Aufmerksamkeit für sich selbst und wollen diese mittels der Verwendung drastischer Bilder erreichen. Mit dieser Opferidentifizierung drücken sie auch ihren Wunsch aus, unschuldig zu sein.⁴⁸

Gleichzeitig entspricht die Anklage der westlichen Gewahrsamsmächte als Stellvertreter für den kapitalistischen Westen auch der Problematik und Rhetorik des Kalten Krieges. Die Zeitzeugen sind nach der Gefangenschaft zurück in ihre Heimat, dem Erzgebirge in der Sowjetischen Besatzungszone gelegen, gegangen. Ihr Leben erfuhr somit eine 40 Jahre lange Prägung durch die DDR-Diktatur, in der ihnen der Westen, in dem sie ihre Gefangenschaft verbrachten, als „Klassenfeind“ suggeriert wurde. Während sich die SBZ zu einem antifaschistischen Staat formierte,⁴⁹ blieb den Kriegsgefangenen in Frankreich das Miterleben dieser Entwicklung verwehrt. Sie konnten nur von Weitem beobachten. Ihr Leben danach in der DDR war nun vom Einfluss der SED geprägt. Sie grenzte sich in sozio-ökonomischer Weise vom Faschismus ab und begründete damit einerseits

⁴⁷ vgl. Jureit/Schneider, *Gefühlte Opfer*, a.a.O., S. 19.

⁴⁸ vgl. ebda., S. 23-24.

⁴⁹ vgl. Wengst, Udo: „Das vorzeitige Ausscheiden von Heinrich Lübke aus dem Bundespräsidentenamt. Zweierlei ‚Vergangenheitsbewältigung‘ im Systemkonflikt“, in: Wengst, Udo/Wentker, Hermann (Hrsg.): *Das doppelte Deutschland. 40 Jahre Systemkonkurrenz*, Berlin: Links-Verlag, 2008, S. 165.

ihre Legitimation, fachte damit aber auch eine Feindschaft zum Westen an.⁵⁰ Denn dieser und insbesondere die BRD waren, laut DDR-Selbstverständnis, durch den vorherrschenden Kapitalismus einer extremen Variante des Faschismus verfallen.⁵¹ Von diesem Duktus beeinflusst, ist es sehr wahrscheinlich, dass die Zeitzeugen ihr Leiden in der Gefangenschaft und unter westallierter Herrschaft entsprechend darstellen. Sie entwickeln ein Bild, welches von Leid und erniedrigenden Umständen geprägt ist, um durch erzeugtes Mitleid, der französischen (und auch amerikanischen) Gewaltsamkeit die Rolle eines aktiven und willentlichen Delinquenten zu zuschreiben.

Im Umkehrschluss ist dazu der Umgang mit Russland in Bezug auf heimkehrende Kriegsgefangene zu betrachten. So war die SED-Leitung bemüht, bei den Heimkehrern aus russischer Gefangenschaft für ein positives Bild vom „großen Bruder“ und seinen Einflüssen auf die zurückgewonnene Heimat zu sorgen, nicht zuletzt der politischen Abhängigkeit wegen. So wurden die Heimkehrer in den Lagern bei ihrer Rückkehr aus Russland „politisch betreut“, um die Verbreitung eines schlechten Bildes der Sowjetunion zu vermeiden.⁵²

Interessanterweise erzählt nur einer der Zeitzeugen von einer solchen politischen Betreuung. Er gehört zu der für diese Arbeit versammelte Gruppe zu den allerletzten, die zurückkehrten. Im November 1949 durchlief er das Lager Bebra an der heutigen thüringisch-hessischen Grenze. Zu seiner Heimkehr erzählt er:

H: Wir sind gefahren, da kam der Express hieß der hier... von Marseille bis Straßburg fuhr der, wir sind jedenfalls von Bourg d'Oisans mit dem Bus bis Grenoble, in Grenoble sind wir in den Express zugestiegen, Straßburg ausgestiegen, Straßburg wieder ausgestiegen, sagte ich he, über die Brücke rüber überm Rhein...

FH: gelaufen.

H: Gelaufen! Ja, sind wir gelaufen... über die Grenze, dort sind wir wieder eingestiegen und sind gefahren nach...

FH: Bebra

H: Stuttgart. Stuttgart... Stuttgart nach Ulm, Ulm an der Donau haben wir uns entlassen lassen vom Franzosen...

I: Ok...wie läuft das?

H: Kriegste deine Entlassungspapiere. Dann wirst du weitergeschickt nach Bebra.

FH: War doch Grenzstation.

⁵⁰ vgl. Wengst, *Das vorzeitige Ausscheiden von Heinrich Lübke aus dem Bundespräsidentenamt*, a.a.O., S. 165.

⁵¹ Nach der Faschismustheorie von Georgi Dimitrow von 1934; vgl. Kowalczuk, Ilko-Sascha: *Die 101 wichtigsten Fragen DDR*, München: Beck-Verlag, 2009, S. 31.

⁵² vgl. Kaminsky, Anett: „... darum müssen die Heimkehrer bei ihrer Heimkehr fühlen, daß die Heimat sie erwartet und ihnen helfen will.“ Die Betreuung der Heimkehrer durch Kirchen und Parteien“, in: dies. (Hrsg.): *Heimkehr 1948*, München: Beck-Verlag, 1998, S. 145ff.

H: Grenzstation, dort war auch so ein Auffanglager wieder. Dann wurdest du rüber geschoben gen Osten, also in die Sowjetische Zone, dann he...

I: Also waren sie dann nochmal in einem Auffanglager quasi?

H: Da kriegst du erst noch tausend Stempel mit...

I: Ja...

H: tausend Stempel, das zeig ich ihnen nachher...

I: Ja, machen wir dann.

H: Kriegst du tausend Stempel mit und dann acht Tage bleibst du dort: jeden Tag einen Film angucken, jeden zweiten Tag eine Untersuchung...wurdest du ja total untersucht wieder mh...genau... und am letzten Tag, das machst du acht Tage lang, immer wieder... immer wieder wird dir eingepflegt, dass du...eh... hier...

I: Was waren das für Filme?

H: Naja, ja über'n Sozialismus, überhaupt... wie das funktioniert und...in der Sowjetunion und überall, he...

I: Ja.

H: Solche Filme sind das du, also...

FH: Der..der.. unser Sohn tat es Gehirnwäsche nennen...

H: Gehirnwäsche... denn mir waren ja in Wessi, da hast du ja die Wessis kennen gelernt, wir hatten Schokolade und alles, Zigaretten und genug alles, was du ja hier hüben nicht mehr hattest. Also bist du dort 8 Tage lang...eine Gehirnwäsche sozusagen...das ist...das musstest du mit...mitmachen und den letzten Tag...hatten wir... war ein Ausgang, die Wartburg kennen lernen, da bin ich nun in meinem Leben mal auf die Wartburg gekommen da bei Eisenach, das ist...sonst wäre ich nie dort hingekommen... und dort haben wir 10 Mark in die Hand gekriegt von der Stadt Eisenach und eine Fahrkarte bis nach Thum. Und das war dann das Ende da.

I: Da sind sie dann nach Hause gefahren.⁵³

Er legt dabei besonderen Wert darauf, dass er sich, wie er es selbst nennt, einer „Gehirnwäsche“ unterziehen musste, in der er anhand von Filmen lernte, welches Leben ihn nun in der DDR erwartete. Dokumente im Sächsischen Hauptstaatsarchiv Dresden belegen diese politische Maßnahme anhand von Berichten zur sogenannten „Kulturarbeit im Heimkehrer-Quarantänelager Leipzig“⁵⁴, welches die zentrale Sammelstelle war. Die Bezeichnung „Gehirnwäsche“ ist dabei sehr interessant, da es ein Wort ist, welches vom Sohn des Zeitzeugen geprägt wurde. Dies zeigt die unterschiedliche Reflektiertheit und Beurteilung der Geschichte durch die verschiedenen Generationen. Außerdem zeigt es, „[...] dass jedes individuelle Erinnern sozial gerahmt und damit stets gemeinschaftlich konstituiert ist.“⁵⁵ Die Erinnerung der Zeitzeugen ist damit von der SED-Regierung.

⁵³ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

⁵⁴ Sächsisches Staatsarchiv, 12464 FDGB-Landesvorstand Sachsen, Nr. 157.

⁵⁵ Jureit/Schneider, *Gefühlte Opfer*, a.a.O., S. 55.

Es geht daraus hervor, welchem politischen Einfluss die heimkehrenden Kriegsgefangenen ausgesetzt waren, der wohl auch zu einer solch anklagenden Meinungsbildung führte. Nichts desto trotz spielt auch die schon erwähnte Selbstdarstellung eine Rolle in der Darstellung, die eng mit dem Selbstbildnis des Opfers und der daraus resultierenden scheinbaren Unschuld in Zusammenhang steht. Es gibt also eine Verflechtung zwischen der Rückkehr in die DDR, ihrer Feindschaft zum Westen und ihrer Selbstdarstellung als Opfer der westlichen Alliierten. Auf der anderen Seite besteht ein Zusammenhang zwischen der massiven Aufarbeitung der NS-Verbrechen, die in der DDR nur dazu dienten, um sich selbst zu rechtfertigen, und der eigenen Identifizierung als Opfer. Eine Mitschuld an den Verbrechen wurde dem im Westen vorherrschenden Kapitalismus zugeschoben, der auf die DDR nicht zutraf. So wurde eine intensive Auseinandersetzung bis 1989 hinausgezögert.⁵⁶ Erst danach konnten die Zeitzeugen dieser Arbeit sich dem Thema der NS-Verbrechen mit einem anderen Zugang widmen.

⁵⁶ vgl. Wehler, Hans-Ulrich: *Deutsche Gesellschaftsgeschichte. Bundesrepublik und DDR 1949 - 1990*, Bonn: Beck-Verlag, 2009, S. 348.

2.3 Das Widerstandsnarrativ: Formen der Auflehnung gegen Frankreich

Widerstand gilt als Auflehnung und Gegenwehr gegen vorherrschende Zustände. Dieses Phänomen geht mit Ungehorsam einher und impliziert, dass sich Personen nichts gefallen lassen. So auch im Falle der befragten Zeitzeugen, die davon berichten, wie sie sich gegen ihre Situation, aber auch gegen Frankreich als solches aufgelehnt haben.

Dieses Narrativ wird von vielen Faktoren beeinflusst, welche ein umfassendes Konstrukt bilden. So geht dem Widerstand als Narrativ die Überlegung voraus, wie sich die Zeitzeugen selbst im Augenblick der Gefangenschaft gesehen haben. Darauf basierend schreiben sie sich in ihrer Erzählung, im Rahmen des Interviews, eine eigene Rolle zu, die sie anhand von verschiedenen Episoden untermauern. Hinzu kommt der Charakter des Erzählenden, welcher ebenso Einfluss auf Quantität und Qualität der einzelnen Widerstandsgeschichten im jeweiligen Interview hat.

Es besteht die Überlegung, dass die eigene Überzeugung des Handelns der Zeitzeugen Einfluss auf das Maß des Widerstands hat. Für einen überzeugten Anhänger des Hitler-Regimes, der immer an den sogenannten „Endsieg“ glaubte, erscheint die Belastung der Gefangenschaft, die eine Niederlage darstellt, unüberwindbar. Er empfindet die Gefangenschaft in diesem Moment als Ungerechtigkeit und nicht als Folge seiner Wehrmachtangehörigkeit und der Niederlage. Auch die Überstellung von amerikanischer in französische Gefangenschaft trägt zu diesem Ungerechtigkeitsgefühl bei,¹ da sie keine Selbstbestimmung ausüben konnten.

Hat der junge Soldat die Kriegserlebnisse als außerordentlich traumatisch in Erinnerung, welche Zweifel an seinem Handeln in ihm hervorriefen, so liegt es nahe, dass die Kriegsgefangenschaft von ihm als „Prophezeiung“ empfunden wird. In den Erzählungen dieser zweiten Gruppe findet man oft schon im Vorfeld des eigentlich gefragten Themas der Gefangenschaft eine distanzierende Haltung zu den Verbrechen des Hitler-/NS-Regimes.

Daher kommt es zu der Vermutung, dass der Widerstand bei einigen Zeitzeugen größer war, wenn sie im Vorfeld ihrer Gefangenschaft noch überzeugt von einem Sieg der deutschen Truppen waren. Allerdings ist dies im Nachhinein und anhand der Erzählungen schwer nachzuweisen, da die Selbstdarstellung der Zeitzeugen durch äußere Umstände verzerrt wird. Zu diesen äußeren Umständen gehört auch die Aufklärung der Kriegsverbrechen und allgemeinen Schandtaten des NS-Regimes. Diese intensive Aufdeckung, die in umfangreichem Maß die Gebiete der ehemaligen DDR erst nach dem Fall der Mauer erreichte,² trägt auch zur Eigenart des Narratives bei. Diese Überlegung stammt aus der Gedächtnistheorie von Maurice Halbwachs, in dem die Erinnerung

¹ vgl. Théofilakis, *Les prisonniers de guerre allemands*, a.a.O., S.113.

² vgl. Wehler, *Deutsche Gesellschaftsgeschichte*, a.a.O., S.348.

von aktuellen Einflüssen zum Zeitpunkt des Erinnerns geformt wird.³ Nach Halbwachs wird ein kollektiver Bezug zum Erinnerten benötigt. Dieser Bezug sind die sogenannten „sozialen Rahmen“.⁴ Im Laufe der Zeit kamen die Zeitzeugen immer wieder mit verschiedenen sozialen Rahmen in Berührung, die wiederum Einfluss auf ihre Erinnerungen nahmen. Die zwei wahrscheinlich größten Rahmen war die DDR-Gesellschaft und nach 1989 die Gesellschaft des vereinigten Deutschland. Jede dieser Kreise hat andere Normen und Werte, auch in der Geschichtsschreibung, die Kontextualisierung des Geschehenen veränderten.

Der Befragte formuliert seinen biographischen Entwurf jeweils neu und damit gegenwartsbezogen, er oder sie greift dabei allerdings auf vorherige Versionen der biographischen Erzählung zurück. Genau genommen begegnen wir also im Interview einer aktuellen Version von Erfahrungsaufschichtung, (...), die aber für das biografische Erzählen konstitutiv ist.⁵

Es ist hier die Rede von „Erfahrungsaufschichtung“. Dies heißt also, dass zum Erinnerten immer wieder eine neue Perspektive hinzukommt, die der jeweiligen Situation entspricht. Dieses Schichtenkonstrukt ergibt dann die aktuell erzählte Version. Eine dieser sogenannten Perspektiven ist die detaillierte Aufklärung. Dadurch kam es zu einem neuen Bewusstsein für das Geschehene, von dem sie vielleicht nichts wussten oder auch gewusst haben wollten. Dieses verdrängte Wissen kam damit an die Oberfläche und veranlasste die Erzähler sich zu positionieren und eben einen Gegenwartsbezug herzustellen.

Außerdem wird mit dieser Darstellung eine elementare Funktion der Erinnerns berücksichtigt: die Sinnstiftung. In der Darstellung als Widerstand verleihen sie dem Geschehenen einen Grund und einen tieferen Sinn. Damit erreichen sie, dass sie sich rechtfertigen können.

Thema des folgenden Kapitels sollen einige Situationen sein, in denen Widerstand gegen die Kriegsgefangenschaft zu erkennen ist. Dafür werden die Elemente Form, Auslöser, Akteur und Resultat der Auflehnung in den Mittelpunkt gerückt.

Der Widerstand hat in den Erzählungen der Zeitzeugen zweierlei Gesichter. So gehören in dieser Untersuchung absichtliche Regelverstöße, Boykott, Streik oder auch Flucht zu einer Form des Widerstands. Manche dieser Erzählungen von Auflehnung, wie Streik und Flucht können unter dem *credo* des Wunsches nach Verbesserung der eigenen Situation zusammengefasst werden. Andererseits gibt es auch Erzählungen von direkter Auflehnung, in dem das „sich Widersetzen“ gegen die Gewahrsamsmacht ohne scheinbaren Grund im Mittelpunkt steht. Dabei geht es schlichtweg um den Versuch, gegen die Gefangenschaft anzukämpfen und sich als Aufständiger zu präsentieren. In diesen Darstellungen werden oftmals keine Konsequenzen für das jeweilige Handeln ge-

³ vgl. Jureit/Schneider, *Gefühlte Opfer*, a.a.O., S. 55ff.

⁴ vgl. Pethes, *Kulturwissenschaftliche Gedächtnistheorien zur Einführung*, a.a.O., S. 54.

⁵ Jureit, *Identitätsarbeit*, a.a.O., S. 86.

nannt. Sodass sich die Erzählenden dabei eine ganz besondere Stellung im damaligen historischen Geschehen zuweisen.

Die normale oder alltägliche Erwartungshaltung bei Geschichten über Kriegsgefangenschaft ist wohl jene, dass Kriegsgefangene sich demütig und reuevoll für ihre Taten zeigen. Dem entgegen stehen aber die Erzählungen und Niederschriften der Zeitzeugen, die sich aus ganz verschiedenen Gründen gewehrt haben.

2.3.1 Widerstand zur Durchsetzung von Forderungen

Ein Grund ist, wie schon angesprochen, der Wunsch nach Verbesserung der eigenen Situation, um die Gefangenschaft ertragbarer zu machen. In diesem Zusammenhang erzählt Herr F. von einem Mitgefangenen im amerikanischen Lager auf französischem Boden, der von einem Müllhaufen eine Handvoll Malzkaffee genommen hatte. Diese Tat wurde dem Betroffenen als Diebstahl angelastet:

F: ... Und ich habe in der Küche dort gearbeitet. Ja, und da habe ich mir auch meinen Teil gedacht. Also da haben die einen Pfannenkuchen gebacken, also wie, wie...naja Teig ausgerollt, mit so einem runden Gefäß Taler ausgestochen, auf ein Blech gelegt, wenn das Blech voll war, den Teig genommen, rein in den Müll und den nächsten Teig ausgerollt. Und auf dem Hof war ein Lebensmittelhaufen so hoch wie die Tür. Und dort wurde immer mal Benzin drüber geschüttet und der wurde angebrannt.

I: Was?

F: Ja, und wehe du hast da mal ein bisschen Lebensmittel genommen und wir hatten mal einen, der hatte eine Hand voll Malzkaffee genommen, deutschen Malzkaffee sich eingesteckt. Der hat den ganzen Tag schwere Konservenbüchsen auf den Dachboden schleppen müssen zur Strafe, weil er sich getraut hat etwas zu stehlen.

I: ...von dem Restehaufen...⁶

Dieses Beispiel zeigt einerseits die Entrüstung Herrn F.s im Umgang mit Lebensmitteln im Lager. Durch die Masse an Kriegsgefangenen und die schlechte wirtschaftliche Lage in Frankreich, musste er, wie viele andere, oftmals Hunger leiden. Deswegen ist es nicht verwunderlich, dass er empört über den Umgang mit noch verwertbarer Nahrung ist. Daher ist es für ihn nur verständlich, wenn sich der eine oder andere an diesem „Haufen“ bediente, um damit seinen Hunger zu stillen und sein Überleben zu sichern.

Allerdings handelt es sich in den Augen der Gewahrsamsmacht und vor dem gültigen Recht als Diebstahl, der geahndet werden muss. Nun kann spekuliert werden, warum dieses Vergehen begangen wurde. Ein Gedanke dabei ist, dass solcher Diebstahl auch als Bewahrung von Unabhängigkeit zur jeweiligen Gewahrsamsmacht gezählt werden könnte. Und die Gefangenen sich einerseits damit symbolisch auch gegen die rationierten Portionen und Essensvergabe wehrten. Aller-

⁶ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

dings ging es wohl weniger um die Demonstration von Unabhängigkeit, als vielmehr um die Stillung von elementaren Grundbedürfnissen. Der Betroffene bricht also die Regeln und widersetzt sich damit der mächtigeren Gewalt, um sich selbst zu schützen.

Andererseits erscheint das Stehlen von Malzkaffee nicht sehr überlebenssichernd, da dieser wahrscheinlich weniger zur Kalorienaufnahme geeignet ist. Allerdings ist diese Begebenheit dennoch von Bedeutung für den Widerstand, denn sie zeigt, dass die Kriegsgefangenen sich nicht den Begebenheiten ergeben konnten. Herr F. zeigt auch die Konsequenz dieser Handlung auf, die darin bestand, dass der „Dieb“ als Strafe schwere Konservenbüchsen schleppen musste. In Anbetracht der körperlichen Verfassung und Unterernährung der Gefangenen eine harte Arbeit.

Eine ähnliche Geschichte erzählt Herr F., in der er sich selbst zum stehlenden Akteur macht, in dem er aus einem Müllkübel einen tierischen Oberschenkelknochen stiehlt. Doch im Gegensatz zu seinem Kollegen, der Kaffee stahl und dafür von der Lageraufsicht bestraft wurde, erhält Herr F. seine „Bestrafung“ für dieses „Vergehen“ ganz von allein, ohne das Zutun der Kommandantur, denn sein Körper verträgt das tierische Fett nicht und er bekommt körperliche Beschwerden davon. Obwohl beide im Grunde genommen gleich handeln und Nahrungsmittel stehlen, ist die Konsequenz in beiden Fällen unterschiedlich und wird vom Erzählenden unterschiedlich bewertet. Hier zeigt sich die Selbstzuschreibung einer gewissen Rolle und Position, die der Erzählende gern einnehmen möchte.

Eine andere Form von Widerstand zeigt Herr G. auf. Seine Erzählungen sind geprägt von rebellierenden deutschen Soldaten, die um eine Verbesserung ihrer Situation, besonders im Bereich der Verpflegung, kämpfen. Und dies mit allen Mitteln. So kommt es in seinem Fall dazu, dass er „ in [s]einem Leben das erste und das letzte Mal gestreikt [hat]“⁷. Herr G. erzählt:

WG: Aber dieser... als wir noch dort waren, da wurde das Essen immer schlechter. Da gabs Haferflocken, aber die waren so sün (unverständlich), da hatten sie Sauerkraut ran gekocht. Wissen Sie... weil sie sagten „Wir haben nichts anderes!“. Und da... wissen Sie, die Masse machts! Die Masse, die rebelliert. Und da habe ich in meinem Leben das erste und das letzte Mal gestreikt. Da hat ein ganzes Lager gestreikt.

I: Echt? Ja?

WG: Da sind wir früh, wurde „Alles antreten!“... wir waren immer so Kommandos, 20 Mann, die gingen dann in die Gebiete, wo Bomben ausgegraben, wo Munition gesucht werden musste. Da hat... alle einig, es marschiert keiner aus. Der Kleine, der wurde... der ist halb verrückt geworden. Der hat gebrüllt, der ist da herumgesprungen. Der deutsche Lagerführer, wir hatten ja auch einen Dolmetscher dabei, die haben gesagt, die streiken, sie wollen arbeiten, wir wollen gar nichts, wir streiken nicht, weil uns die Arbeit nicht gefällt. Im Gegensatz, da sind wir draußen im Freien. Essen! Wir wollen ordentliches Essen! (klopft auf den Tisch) Und da ist denen ja nichts anderes übrig geblieben. Das wurde nach Paris gemeldet, an die Hauptstelle und da kamen von Paris französische Offiziere. Und da wurde die Sache geklärt und da stellte sich heraus, da steckte hinter der Déminage, hinter den Posten, die hatten die Verpflegung für uns verschoben. Die Franzosen hatten ja, bei Gott, auch nicht viel zu fressen.

⁷ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

I: Nee, nee.

WG: Da gabs kein Brot, da gabs aus Mais Brot. Die hatten ja keine Ahnung aus Mais Brot zu backen. Weil die Franzosen essen Weißbrot! Das war ein einziger Knautsch. Das war kaum genießbar. Und eben das Mittagessen. Gut, also hieß es, es gibt besseres Essen. Es war auch tatsächlich so. Zwei Tage später sind wir draußen, da kommt wieder ein Fraß raus. Nun war schon vorher ausgemacht, wenn das Essen wieder schlecht ist und es kommt raus, das kam ja mit der Gulaschkanone rausgefahren, dann marschieren wir wieder ein. Und tatsächlich an dem Tag, marschierte alles wieder ein. Die haben alle wieder, die haben draußen, die Franzosen, die mit uns waren haben gesagt, wir hatten einen Posten, der sprach deutsch, das war ein Lothringer, der war 25 Jahre bei der Fremdenlegion in Vietnam, he. Der sagte: „Lasst es euch nicht gefallen!“ Die standen auf unserer Seite, die Posten! Die: „Lasst euch das nicht gefallen.“ Und da ka... kam wieder eine Kommission, da wurde jeder einzelne gefragt. Das war kurios, wissen Sie... kurios nur kurios! „Wollen Sie arbeiten?“ Da hatten wir ausgemacht, wir wollen alle arbeiten, aber eine dementsprechende Verpflegung. Sonst arbeiten wir nicht und die können ja nicht 250 Mann einsperren. Und da haben sie die ganze Leitung dieser obersten Déminage, haben sie abgelöst. Seitdem hatten wir ein ordentliches Essen.⁸

Der Widerstand, den Herr G. beschreibt, zeigt eindeutig, dass es darum ging, die Ernährungssituation zu verbessern. Die Kriegsgefangenen mussten harte körperliche Arbeit verrichten, für die sie nicht ausreichend mit Kalorien versorgt waren. Das Essen, welches in diesem Fall zum Streik führte, bestand aus Haferflocken und Sauerkraut. Nicht nur, dass es aller Wahrscheinlichkeit nach eine seltsame Kombination für die Geschmacksnerven der ehemaligen Soldaten darstellte, es lieferte auch nicht ausreichend Energie. Auch wenn sich Herr G. heute im Klaren ist, dass die generelle Lage Frankreichs wahrscheinlich Schuld an der schlechten Verpflegung war, so konnte dieser Fakt die große Anzahl an Streikenden damals nicht besänftigen. Das Einzige, womit sie sich ihre Forderung quasi erpressen konnten, waren Streik und die Verweigerung der Arbeit.

Interessant ist, dass sich das ganze Lager abgesprochen und scheinbar jeder Einzelne mitgezogen hat, wie es in der Erzählung demonstriert wird. Denn nur so kam es zu dieser durchschlagenden Wirkung. Herr G. zeigt die Macht der Gruppe von Gefangenen auf, die sich gegen die Lagerleitung stellt. Dieser Streik schien ein solches Ausmaß angenommen zu haben, dass sogar eine höher gestellte Kommission berufen wurde, um den Sachverhalt zu klären. Bei dieser handelte es sich wahrscheinlich um Delegierte des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz, die sich nicht selten um solche Sachverhalte kümmerten.⁹

Die Kraft der Gruppe, sich gemeinsam für etwas einzusetzen, spielt bei Herrn G. eine große Rolle. Dies ist schon am Beginn seines Transports nach Frankreich zu spüren. So rebellierte ein ganzer Zug, in dem sie mit lautem Rufen und Krach Wasser forderten, woraufhin die Wagentüren geöffnet wurden, dass die Gefangenen versorgt werden konnten. Das Mittel des „Krachmachens“, um den jeweiligen Willen durchzusetzen, erscheint bei Herrn G. auch wieder in einer Geschichte während seines letzten Lageraufenthalts. Dort rebellierten die Kriegsgefangenen so lang, bis man ihre

⁸ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

⁹ vgl. Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 120ff.

Baracken mit Gas ausräucherte, damit sie wenigstens ein paar Tage Ruhe vor den beißenden Wanzen hatten.

Wie schon angedeutet, bildet den Mittelpunkt von Herrn G.s Widerstandsgeschichten immer eine große Gruppe, die lautstark auf sich und ihre Umstände aufmerksam macht und dann alles daran setzt, um ihren Willen zu bekommen. Dieser Umstand zeigt auch, wie wichtig das Gemeinschaftsleben in der Kriegsgefangenschaft war, welches in einem anderen Kapitel dieser Arbeit noch besprochen wird.

Ganz anders äußert sich der Widerstand, der das Resultat einer Verbesserung bringen soll, bei Herrn U. Dieser versucht seiner Situation im Lager zu entkommen, in dem er sich lediglich am Ausgang des Lagers postiert, um außerhalb als Arbeiter tätig werden zu können und somit vor den für ihn schrecklichen Umständen fliehen zu können. Diese stille Form von Widerstand zeigt auch die unterschiedlichen Charaktere und den unterschiedlichen Umgang mit dem Willen nach Veränderung. Dabei ist nicht einmal gesagt, dass es sich für Herrn U. selbst um Widerstand handelte. Ihm ging es darum, der für ihn bedrückenden Situation im Lager zu entkommen.

Auch die Wahl der freien Arbeiterschaft, die den Kriegsgefangenen 1947 ermöglicht wurde,¹⁰ kann als Widerstand betrachtet werden. Herr F. schildert hierfür die Gründe:

F: [...]Und dann kam...dann kam raus...ein Entlassungsplan.

I: Okay.

F: Und da sollte...das war 1948...bis zum Jahresende sollten die letzten entlassen werden. Oder war das '49?...ich weiß es nicht genau. Auf jeden Fall, da kamen erst die Offiziere, die verheiratet waren und Kinder hatten, da kamen die Offiziere, die tätig waren, dann kamen die Unteroffiziere und die Feldwebel...und die allerletzten, die nach dem Plan entlassen wurden, waren wir. So...und die ganze...der Ablauf der Entlassung sollte ein Jahr dauern. Alles in allem. Und dann haben die gesagt, wir könnten uns auch verpflichten ein Jahr als Zivilarbeiter zu arbeiten. Da könnten wir Geld verdienen und wären frei, also...da haben wir gesagt: da wären wir ja blöd, wenn wir noch ein Jahr als Gefangene umher rennen. Und da sind wir alle, viele Freunde von mir...sind wir dann Zivilarbeiter geworden bei den Bauern, weil wir ja nichts weiter gelernt hatten.¹¹

„Da wären wir ja blöd, wenn wir noch ein Jahr als Gefangene umher rennen.“¹² Dieser Satz zeigt auch die Auflehnung gegen die Umstände der Gefangenschaft und dass es darum ging, diesen zu entkommen. Er und sein Freund nahmen dabei billigend in Kauf, dass sie sich für ein Jahr verpflichteten und für diese Zeit in Frankreich bleiben mussten. Die Hauptsache war, dass sie aus dem Lager herauskommen. Auch Herr K. wurde vor diese Entscheidung gestellt, die er allerdings mit einer Selbstverständlichkeit ablehnte.¹³ Die Schwierigkeit der Entscheidung bestand nämlich darin, dass die Gefangenen zum Teil wussten, dass sie bis spätestens Ende 1948 entlassen werden

¹⁰ vgl. Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 134.

¹¹ Interview Werner F. vom 22. April 2015.

¹² ebda.

¹³ vgl. Familienchronik Jochen K.

sollten. Deshalb bestand die Möglichkeit, dass sie mit einer freien Arbeiterschaft ihren Aufenthalt verlängert hätten oder eben auch eventuell verkürzt. Wie die Repatriierungslisten aussahen wusste keiner genau, nur dass es eine gewisse Reihenfolge gab, die besagt, dass die Ältesten und Familienväter als erstes heimkehren würden.¹⁴ Herr F. entschied sich daher mit seinen Freunden die Gefangenschaft im Lager zu beenden und noch ein Jahr lang in Frankreich zu bleiben. Er entzieht sich hiermit aktiv dem beschwerlichen Leben im Lager und lehnt sich *ex negativo* dagegen auf.

In manchen Fällen sind die Männer drastischer und machen mit stärkeren Gesten ihrem Unmut in der Gefangenschaft Luft, wie im nächsten Fall von Herrn K.

Sowohl dieser als auch Herr G. sind aus der Gefangenschaft geflohen. Die Flucht aus der Gefangenschaft, vor schwerer Arbeit und schlechter Verpflegung, kann auch als ein Ausdruck des Widerstandes verstanden werden. In diesem Fall geht es ebenso darum, sich gegen die bestehende Situation zu wehren und sich dieser zu entziehen. Ein Ausweg dabei liegt in der Flucht. Für diese haben die Zeitzeugen oftmals aufwendige Vorbereitungen getroffen. Ein Plan, wie die Flucht durchzuführen ist, musste her, es wurden verschiedene Utensilien zusammengesammelt und versteckt bis der Tag kam, an dem sie das Lager verlassen wollten.

Der „Ausbruch“ geschah in den beiden Fällen, die für diese Untersuchung vorliegen, immer mit einem Freund. Im Fall von Herrn G. schafften es zwar beide, das Lager gemeinsam zu verlassen und sich in den schützenden Wald zu retten, doch sein Freund wurde, seiner Vermutung nach, angeschossen und zurückgebracht, sodass er sich auf dem Rest der Strecke allein durchschlagen musste. Sein Grund für die Flucht bestand darin, dass er schlichtweg sich selbst aus den schlechten Bedingungen der Unterbringung retten wollte und die Gefangenschaft nicht mehr aushielt.¹⁵

Bei Herrn K. spielte Heimweh eine größere Rolle:

Jeden Tag konnten wir einen Storch beobachten, der seine Kreise über unser Lager zog. Er erweckte in uns den grossen Wunsch wieder in die Heimat zu kommen.

Fußballspiele und andere Veranstaltungen sollten Abwechslung in das Lager bringen, doch es wollte nicht so recht gelingen. Viele befassten sich mit Fluchtgedanken, und das waren eben doch wichtigere Sorgen. Auch von Entlassung faselte man damals. Doch da kamen erst die Familienväter usw. Da hätten wir in Frankreich verschimmeln können.¹⁶

Es ist der Flug eines Vogels, der die jungen Männer an ihre Freiheit und Heimat erinnerte. Einmal entfacht, ließ sich der Wunsch, wieder nach Hause zu kommen, nicht mehr zurückhalten und so setzten sie sich intensiv mit diesem Vorhaben auseinander. Herr K. sammelte mit seinem Freund an einer Stelle außerhalb des Lagers alle nötigen Dinge für die Flucht und gemeinsam warteten sie auf einen geeigneten Tag. Als Tag X gekommen war, gingen sie wie folgt vor:

Nach dem Aufstehen packten wir gleich unsere Sachen, die wir nicht mitnehmen konnten, zu einem Bündel zusammen, um unseren Kameraden die Arbeit bei unserer Abwesenheit abzunehmen.

¹⁴ vgl. zitiert in Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 114.

¹⁵ Interview mit Herrn G. vom 30. April 2015

¹⁶ Familienchronik Jochen K.

Dann hatte es noch den Vorteil, daß, wenn wir wieder geschnappt wurden, unsere Sachen wiederbekommen hätten. Wir hätten dann nur unser Haupthaar für einige Zeit eingebüßt und wären in den Bunker gekommen.¹⁷

Insgesamt wird die Zahl der Fluchtversuche bei Buisson bis zum 1. Juli 1948 mit 171 029 betitelt, wovon 81 507 erfolgreich waren und 89 522 Gefangene wieder zurückgebracht wurden.¹⁸ Diese Zahlen zeigen, dass die Möglichkeit gefasst zu werden ähnlich hoch war, wie die, dass die Flucht gelingen konnte. Das vorausschauende Handeln des Zusammenpackens seines Eigentums für den Fall, dass sie wiederkommen, zeigt, dass sich die Männer der Gefahr geschnappt zu werden, durchaus bewusst waren. Die Aussage Herrn K.s, dass sie lediglich zu befürchten hatten, dass ihnen der Kopf rasiert würde und sie für ein paar Tage in den Bunker kamen, zeigt den größeren Wert der Freiheit. Die Strafe, die in seinem Fall dafür angesetzt war, war viel zu gering, als dass sie ihn hätte davon abhalten können. Doch es gab auch andere Lager, in denen bei weitem drastischer durchgegriffen wurde. So war die offizielle Konsequenz neben der Arreststrafe von 30 Tagen und dem Scheren des Kopfes eine längere Untersuchungshaft mit eventueller Verurteilung wegen Diebstahls.¹⁹ Es kam auch zu Strafen wie Misshandlungen und die Streichung von der Repatriierungsliste, welche beide allerdings nicht vom IKRK gebilligt wurden.²⁰

Dennoch war die Flucht erst wirklich gelungen, wenn sich die Kriegsgefangenen Entlassungspapiere besorgen konnten. So wie Herr G., der sich diese in der englischen Besatzungszone versorgte. Schon allein der Umstand, dass sich ein eigentlich französischer Kriegshäftling in einer anderen Besatzungszone Entlassungspapiere besorgen konnte, ist merkwürdig. Besteht doch die Annahme, dass sich die Alliierten einig waren im Umgang mit den Kriegsgefangenen. Doch dieser Aspekt zeigt auch, dass sie eine eigene Politik in ihrer jeweiligen Zone verfolgten. Für Herrn G. ist die Antwort, warum dies so einfach geschehen konnte, klar. Er sagt, dass es den Briten gleichgültig gewesen sei, und sie nur nicht in französische oder amerikanische Hände fallen durften, da sie sonst zurückgebracht worden wären. Er hat es somit der Gleichgültigkeit und dem Streben der britischen Besatzungsmacht nach Unabhängigkeit von den anderen Alliierten zu verdanken, dass er nicht ausgeliefert wurde.

In diesem Zusammenhang steht auch die Geschichte von Herrn G., der von seinem Freund erzählte, dem schon früher die Flucht gelang und schließlich von amerikanischen Soldaten aufgegriffen wurde:

WG: Den haben in Belgien die Amis wieder geschnappt und da hat der denen so die Hücke vollgelogen, dass er aus Ardichen (Attichy) komme, von... von... das ist bei Paris, war ein riesengroßes Lager und von dort sei er fort. Er sei fort und sei in Amerika gewesen und da wäre er zurückgekom-

¹⁷ Familienchronik Jochen K.

¹⁸ vgl. Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 111.

¹⁹ vgl. ebda., S. 113.

²⁰ vgl. ebda., S. 113-114.

men und in Attichy hätten sie praktisch bei den Franzosen und da haben die dort gesagt in Belgien: „Naja, dann wir geben Ihnen Entlassungspapiere.“ Und da konnte er heimfahren.²¹

Diese Situation hat einen sehr seltsamen Charakter und stellt die Besatzungsmächte sehr dümmlich, uninteressiert und unkoordiniert dar, sodass es für einen Kriegsgefangenen scheinbar eine Leichtigkeit war, diese zu belügen und ihr angestrebtes Ziel der Heimreise problemlos verfolgen zu können. Besonders im Fall dieser Anekdote, wird den Besatzungsmächten nur eine geringe Autorität zugeschrieben, obwohl sie dem Flüchtigen hätten gefährlich werden können. Der Zeitzeuge erweckt hiermit den Eindruck, dass es im besiegten Deutschland keine gute Zusammenarbeit zwischen den Siegermächten gab. Andererseits könnte dies auch Ausdruck dafür sein, dass die westlichen Besatzer als humaner, als der „böse Russe“ wahrgenommen und dargestellt wurden, was auch Teil der NS-Propaganda war. So wird mit großer Selbstverständlichkeit ein solch negatives Bild der russischen Soldaten gezeichnet.²²

Die Fluchtrate in Frankreich lag bei 5% und war damit höher als in allen anderen Gewahrsamsländern. Die Nähe zu Deutschland verlockte gerade zur Flucht.²³ Auch die zwei Geschichten der Flucht der hier befragten Zeitzeugen ereigneten sich in unmittelbarer Grenznähe im Elsass. Auffällig an der Erzählung ist, dass es sich geografisch bedingt natürlich um die westlichen Alliierten handelte. Dabei stellt sich die Frage, wie der Erzähler seine Aussage gewählt hätte, wenn es sich um die sowjetische Besatzungsmacht gehandelt hätte und ob er in diesem Fall genauso abfällig erzählt hätte. Da das Spannungsfeld zwischen Ost und West im weiteren Verlauf des Lebens des Zeitzeugen ständiger Begleiter des alltäglichen Lebens war, projiziert er auch auf die Zeit noch bevor es den Eisernen Vorhang gab, einen Unterschied im Stil der Besatzung. Stellt er also die westliche Besatzungsmacht in einem solchen Licht dar, erzeugt er *ex negativo* ein positives Bild der sowjetischen Besatzungszone. Dieses Bild steht jedoch im Kontrast zur allgemeinen Auffassung, in der die SBZ/DDR in den Erinnerungen nur schlecht davon kommt.

Somit kann auch die Fluchthandlung zu den Widerstandshandlungen gezählt werden. Die ebengenannte Situation zeigt, wie sich der Gefangene über die Besatzungs- und Gewahrsamsmacht stellt und mit, aus heutiger Sicht, moralisch unlauteren Mitteln zu dem kommt, wonach er strebt: Freiheit.

Zusammenfassend ist wohl zu dieser Art von Widerstand zu sagen, dass hier der Zweck viele Mittel heiligt, da dieser ausschließlich zur Verbesserung der persönlichen Umstände beitrug. In allen beschriebenen Situationen wurde zwar Druck auf die Gewahrsamsmacht ausgeübt, allerdings hatte dieser einen bestimmten Nutzen für die Gefangenen und sie erreichten in manchen Fällen

²¹ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

²² vgl. Welzer, *Opa war kein Nazi*, a.a.O., S. 88.

²³ vgl. Overmans, *Soldaten hinter Stacheldraht*, a.a.O., S. 242.

eine bessere Verpflegung oder Unterbringung o.ä. Allerdings ist hier anzumerken, dass die Kameradschaft immer eine wichtigere Position als das eigene Wohl der Kriegsgefangenen in den Erzählungen eingenommen hat. Aus den vorliegenden Berichten der Zeitzeugen geht hervor, dass es keine Situation gab, dass negative Konsequenzen für Mitgefangene in Kauf genommen wurden, wenn diese die eigene Situation gebessert hätten.

2.3.2 Widerstand als direkte Auflehnung gegen Frankreich

Im Gegensatz dazu steht die Kategorie, in der der Widerstand direkt gegen Frankreich als Staat bzw. seine Organe gerichtet war, die in irgendeiner Form das Land für die Gefangenen repräsentierten. Gründe dafür können gewesen sein, dass die Kriegsgefangenen den selbstempfundenen Schaden direkt an das Land zurückgeben wollten und somit nach Vergeltung strebten. Diese Kategorie von Widerstand äußert sich zumeist in sinnentleerten und willkürlichen Handlungen der Kriegsgefangenen.

Am besten wird dies durch die Erinnerungen von Herrn K. dargestellt. Seine Art von Widerstand sah wie folgt aus:

[...] Unsere Wachmänner Clemens [C.] und August [M.] waren oft das Ziel unserer Scherze; denn wir machten uns oft über sie lustig. Clemens musste sich gefallen lassen, wenn wir ihm Sand ins Gewehr steckten oder einen Holzspan hineintrieben. Holzwolle wurde ihm ans Jakett gehängt und angebrannt. Ab und zu bekam er auch einen Sabot auf den Kopf, was dann einen Wutausbruch zur Folge hatte. Er war ein geistig total unterernährter Mensch und brachte es sogar fertig, sich im Winter im stark geheizten Zimmer mit Gummimantel, Mütze und sonst vollkommen angezogen mit Gewehr ins Bett zu legen. Unsere Aufgabe war es, dann auf den Ofen acht zu geben. Mit Genugtuung haben wir es fertig gebracht, in einer solchen Nacht bis zu einem halbem Zentner Steinkohle zu verheizen. [...] Jeden Sonntag kam er schon – da er ständig an Langeweile litt – um 7 Uhr in unser Zimmer mit den Worten: „Allez hopp, uffstehn, du musst Kartoffel schäle, also und dann die Hof kehre!“ Der Erfolg war dann, dass er einen Latsch an den Kopf bekam. [...] Wir hatten keine Lust mehr, am Förderband Kohlen in die Hütte zu lassen. So erlaubten wir uns einen neuen Spass. Wir redeten ihm ein, dass wir, wenn wir Kohlen auf das Förderband werfen, einen Schlag bekämen. Er probierte es selbst aus und siehe da, als er die Kohlen zur Hälfte hinauf befördert hatte, lief das Band rückwärts. Immer hin und zurück, denn Kurt [E.] drehte ständig den Stecker am Generator herum. Völlig ratlos stand er neben der vermeintlich kaputten Maschine. [...] ²⁴

Der Franzose Clemens wird in seiner Funktion als Wachmann von den Kriegsgefangenen mit Scherzen verfeimt, welche ihm noch lebhaft in Erinnerung geblieben zu sein scheinen. Zunächst erwecken die Schilderungen den Eindruck, dass es ausschließlich gegen die Person des Wachmanns geht, da er u.a. als „geistig unterernährter Mensch“ bezeichnet wird. Sicherlich hat es auch etwas mit Sympathie zwischen den Akteuren zu tun. Allerdings wird diese auch von der Situation beeinflusst, dass sich dort ein deutscher Kriegsgefangener und somit ehemaliger Wehrmachtangehöriger und ein französischer Wachposten gegenüber stehen. Aus dieser Betrachtung heraus

²⁴ Familienchronik Jochen K.

lässt sich ein viel größerer Konflikt ableiten. Der Wachmann Clemens wird als Repräsentant Frankreichs mittels Scherzen denunziert und anhand der Schilderungen werden ihm dämliche Attribute zugeschrieben. Herr K. erhebt sich damit selbst über ein exekutives Organ des französischen Staates und übt mit seinen Handlungen konkreten Widerstand dagegen aus. Allerdings tut er dies nicht, um einer Verbesserung seiner Situation willen, sondern um zu zeigen, dass er sich nicht in die Position eines Unterdrückten bringen lässt und dagegen aufbegehrt. Er vermittelt dadurch das Bild eines Kriegsgefangenen, der sich gegen die Gefangenschaft wehrt. Und letztlich auch noch den Gedanken bzw. Habitus der „deutschen Überlegenheit“, welcher innerhalb des Dritten Reiches propagiert und den Soldaten eingeschärft wurde. Allerdings bleibt diese bewusste Gegenwehr jedoch soweit im Rahmen, dass er wahrscheinlich keine Sanktionen für sein Verhalten befürchten musste, da davon keine Rede ist.

In diesem Abschnitt beschreibt Herr K. auch, dass sie bewusst eine große Menge an Steinkohle verheizen. In diesem Vorfall schildert er indirekt, wie sie dadurch absichtlich Reserven aufbrauchten und somit dem französischen Staat „mit Genugtuung“ schaden. Auch wenn diese Aktion wahrscheinlich nicht von großer Reichweite ist, so ist es diese „Genugtuung“, die Herr K. erfährt, die ihm ein Gefühl von Macht über die eigene Situation erfahren lässt. Die Vermutung liegt auch hier nahe, dass es sich in der Auflehnung um einen kleinen Racheakt für seine Situation des Gefangenseins handelt.

Diese Genugtuung verschafft er sich ebenfalls in dem er absichtlich Arbeitsmaterialien zerstört:

[...] Einmal hatte ich die herrliche Gelegenheit bei einem ganzen Stapel Türen die im Hof der MRU lagen dadurch unbrauchbar zu machen, daß ich die Fenster des ganzen Stapels durchtrat. Wenn wir Baracken abbauten, so wurden die Stirnwände herausgenommen und die restliche Baracke umgeworfen. Sämtliche Wände wurden dadurch vollkommen unbrauchbar gemacht. [...] In dieser Zeit hat Frankreich wirklich keinen Franc an uns verdient. [...] ²⁵

Auch hierin ist der Widerstand gegen Frankreich zu erkennen. Nicht nur, dass er selbst aktiv wird und die Fensterscheiben zerstört, auch die ganze Gruppe ist daran beteiligt. Ihm ist die Situation klar, dass seine Arbeitskraft auch als Reparation und nicht nur als Bestrafung, betrachtet wurde. Es ist auch ein gewisser Stolz zu erkennen, als er sagt, dass Frankreich an ihnen keinen einzigen Franc verdient hat. Gleichzeitig ist in dieser Tat Frust zu erkennen, die er an diesem Stapel auslässt. Für diesen Frust gibt es zweierlei Auslegung. Auf der einen Seite als Nazi-Deutscher, der immer noch an der Feindschaft und kriegerischen Auseinandersetzung mit Frankreich festhält und aus dieser Intention dem französischen Staat schaden will. Andererseits als DDR-Bürger, der sich gegen den „Klassenfeind“, dem Westen, auflehnt. Letzterer Gedanke entspringt der Tatsache, dass Herr K. seine Familienchronik nicht lang nach seiner Rückkehr verfasste. Auch sein SED-treuer Werdegang spricht dafür. Herr K. stellt unter den Zeitzeugen eine Ausnahme dar, da er sich

²⁵ Familienchronik Jochen K.

im Interview immer wieder auf seine Familienchronik bezog und daraus vorlas, anstatt frei erzählte. Seine Erinnerung zum Zeitpunkt der Niederschrift war also noch sehr frisch und lebendig. Im Gegensatz dazu stehen die anderen Teilnehmer, die alle frei sprachen. Deswegen liegt es bei Herrn K. nahe, dass er beim Aufschreiben seiner Erinnerung noch viel mehr dem *credo* der DDR entsprechen wollte.

In Erzählungen wie diesen ist auch von Boykott des Staates zu sprechen. Diese Art von Boykott ist auch bei Herrn G. sichtbar:

WG: Na und dann haben wir auch, da haben wir uns, das ist ja... wenn wir keine Lust hatten, haben wir in die Minensuchgeräte Defekte rein gemacht. Ein Minensuchgerät, das waren solche Kästen, heute können sie ja solche Dinge kaufen, solche Metallsuchgeräte, da können sie ja einfach einen Draht abklemmen und dann ist das Ding aus. Nee, wir hatten Spezialisten dabei, die haben dann sich solche Minensuchgeräte beiseite geschafft und dann hatten wir plötzlich ein Radio.²⁶

Auch in seiner Gefangenschaftszeit spielt das absichtliche Beschädigen von französischem Eigentum, in diesem Fall, eine wichtige Rolle, um Widerstand zu demonstrieren. Seine Begründung liegt allerdings darin, dass sie „keine Lust hatten“ zu arbeiten. Im Unterschied zu Herrn K., dessen Handlung vielmehr darauf basierte, seinen französischen Posten und in gewissem Grad Frankreich zu schaden. Im Umkehrschluss ergibt dies, dass er sich nicht am Wiederaufbau einer französischen Wirtschaft Frankreichs beteiligen wollte. Der Faktor des „keine Lust Habens“ stellt jedoch ebenso eine Form der Auflehnung dar, doch geht diese viel passiver und indirekter gegen die Gewahrsamsmacht.

Hinzu kommt auch, dass sie die beschädigten Arbeitsgeräte zu ihren eigenen Zwecken, nämlich zu einem Radio, umgebaut haben. Hinter dieser Handlung ist eine gewisse Symbolik zu erkennen. Diese besteht darin, dass das Gerät, welches eigentlich im übertragenen Sinn dazu bestimmt war damit zu arbeiten und somit zur französischen Wirtschaft beizutragen, zweckentfremdet wurde. Es wird zu einem Radio umgebaut, welches schließlich zur Unterhaltung der Kriegsgefangenen dient und sie wohl auch von ihrer damaligen Situation, in Gefangenschaft zu sein, ablenkt. Diese Verwandlung eines Symbols der Gefangenschaft lässt auch schon Andeutungen auf französisch-deutschen Kulturtransfer zu, welcher in einem gesonderten Kapitel noch einmal explizit besprochen werden soll.

Auch Herr G. erzählt eine Episode, in der es zu einem konkreten Übergriff auf einen Posten kommt:

WG: Vite! Vite! Vite! Vite! Schnell! Wir nicht schnell... ein Schritt vor dem anderen. Und bei diesem hin- und her schaufeln, da haben wir einen Posten so gereizt, dass der nun die Fl...Knarre nahm und schoss. Er schoss, er hat zwar nicht direkt geschossen, er hat da zwischenrein geschossen. Da kann ich ihnen sagen, drei Mann auf den drauf, ihm das Gewehr weggenommen, die hatten deutsche Karabiner, Schloss raus, Schloss auseinander, alle Teile in die Gegend geschmissen. Wieder rein-

²⁶ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015

der war den nächsten Tag, war der nicht mehr da. Den haben sie ab-, den haben sie sofort abgelöst, ne.²⁷

Ein Posten, der von den Kriegsgefangenen solange gereizt wird, dass er einen Warnschuss abgibt und dann von selbigen überrumpelt zu werden, die ihm dann seine Schusswaffe unbrauchbar machen. Diese Erzählung ist Teil der Streikbewegung wegen schlechter Verpflegung. Die Gruppe Kriegsgefangener machte damit unweigerlich klar, dass auf sie nicht geschossen werden darf. Zumal sie auch erkannt hatten, dass ihnen der Streik wirklich etwas brachte und sie sich damit im Recht fühlten. Dennoch kommt es hier zu einer direkten Widerstandshandlung gegen einen Vertreter des französischen Staats. Dem Zeitzeugen ist auch sehr bewusst, dass sie diese Situation herausgefordert und den Posten gereizt haben. Als Konsequenz nennt er, dass der Wachposten versetzt wurde und mit dieser Gruppe nicht mehr in Kontakt kam. Ob es allerdings Auswirkungen für die Kriegsgefangenen hatte, die schließlich einen Aufseher körperlich angegriffen haben, bleibt unklar und wird nicht erläutert. Mit dieser Leerstelle wird hier eine gewisse Position demonstriert. Die Macht, die er hier darstellt, würde geschmälert, wenn im Nachhinein die Erklärung gekommen wäre, dass auch die Kriegsgefangenen bestraft worden sind. So ist aber nur der französische Posten der Leidtragende der Situation und die Gefangenen gehen in einer gestärkten Position hervor. Interessant ist allerdings, dass Herr G. sagt, dass sie ihm Vorfeld von einem französischen Wachposten aus Lothringen dazu ermutigt wurden und sie es sich nicht gefallen lassen sollten.²⁸ Der genannte Franzose fühlte wahrscheinlich mit und empfand Ungerechtigkeit, sodass er sich auf die Seite der Kriegsgefangenen stellte. Ein Grund dafür könnte die politische und gesellschaftliche Besonderheit von Elsass-Lothringen sein, dessen Bewohner quasi zwischen Deutschland und Frankreich standen.

Eine weitaus gemäßigtere Form des Widerstands zeigt die Aussage von Herrn H.: „Naja, also, ehrlich gesagt, gar so viel haben wir nicht gemacht. Der kam ja sowieso nicht herauf zu uns. Der konnte gar nicht am Hang, das hätte der gar nicht gepackt, dort hinauf.“²⁹ An dieser Stelle ist hinzuzufügen, dass Herr H. zu diesem Zeitpunkt den Status des freien Arbeiters besaß und somit in einem freien Arbeitsverhältnis zu einem Bauern stand. Dieser vertraute so sehr auf seine Arbeitskräfte, dass er sie morgens allein an die Arbeitsstelle gehen ließ, sie mit Verpflegung ausstattete für den ganzen Tag und sie nicht kontrollierte. Dies wurde von den Arbeitern ausgenutzt und es wurde daher nur wenig gearbeitet. Auch hier ergibt sich die Möglichkeit von Widerstand und Arbeitsverweigerung zu sprechen. Allerdings steckten hier keine bösen Absichten des Boykotts dahinter, sondern wahrscheinlich lediglich die Erfüllung der Bedürfnisse der Arbeiter. Grund dafür

²⁷ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015

²⁸ vgl. ebda.

²⁹ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

war aber, dass sie wohl die Autorität ihres französischen Arbeitgebers nicht anerkannten bzw. wussten, dass sie nicht beaufsichtigt werden und somit mit keinen Sanktionen zu rechnen hatten.

In diesem Kapitel wurde versucht, auf verschiedene Arten des Widerstandes innerhalb der Kriegsgefangenschaft anhand der Zeitzeugen-Berichte einzugehen und die näher zu beleuchten. Die erste Kategorie behandelte den, in gewissem Maße, friedlichen Widerstand, der eine Verbesserung der Situation der Kriegsgefangenen zum Ziel hatte. Konkret gesprochen bezieht sich dies auf die Verpflegung, Unterbringung und das beschwerliche Lagerleben, sodass diese Episoden vielmehr dem Umstand zuzuordnen sind, in denen die Gefangenen im Lager lebten. Dort waren sie abhängig von der Leitung durch den französischen Staat. Natürlich ging dieser Widerstand auch einmal mit Krach einher, er hatte aber nicht primär den Zweck, jemandem zu schaden, wie es in der zweiten Kategorie der Fall ist. Darin versammeln sich alle Erzählungen, die die Gemeinsamkeit aufweisen, dem französischen Staat bzw. der Gewahrsamsmacht zu schaden. Hierbei ging es darum, dass die Kriegsgefangenen mit verschiedenen Handlungen ihren Unmut über die Gefangenschaft Luft machten. Meistens handelte es sich dabei um willkürliche Sachbeschädigung und den Angriff auf staatliche Repräsentanten, wie Wachposten.

Abschließend ist noch einmal anzumerken, dass jede Persönlichkeit natürlich in unterschiedlichem Maße zu Widerstand neigt oder nicht. Nicht zuletzt abhängig davon sind der Charakter und die Überzeugung vom kurz vorher untergegangenen System bzw. den Erlebnissen während des Kriegseinsatzes. Allerdings war bei dem Großteil (sechs von sieben Berichten) das Widerstandsnarrativ in irgendeiner bzw. manchmal auch in beiden Formen zu finden, sodass davon auszugehen ist, dass Gedanken und Taten der Auflehnung während einer Gefangenschaft natürlich sind. Diese Selbstverständlichkeit lässt sich mit dem menschlichen Streben nach Freiheit und Verbesserung der eigenen Lebensumstände erklären, welches in jedem Individuum zu finden ist.

Ein weiterer ausschlaggebender und zu berücksichtigender Faktor dieses Narratives ist die Selbstdarstellung des eigenen Bildes und der damit verbundenen Handlungen durch die Erzählenden. Dieser sollte bei der Betrachtung nie aus den Augen verloren werden. Es ist auch davon auszugehen, dass es sich bei Erzählungen von Auflehnung und Gegenwehr auch um die eigene Interpretation des Erlebten der Zeitzeugen handelt. Das Erlebte wird umgedeutet und neu interpretiert, damit das gewünschte Selbstbild aufrechterhalten werden kann.³⁰ Es wird außerdem erreicht, dass dem ganzen ein Sinn gegeben wird, der bestimmte Verhaltensweisen rechtfertigt ohne das eigene Image zu beschädigen.

³⁰ vgl. Assmann, Aleida: „Wie wahr sind unserer Erinnerungen?“, in: Welzer, Harald/Markowitsch, Hans J. (Hrsg.): *Warum Menschen sich erinnern können. Fortschritte in der interdisziplinären Gedächtnisforschung*, Stuttgart: Klett-Cotta, 2008, S. 108.

2.4 Das Phänomen der geraubten Jugend, das Abenteuer und die Bedeutung von Freundschaft während der Gefangenschaft

Die Zeitzeugen waren zum Zeitpunkt ihrer Gefangennahme zwischen 16 und 22 Jahre alt. Sie gehören somit zum Teil zur Gruppe der Soldaten, die noch nicht lang im Kriegsdienst waren und nach kurzer Zeit in Gefangenschaft geraten sind. Dem Thema der „Jugendlichen in Gefangenschaft“ widmet sich Rüdiger Overmans, der feststellt, dass dieses Feld noch relativ unerforscht ist, da bei den meisten Untersuchungen andere Faktoren, wie Dienstgrad und Geschlecht im Vordergrund standen.¹ Für das vorliegende Kapitel soll allerdings das Alter der Soldaten von größerer Wichtigkeit sein. Dies ist nicht zuletzt dem Umstand begründet, dass die damals jüngere Soldatengeneration heute oftmals noch die einzigen und letzten Zeitzeugen sind. Die Rolle des Alters in der Kriegsgefangenschaft und damit auch verbunden altersentsprechende Faktoren sollen hierbei im Mittelpunkt stehen. Denn, wie schon festgestellt, waren sie noch sehr jung, hatten gerade die Schule oder Ausbildung abgeschlossen, bevor sie zum Kriegsdienst einberufen wurden oder sich freiwillig meldeten.

Das Alter spielt deshalb eine Rolle da, „[...] Jugendliche in ihrem Sozialverhalten noch weniger festgelegt [sind] als Erwachsene. Sie passen sich den Verhaltensnormen in den Kriegsgefangenenlagern an und haben größere Probleme, nach der Entlassung wieder zivile Normen zu übernehmen.“² Laut Overmans nehmen Jugendliche eine Sonderstellung in der Betrachtung der Kriegsgefangenen ein und passen sich den gegebenen Situationen aufgrund ihres Alters leichter an. In den vorliegenden Zeitzeugengesprächen ließ sich allerdings noch eine andere Auffälligkeit feststellen. Es wurde außerordentlich viel von neuen Erfahrungen und Entdeckungen von Landschaft, Land und Leuten gesprochen. Außerdem spielten die Kameraden und Mitgefangenen oftmals eine große Rolle, wie im Folgenden untersucht werden soll. Diese auffällig große Anzahl der Erzählungen davon lässt durchaus den Schluss zu, dass beide Narrative im Zusammenhang mit dem jungen Alter stehen. Wie es Overmans auch schon indirekt andeutete, haben die jungen Soldaten zum Teil weniger Schwierigkeiten, sich an die neue Situation anzupassen und, um noch weiter zu gehen, haben sie auch den Willen, aus dieser etwas zu machen. Die Zeitzeugen sind zum Zeitpunkt ihrer Erzählung im jugendlichen Alter und stehen in der sogenannten „Blütezeit“ ihres Lebens. Allerdings ist diese bei ihnen geprägt von Militärdienst und Krieg, sodass auch viele von einer geraubten Jugend sprechen, die sich teilweise in die Gefangenschaft hineinzog. Dem entgegen

¹ vgl. Overmans, Jürgen: „Jugendliche in Kriegsgefangenschaft“, in: Hermann, Ulrich/Müller, Rolf-Dieter: *Junge Soldaten im Zweiten Weltkrieg. Kriegserfahrungen als Lebenserfahrungen. Materialien zur historischen Jugendforschung*, Weinheim/München: Juventa-Verlag, 2010, S. 273.

² ebda., S. 276.

steht ihr junges Alter und damit zusammenhängend die jugendliche Neugier und Vitalität, die auch als Auslöser für die Entdeckungs- und Abenteuerlust der Kriegsgefangenen gesehen werden kann.

2.4.1 Abenteuerlust in der Kriegsgefangenschaft

Besonders jene Zeitzeugen, die später als freie Arbeiter in Frankreich waren, verwenden das sogenannte „Abenteuernarrativ“ besonders häufig. Dieses Phänomen ist wohl auch dem Umstand geschuldet, dass sie offiziell aus der Kriegsgefangenschaft entlassen wurden.³ Damit waren sie von allen Zwängen einer Gefangenschaft entbunden. Er musste lediglich einen Vertrag für ein Jahr schließen, in dem er sich verpflichten würde, mindestens sechs Monate für einen Arbeitgeber zu arbeiten. In welcher Branche, wurde den Kriegsgefangenen selbst überlassen.⁴

Herr F. arbeitete daraufhin bei einem Bauern und als das Jahr abgelaufen war, entschied er sich mit einem Freund, nach Südfrankreich zu gehen. Diese Freiheit wurde ihm durch die Möglichkeit der freien Wahl des Wohnsitzes ermöglicht.⁵ So trieb ihn die Neugier:

F: [...]Auf jeden Fall haben wir gesagt: „Also hier oben...da ist auch nichts los.“ Wir wollten auch mal was anderes kennenlernen. Und da gab es eine Zeitung in deutscher Sprache. Die Brücke hieß die. Die war vom Christlichen Verein Junger Männer.

I: Ja...die kam bis nach, bis in die Bretagne haben die die verschickt?

F: Die war direkt für Frankreich. Das war direkt für die Deutschen in Frankreich... es sind ja 43.000 Gefangene geblieben in Frankreich...ja...auf jeden Fall waren da Annoncen drin. Und da war eine Annonce von Südfrankreich...ja...das da wer zwei Arbeitskräfte sucht und so. Pfirsichplantage...da haben wir gesagt: „Ja, das wäre eher etwas“. Und dann sind wir dort hinunter. Beim Paul...beim Paul haben wir dann gearbeitet.⁶

Herr F. sagt, dass er dank der Zeitung „Die Brücke“ zu der Möglichkeit in Südfrankreich zu arbeiten gekommen ist. „Die Brücke“, eigentlich die Lagerzeitung in Clermont-Ferrand,⁷ informierte über die verschiedenen Arbeitsmöglichkeiten in Frankreich bzw. wurde von den französischen Arbeitgebern genutzt, um deutsche Kriegsgefangene anzuheuern. In diesem Moment ist die Frage zu stellen, ob es sich dabei wirklich um diese Zeitung gehandelt hatte, da sie laut den Recherchen

³ vgl. Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 137. Anmerkung dazu: Auch wenn sie offiziell keine Kriegsgefangenen des französischen Staates mehr waren, so gehört diese Zeit für die Zeitzeugen immer noch zu ihrer Zeit als Gefangene. Hinzu kommt, dass trotz dieses Status' immer noch Frankreich verpflichtet und in dem Sinne nicht wirklich frei waren.

⁴ vgl. ebda., S. 136-137.

⁵ vgl. ebda., S. 138.

⁶ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

⁷ vgl. Böhme, Kurt W.: *Geist und Kultur der deutschen Kriegsgefangenen im Westen. zu Geschichte der deutschen Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkrieges Bd. 14*, Bielefeld: Giesecke 1968, S. 276. So besaß fast jedes Lager seine eigene Zeitung, welche von deutschen Kriegsgefangenen redigiert wurde. In Frankreich sollten damit die Gefangenen auf dem Laufenden gehalten und mit Information versorgt werden. (vgl. ebda., S. 104ff.)

von Böhme nur in einer anderen Region vorkam. Allerdings ist es gut denkbar, dass es eine solche Zeitung, herausgegeben vom Christlichen Verein Junger Männer, zu diesem Zweck gab. Diese nicht nachweisbare Information lässt die Überlegung zu, dass hier die Erinnerung des Zeitzeugen eventuell von anderen Quellen überlagert wurde. Demzufolge steht hier der Titel der Zeitung stellvertretend für alle anderen, die es den Kriegsgefangenen neben der Versorgung mit Information ermöglicht haben, Arbeit in einem anderen Teil Frankreichs zu finden. Sodass sie in diesem Falle schon als Medium zwischen französischem Arbeiter und deutschen Gefangenen gelten kann. Die neuerrungene Selbstbestimmung fördert in dem jungen Mann auch den Wunsch, seine neue Umgebung kennenzulernen und zu erkunden. So unternimmt er Reisen und besucht seinen Freund, der auf einer großen Baustelle in den Alpen als freier Arbeiter beschäftigt ist:

F: ja dort die Gegend. Und da hatten wir einen Freund. Der war älter als wir und der arbeitete...der war Ingenieur oder was und da hatten die...nein, ich muss anders anfangen. Da ging von Grenoble aus, Modane und dann ging ein Tunnel durch die Alpen, 52 Kilometer lang. Und da war auf der anderen Seite Turin. Und dort hatten die Deutschen einen Munitionszug hineingestellt und die haben den bombardiert. Nun ging der Zug in die Luft und da war der ganze Eingang von dem Tunnel das war alles zusammengebrochen. Ja...und unser Freund, den wir hatten, der hat dort gearbeitet...der war auch Zivilarbeiter. Der hat dort gearbeitet und mit geholfen den Tunnel in Ordnung zu bringen. Und der hat uns eingeladen und da sind wir zweimal dort hinauf gefahren. Das war unsere Eisenbahnlinie und da haben wir den besucht. Und haben dort die Hochalpen kennen gelernt. [...] und...einmal bin ich alleine gefahren und einmal sind wir zu zweit gefahren. Mein Freund mit. Und da bin ich...und da bin ich oben gewesen bei dem...und da muss doch hier auch ein Bild sein. [sucht ein Bild] das ist...ja hier, aus dem Zug heraus fotografiert. Das war ja was, die Alpen kannten wir ja nun nicht. Das war nun sensationell. Und...der Zug fuhr bis, bis...Grenoble und dort mussten wir umsteigen, nochmal da...ja...und als ich wieder heim, nein, als ich dann da oben war, da habe ich eine Wanderung gemacht. Eine Bergsteigerwanderung auf den Berg hinauf. Alleine. Also meine Freund musste arbeiten, so bin ich allein...das war riskant. Naja das war auch egal. Und da war eine Edelweißwiese. Da wuchsen die Edelweiß wie bei uns der Löwenzahn. Alles voller Edelweiß. Da habe ich einen ganz großen Strauß dort abgepflückt und habe ihn mit heim genommen. [...]⁸

Die Begeisterung über die selbstbestimmten Ausflüge wird hier sehr deutlich. Er betont auch, dass es für sie unbekanntes Terrain und „sensationell“ war. In solchen Momenten sind dann auch viele Bilder entstanden, die einerseits nur die Landschaften, andererseits die Kriegsgefangenen selbst zeigen. Nicht selten sind diese dann an die Familie zuhause geschickt worden, um sie zu informieren und zu beruhigen.⁹ Generell haben die Zeitzeugen dieser Arbeit, insofern sie damals die Möglichkeit hatten, sehr viele Bilder gemacht. Diese Bilder erinnern sehr stark an Familien- und Urlaubsbilder und zeigen ihre schönen Momente der Zeit in Frankreich. So ist auch Herr H. froh über die Konservierung seiner Erinnerung in Form von Fotos: „[...] Hatte ich so eine kleine viereckige Kamera... hier so ein... das billigste Ding, was es überhaupt gibt, aber wir haben wenigstens ein paar Bilder- paar Erinnerungen! [...]“¹⁰

⁸ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

⁹ vgl. Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015

¹⁰ ebda.

Eine Besonderheit der Fotografie ist bei Roland Barthes zu finden, dem auffällt, dass damit etwas einmalig Stattgefundenes, unendlich reproduziert werden kann.¹¹ So kann auch beim Betrachten von Fotos dieser einmalige Moment immer wieder belebt und in Erinnerung gerufen werden. Damit stellen auch Fotos einen Erinnerungsort dar, der den sich Erinnernden in die Zeit zurückholt. Weiterhin besteht hier die Möglichkeit, sich oder den aufgenommenen Zeitpunkt aus anderer Perspektive zu betrachten.¹² Auch hier kommt die Gedächtnistheorie von Halbwachs zum Tragen. Die Veränderung der Betrachtungsperspektive steht in direktem Zusammenhang mit der sozialen Rahmung der Erinnerung. Der Betrachter, welcher sich zugleich an die abgebildete Situation erinnert, sieht nun den fotografierten Moment mit anderen Augen. Nämlich mit jenen, die im Laufe seines Lebens durch verschiedene Erfahrungen beeinflusst wurden und sich auf seine Betrachtungsweise auswirkten.

Mit jedem Foto, das Herr H. anschaut, kommen neue Erinnerungen und Anekdoten der damaligen Zeit ans Tageslicht. So auch der Tag, an dem sie weit oben in den Bergen eine Edelweißwiese entdecken. Eine ähnliche Geschichte war bei Herrn F. zu finden, der ebenfalls von einer solchen Wiese schwärmte und der sogar bis heute einige gepresste Exemplare der Blumen aufbewahrt hat. Das Interessante hinter dieser Geschichte ist die Begeisterung über diese Entdeckung. Vermutlich ist es ein sehr beeindruckendes Bild, wenn sich in großer Höhe, in der fast kein natürliches Leben vermutbar ist, sich eine ganze Wiese voller Edelweiß auftut. Allerdings hat diese Pflanze auch eine ganz besondere Symbolik in Deutschland. Sie steht für den antifaschistischen Widerstand der Gruppe der „Edelweißpiraten“. Es ist durchaus fraglich, inwieweit es den Männern in diesem Moment und auch beim Erzählen bewusst ist, dass diese Blume einst Symbol für Widerstand gegen das Hitlerregime war. Dennoch ist es auffällig, welche Begeisterung sie bei den ehemaligen Kriegsgefangenen auslöst.

2.4.2 Freundschaft als wichtiger Halt in Gefangenschaft

Die Fotos von Herrn H. zeigen ihn oft in Gesellschaft anderer Kriegsgefangener bzw. freier Arbeiter, die seine Freunde waren und mit denen er seine Freizeit verbrachte. Diese Tatsache deutet darauf hin, dass die Kameraden, während der Gefangenschaft und der Zeit weit weg von der Heimat, eine sehr große Rolle spielten. So lautete die Devise von Herrn H. „[...] entweder es fahren alle heim, einer nicht.“¹³ Diese Vereinbarung hatte die Gruppe geschlossen und so wurde auch gehandelt. Bis zu dem Tag, als die Entscheidung getroffen wurde und sie gemeinsam Frankreich verließen, obwohl Herr H. nach eigenen Aussagen auch noch länger geblieben wäre.

¹¹ vgl. Röttger-Denker, Gabriele: *Roland Barthes zur Einführung*, Hamburg: Junius Verlag, ³2004, S. 92.

¹² vgl. ebda., S. 94.

¹³ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

Auch in der Anfangszeit hatte Herr H. ein Erlebnis mit einem Freund, welches seine starke Bindung zu ihm zeigt:

H: [...]Und dann waren wir... waren wir dann ein Jahr... nein, nicht ein Jahr, reichliches halbes Jahr wird es gewesen sein, waren wir dort. War mein Karl, was dann später mein Nachbar war, der kam zurück nach Grenoble, der war krank geworden. Da war ich nun ziemlich alleine, die anderen kannte ich nicht so. Du scheiße, dachte ich, was machst du denn jetzt, du... na, habe ich mich auch krank gemeldet nach einer Weile, aber da waren schon reichlich 14 Tage vergangen. Mein Karl kam nicht wieder. Scheiße, dacht' ich, was machst du denn jetzt? Hab ich mich auch krank gestellt dort. Ah... naja gut, zwei Tage nichts zu essen gekriegt... war nichts zu essen, war gar nichts drin... und dann war der Chef, oder was der sein sollte, kam mit der Pistole... hatten wir solche Stände...da waren lauter solche Pritschen hinein genagelt... keine Betten, hatten wir ja nicht. Die Büchsen...zwei Mal übereinander hier..da mussten wir schlafen, in so einem engen Raum... kleineres Zimmer...es war kleiner als wie das hier, was wir haben...da waren wir nun 15 Mann dort drin in solchen Pritschen hier...naja... ich dachte hier, machste dir weg hier...dann, wie ich sagte, krank gemeldet, das ging nicht gut. Da kam der mit der Pistole, hat mich mit rausgenommen...wollte mich erschießen...da hab ich gesagt, na drück nur ab.

I: Was?

H: Ja! Ob er es verstanden hat, nun weiß ich nicht. Na jedenfalls nach zwei oder drei Tage dort, haben sie mich doch noch nach Grenoble geschafft. War natürlich mein Freund, mein Werner, Karl, fort. Nicht mehr da. Auch schon wieder weg dort.¹⁴

Herr H. wollte ohne seinen Freund nicht mehr im Kommando der Gipsmühle arbeiten. Um ebenfalls zurück ins Lager in Grenoble zukommen, stellte er sich krank und ging sogar das Risiko ein, erschossen zu werden. Allerdings ging sein Plan nicht auf und bei seiner Rückkehr nach Grenoble musste er feststellen, dass sein Freund Karl auch hier nicht mehr war. Diese Geschichte zeigt die enge Beziehung zu seinem Freund Karl, wofür er sogar Hunger litt. Der Ausgang dieser Anekdote zeigt die Unüberlegtheit in dieser Situation und dass Herr H. anscheinend frei nach Gefühl gehandelt hat, welches ihn schließlich in eine prekäre Situation gebracht hat.

Einen ähnlichen Vorfall schildert auch Herr G., der angibt, aus solidarischen Gründen nicht mit den anderen schon beim Transport geflohen zu sein:

GW: [...] So... aber die ganzen Chargen und kleinen Dienstgrade... wir wurden in Züge verladen... und Richtung Westen. Und unterwegs wussten wir, was los war. In dem Wagon, in dem ich war, da haben wir mit Taschenmessern... das waren so Viehwagens...

I: Hmm.

GW: ... eine Planke raus geschnitzt...raus geschnitzt, und sind acht Mann aus unserem Wagon abgehauen. Und ich großes Rindvieh... ich hatte meinen besten Schulfreund. Der war ein paar Wagen weiter und ich wollte auf den warten. Ich wollte nicht abhauen und dann war's zu spät. Dann waren wir in Tuttlingen. [...] ¹⁵

Allerdings erfährt der Zuhörer nicht, ob es ihm wie Herrn H. ging oder ob sich beide Schulfreunde am Ende der Fahrt wieder gefunden haben. Diese Situationen zeigen, dass oftmals zurück ge-

¹⁴ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

¹⁵ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

steckt wird, um bei den Freunden zu sein und sich somit mit einem vertrauten Umfeld in der Fremde zu umgeben.

Doch nicht nur diese Aufgabe erfüllen die anderen Kameraden für den einzelnen Kriegsgefangenen. So wirken sie oftmals auch unterstützend, wie im Fall von Herrn G., als das komplette Lager die Arbeit verweigerte. Nur durch diesen Zusammenhalt konnten sie einen solchen Druck auf die Lagerleitung ausüben, dass ihnen letztlich ihr Wille nach besserer und angemessener Verpflegung gewährt wurde. Ein solcher Streik kann auch als Solidaritätsbekundung für einen anderen Kameraden, der eventuell ungerecht behandelt wurde, gelten.¹⁶

So unterstützten sich die Kriegsgefangenen oftmals untereinander und schützten sich nicht selten gegenseitig vor Tod oder Krankheit, wie es Herr R. erlebt hat:

R: Ja, ja in Frankreich. Kohlenschacht. Pas-de-Calais. Die äußerste Ecke oben. Ja. Ja, die Lager waren nicht schlecht eingerichtet. Ja aber wir haben gedacht: „Mensch, im Winter da wird das hier tüchtig kalt.“ Ja. Nur einfache Holzbretter. Also wenn’s da richtig kalt wird, da wird’s nicht warm in der Bude.

I: Ja.

R: Ja, und da haben wir uns dann so geholfen. Wenn die auf Arbeit gingen, die Nachtschicht, dann haben die ihre Decken nicht gebraucht. Da. Da haben die, die Decken über uns gehauen. „Da. Da habt ihr meine! Da habt ihr meine!“ Da hatten wir doppelte Decken und dann ging das.¹⁷

Diese Solidarität zeigt die gegenseitige Rücksichtnahme. Jene Begebenheit scheint auch Herrn R. sehr beeindruckt zu haben, da er sie immer wieder im Gespräch erwähnt. Er schreibt diesem Mit-einander auch den Grund zu, dass er und seine Kameraden diese Zeit überstanden haben. Im Umkehrschluss bedeutet das aber auch, dass sie ohne einander wahrscheinlich nicht so gut ausgekommen wären und dadurch aufeinander angewiesen waren. Es ist auch durchaus denkbar, dass ein solches Verhalten noch aus der Militär- und Kriegszeit stammt, wo der Zusammenhalt an der Front ebenfalls von sehr hoher Priorität war, bevor sie dann in Gefangenschaft geraten sind.

Diejenigen, die dann schon freie Arbeiter waren, wie schon bei Herrn H. angedeutet, verbrachten dann auch ihre Freizeit mit landestypischen Spezialitäten mit den anderen ehemaligen Kriegsgefangenen.

U: Naja... Ich war ja frei... wo ich... das Wochenende sind wir immer zusammen gekommen so ein bisschen, da war ein Teich unten an der Isère und da hatten sie... da hat einer immer die Weinbauern brachten immer einen Kanister Wein mit, Rotwein und Weißwein und da haben wir immer gekübelt.¹⁸

Allerdings bildeten Freundschaften mit Franzosen im gleichen Alter die Ausnahme, wie Herr H. bestätigt:

¹⁶ vgl. Böhme, *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand*, a.a.O., S. 120.

¹⁷ Interview mit Kurt R. vom 2. Mai 2015.

¹⁸ Interview mit Werner U. vom 28. März 2015.

H: Wir sind zwar ins Kino gegangen und so, aber du warst und bleibst... der ewige *boche*...dort halt. (murmelt etwas unverständliches) Ganz fest warst du bloß mit denen, mit denen du gearbeitet hast. [...]¹⁹

Herr U. erzählt noch von einer anderen Begebenheit, die zwar nicht direkt mit dem Thema Freundschaft im Zusammenhang steht, aber dennoch ein Gefühl von Gemeinschaft und Solidarität vermittelt.

U: Da hab ich geschrieben und... und da... schrieb mein Vater: Oh, mein Bruder ist auch in Grenoble. Jetzt war der Rudi, in Marienberg ist, stamme aus... mein Vater stammt aus Marienberg, der war auch in Grenoble. Und der war in Vorepp- in Grenoble in einer... weiß nicht, was es für eine Bude war... und die hausten eben auch wie im Lager. Der hat dort gearbeitet. Der war aber eher daheim wie ich. [...]²⁰

Hier zeigt sich auch, dass Kriegsgefangenschaft ein Massenerlebnis war, mit dem fast jeder ehemalige Wehrmachtssoldat konfrontiert wurde. Dass nun ausgerechnet ein naher Verwandter von Herrn U. im selben Lager war, zeugt einerseits von großem Zufall, bei der großen Zahl an Lagern, die es in Frankreich und den anderen Ländern der Siegermächte gab. Andererseits zeigt es aber eben auch, dass alle das gleiche Schicksal ereilte.

Dabei erfährt jeder eine andere Haltung zu seiner Gewahrsamsmacht und wie mit ihm umgegangen wurde. Herr M. trifft bei seiner Entlassung im Munsterlager auf viele andere freigelassene Kriegsgefangene, allerdings von anderen Siegermächten.

M: He,..eh rüber, erst war ich in der Quarantäne oben im Münsterlager, Munsterlager, das war ein großer Truppenübungsplatz und da konnten sie sehen, am besten angepackt mit solchen Seesäcken wie...waren die aus Ägypten...

I: Ok, ja.

M: Ägypten... dann kamen die Amis, die haben sie ja, wo Krieg war, dass ihre Gefangenen gut zu Essen hatten, haben die ja das Essen geschickt, he. Aber sobald... und da haben auch de Gefangenen das Essen gekriegt. Aber sobald der Krieg alle war, haben sie auch dann ein bisschen gemacht. Ja meine...mal sehen...na derwegen... 12. Juni... Mai, naja ging schon! 26. Bis 2. Juni, he und da kam... ging dann...dann kamen die Engländer... also von England und dann kamen die Kumpels aus Russland (mit zittriger Stimme) und die hatten doch alle englische Zigaretten, wir auch nicht also, ich hatte auch nicht viel... äh... „hast du nicht eine Zigarette?“- angezündet... Players! Zwei Züge, fielen sie um.

I: Oh je.

M: He, weil sie eben so schwach waren.

I: Ja.

M: Die wurden auch dann aufgefüttert. Hier, Verpflegung, aber manchmal ist auch nichts gut, wie ich schon sagte, da kriegt man auch Durchpiff.²¹

¹⁹ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

²⁰ Interview mit Werner U. vom 28. März 2015.

²¹ Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

Selbst mit anderen Kriegsgefangenen, die Herr M. nicht kannte, da sie in einem ganz anderen Land gewesen waren, hat er Mitgefühl. Wahrscheinlich auch, weil er sich in deren Lage hineinversetzen konnte und ihm bewusst wurde, dass er wohl Glück hatte.

Diese Beispiele zeigen, wie eng verbunden die Kriegsgefangenen oftmals waren. Und sicherlich hing dies bei den jüngeren auch damit zusammen, dass sie in den anderen unbewusst einen Familienersatz sahen.

2.4.3 Kriegsgefangenschaft als geraubte Jugend

Einerseits hatte ihre Jugend gewisse Vorteile, die Gefangenschaft besser zu verkraften und sie konnten gerade als freie Arbeiter eine neue Welt entdecken. Aber es litten auch viele darunter und sahen diesen Zeitraum als verschenkte Zeit an. Dieses Bedauern fing sehr wohl bei vielen nicht erst in der Gefangenschaft an, doch die Niederlage des Krieges heizte diese Gedanken noch einmal an. Denn viele hatten sich freiwillig gemeldet und daher ist auch davon auszugehen, dass sie annahmen, Deutschland würde den Krieg gewinnen. Die NS-Propaganda unterstützte die Annahmen dabei tatenkräftig. Also mussten sie sich zu dem Zeitpunkt keine Sorgen machen, wie es danach weiterging. Wahrscheinlich auch, weil sie es gewohnt waren immer in festen Strukturen zu sein.²² Doch dies war mit dem Ende des Krieges und dem Sieg über Deutschland vorbei, wodurch eine allgemeine Unruhe bestand, wie es weiter gehen sollte.

Demnach hatten viele keine richtige Ausbildung außer der im Militär. Herr M. z.B. hat sich nach seiner Ausbildung zum Bäcker freiwillig gemeldet, allerdings bereut er, dass seine Ausbildung scheinbar verkürzt auf zwei Jahre war, damit er sich früher für den Kriegsdienst melden konnte.

Bei Herrn U. kommt das Thema der „geraubten Jugend“ auf eine andere Art und Weise hervor. Als freier Arbeiter fuhr er auf Heimaturlaub und plante eigentlich nur für eine kurze Zeit zu bleiben, doch seine Eltern ließen ihn nicht mehr gehen. Dieser Wunsch, wieder nach Frankreich zurückzukehren, zeigt einerseits eine gewisse Perspektivlosigkeit in seiner eigentlichen Heimat, die der junge Mann erfahren musste. Die Wirtschaft Deutschlands war 1945 auf null gefahren und noch drei Jahre später von den Reparationsforderungen und schlechten Ernteerträge gezeichnet, sodass sich in dieser Zeit sehr viel verändert haben muss. Wahrscheinlich sah Herr U. dort keinen Platz mehr für sich. Andererseits zeigt dies aber auch, welche Verbundenheit er mit Frankreich aufgebaut hat. Dort hat er aktiv am Wiederaufbau des Landes teilhaben können, welches er nun hinter sich lassen sollte. Er hatte eigentlich seinen Platz in einer neuen Gesellschaft gefunden. Die Kriegsgefangenschaft hat aus einem unbedarften Jugendlichen ein aktives Mitglied der französischen Gesellschaft gemacht, in der er seinen Platz gefunden hatte. Er hatte einige persönliche

²² Die NSDAP organisierte Deutschland bis ins kleinste Detail und jeder gehörte zu irgendeiner Organisation, sodass er nicht aus einem Raster fallen konnte.

Gegenstände zurückgelassen, womit er glaubhaft macht, dass es ursprünglich sein Plan war, wieder nach Frankreich zu gehen. Doch die Eltern wollten den schon einmal verlorenen Sohn nicht mehr gehen lassen, sodass er gezwungen war, sich in Deutschland noch einmal neu zu orientieren. Dieses Phänomen wurde eingangs schon von Rüdiger Overmans erwähnt, in dem es darum ging, dass sich die Jugendlichen in Gefangenschaft gut anpassen können, dann aber bei der Rückkehr Schwierigkeiten haben. Von Schwierigkeiten hat Herr U. zwar nicht gesprochen, allerdings wird dieser Gedanke dadurch bestätigt, dass die endgültige Rückkehr quasi ohne sein Einverständnis erfolgte.

Einen weiteren Aspekt zum Thema der „geraubten Jugend“ zeigt Herr F. auf. Er schaffte es, sich gut in die französische Gesellschaft zu integrieren und schloss Freundschaften.

Bei ihm zeigt sich dieses Narrativ in Unerfahrenheit mit Begebenheiten, die den Zugehörigen einer bestimmten Altersklasse geläufig sein müssten:

F: Und an den Tischen saßen nur die Geldleute, das wussten wir aber nicht...wir kamen dort rein in den Tanzsaal, zum ersten Mal, also bei ersten Mal haben wir in den Saal hineingeschaut ich sagte, um Gottes Willen, da gehen wir nicht rein, wie wir angezogen sind ...also nein, also nein, da mussten wir uns erst einmal ein paar Klamotten kaufen und...und da hatten wir uns dann Anzüge gekauft und Oberhemd und Krawatte und alles. Das gehörte ja damals mit dazu. Und dann sind wir auf den Tanz gegangen. Und wir kommen in den Tanzsaal dort hinein und da waren vor der Bühne Tische und Stühle. Weiß gedeckte Tische und da setzt man sich ran, oder? Aber in Wirklichkeit waren die nur für die besseren Leute...und da haben die gedacht wir zwei Engländer. Wir setzen uns dort hin und war eine Ruhe dort drinnen in den Saal. Und dann fing auf einmal die Musik an zu spielen, da standen hinten zwei Mädels auf und kamen über das Parkett rüber und wollten uns zum Tanz. Noch nie getanzt im Leben...oh lieber Himmel. Ein Glück, dass wir bloß noch ein bisschen musikalisch waren. Ja...ja, ja...²³

Gleichaltrige, die in einer kriegsfreien Gesellschaft aufgewachsen sind und in ihren Erfahrungen mit gesellschaftlichen Normen von Älteren profitieren können, hätten es sicher einfacher gehabt. Da Herr F. und sein Freund diese Möglichkeit aufgrund von Krieg mit anschließender Gefangenschaft nicht hatten, sodass sie in dieser Situation die örtlichen Begebenheiten nicht einschätzen konnten und daher in der homogenen Gruppe der jungen Franzosen auffielen.

In diesem Zusammenhang steht auch die Beziehung von Herrn F. zu einer französischen Balletttänzerin.

F: ...ja. Und da hatten wir eine Freundin, alle beide...da wäre es auch beinahe passiert, dass ich drüben geblieben wäre. Aber ich habe gesagt: „nein“. Die war von Beruf Balletttänzerin. In (???) waren die ausgebombt und mit ihrer Mutter war sie nun in unseren Nachbarort, dort wohnte die. Was willst du mit so einem Mädels anfangen als Bauernknecht? So...du kannst so einem Mädchen auch nichts bieten...du kamst ja auch nicht raus...ich, ich konnte ja dort auch nicht irgendetwas studieren, oder was. So...habe ich...wie sieht denn mein künftiges Leben aus, wenn ich jetzt heiraten würde? Sie hatte nichts, ich hatte nichts. So...da stehen wir da. Also das war...

I: Da hat dann die Vernunft gesiegt?

²³ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

F: Ja. Und auch bewusst...Bewusstsein ein bisschen...gedacht, also das kannst du nicht machen...²⁴

Eigentlich hätte sich Herr F. darüber keine Sorgen machen müssen. Er war damals in einem Alter, wo er für eine Familie hätte sorgen können. Die Tatsache aber, dass Krieg und Gefangenschaft ihn daran gehindert haben, eine Ausbildung zu machen und dies sich in seinem Leben dadurch verzögerte, war es ihm nicht möglich, für die damalige Zeit altersentsprechend zu handeln. So musste er abwägen und entschied sich letztlich bewusst dafür, die Beziehung zu beenden und sich in Deutschland eine solide Lebensbasis aufzubauen. Er bedauert, dass es ihm verwehrt blieb, als ehemaliger Kriegsgefangener, in Frankreich zu studieren. Allerdings ist dieser Gedanke fraglich, denn Herr F. hatte damals schon nicht mehr offiziell den Status des Kriegsgefangenen und auch das Pflichtjahr als freier Arbeiter hatte er zu diesem Zeitpunkt schon absolviert. Somit ist der Schluss zu ziehen, dass er wahrscheinlich noch in alten Denkmustern dachte, nach denen der Mann der Ernährer und Kopf der Familie ist. Und dies konnte er dem französischen Mädchen nicht bieten, sodass er es vorzog, die Beziehung zu beenden. Natürlich besteht auch die Möglichkeit, dass es noch andere Gründe gab, von denen er aber keinen Preis geben wollte.

Die Erfahrungen der Zeitzeugen zeigen, dass ihr Alter sehr wohl eine große Rolle während der Gefangenschaft gespielt hat. Einerseits hatten sie es wahrscheinlich ihrer jugendlichen Vitalität zu verdanken, dass sie die Gefangenschaft gut überstanden haben und dass sie, gerade später in Freiheit, noch vom Land und seinen Besonderheiten profitieren und auf Entdeckungsreisen gehen konnten. Andererseits hat die Gefangenschaft sie auch daran gehindert ein altersgerechtes, normales Leben zu führen. Der Grund dafür ist, dass sie für eine gewisse Zeit von der Gesellschaft und ihrer eigentlichen sozialen Gruppe isoliert waren und sie sich nicht mit ihr zusammen entwickeln konnten. An dieser Stelle ist jedoch fraglich, ob es sich hierbei wirklich um ein Spezifikum der Kriegsgefangenschaft handelt. Auch für andere Jugendliche galt, dass Krieg und die resultierenden Folgen Einfluss auf ihre Entwicklung hatten. Aus der Sicht der Zeitzeugen nahmen sie selbst eine andere Rolle ein, da sie fernab von ihrer Heimat, in der Fremde und in einem interkulturellen Umfeld, diese Entwicklung durchmachten. Sodass diese Fremde und das Neue einen anderen Einfluss hatten, als die gewohnte Umgebung für die in der Heimat Gebliebenen.

Die einzigen, an denen sie sich orientieren konnten, waren die Kameraden, die wohl oft auch als Familienersatz wirkten und eine erzieherische Wirkung auf sie hatten. Selbst Herr R., der der Älteste in dieser Untersuchung ist, spricht von einem Arbeitskollegen, der hätte sein Vater sein können. Er projiziert damit die Eigenschaften dieser Figur auf seinen Kameraden in Gefangenschaft und gibt an, dass dieser immer gut zu ihm war und ihn in seiner Arbeit angeleitet hat.²⁵ Die Bei-

²⁴ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

²⁵ vgl. Interview mit Kurt R. vom 2. Mai 2015.

spiele haben gezeigt, dass die anderen der Gruppe eine sehr große Rolle spielen und dass sich die Kameraden oftmals füreinander in große Schwierigkeiten brachten.

2.5 Kriegsgefangenschaft als Chance für eine deutsch-französische Annäherung

Die Problemlage, die die Basis für diese Betrachtung darstellt, ist, dass die Präsenz der deutschen Kriegsgefangenen in Frankreich für die französische Bevölkerung einen Kontakt mit dem seit Jahrzehnten verfeindeten Deutschen bedeutet. Dies eröffnet die Möglichkeit für beide Seiten, den sogenannten „Feind“ näher und auf andere Art und Weise kennen zu lernen. Ein solcher Kontakt stellt somit die Chance dar, dass es zu einer Aussöhnung bzw. zumindest zu einer Annäherung der beiden Parteien kommen kann. Bei der Fortführung dieses Gedanken besteht nun die Wahrscheinlichkeit, dass die Anwesenheit der deutschen Kriegsgefangenen auch Wegbereiter für die deutsch-französische Freundschaft gewesen sein könnte.

Das nun folgende Kapitel widmet sich eben diesen Situationen, in denen eine Aussöhnung zwischen den beiden Parteien angesprochen und vermittelt wird. Allerdings zeigt sich schnell, dass diese aufkeimende Freundschaft an einige Bedingungen geknüpft ist. Eine dieser Bedingungen ist, dass die Kriegsgefangenen erkennen, warum sie anfänglich von der französischen Bevölkerung diminuiert und sprichwörtlich nicht mit offenen Armen empfangen wurden. Angedeutet wurde dies schon im Kapitel zur „Aufrechterhaltung des Kriegszustandes“, in dem es darum ging, dass die Kriegsgefangenen oftmals auf ihre Wehrmachtsangehörigkeit reduziert wurden. Denn wie im Folgenden zu sehen sein wird, begegnen die Zeitzeugen diesem Umstand mit Verständnis. Sie reagieren bei Erzählung von Aggressionen durch die französische Bevölkerung mit Einsicht und nicht mit Unverständnis oder verbaler Gegenaggression. Dieses Verhalten ist ein erster Schritt für Aussöhnung, welche schließlich in Dankbarkeit der Kriegsgefangenen gipfelt. Allerdings ist an dieser Stelle schon anzumerken, dass die Aussöhnung nicht allein durch das Verständnis der Kriegsgefangenen für die Wut der französischen Bevölkerung möglich war. Auch das Entgegenkommen der Letzteren trug maßgeblich dazu bei. Erst durch ihr Vergeben und die Betrachtung der Deutschen als Individuen, brachten die beiden verfeindeten Nationen wieder näher. Demnach mussten die Deutschen Verständnis haben, dass sie von der Bevölkerung in Frankreich anfänglich als Sündenböcke behandelt wurden. Und die französische Seite musste lernen, mit Angehörigen der ehemaligen Besatzer umzugehen und diese, trotz großer Schuld, zu akzeptieren und anzunehmen.

2.5.1 Verständnis

Jeder Zeitzeugenbericht enthält Geschichten von Anfeindungen durch die französische Zivilbevölkerung. Diese Ressentiments gehen nicht etwa auf das Erhabenheitsgefühl der französischen Bevölkerung dank eines gewonnenen Krieges zurück, sondern viel mehr auf die erlebte Besatzung durch deutsche Truppen und den Deportationen von französischen Juden. Diese Erfahrungen mit den Deutschen, die nun zu hunderten als Kriegsgefangene in das eigene Land gebracht wurden, verführen oftmals zu einer persönlichen Vergeltung. Der Schmerz über das erfahrene Unrecht durch die Deutschen saß zu tief, als dass es mit dem Tag des Kriegsendes und dem Sieg über Deutschland einfach vergessen werden konnte. Natürlich sind in den Erzählungen und den Erlebnissen auch Variationen zu erkennen. So möchte mancher Zeitzeuge gern ein positives Bild seiner Gefangenschaft vermitteln und möchte gar nicht näher auf negative Erfahrungen mit der Zivilbevölkerung eingehen. Ein weiteres zu erkennendes Muster ist, dass sie das schlechte Verhalten sofort selbst auf die deutsche Besatzung zurückführen und somit das französische Volk für sein Verhalten entschuldigen.

Entschuldigungen dieser Art gehen mit der Kontextualisierung des negativen Verhaltens der französischen Seite einher. Sie ist ein wichtiger Schritt, um dazu beizutragen, die deutsch-französische Feindschaft zu begraben. Ohne dieses Verfahren war eine Verhärtung der Fronten durchaus denkbar, die aber durch das in den Kontext setzen aufgelöst wurden. Die Kriegsgefangenen nahmen dabei oftmals die ganze Schuld der deutschen Besatzung auf sich und zeigten Verständnis für jenes Verhalten. Interessanterweise geht aus den Erzählungen hervor, dass sie dieses Verständnis erst beim Akt des Erzählens und Erinnerns entwickeln. Daher kommt es zu der Vermutung, dass dieses zum aktuellen Zeitpunkt der Gefangenschaft noch nicht in dem Maße entwickelt war wie heute.

Assmann beschreibt dieses Phänomen des Ich-Gedächtnis:

[...] Das Projekt des aktiven Ich-Gedächtnisses besteht folglich darin, Erinnerungen bewußt aufzurufen und ihnen die Form der Erzählung zugeben, die ihnen Bedeutung zu verleihen und Perspektiven für die Zukunft zu verleihen mag. Das autobiographische Gedächtnis ordnet sich nicht von selbst in dieses Format; um den Vorrat von unsortierten Erinnerungen in eine Form zu bringen, muß man Distanz zu sich selbst gewinnen und eine soziale Position oder eine dialogische Haltung einnehmen.[...]¹

Durch die nachträgliche Kontextualisierung während des Erzählvorgangs kommt es zu einer Sinngebung des Erlebten. Sodass es hier zu einer bewussten Re-Konstruktionsarbeit während des Erinnerns kommt.² Deutlich zeigt dies Herr G., welcher schon sehr früh im Interview gesteht: „[...] Wissen Sie, ich...ich... damals hatten wir so eine ungeheure Wut auf die Franzosen, heute sage ich:

¹ Assmann, *Wie wahr sind unsere Erinnerungen?*, a.a.O., S.96.

² vgl. ebda., S. 98.

„Wir waren doch selber dran schuld!“ [...]“³ Auch Herr M. machte die Erfahrung mit dem Unmut bei seinem Arbeitsantritt im Bergwerk: „[...]Erster Arbeitstag in der Mine... wurden eigentlich, wie soll ich sagen? Naja, nicht schlecht empfangen. So... es gab „boche“ und so, solche Sachen gab es schon noch mit, die vielleicht gelitten haben, so viel. [...]“⁴ Er wird schon konkreter und spricht davon, dass es Menschen gegeben haben muss, die unter deutscher Besatzung gelitten haben. Dennoch stellte dies für ihn keinen schlechten Einstand in seinem neuen Arbeitsfeld dar. Ganz im Gegenteil, er gibt zu verstehen, dass sie „nicht schlecht“, also seinen Vorstellungen und sehr wohl seines Status für ihn entsprechend empfangen wurden. Vermutlich hat er gar mit Schlimmerem gerechnet.

Auch Herr F. schneidet das Thema eines vorherrschenden Unmuts gegenüber den Deutschen von selbst an und konstatiert:

F: [...] Da waren wir schon gut angesehen und alles. Da war nichts zu merken von Deutschen-hass...ja...

I: Haben Sie den vorher mal gemerkt?

F: Am Anfang ja.

I: Am Anfang...in der Bretagne, da...

F: Ja, ja...kurz nach dem Krieg, wo das so bekannt wurde, die ganzen Verbrechen der Deutschen, was die alles so verbrochen haben und das Oradour das war ja...eine Katastrophe war das ja für das französische Volk.[...]“⁵

Herr F. verortet den angesprochenen Hass „kurz nach dem Krieg“, sodass davon auszugehen ist, dass sich ca. mit dem Beginn des Jahres 1946 die Verhältnisse gebessert haben. An dieser Stelle ist allerdings nicht zu erkennen, ob er das Massaker von Oradour-sur-Glane erst im Nachhinein mit den Ressentiments in Verbindung bringt oder ob es ihm zum damaligen Zeitpunkt schon bewusst war.

Andererseits ist das Massaker von Oradour-sur-Glane bekannt als das Symbol deutscher Kriegsverbrechen in Frankreich.⁶ Demzufolge könnte durch die Bekanntheit dieser Tat diese Kontextualisierung auch nachträglich in die Erinnerung von Herrn F. geschrieben worden sein. Das Massaker steht somit stellvertretend für alle deutschen Kriegsverbrechen in Frankreich und schreibt sich somit, auf Grund seiner besonderen Schwere und Grausamkeit, in das kollektive Gedächtnis der Franzosen nach 1945. Dadurch, dass Herr F. nach seiner Rückkehr in die SBZ/DDR noch mit Franzosen in Kontakt stand, als Französischlehrer und Dolmetscher für französische Delegationen ge-

³ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

⁴ Interview mit Manfred M. 29. April 2015.

⁵ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

⁶ vgl. Krecthing, Martin: *Die Zerstörung von Oradour-sur-Glane*, in: <https://www.dhm.de/lemo/kapitel/der-zweite-weltkrieg/kriegsverlauf/oradour-sur-glane-1944.html> [aufgerufen am 24.10.2015].

arbeitet hatte, bestand fortwährende Verbindung, sodass er an diesem Part des kollektiven Gedächtnisses teil hatte, obwohl er durch seine Nationalität nicht zu diesen Kreisen gehörte, dennoch aber damit in Verbindung stand. Dieses kollektive Gedächtnis überträgt er nun im Gespräch in seine Erinnerung.

Auch Herr U. bringt einen Angriff der deutschen Besatzer auf die französische Zivilbevölkerung in Zusammenhang mit der französischen Antipathie:

U: [...] Und so war das dann, wo wir drüben waren. Und vor allem in dem Voreppe.. in dem Fahnenkrieg, was da so war, da haben deutsche Landser, der Nacht überfallen, nun weiß ich nicht wie viele sie umgebracht haben, und auf Deutsch gesagt, wo wir dann dort waren, dann haben die, die Deutschen haben 16 Mann aufgehängt in den Bäumen...

I: 16 Franzosen aufgehängt...

U: Ja, ja. Das war deren Rache, weil die eben die Deutschen überfallen haben. He.. so kann man das vorstellen, wenn wir als Deutsche dann dorthin kommen wie es uns geht. Die hatten... war nichts Gutes... die haben uns angespuckt und alles... oder die geraucht haben, haben sie Zigaretten hingeschmissen, die geraucht haben, die älteren Männer, die haben was stehen gelassen, die haben es aufgefangen und haben ein paar hinten drauf gekriegt und so, he... Das kann man heut zu Tage verstehen, aber... [...] ⁷

Es gibt Hinweise, dass sich am 30. Juli ebenfalls Verbrechen durch die deutsche Besatzung in Voreppe abgespielt haben, bei denen mindestens fünf Personen erhängt wurden.⁸ Laut den Erzählungen von Herrn U. wurden 16 Franzosen von deutschen Truppen erhängt, da sich eine *Résistance* gegen die deutsche Besatzung gebildet hatte. Er sieht darin den Grund, dass ihnen negativ begegnet wurde. Allerdings schließt er diese Episode mit „das kann man heut zu Tage verstehen, aber...“. Auch dieser Ausdruck zeigt sein Verständnis, welches im Nachhinein seiner Gefangenschaft eingetreten ist. Jedoch wollte er diesen Gedanken wieder negieren, bricht ihn schließlich ab und führt ihn nicht zu Ende. Denkbar wäre, dass der Satz eine Forderung hätte enthalten sollen, die dazu aufgerufen hätte, dass die Franzosen trotzdem hätten nicht so mit den deutschen Kriegsgefangenen umgehen müssen o.ä. Doch dies spricht Herr U. nicht aus. Auch denkbar wäre, dass der Satz hätte lauten sollen: Das kann man heute verstehen, aber damals verstand man es nicht. Dies wäre der ultimative Beweis für eine Kontextualisierung der Kriegsverbrechen der deutschen Wehrmacht in Frankreich und die negativen Vorurteile und Verhalten der Franzosen, für welches schließlich durch die Zeitzeugen Verständnis aufgebracht wird.

Interessant in diesem Zusammenhang ist auch die unterschiedliche Wahrnehmung zu den heimkehrenden französischen Kriegsgefangenen aus Deutschland.

Herr F. erinnert sich an die Begegnung mit diesen:

⁷ Interview mit Werner U. vom 28. März 2015.

⁸ vgl. Ferrière, Lionel: De Valence à Voreppe, la mémoire vive. Récit: L'occupation allemande pendant la seconde guerre mondiale dans le Dauphiné, in: *Les Chroniques. Revue d'histoire en Dauphiné*, N° 55 Juin 2013, S. 25.

F: [...] Ja...da haben wir schwere Zeit gehabt. Und dann sind wir ab und zu mal raus aus dem Lager. Haben die paar Mann eingesammelt und dann mussten wir durch die Stadt marschieren und hier mal arbeiten und dort arbeiten. Da war es noch gefährlich, da haben uns die Leute noch angespuckt. Da hatten wir tüchtige Schwierigkeiten. Naja, da war dann nun bekannt in der Zeitung, was in Deutschland und überall sich abgespielt hat. Ja...der Faschismus und alles. Und das hat solche Wut erzeugt, später dann als die französischen Gefangenen zurück kamen...und dann haben mit uns gefeiert und wir haben mit denen einen gehoben. Da haben die schon auch mal was Lustiges erzählt. Sodass die Leute gedacht haben: also so schlimm kann es nicht gewesen sein. Denen ging es ja auch nicht schlecht in Deutschland den Franzosen, den ging es gut in Deutschland. [...]⁹

Ein weiterer Grund für die Wut der Franzosen sieht er in dem Bekanntwerden der Grauen des Faschismus. „Und alles“ bezieht sich wohl auch auf die Aufdeckung des Holocaust und den schrecklichen Umgang mit den Menschen jüdischen Glaubens. Dabei steht die Erfahrung der deutschen Besatzung nicht im Mittelpunkt. Im Gegensatz dazu stehen die heimkehrenden französischen Kriegsgefangenen, die einen Referenzpunkt für die französische Bevölkerung darstellen und als Zeugen für die Situation und das Leben in Deutschland bis 1945 gehandelt werden. Sein Konsens ist erschreckenderweise, dass es ihnen gut ergangen ist. Er erzählt, dass er die Erfahrung gemacht hat, dass dieses Bild der guten Behandlung auf alle übertragen wurde und schließlich jeder dieser Meinung war. Im Gegensatz dazu steht die Aussage von Herrn G.:

I: Aber wie würden Sie denn erklären, dass es solche und solche Franzosen gab? Also, dass es welche gab, die gesagt haben, „Nee, ich will nicht Gleiches mit Gleichem vergelten.“, aber andere wieder, die sie eher schikaniert haben?

WG: So sind nun mal die Menschen. Ich... ich kann das nicht anders sagen. Vielleicht... vielleicht gut, die uns schikaniert haben, da mag natürlich eine gewisse Wut und ein Hass sein. Unter Umständen haben die Angehörige verloren im Krieg, die waren natürlich nicht von uns die besten Freunde. Wenn ich meinen Vater oder meinen Bruder verliere und ich soll dann noch... ähhh... Gefangene freundlich behandeln. Die Deutschen haben ja die Gefangenen auch nicht gut behandelt. [...]¹⁰

Einerseits sieht er in den Kriegshandlungen, welche durch Deutschland mit dem Angriff auf Polen 1939 initiiert wurden, den Grund für die Wut der französischen Bürger. Aufgrund dieser, da sie quasi gezwungen waren ihr Land zu verteidigen, haben manche ihre Angehörigen im Gefecht verloren. Auch hier ist nicht die Rede von der deutschen Besatzung. Andererseits sieht er auch den Grund darin, dass er der Meinung ist, dass die französischen Kriegsgefangenen auch nicht gut behandelt wurden. Woher er dieses Wissen hat, bleibt allerdings offen. Jedoch ist davon auszugehen, dass dies auch nachträglich anhand der Aufarbeitungen dieser Zeit, angeeignet wurde. Da im ersten Moment der Nachkriegszeit „[...] die fremden Kriegsgefangenen, die im deutschen Gewahrsam mißhandelt, die Hunger gelitten und als Arbeitssklaven ausgebeutet, die ermordet waren, vergessen“¹¹ wurden.

⁹ Interview mit Werner F. am 22. April 2015.

¹⁰ Interview Werner G. am 30. April 2015.

¹¹ Benz, *Schwierigkeiten der Heimkehr. Eine Einführung*, a.a.O., S.19.

So stehen sich nun diese beiden Meinungen gegenüber. Einerseits mildert sich das Bild der Deutschen anhand der Erzählungen französischer Kriegsgefangener und auf der anderen Seite wird Verständnis dank dieser Gruppe erzeugt.

Die Reaktion auf die Ressentiments der französischen Bevölkerung ist schon erstaunlich. Jedoch ist davon auszugehen, dass diese erst im Nachhinein gebildet wurden und zum damaligen Zeitpunkt noch nicht so ausgeprägt waren. Dies bestätigt die These, dass Erinnerung sinnstiftend ist. Angesichts der Schuld, welche auch auf die Kriegsgefangenen projiziert wurde, ist dies aber wahrscheinlich die einzig logische und menschliche Reaktion auf die Erlebnisse. Moralisch gesehen, müssen sich quasi die Zeitzeugen so erinnern, da sie auch geprägt von der Aufarbeitung der NS-Zeit sind, die sie direkt tangiert.

2.5.2 „Hallo Freunde...“ - Aussöhnung

„Hallo Freunde...“¹², das waren die Worte, mit denen Herr H. in Frankreich von Général Giraud begrüßt wurde. Diese Begrüßung klingt wie eine Weichenstellung für die kommende Zeit.

Die Voraussetzungen für Aussöhnung wurden einerseits durch das Verständnis für die Ressentiments geschaffen. Allerdings bedarf es dafür auch ein Entgegenkommen der französischen Bevölkerung, um diese voran zu treiben. Im nun Folgenden sollen die Momente, in denen es in der Erinnerung der Zeitzeugen zu einer Zuwendung kommt, beleuchtet werden. Dazu gehört vor allen Dingen, dass die französischen Akteure der Erzählungen die Menschen hinter der zerschlissenen Wehrmachtsuniform bzw. Kriegsgefangenenkleidung erkennen.

So setzte sich Giraud auch dafür ein, dass es den Kriegsgefangenen halbwegs gut ging und war mit seinen Posten gar nicht zufrieden, als sie ihm die Ladung, in der Herr H. sich befand, halb verhungert und verdurstet überbrachte.¹³ Dies zeigt auch noch einmal den im Kapitel zur Verpflegung dargestellten Zwiespalt Frankreichs. Es war ihnen schon daran gelegen, dass die Kriegsgefangenen versorgt werden, obwohl die deutschen Truppen das Land so ausgebeutet hatten. Giraud machte damit schon einen ersten symbolischen Schritt in Richtung Ver- und Aussöhnung.

Dieser Gedanke, deutet schon daraufhin, was z.B. Herr H. bestätigt:

H: [...], aber du warst und bleibst... der ewige *boche*... dort halt. (murmelt etwas Unverständliches)
Ganz fest warst du bloß mit denen, mit denen du gearbeitet hast. Wollt mal sagen...wollt mal sagen, grade wie der Aimé, wo ich dort war, na ich war dann richtig ein Familienmitglied mit, he, das war ich dann. [...]¹⁴

Hier ist zu erkennen, dass Aussöhnung in sehr vielen Fällen auf persönlicher Ebene abläuft. Seine Arbeitgeber haben den Menschen kennen gelernt und konnten sich damit vom allgemeinen Bild

¹² Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

¹³ vgl. ebda.

¹⁴ ebda.

des Besatzers lösen. Allerdings ist hier fraglich, inwieweit sie das Bild auf alle Deutschen übertragen haben. Denn er sagt auch, dass er seinen Status als „boche“ nie verloren hat, außer bei denen, die er persönlich kannte. Auch was genau sie dazu brachte, bleibt unklar. Herr U. findet dafür eine Erklärung:

U: [...] Wie soll ich denn sagen? Ich hab... Wir waren dann gut angesehen, weil wir gut arbeiten konnten. Die haben uns gelobt, auf Deutsch gesagt, die wollten dann nur Deutsche haben. Zum Beispiel, waren doch alles Weinbauern dort, da war ein Weingut, der hat mir sogar (lacht)... die Tochter angeboten, ich soll dort bleiben. [...]¹⁵

Für ihn lag der Grund des späteren guten Ansehens der deutschen Kriegsgefangenen in ihrer guten Arbeitskraft, mit der sie helfen sollten, Frankreich wieder aufzubauen. An dieser Stelle ist auch zu beachten, dass sie genau aus diesem Grund dort waren, um dadurch die Reparationen nach dem Krieg zu begleichen. Allerdings waren sie in erster Linie unter Zwang und nicht freiwillig in Frankreich. Auch Herr G. hat diese Erfahrung gemacht, dass die Arbeitsleistung der Deutschen als besonders angesehen wurde:

WG: [...]Wissen sie die Franzosen waren nicht gut auf uns zu sprechen. Wir haben denen die Norm gebrochen.

I: Sie haben zu viel gearbeitet?

WG: Wir haben gerobotikt! Weil wir Geld kriegten! Aber wir haben... wir waren denen zu schnell! [...]¹⁶

Allerdings machte er auf Grund der guten Leistungen negative Erfahrung. An dieser Stelle spiegelt sich sehr gut wieder, wie unterschiedlich die Meinungen der Zeitzeugen über ihre Gefangenschaft ausfallen. Herr U. war in der Landwirtschaft allein bei einer Familie angestellt, wo er später freier Arbeiter wurde. Herr G. hingegen arbeitete immer in Kommandos. Und die französischen Arbeiter verrichteten teilweise die gleiche Tätigkeit. Da es ihm darum ging, möglichst viel Geld zu verdienen, damit er sein Leben im Lager angenehmer gestalten kann, arbeitete er viel und gut und übertraf damit seine französischen Kollegen. Dies schaffte Konkurrenz, welche sich dann wiederum negativ auf ihre Beziehung auswirkte. Nichts desto trotz zeigt das Beispiel von Herrn U. und Herrn H., dass die gemeinsame Arbeit, und damit verbunden der enge Kontakt, Möglichkeit zur Aussöhnung schaffte.

Herr R. machte auch die Erfahrung eines positiven bis freundschaftlichen Verhältnisses:

R: [...]Und der Arbeiter, der Bergmann, das war der einzige der von der Familie arbeiten tat. Und der sah auch drauf, dass dir es gut ging, wenn du deine Sache gemacht hast. (unverständlich)Das war klasse. Das gab's nicht, dass die mal eine Ausnahme gemacht hätten. Also, da hast du keine Not gehabt. Da war, wenn du deine Arbeit gemacht hast, alles okay. [...]

I: Aber es war schon ein kollegiales Verhältnis oder?

¹⁵ Interview mit Werner U. vom 28. März 2015.

¹⁶ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

R: Oh ja. Sonst war's gut. Ja ja. Da kann man gar nichts sagen.

I: Hat man das nicht gemerkt, dass da vorher so eine... kriegerische Feindschaft da war?!

R: Nein. Das kann man nicht so sagen. Das kann man nicht sagen.

I: Hmm.

R: Also dass die jetzt gemacht hätten: „Ihr, Ihr, Ihr...“ Das haben die nicht.

I: Haben sie nicht.

R: Nein, das haben die nicht. Das kann man nicht sagen. [...]

I: Aber... würden sie sagen, die Franzosen haben sie gut behandelt?

R: Oh ja. Wenn du deine Arbeit gemacht hast, dann hast du keine Hudelei (Probleme) gehabt. Dann lief das alles wie im Schnürchen. Dann ging das. Ja. [...]¹⁷

Dies ist ebenfalls ein Beispiel für Annäherung. Hier kommt deutlich hervor, dass es auch zu einem positiven Verhältnis kam, wenn die Kriegsgefangenen das getan haben, was sie in den Augen der französischen Bevölkerung tun sollten.

Auch Herr K., der in einer Glasfabrik arbeitete, berichtet von einer anbahnenden Freundschaft und welche Vorteile dies mit sich brachte:

„[...] Doch bald hatten wir mit den Arbeitskameraden Freundschaft geschlossen und bekamen von ihnen zusätzliche Kost. [...] Bald wurden wir auch mit einem Radio überrascht, das uns der Direktor aufgrund unserer Überstunden zur Verfügung stellte. Nun wurde fleissig jeden Abend Stuttgart oder aus Strassburg der „Elsässer Ohmd“ angehört. [...]“¹⁸

Hier ist nicht nur von Solidarität durch die französischen Arbeitskollegen und Vorgesetzten die Rede, sondern sogar von Freundschaft. Er spricht auch davon, dass er von seinem Arbeitskollegen mit Essen versorgt wurde. In Anbetracht der wirtschaftlichen Lage war dies sicherlich nicht einfach für die französische Bevölkerung. Sie haben es dennoch gemacht, was die Verbundenheit zu den Kriegsgefangenen demonstriert. Wahrscheinlich hat es aber auch etwas damit zu tun, dass sie selbst die Erfahrung gemacht haben und sich in die Lage der Gefangenen hineinversetzen können. Sie tun nun das, was sie sich vielleicht von der deutschen Bevölkerung gewünscht haben. Oder wie es ein Aufseher Herrn G. gesteht: „[...] Ich möchte nicht Gleiches mit Gleichem vergelten! [...]“¹⁹ Eine solche Darstellung eines Franzosen, die mit Bewunderung und Anerkennung einhergeht, in seine Geschichte einzubauen, zeigt, wie dankbar er war. Durch die nachträgliche Aufdeckung der NS-Gräueltaten wurde ihnen sehr wahrscheinlich bewusst, wie viel Angst sie eigentlich hätten haben müssen. Die französische Bevölkerung jedoch gab, was sie konnte, wie auch die Erzäh-

¹⁷ Interview mit Kurt R. vom 2. Mai 2015.

¹⁸ Familienchronik Jochen K.

¹⁹ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

lung von Herrn F. beweist, in dem sie einen Ochsenkopf geschenkt bekamen, der für sie zum Festmahl wurde.²⁰

Das nächste Beispiel zeigt, dass Herr H. seinem französischen Arbeitgeber auf zwischenmenschlicher Ebene sogar noch etwas näher gekommen ist:

H: [...]Und wir zwei, da bin ich außen so eine Treppe hinauf, ich hab das Bild da bei dem, ging außen am Gebäude so eine Treppe hinauf, war eine Kammer dort oben, unten war ein bisschen Stall was wir hatten, stand die Sau drinnen und das Pferd stand drinnen, mehr hatten wir nicht! Und die Schafe, die standen ein paar Meter weiter oben, da war so ein kleiner Schuppen, dort sollten die Schafe sein, in dem Ding. Na jedenfalls, da hatte es dem sein Bett, da drüben war mein Bett, dazwischen war wie so ein Nachttischchen, da hatte der eine Flinte drauf, jawoll.

I: Haben Sie mit dem in einem Zimmer geschlafen?

H: Ja!

FH: Mit dem Bauern.

H: Ja! Na jetzt haben wir etwas verpasst, schon bei dem Aimé nachher, da war dann später das...das die Schule aufgelöst, da durften die Kriegsgefangenen dann bei dem Bauern, wo sie arbeiten taten mit schlafen. Na die, die im Hotel waren, im Hotel, wo sie gerade waren, wo wir gearbeitet haben, dort durften wir schlafen.

I: OK.

H: und da hab ich mit dem Aimé auch zusammenschlafen in einem Bett.

I: OK.

H: Nein, nicht zusammen in einem Bett, aber in einer Kammer

I: Aber in einem Zimmer.

H: Da haben wir auch zusammenschlafen, genau. [...] ²¹

Auch Herr M. teilte sich mit seinem Arbeitskollegen ein Schlafzimmer:

M: [...]man kann bald sagen perfekt Deutschland deutsch und mit die habe ich immer ein bisschen auch gesprochen, es war auch ein Lehrling da, mit dem hab ich in der Bodenkammer oben geschlafen, mit dem sollte ich sogar in einem Bett schlafen, das war natürlich für die Ame- für die unten was, he. [...] ²²

Hypothetisch betrachtet schlafen hier zwei ursprüngliche Feinde in einem Zimmer. Sie begeben sich somit in eine wehrlose und angreifbare Position. Es musste also großes Vertrauen zwischen beiden herrschen. Nur die Begebenheit von Herrn H., dass auf dem Nachttisch eine Flinte stand, ist merkwürdig. Hier stellt sich die Frage, zu welchem Zweck sie dort aufgestellt wurde. War doch Misstrauen seitens des Franzosen da? Oder lag es an der Abgeschlossenheit des Hofes, dass man mit anderen Angreifern rechnen musste?

²⁰ s. Kapitel „Repressalien“

²¹ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015

²² Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

An diesen Erzählungen ist auch zu erkennen, dass sich die Kriegsgefangenen ebenbürtig und gleichwertig gefühlt haben und auch so behandelt wurden.

Wie bei Herrn U. schon angedeutet, erzählen die Zeitzeugen auch davon, dass ihnen die Töchter der Bauern quasi angeboten wurden, diese zu heiraten und den Hof zu übernehmen. Nun wären Spekulationen darüber möglich, dass es vielleicht gerade im ländlichen Raum zu Männermangel aufgrund des Krieges kam, wie es in Deutschland der Fall war. Doch schon allein die Tatsache, dass ein französischer Bauer es gern gesehen hätte, wenn seine Tochter mit dem deutschen Knecht, welcher er in dem Moment war, verheiratete wäre, weist eine Veränderung im gegenseitigen Umgang auf. Dies zeigt in aller Deutlichkeit, dass zu dem Punkt gekommen ist, dass alle Vorurteile revidiert worden waren und sich ein ganz eigenes Bild des anderen gemacht wurde. Eine zweite Möglichkeit war, dass sich die deutschen Arbeiter so gut angepasst haben an die französische Kultur, dass es für die Väter der Töchter keinen Unterschied mehr machte. Letztlich scheiterten die Verkopplungsversuche allerdings meist darin, dass sich die jungen Männer nicht für die Frauen interessierten. Herr F. zeigt, dass dieses Desinteresse aber nicht an der Nationalität oder ähnlichem lag, sondern weil es einfach nicht passte. Der Beweis dafür ist, dass er später eine französische Freundin hatte, die Balletttänzerin war. Diese hat er aber leider verlassen, da er sich keine Zukunft mit ihr vorstellen konnte.²³

Herr F. erlebte es auch, dass seine französischen Freunde für ihn und seinen Kollegen ein deutsches Weihnachtslied gelernt und gesungen haben. Nicht nur, dass hier schon von Kulturtransfer die Rede ist, zeigt diese Geste auch die Verbundenheit der französischen Freunde mit den ehemaligen Feinden. Durch das Singen auf Deutsch identifizierten sie sich automatisch mit ihren deutschen Freunden.

Von weiteren Begebenheiten, in denen Franzosen Deutsch sprechen, erzählen Herr R. und Herr U. Bei Herrn R. waren es die französischen Arbeitskollegen, mit denen er Deutsch sprach, sodass er kein bzw. nur sehr wenig Französisch sprach. Herr U. spricht von seiner Hausherrin, die anfänglich mit ihm Deutsch sprach, bis er Französisch konnte bzw. die Arbeitsanweisungen von selbst verstand. Hier zeigt sich, dass auch die französische Bevölkerung gewillt war, Verständigung zu schaffen. Jedoch ist hier das Phänomen zu erkennen, dass sich der französische Akteur mittels deutscher Sprache auf die Ebene des Kriegsgefangenen herablässt und ihm somit entgegenkommt. Obwohl die Mehrheit der Franzosen negative Erfahrungen mit dem Deutschen in Verbindung bringen, drücken sie sich in seiner Sprache aus. Sie verwenden sozusagen die Sprache des feindlichen und gewalttätigen Besetzers und begeben sich damit in eine unsichere Position. An dieser Stelle ist es auch eine Machtfrage, da der Muttersprachler während des Konversationsaktes in einer stärkeren Position steht. Den deutschen Kriegsgefangenen wird damit indirekt eine gewisse

²³ Nähere Erläuterungen zu dieser Gegebenheit s. Kapitel „Geraubte Jugend“

Stärke verliehen. Diese Handlung zeigt ebenso ein Entgegenkommen und eine Annäherung ist nicht von der Hand zu weisen, da sich die französischen Gesprächspartner in eine unsichere Position begeben und den Kriegsgefangenen damit Vertrauen entgegen bringen.

Alle diese Beispiele haben gezeigt, dass es jedoch auf die Handlung der Einzelnen ankommt und dass eine Aussöhnung in erster Linie nur auf persönlicher Ebene möglich ist. Dies war durch enge Zusammenarbeit, Hilfsbereitschaft und Solidarität sowie Integration der Kriegsgefangenen möglich. Außerdem alte Ängste und Vorurteile überwunden bzw. beiseite geschoben, um sich mit dem deutschen Gegenüber auseinandersetzen zu können.

2.5.3 Dankbarkeit

Natürlich geht die Zuwendung der Franzosen nicht spurlos an den Kriegsgefangenen vorbei, insbesondere dadurch, dass sie sich der schwierigen Situation und der negativen Vorurteile ihnen gegenüber bewusst waren, wie in 2.5.1 aufgezeigt. Deswegen gibt es eine ganze Reihe von Geschichten, in denen die Zeitzeugen Dankbarkeit äußern.

So fühlten sich drei Zeitzeugen aufgenommen „wie ein Sohn“, was davon zeugt, dass sie einerseits sehr gut integriert und akzeptiert wurden und andererseits eine neue Familie gefunden haben. Wahrscheinlich hängt dieses Phänomen auch damit zusammen, dass sie noch sehr jung waren und diese Art von Familienkonstellation ihr einziger Bezugspunkt war. Trotzdem drückt diese Beschreibung sehr viel Innigkeit und Wohlgefühl aus.

Auch die Tatsache, dass ihre näheren Kontakte sich für sie einsetzen, wenn sie angefeindet wurden oder in vermeintlicher Gefahr waren:

U: Ja, ich hab dann so wie ich aus dem Lager war, da hatte ich gleich Zivilklamotten. Da bin ich nicht mehr so aufgefallen. Und nach den Frauen, war ein junges Ehepaar und der hat mit einer Granate gespielt, war ein Jahr, zwei Jahre älter, den hat es hier die Hände weggerissen und Auge und hier hatte er alles verbrannt und der hat mich immer mitgenommen in Grenoble einkaufen, verschiedene...und mir sind in im Bus...haben sie uns mal ein bisschen angepöbelt und... auf Deutsch gesagt...

I: Aber das war ein Franzose?

U: Das war ein Franzose! Aber der hat mich gleich verteidigt. Dem habe ich immer geholfen mit... der... der konnte doch... der hatte Manschetten drauf, der hat mit Manschetten so geschrieben, der hat das eben auch gesehen wir, auf Deutsch gesagt, der hat mich immer ein bisschen mit verteidigt.²⁴

Herr U. erzählt, dass sein Vorgesetzter ihn vor seinen eigenen Landsleuten beschützte oder verteidigte. Er stellt sich damit zu Gunsten eines Angehörigen einer ehemals feindlichen Gruppierung seinen eigenen Landsleuten entgegen. Durch die persönliche Beziehung zu Herrn U. hatte sich sein Bild vom deutschen Nachbarn anhand seines angestellten Kriegsgefangenen verändert.

²⁴ Interview mit Werner U. vom 28. März 2015.

Ob sich allerdings sein Bild von allen Deutschen gleichsam angepasst hat, ist fraglich und kommt nicht hervor.

Auch Herr F. wird von der Bevölkerung, die ihn kannte, gewarnt:

F: [...]Wir mussten uns auf ein Jahr verpflichten. Und als das Jahr um war da haben die mir solche Angst eingejagt. Da haben die gesagt: „Fahr ja nicht heim. Du kommst noch nicht mal aus dem Zug raus, das geht gleich weiter nach Sibirien.“ Weil ich doch aus der sowjetischen Besatzungszone war. „Fahr ja nicht heim, um Gottes Willen und ach...“ und da hatten wir wirklich Angst. Da haben wir erst mal bemerkt, wie die Menschen beeinflussbar sind.

I: Wer war das, waren das die Franzosen?

F: Die Franzosen, ja. Die hatten das auch nur aus dem Radio.

I: Ah okay, ja.

F: Na klar. Ja...und da haben wir uns dann...dann sind wir eben geblieben. [...] ²⁵

Auch wenn es nach panikartiger Stimmungsmache klingt, so steckt doch eine Warnung hinter diesem Hinweis, den die Bevölkerung Herrn F. gibt. Intention dieser Warnung ist der Schutz des Lebens des Kriegsgefangenen, der nun u.a. die Auswirkungen des Kalten Krieges zu spüren bekommt. Auch wenn ein wenig Missmut in seiner Erzählung mitschwingt, so ist doch eine gewisse Dankbarkeit zu erkennen. Weniger dafür, dass sie ihn vor dem vermeintlichen Tod bewahrt haben, als vielmehr dafür, dass sie auf solche Art und Weise auf ihn achten und respektieren. Das Schicksal Herrn F.s hätte ihnen auch schlichtweg egal sein können.

Auch Herr H. erfährt im Nachhinein dankbar Respekt:

H: [...]da stiegen wir aus, da fingen die...da kriegte ich erstmal...die ganzen Klamotten taten die mir hinschmeißen und jetzt taten sie sich prügeln alle drei. Irgendwie waren sie in Streit geraten entweder waren sie so besoffen oder was, das weiß ich jetzt auch nicht...besoffen werden sie nicht direkt...aber ich weiß nicht, warum die sich gestritten hatten. Später hatte ich es dann erfahren, zu dem ich dann kam, zu dem Bauer, der wollte, dass ich noch mit esse bei dem...ja, das war dann Abend um 11 war das da... und das andere, das waren die zwei Posten, wo wir hinkamen, wo ich dann hinkam, he, die wollten da nicht mitmachen und deswegen taten sie sich prügeln, das hab ich erst den nächsten Tag erfahren. [...] ²⁶

Herr H. wurde von zwei Wachposten zu seinem neuen Vorgesetzten, einem Bauern, begleitet. Es war spät abends und dieser wollte noch mit ihm essen. Doch wahrscheinlich hielten die Wachposten, die Herrn H. begleiteten, diese Geste für unangebracht und wollten es verhindern, sodass es zu einer Handgreiflichkeit kam. Die Situation spitzt sich soweit zu, dass sich die drei Franzosen des Kriegsgefangenen wegen prügeln, um ihre Meinungsverschiedenheit auszudrücken. Nicht nur, dass der Bauer seinen Willen tatkräftig durchsetzen wollte und sich dafür mit zwei Gegnern anlegte, er tat es auch für einen ehemaligen Feind, den er nun als Gast begrüßen wollte. Es ist in Herrn H.s Stimme eine deutliche Anerkennung für diesen Willen zu erkennen. Es schwingt aber

²⁵ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

²⁶ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

auch eine gewisse Überraschung mit, dass sich auch in dieser Situation wieder ein Franzose gegen Vertreter der staatlichen Exekutive stellte und sich für einen Kriegsgefangenen einsetzte.

Auch Herr M. wird von Dankbarkeit erfüllt, wenn er von seinem Krankenhausaufenthalt erzählt, den er als „das Beste, was [er] hatte [in seiner Gefangenzeit]“²⁷ bezeichnet. Dieses Empfinden kommt wohl einerseits daher, dass er es wahrscheinlich wesentlich komfortabler hatte als im Bergbaulager. Andererseits wurde er dort wieder als Individuum betrachtet und behandelt und er knüpfte neue soziale Kontakte.

Eine weitere andere Art von Dankbarkeit zeigt Herr U.: „[...] Zum Glück war ich nicht in Russland...denen ist es ja noch schlechter ergangen. Ich mein wir hatten... Ich hatte ja dann einwandfrei...[...].“²⁸ Er vergleicht im Nachhinein seine Situation mit den russischen Kriegsgefangenen und zeigt dadurch Erkenntlichkeit für sein Glück.

Es ist nicht eindeutig zu sagen, ob die Kriegsgefangenen wirklich so einen großen Anteil an der sich entwickelnden deutsch-französischen Freundschaft hatten. Es ist auch nicht davon zu sprechen, dass ihre Präsenz und ihr „gutes Benehmen“ die Wogen geglättet und alle Verbrechen in Vergessenheit geraten ließen. Jedoch haben sie im Einzelnen den Weg für eine Aussöhnung bereitet und die Fronten zwischen den Nationen haben sich nicht verhärtet, ganz im Gegenteil. Und sie haben auch, wie im Kapitel zum Verständnis, die Lasten, die die deutschen Besatzer hinterlassen haben, getragen und mussten die Reaktionen auf diese aushalten und über sich ergehen lassen.

Beide Parteien, die französische und die deutsche, haben in diesen Momenten so unmittelbar nach dem Krieg einen großen Schritt aufeinander zu getan. Das ist auch daran zu erkennen, dass die russische Gefangenschaft viel tiefer und schmerzlicher im deutschen Gedächtnis verankert ist, als die Französische. Dies ist wohl auch dem französischen System der freien Arbeiterschaft zu verdanken, in dem die Kriegsgefangenen den gleichen Reparatordienst ableisteten und dennoch freier in ihrer Entscheidung, wo sie arbeiten konnten usw. Die Aufarbeitung des Holocausts und seiner Schrecken, der Kriegsverbrechen und der russischen Gefangenschaft wiegen viel schwerer als die französische Kriegsgefangenschaft.

Das hier vermittelte Bild steht ganz im Gegensatz zu jenem, welches im Kapitel zur „Kriegsgefangenschaft als Repressalie“ dargestellt wurde. Wurde auf der einen Seite ein Bild von Leid und Erniedrigung gezeichnet, so ist hier eine anbahnende Aussöhnung durch Verständigung und Verständnis erkennbar. Es erfolgt somit auch eine Aufwertung durch die Zeitzeugen. Hier zeigt sich auch ganz deutlich, dass diese Erinnerung sinnstiftend für den weiteren Lebensverlauf war. Es wird darauf abgezielt, ein positives Bild zu vermitteln, um auch die Erfahrung in guter Erinnerung behalten zu können. Alles Negative wird damit verdrängt bzw. relativiert, welches das Unterkapi-

²⁷ Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

²⁸ Interview mit Werner U. vom 28. März 2015.

tel zum Verständnis gezeigt hat. Mit dieser Art von Schuldeingeständnis wurde das abweisende Verhalten der Franzosen logisch erklärt und der Weg für eine Annäherung wurde bereitet.

2.6 Interkulturelle Erfahrungen in der Kriegsgefangenschaft

Im Falle der deutschen Kriegsgefangenen in Frankreich bleibt ein Aufeinandertreffen der beiden Kulturen und Nationen nicht aus. Beim miteinander Agieren beider Vertreter ist von interkultureller Kommunikation zu sprechen, da es sich bei diesen um Angehörige zweier unterschiedlicher Kulturkreise handelt. Diese Kulturkreise haben eigene Codes und Werte im zwischenmenschlichen Umgang, die jedem Angehörigen vertraut sind. Treffen aber zwei Vertreter aus unterschiedlichen Kreisen aufeinander treten die Unterschiede, die im eigenen Kreis nicht spürbar waren, hervor. Diese Unterschiede können eine Wahrnehmung von 'fremd' und 'eigen' verursachen. Dabei kommt es zur Ausprägung bestimmter Fremdbilder des jeweils anderen:

Fremdbilder, d.h. Wahrnehmungsformen des Anderen bilden einen zentralen Bestandteil interkultureller Kommunikation. Fremdbilder sind untrennbar verknüpft mit Identitätsbildern, mit persönlichen oder kollektiven Selbstbildern. Dies gilt für die unterschiedlichsten Ausprägungen von Fremdbildern, die zwischen den Polen von Faszination und Feindbild liegen. Fremdbilder sind soziale Konstruktionen, die untrennbar mit Formen der Selbstdarstellung und Selbstthematisierung verknüpft sind (Hahn 1997).¹

Nicht nur, dass beide Seiten bestimmte Erwartungen und Vorstellungen vom anderen haben, sie grenzen sich damit auch bewusst ab, um sich selbst anhand des Anderen zu definieren. Die Hervorhebung von Unterschieden trägt auch dazu bei, auszudrücken was man selbst nicht ist. Damit wird automatisch, anhand des abzugrenzenden Negativs, ein Eigenbild erstellt.

Durch den Kontakt der Kriegsgefangenen mit der Zivilbevölkerung und Arbeitskollegen stellt diese Konstellation sehr viel Angriffsfläche für Interkulturalität. Beide Seiten müssen dabei miteinander umgehen und lernen das kulturspezifische Verhalten kennen.

Die vorliegende Arbeit kann nur den Blick der deutschen Kriegsgefangenen auf die französische Bevölkerung näher betrachten. Außerdem ist auch hier wieder zu beachten, dass Erinnerung verfälscht und beeinflusst wird und von seinem jeweiligen sozialen Kontext abhängt.² So besteht die Möglichkeit, dass beim Erinnern der Kontakt zu den Franzosen vom Zeitzeugen anders betrachtet und bewertet wird als zum konkreten Zeitpunkt des Zusammentreffens. Diesen Aspekt beachtend geht es in diesem Kapitel ganz konkret um die interkulturelle Erfahrung, die noch einmal in vier

¹ Zitiert in: Lüsebrink, Hans-Jürgen: *Interkulturelle Kommunikation. Interaktion. Fremdwahrnehmung. Kulturtransfer*, Stuttgart/Weimar: J.B. Metzler,²2008, S. 83.

² vgl. Jureit/Schneider, *Gefühlte Opfer*, a.a.O., S. 55ff.

Felder unterteilt wurden: Fremderfahrung, Stereotypenzuschreibung, beidseitiger Kulturtransfer und Spracherwerb.

2.6.1 Fremderfahrung

Unter dieser Überschrift werden alle Begebenheiten zusammengefasst, in denen die Zeitzeugen von einer Fremderfahrung berichten, die keine Zuordnung zu den anderen drei oben genannten Feldern (Stereotypenzuschreibung, beidseitiger Kulturtransfer oder Spracherwerb) erhalten können. Spezifisch für die Erzählungen über das „Fremde“ sind der ausgedrückte Schock und das Erstaunen, welche beschrieben werden. Dieses Phänomen hängt damit zusammen, dass das Fremde stärkere Gefühle als das Eigene auslöst:

[...]Das „Eigene“ ist der Alltag, das Alltägliche, auch das Gängige und damit für viele auch das Normale, das Gewohnte, der Standard. Das Fremde dagegen ist die Ausnahme, die Unterbrechung des Alltags, das Ungewohnte, das Fest, aber auch die Katastrophe. Dem Fremden begegnet man – sofern man nicht der Indianer in Manhattan ist – mit Faszination, Angst, Staunen oder Ekel. Auf jeden Fall provoziert das Fremde die stärkeren Gefühle. Allerdings wird schnell klar, dass das Fremde nicht ohne das Eigene zu denken ist, dass das Fremde immer auf der Folie des Eigenen erkannt und bewertet wird. [...]³

Demzufolge spielt auch die Selbstwahrnehmung in der Fremdwahrnehmung eine große Rolle. Denn nur das was der Erzähler als fremd empfindet, gehört nicht zu seinem eigenen gewohnten Umfeld und Verhalten. Das Fremdheitsgefühl dient somit einerseits als Identitätskonstruktion, genauer zur Abgrenzung von einer bestimmten Gruppe, in diesem Fall den Franzosen. Andererseits besteht die Notwendigkeit des Fremden auch zur Diskriminierung und Grenzziehung. Es wird damit ein, im ersten Moment, scheinbar unüberwindbarer Unterschied zwischen den Gruppierungen gemacht. Dies ist z.B. auch der Fall, wenn der „fremden“ Gruppe bestimmte Eigenschaften zugeschrieben werden, die von Einzelnen verkörpert werden und die in der eigenen Gruppe nicht zu finden sind. Dabei ist jedoch jeweils zwischen der Bewertung und der Wahrnehmung des Fremden zu unterscheiden. Denn Fremdes muss nicht nur negative Gefühle hervorrufen, sondern kann sich auch positiv auf den Betrachtenden auswirken. Dies ist z.B. in der Kunst der Fall. Sie entfremdet teilweise Alltägliches, was auch Unbehagen in der Betrachtung hervorrufen kann. Doch letztlich macht sie das Gesehene deutlich spürbar und hebt es hervor, um es aus seiner Banalität des Alltags zu erheben. Außerdem verringert sich das Fremdheitsgefühl mit einem größer werdenden Erfahrungsschatz. Dies ist auch an den deutschen Kriegsgefangenen zu sehen, die zum Zeitpunkt ihrer Gefangenschaft noch sehr jung waren und ihr Leben in einheitlichen deutschen Strukturen verbracht haben. Weshalb ihr Erfahrungshorizont noch sehr begrenzt war und sich erst mit der Gefangenschaft weiter ausbreitete. Gravierend hinzu kommt hier, dass die NS-

³Kimmich, Dorothee/Schahadat, Schamma: Das Eigene und das Fremde. Einführung, in: dies./Hauschild, Thomas: *Kulturtheorie*, Bielefeld: transcript Verlag, 2010, S. 151.

Ideologie, in der sie aufgewachsen und sozialisiert worden sind, alles „Fremde“, also Nicht-Deutsche, verteufelte und als „entartet“ bezeichnet wurde. Somit trug sie dazu bei, dass das Fremde für die deutsche Bevölkerung und Soldaten negativ konnotiert war und sie mit dieser Einstellung auch in ihrer Gefangenschaft oftmals an die neuen Begebenheiten herangingen. Dies zeigt sich im Folgenden an einigen Beispielen.

Die Zeitzeugen dieser Untersuchung wurden von amerikanischen Truppen festgenommen. In den Erzählungen dieses Moments berichten sie von den ersten Situationen von Wahrnehmung des „Fremden“. Dabei werden die amerikanischen Truppen als verschwenderisch und ohne Vernunft dargestellt:

H: [...] Da haben die einen Zug zusammengestellt, lauter offene Güterwagen, mussten wir drauf, kriegten wir jeder...so... drei solche Päckchen Amiverpflegung...so klein...ein bisschen Käse und alles Mögliche war da drin...Ölsardinen, Kaffee, drei Zigaretten waren auch drin, das war interessant. Da sind wir aufgestiegen. Ah die Fahrt ging aber nicht Richtung Deutschland hierüber...sind wir gef...da sind wir gefahren mit dem Zug...so aller drei Meter saßen welche mit Maschinenpistolen, die haben feste in die Luft geballert...wenn Starkstromleitungen kamen, haben die die weißen Isolierdinger haben die geschossen, dass die abplatzen..he... solches Zeug taten die machen, die Amerikaner. [...] ⁴

Hier zeigt sich im ersten Teil, wo es um die Reiseverpflegung geht, dass die Fremderfahrung für Herrn H. auch, wie er es selbst nennt, „interessant“ sein kann. An dieser Stelle ist es nur schwer zu deuten, ob es sich hier um eine positive oder negative Erfahrung handelt. Die Vermutung liegt allerdings nah, dass er es vielmehr positiv aufgefasst hat, da die amerikanischen Truppen ihre Gefangenen verhältnismäßig gut verpflegt haben. ⁵ „Interessant“ war für ihn wahrscheinlich zu sehen, welchen großen Unterschied es gab und dass die amerikanischen Truppen immer noch gut versorgt waren, obwohl es allen anderen Nationen weitaus schlechter ging. Im Weiteren erzählt er, dass die amerikanischen Truppen sinnlos auf Objekte geschossen haben, um diese zu zerstören. Damit unterstreicht er für sich, dass sie sinnlos handelten. Wahrscheinlich hängt dies auch mit einer gewissen Sienergestik der amerikanischen Truppen zusammen. Das Gefühl der Niederlage und des Versagens der deutschen Truppen wird damit nur noch verstärkt.

Auch Herr F. zeigt sich empört über das Verhalten der amerikanischen Truppen:

F: [...]Und ich habe in der Küche dort gearbeitet. Ja, und da habe ich mir auch meinen Teil gedacht. Also da haben die einen Pfannenkuchen gebacken, also wie, wie...naja Teig ausgerollt, mit so einem runden Gefäß Taler ausgestochen, auf ein Blech gelegt, wenn das Blech voll war, den Teig genommen, rein in den Müll und den nächsten Teig ausgerollt. Und auf dem Hof war ein Lebensmittelhaufen so hoch wie die Tür. Und dort wurde immer mal Benzin drüber geschüttet und der wurde angebrannt. [...] ⁶

Er stellt die Amerikaner hier als verschwenderisch dar. Beide Darstellungen können unterschiedliche Hintergründe haben. Einerseits steht hier der Niederlagen- und Demütigungsgedanke im Vor-

⁴ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

⁵ vgl. Overmans, *Soldaten hinter Stacheldraht*, a.a.O., S. 236.

⁶ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

dergrund. Die Kriegsgefangenen sind schließlich in die Hände des Feindes gefallen und nun gilt es, quasi als Rechtfertigung bzw. Bekräftigung der Ursache für die Feindschaft, diesen zu denunzieren. Ein anderer Grund für die negative Darstellung, nach der Halbwachs'schen Theorie, liegt in der Beeinflussung durch die SED-Ideologie, die Amerika ebenso als Feind betrachtete, von dem es sich abzuwenden gilt, da sein Verhalten nicht korrekt in deren Sinn, war.

In der Anfangszeit seiner Gefangenschaft kam er auch scheinbar das erste Mal mit farbigen Amerikanern in Kontakt: „[...] Ha! Da war eine...also damals waren ja Schwarze und Weiße noch getrennt, da gab es noch Rassentrennung in der amerikanischen Armee [...]“⁷ Die Sensation in dieser Begegnung lag für ihn wohl auch, dass er in der Rangordnung als „Weißer“ auch noch unter den farbigen Soldaten stand. In der Welt, in der er aufgewachsen ist, war so etwas undenkbar.

Auch Herr H. machte eine Begegnung mit für ihn ungewohnten Menschen:

H: [...] Und von dort aus ging es ins Lager wieder... war wie eine große Kaserne...waren wir...Kaserne Bizanet in Grenoble... Da waren lauter Marokkaner...wir dachten die kommen in einem Nachthemd...aber das war denen ihre Uniform, war das... He, so ein weißes Gewand haben die an...Koppel drum...Maschinenpistole drin...wir sagten, na das ist ein Verein, dass die hier... ja, da waren das die Posten dort und da wo wir waren [...]“⁸

Mit der Bezeichnung als „Nachthemd“ stellt Herr H. hier die Uniform der marokkanischen Truppen sehr lächerlich dar. Höchstwahrscheinlich sorgte dieser Anblick damals auch für einiges Vergnügen in den Augen der ehemaligen Wehrmachtssoldaten. Auch der abwertende Ausdruck als „Verein“ zeigt die negative und respektlose Einstellung gegenüber den feindlichen und überlegenen Soldaten. In dem sie sich über sie lustig machen, nehmen sie ihnen auch in gewissen Teilen ihre Bedrohung.

In beiden Fällen treffen die Kriegsgefangenen hier nicht nur auf feindliche Truppen, sondern auch auf Soldaten, die durch ihr Äußeres nicht dem damaligen deutschen Idealbild angehörten. Farbige oder einfach „nicht arisch“ Aussehende waren unter dem Hitler-Regime noch massiver Diskriminierung bis hin zur Vernichtung ausgesetzt. Die Kriegsgefangenen waren von diesem Bild geprägt. Doch nun stellt sich die Situation dar, dass diese „Untermenschen“, in ihren Augen, über sie bestimmten und über sie gestellt waren. Diese Konstellation kommt in der Fremdwahrnehmung noch entscheidend hinzu.

Auch Herr K. wird mit amerikanischer und französischer Kultur konfrontiert und kommt zu folgendem Entschluss: „[...] Auch in Garrebourg sind wir oft ins Kino gegangen doch da mussten wir uns die, nach unseren Begriffen, recht minderwertigen französischen oder ami-Filme [sic!] ansehen. [...]“⁹ In erster Linie stellen französische und amerikanische für ihn kein sehenswertes Kino dar. Interessanterweise betont er, dass es die Meinung von ihm und seinen deutschen Kameraden ist.

⁷ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

⁸ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

⁹ Familienchronik Jochen K.

Damit gibt er einerseits zu, dass die Filme ganz dem Geschmack des französischen Publikums entsprechen. Herr K. war zum damaligen Zeitpunkt nur deutsche Filme gewohnt. Hinzu kommt, dass die NS-Propaganda sämtliches Kulturgut, welches nicht den deutschen Ansprüchen entsprach, als *per se* schlecht betrachtete und somit diese Meinung auch im deutschen Volk verbreitete. Herr K. macht hier deutlich, dass die gezeigten Filme nicht seinen deutschen Vorstellungen entsprechen und zeigt sich damit beeinflusst von der Propaganda. Er lehnt diese Filme kategorisch ab. An dieser Stelle zeigt sich, dass Herr K. die „fremden“ Filme *per se* als negativ betrachtet.

Eine andere Fremderfahrung macht Herr F., die sicherlich auch von anderen empfunden wurde: Heimweh. „Wir wollten wieder heim, natürlich. Wir waren nun hier im Erzgebirge groß geworden und die Eltern hier und...ja, das war nun alles so.“, antwortete er auf die Nachfrage nach dem Grund der Rückkehr. Für ihn gab es, trotz seiner guten Integration in die französische Gesellschaft, nicht die Option in Frankreich zu bleiben. Grund dafür war, dass er dorthin zurück wollte, was ihm vertraut und bekannt war. Trotz der langen Zeit, die er in Frankreich verbrachte, wollte er wieder dahin zurück, wo er geboren war. Somit zeigt er, dass Frankreich immer noch ein fremdes Land für ihn war, dem er nicht das Privileg von Vertrautheit, nämlich Heimat oder Zuhause, zusprach. Sodass an dieser Stelle davon zu sprechen ist, dass es trotz aller Vorzeichen und der guten Integration in den französischen Mikrokosmos, in dem er lebte, nicht zu einer Akkulturation kam.

Während es sich hier oftmals um Abgrenzung gegenüber der französischen (und auch amerikanischen) Kultur handelte, in denen ganz klar Linien gezogen wurden,¹⁰ weist Herr H. eine weitere Grunddisposition zur Fremdwahrnehmung auf. Er sagt rückblickend über sich selbst: „War ja ein Franzose, ich war ja Deutscher, aber [ich] war nun auch so ein halber Franzose mit.“¹¹ Dieser Satz zeigt nicht nur, dass er sich bestens integriert gefühlt hat, sondern dass für ihn die Grenzen zwischen den beiden Kulturen in seiner Person ineinander verschwimmen und gar nicht mehr so recht unterscheidbar sind. Dieses Phänomen nennt Lüsebrink den „Kulturellen Synkretismus“¹², der „zwischen Eigenem und Fremden und damit zwischen kulturellen Selbst- und Fremdbildern nicht (mehr) deutlich [unterscheidet].“¹³ Herr H. beschreibt hier, dass er sich nun auch teilweise als selbst als Franzose gesehen hat. Doch welche Gründe hinter diesem Gedanken stecken, lassen sich nur vermuten. Wahrscheinlich ist aber, dass er sich ebenbürtig mit seinem eigentlichen Vorgesetzten, einem Bauern, gefühlt hat, da sie alle Arbeit gemeinsam verrichteten ohne, dass ein Unterschied gemacht wurde. Ein ähnliches Phänomen beschreibt die Lebensgefährtin von Herrn F., der ihr vorkam „als wär er ein Franzose. So hat der erstmal noch gelebt in der Welt.“¹⁴ Interes-

¹⁰ vgl. Lüsebrink, *Interkulturelle Kommunikation*, a.a.O., S. 96

¹¹ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

¹² Lüsebrink, *Interkulturelle Kommunikation*, a.a.O., S. 99.

¹³ ebda.

¹⁴ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

sant an dieser Stelle ist, dass das „Franzose sein“ eine Zuschreibung von außen ist und sie nicht von ihm selbst kommt. Möglicherweise war ihm dies nicht sehr bewusst, da er auf Grund des kulturellen Synkretismus selbst keine Unterscheidung mehr machen konnte. Grund dafür kann sein, da er nach seiner Rückkehr als Französischlehrer und Dolmetscher gearbeitet hat und dadurch im ständigen Kontakt mit der französischen Kultur war. Seine Lebensgefährtin beschreibt ja, dass er noch „in dieser Welt“ gelebt hat. An dieser Stelle deuten sich auch schon erste Spuren von Kulturtransfer an, der in einem gesonderten Kapitel noch konkreter besprochen wird.

Trotz, dass sich einige sehr gut integrierten, gab es auch einige Fremdheitserfahrung für die Kriegsgefangenen. Dies war einerseits ihrer NS-Sozialisierung zu verschulden, in der sie gelernt haben, dass alles „Nicht-Deutsche“ minderwertiger ist, wie am Beispiel von Herrn K. und den Kinofilmen zu sehen war. Nicht nur im Kontakt mit den Franzosen, sondern auch mit den amerikanischen Truppen wurde ihnen eine fremde, neue Welt eröffnet.

Im Folgenden sollen nun weitere Beispiele gezeigt werden, wie sie dem „Anderen“ begegnen.

2.6.2 Stereotypen und Vorurteile

Wenn Menschen aus mindestens zwei unterschiedlichen (kulturellen) Kreisen aufeinandertreffen, wird das jeweilige Gegenüber auch nach seiner Herkunft beurteilt und daraufhin in die bestehenden Denkstrukturen eingeordnet. So hatten auch die Kriegsgefangenen gewisse Vorurteile und Stereotypen im Kopf, als sie in Frankreich ankamen. Einige dieser Bilder haben die Zeit überdauert und werden heute immer noch in den Erzählungen zur Charakterisierung der Franzosen von Zeitzeugen, die zu dieser Arbeit befragt wurden, verwendet. Interessant dabei ist, dass sie längere Zeit (bis zu mehr als vier Jahren) in Frankreich verbracht haben und sie es deswegen besser wissen müssten, dass es nicht „den Franzosen“ gibt. Dennoch halten sich einige Stereotypen und Vorurteile trotzig.

Als Stereotyp werden in diesem Kapitel jegliche Aussagen berücksichtigt, die als „reduktionistische Ordnungsraster verstanden [werden], die ‚in der Konfrontation mit einer komplexen und unüberschaubaren Welt‘ (Mohrmann/Meyer 2002, 9) entstehen.“¹⁵ Die „komplexe und unüberschaubare Welt“ ist, im Falle der Zeitzeugen, die französische Gesellschaft in all ihren verschiedenen Unterteilungen, wie Arbeitswelt oder Familienleben etc. Aufgrund historisch gewachsener Eigenheiten unterscheiden sie sich zu den deutschen Äquivalenten in manchen Punkten, auf die an dieser Stelle nicht näher eingegangen werden. Um diese Unterschiede, die ebenfalls als „fremd“ wahrgenommen werden, zu verstehen, werden sich einfache Konstruktionen zum besseren Verständnis gebildet. Diese Konstruktionen können erstens nicht verallgemeinert werden und

¹⁵ zitiert in: Lüsebrink, *Interkulturelle Kommunikation*, a.a.O., S. 88.

sind lose Zusammenfügungen von Behauptungen, die letztlich nur für den Verwender der Stereotypen einen Sinn ergeben. Hinzukommt, dass sie „unkritische Verallgemeinerungen [sind], die gegen Überprüfung abgeschottet, gegen Veränderungen relativ resistent sind.“¹⁶

Die häufigsten anzutreffenden Stereotype unter den Zeitzeugen betreffen die französische Ernährung und Trinkverhalten sowie die Verwaltungsstrukturen und Arbeitsmoral.

Neben dem Klischee des sogenannten *savoir vivre* werden oftmals eine erlesene Küche und der Genuss von Wein mit Frankreich in Verbindung gebracht. In diesem Zusammenhang meinte auch Herr U. gesehen zu haben, wie Babys dieser schon im Fläschchen zu trinken gegeben wurde:

U: Nein, nein... nichts... (zuckt mit den Schultern)... Die Kinder..die Kinder in dem Gut, die haben schon Wein in der Pulle (Babyfläschchen) gekriegt und so...

I: Was

U: Ja...

I: Warum denn das?

U: Na das... ich denke, das war so...

I:Echt?

U: Ja, na freilich! Das war... das war die Zeit. Ja... (lacht)¹⁷

Auch die Interviewerin ist sehr verwundert über diese Beobachtung. Das Bild eines weintrinkenden Franzosen scheint sich so in seiner Erinnerung manifestiert zu haben, dass er dieses auch schon den Jüngsten zuschreibt. Auf die Nachfrage hin antwortet er mit einer unreflektierten Aussage, die keinerlei Überprüfung zulässt. Außerdem nutzt er mit dieser Antwort das Privileg des Zeitzeugen aus, dass ihm angebliche Glaubwürdigkeit bescheinigt, da er der einzige Augenzeuge dieser Situation war. Für ihn gibt es auch keine andere Möglichkeit, als dass es nur Wein gewesen sein konnte, welches dem Kind gegeben wurde.

Auch Herr H. erklärt sich besondere Vorkommnisse mit der Vermutung, dass seine französischen Begleiter nur betrunken sein konnten:

H: [...]Irgendwie waren sie in Streit geraten entweder waren sie so besoffen oder was, das weiß ich jetzt auch nicht...besoffen werden sie nicht direkt...aber ich weiß nicht, warum die sich gestritten hatten. [...]Ja...bis nun mal an die... hat es ihn mal irgendwie in den Bach, in der (unverständlich) dort, war o ein Brückchen noch, und über dem Brückchen war der abgeschnappt, das Brückchen hat er nicht mehr ganz gepackt, so viel hatte er wahrscheinlich intus, da hat es ihn hinein gehauen und unten waren solche Stämme, da hat es ihn darauf...der hatte sämtliche Rippen gebrochen.[...]¹⁸

In seiner Erinnerung waren die Männer ständig betrunken. Dies scheint für ihn ein gängiger Grund zu sein, warum die Männer sich geprügelt haben oder sein Freund in den Bach gestürzt ist. Aller-

¹⁶ Bausinger zitiert in: Lüsebrink, *Interkulturelle Kommunikation*, a.a.O., S. 88.

¹⁷ Interview mit Werner U. vom 28. März 2015.

¹⁸ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

dings sagt er dies nicht mit hundertprozentiger Sicherheit. Diese beiden Beispiele zeigen, dass für sie der Wein und damit auch der Alkohol sehr eng mit Frankreich in Verbindung stehen und sich die Franzosen ständig dem Genuss diesen hingeben.

Auch in Bezug auf das allseits bekannte Baguette haben die Zeitzeugen ein gewisses Bild, wie Herr G. aufzeigt: „Da gabs kein Brot, da gabs aus Mais Brot. Die hatten ja keine Ahnung aus Mais Brot zu backen. Weil die Franzosen essen Weißbrot! Das war ein einziger Knautsch. Das war kaum genießbar. [...]“¹⁹

Auch Herr M., der Bäcker war, konstatiert hier:

M: Ja, und am 20. Dezember haben sie mich zum Bäcker geschickt, he. Haben der für uns gebacken hat. Kriegt ja auch dann... nee Weißbrot haben wir nicht...die haben ja Weißbrot... ihre Stangen, ich glaub wir hatten Schwarzes, aber das kann ich nicht sagen. Monsieur Dupont, Rue du Jacobin, Beauvais.[...]

I: Aber haben sie dann das französische Baguetterezept mitgebracht?

M: Das... Ne, das wie ich schon sagte... der Deutsche isst lieber sein Schwarzbrot.[...] ²⁰

Nicht nur, dass Herr G. den Franzosen unterstellt, nur ihr typisches Baguette und nichts anderes backen zu können, meint sich Herr M. auch vage erinnern zu können, dass die deutschen Kriegsgefangenen eventuell sogar nur mit Schwarzbrot versorgt wurden. Mit dem Possessivpronomen „ihr“ zieht er eine deutliche Grenze und macht das Baguette damit zum Eigentum der Franzosen. Auch in Bezug auf einen möglichen Kulturtransfer des Baguetterezeptes wiegelt Herr M. ab und konstatiert, dass dies nichts für den deutschen Geschmack wäre. Womit an dieser Stelle der Kulturtransfer von vornherein als gescheitert betrachtet werden kann.

Ein weiteres Vorurteil im Bezug auf den Unterschied zwischen Deutschen und Franzosen bringt Herr G. hervor:

WG: [...]Wissen Sie, die Franzosen waren nicht gut auf uns zu sprechen. Wir haben denen die Norm gebrochen.

I: Sie haben zu viel gearbeitet?

WG: Wir haben gerobotikt! Weil wir Geld kriegten! Aber wir haben... wir waren denen zu schnell!

I: OK.

WG: Ne, die habe gesagt, wir sollen langsam machen. Jaja.. dann... dann kriegen wir kein Geld. Das war die Diskrepanz, die waren froh, wenn wir fort waren.²¹

An dieser Stelle zeigt er das Klischee des arbeitsamen Deutschen und des das Leben genießenden, um nicht zu sagen faulen, Franzosen auf. Er konstatiert hier auch, dass sich die Deutschen deshalb

¹⁹ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

²⁰ Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

²¹ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

unbeliebt machten, da sie scheinbar eine bessere Leistung brachten. Diese angebliche Überlegenheit der Deutschen zeigt sich auch in der Beschreibung bei Herrn F.:

F: Ja...und dann bin ich von Rennes aus ...bin ich dann in den Steinbruch...Steinbruch, Straßenbau. Drei verschiedene Kommandos. Rund um Rennes dort oben bis hinauf bis an das Meer und runter bis Nantes ungefähr...und...in verschiedenen Ortschaften haben wir dann...eh...im Steinbruch Steine gebrochen, die Steine zerklopft zu Schotter und Straßen gebaut. Die hatten ja teilweise noch nicht einmal eine Straße, die in ein Dorf ging...kein Straßenanschluss. Die haben wir erst mal gebaut.²²

Er geht hier auf eine angebliche Unterentwicklung der französischen Infrastruktur ein, die in seinen Augen dank der deutschen Kriegsgefangenen verbessert wurde. Seine Betonung hierbei liegt augenscheinlich auf einer gewissen Unfähigkeit der Franzosen. Dieses Bild von Unfähigkeit könnte mit dem vermeintlich flapsigen französischen Lebensstil zusammenhängen, den er hier erkennen möchte. An zweiter Stelle steht hier, dass er vor allem die irrtümliche Überlegenheit der Deutschen hervorhebt, die sozusagen eine gewisse „Zivilisierung“ nach Frankreich bringt. Allerdings ist er damit vollständig im Duktus der NS-Politik, in der alles nicht-deutsche als rückständig galt.

Auch wenn die Zeitzeugen eine lange Zeit in Frankreich verbrachten und es quasi dadurch besser wissen müssten, erzählen sie doch in Stereotypen von den Franzosen. Dies zeigt, dass sie durch diese Raster versucht haben, die Welt um sich herum zu verstehen bzw. sich die Situationen heute damit zu erklären. Nach Alexander Thomas verwenden sie hier die Orientierungsfunktion von Stereotypen.²³ Außerdem konnten sie damit sicher gehen, dass die Interviewerin die gleiche Vorstellung bekommt, die sie mit scheinbar allgemeingültigen *images* erreichen wollten. Weiterhin machen sie sich hier die „Rechtfertigungsfunktion“²⁴ von Stereotypen zu Nutze, um gewisse Verhaltensweisen ihrer Mitmenschen nachträglich rechtfertigen zu können. Die Differenzierung zwischen den Menschen, insbesondere der französischen Bevölkerung, wird mit der Verwendung von Stereotypen aufgehoben.

2.6.3 Kulturtransfer

Bei Kulturtransfer geht es um die Übertragung kultureller Spezifika von einer Ausgangs- in eine Zielkultur:

Kulturtransferprozesse betreffen die interkulturellen Vermittlungsformen zwischen Kulturen, das heißt jene Kulturgüter und -praktiken, die übertragen und in einer spezifischen Zielkultur rezipiert werden: Informationen, Diskurse, Texte, Bilder, Institutionen und Handlungsweisen und hiermit auch die kulturelle Dimension des Transfers von Objekten, Produkten und Konsumgütern.²⁵

²² Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

²³ vgl. Lüsebrink, *Interkulturelle Kommunikation*, a.a.O., S. 89-90.

²⁴ ebda. S. 90.

²⁵ ebda. S. 129.

Im Falle der deutschen Kriegsgefangenen in Frankreich gibt es folgende Dimensionen:

1. deutsch-französischer Kulturtransfer
2. französisch-deutscher Kulturtransfer vor der Rückkehr
3. französisch-deutscher Kulturtransfer nach der Rückkehr

Für den deutsch-französischen Kulturtransfer gibt es drei Beispiele. Herr G. erzählt von Vasen, die aus Granatenkartuschen von den deutschen Kriegsgefangenen in ihrer Freizeit hergestellt und an die französische Bevölkerung verkauft wurden:

WG: [...]Aber was wurde gemacht? Die Granaten, die Hüllen, die wurden ins Lager gebracht, dort gabs ein paar Spezialisten, die behämmerten die zu Vasen und die wurden wieder an die Franzosen verkauft.

I: Achso.

WG: Na da haben wir Geld dafür gekriegt. [...]Wie dieser eine, Toni Merk hieß er, ich hab den Namen noch im Gedächtnis, der brachte uns dann, weil wir auch immer so Zeug gebastelt haben, sagte der „Ich hab ne alte Lederjacke zu Hause, da könnt ihr euch Portemonnaies selber machen.“ Da brachte der uns die große Lederjacke mit, da hatte ich nun wieder einen Kumpel, der war Schneider, der hatte die zu Recht geschnitten. Da hat der so kleine... kleine Brieffaschen draus gemacht. Die haben wir wieder verhökert, da kamen die Franzosen: „Oh das ist schön, was willst du denn dafür haben?“ [...]

I: Und Sie sagten vorhin, Sie haben die ähm... grad Vasen an die Franzosen verkauft. War das beliebt bei den Franzosen, haben die das gerne gekauft bei Ihnen?

WG: Na freilich. Die waren scharf, das war doch Handarbeit, das waren, waren solche Kartuschen, die waren ungefähr so, von Flakgranaten so, und die gehen dann oben bisschen so oval zu und oben steckt dann die Granate drinne und das können sie wenn entsprechend Hammer haben und Meisel können sie das aufweiten. Und da waren welche, die konnten gravieren. Ich hab heute noch, irgendwo liegt das noch, ein Armband aus Aluminium, graviert, da hab ich den Namen meiner Frau oben drin, da war ich noch gar nicht verheiratet, aber das hatte jeder so ein Armband. Aus Aluminium (lacht) am Arm. Da war nun der Name der Freundin drinne und das Geburtsjahr drinne.

I: Ok, und die Franzosen sind die dann zu Ihnen gekommen ins Lager und haben das dann gekauft oder sind sie mit den Sachen...?

WG: Das haben die alles über die Démineure... mit den Démineuren, nicht mit der Zivilbevölkerung, da haben wir nichts, da haben wir nichts mit der Zivilbevölkerung nicht viel gehabt. Das ging über die Posten und die Démineure. [...] ²⁶

Herr G. war eine Zeit lang in der Minenberäumung angestellt, wo er in großen Arbeitskommandos nach Minen und anderen fehlgezündeten Sprengkörpern suchte. Bei diesen Sprengkörpern handelte es sich wahrscheinlich auch um deutsches Material, welches im Kampf um Frankreich eingesetzt wurde. Und nun wandeln die deutschen Kriegsgefangenen diese eigentlich todbringenden Gegenstände um, zu Objekten, die gern von der französischen Bevölkerung gekauft werden. Inte-

²⁶ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

ressanterweise werden die Granaten zu Dekorationszwecken und als Vase, die für den Erhalt der Blüte lebensnotwendig ist, verwendet. Die ehemaligen Granaten stehen nun in direktem Kontakt mit dem Symbol für Leben und Neuanfang und sind sogar noch notwendig dafür. Außerdem stehen sich hier die Zartheit und Schönheit der Blumen und das raue Metall der Granaten gegenüber, die zusammen zu einem dekorativen Bild in den Häusern und Wohnungen der Franzosen verschmolzen. Dies zeigt nicht nur, dass einerseits „deutsche“ Produkte von der französischen Bevölkerung erworben wurden, sondern auch die Annäherung der ehemaligen verfeindeten Nationen. Auch wenn die Schrecken des Krieges und der deutschen Besatzung niemals aus dem kollektiven französischen Gedächtnis gelöscht werden, so wird hiermit ein Zeichen für Neuanfang und Ende des Krieges gesetzt.

Auch die Herstellung und der Verkauf der Portemonnaies aus einer alten Lederjacke kann als Kulturtransfer betrachtet werden. Hier wird aus einem nicht mehr verwendeten französischen Objekt durch die deutschen Kriegsgefangenen ein neuer Gegenstand für die französische Bevölkerung hergestellt. Sie transformierten einen nicht mehr gebrauchten Gegenstand zu einem nützlichen und gewinnbringenden. Hinzu kommt, dass sie durch den Verkauf einen kleinen Nebenverdienst hatten und sich damit ihre eigene Lebenssituation etwas verbessern konnten. Damit stellt dieser Handel eine Gegebenheit dar, die für beide Seiten einen Vorteil bedeutete.

Eine weitere Situation, die als deutsch-französischer Kulturtransfer gewertet werden kann, ist der Ausbau eines Zimmers für Herrn U.:

I: Ja... und wo hast du denn da in dem Haus gewohnt, eigentlich bei dem Arzt?

U: Da habe ich gewohnt ja.

I: Mit dem Haus drin?

U: Ja, am Anfang habe ich einfach auf dem Boden gewohnt. Dann habe ich gesagt, in Deutschland gibt's das nicht ...Da haben sie mir direkt ein Zimmer gebaut bei dem Arzt. Und da hatte ich mein eigenes Zimmer... war doch wie eine Villa dann, bei dem oben war alles frei. Dann bei den Kindern hab ich nicht groß geschlafen, da hatte ich kein eigenes Zimmer...²⁷

Herr U. ist hier der Meinung, dass auf seine Anweisung „in Deutschland gib's das nicht“ hin, ihm das Zimmer gebaut wurde. Sodass auch hier von einem deutsch-französischen Kulturtransfer auszugehen ist. Auch wenn es nicht der Wahrheit entsprach, dass Kriegsgefangene in Deutschland ihr eigenes Zimmer bekamen, so suggeriert Herr U. dies als eine deutsche Konvention, die auch in Frankreich bereitwillig in die Tat umgesetzt wurde. Ihm wurde damit auch ein eigener Bereich, ein eigenes Territorium, im Haus der französischen Familie eingerichtet. Überspitzt kann man dies auch als eine kleine „deutsche Domäne“ auf französischem Eigentum bezeichnen, die ihm von

²⁷ Interview mit Werner U. vom 28. März 2015.

den Besitzern selbst zugesprochen wurde. Hier ist auch zu erkennen, wie seine Person respektiert und er nicht mehr als ehemaliger feindlicher Soldat betrachtet wurde.

Ein letztes Beispiel von deutsch-französischem Kulturtransfer erzählt Herr F., dem von seinen französischen Freunden ein deutsches Weihnachtslied gesungen wurde:

F: Ja, da waren auf den Tanz und da standen wir an der Theke...das kam dort auch vor, dass man sich an die Theke stellte und was getrunken hat. Und auf einmal...da sangen welche „Stille Nacht, heilige Nacht“ und da waren das Oberschüler, die lernten Deutsch in der Schule und haben da deutsche Lieder gelernt. Also deutsche Weihnachtslieder, also ein deutsches Weihnachtslied und da wollten die uns nun überraschen. Ja...das war schon schön. Da waren wir schon gut angesehen und alles. Da war nichts zu merken von Deutschenhass...ja...²⁸

In seiner Erzählung ist die Freude und Rührung über diese Geste der Annäherung, die über ein bekanntes deutsches Weihnachtslied gesucht wird, zu spüren. Es ist eindeutig, dass sie dieses Lied für Herrn F. gesungen haben und nicht aus reinem Zufall dieses Lied gewählt haben. Mittels eines deutschen Liedes, welches hier zum Medium avanciert (ebenso wie die Vasen, Portemonnaies und das Zimmer), wird ein Näherkommen beider Nationalitäten symbolisiert. Ohne die Präsenz der Deutschen hätte die Situation weniger Symbolik und Tiefgang. Es sind Herr F. und sein Freund, die diesen Moment quasi mit ihrer Anwesenheit provozieren.

Es ist sehr interessant zu sehen, dass es auch deutsch-französischen Kulturtransfer in Frankreich durch die Kriegsgefangenen gab, die sozusagen als Mittler für ihre eigene Kultur fungierten und vor allem Auslöser des Transfers waren. Weiterhin ist an dieser Stelle wichtig, dass dieser Transfer freiwillig geschah und den Franzosen nicht aufoktroziert wurde, da vor allem zahlenmäßig die Kriegsgefangenen der Bevölkerung unterlegen war, sodass es nicht mit dem Druck einer Masse zusammenhängen kann. Auch noch interessant ist die Konstellation der sogenannten bis dahin noch geltenden „Erbfeindschaft“ der beiden Nationen. Eigentlich müsste alles Deutsche als schlecht empfunden werden bzw. mindestens als nicht gleichwertig mit der eigenen Kultur aus französischer Sichtweise, welches sich mit der schmerzhaften Erfahrung der deutschen Besatzung begründet. Und dennoch nehmen sie die deutschen Güter und Praktiken für sich an, womit sie auch eine Annäherung der beiden Nationen vorantreiben.

Natürlich ging auch die Zeit in Frankreich an den Zeitzeugen nicht spurlos vorbei, ohne dass sie etwas daraus mitnahmen. Der Kulturtransfer, den wohl die meisten gemeinsam haben, ist der der französischen Sprache. Mindestens fünf von sieben Zeitzeugen sagen aus, dass sie sich gut bis sehr gut nach einer Weile auf Französisch verständigen konnten. Nur einer konstatierte, dass der Spracherwerb für ihn nicht zwingend notwendig war und bei einem gibt es keine konkrete Aussage dazu.²⁹

²⁸ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

²⁹ Das Thema „Sprache“ soll noch einmal in einem gesonderten Kapitel behandelt werden.

Die simpelste Form des Kulturtransfers sprechen Herr R., Herr U. und Herr G. an, die jeweils Gegenstände aus der französischen Gefangenschaft mitbringen. Bei Herrn R. handelt es sich um ein kleines Radio, welches er sich von seinem Lohn im Bergbaulager kaufte. Dieses Radio stellt in gewissem Maße eine einseitige Verbindung zur „Außenwelt“ dar und hat gleichzeitig die Funktion der Unterhaltung und Ablenkung. Dieses Gerät scheint ihm so wichtig gewesen zu sein, dass er es mit nach Deutschland brachte. Bei Herrn U. handelt es sich um eine Krawatte und eine Schweizer Uhr, die er von seiner Familie, für die er arbeitete, zum ersten gemeinsamen Weihnachten geschenkt bekommen hat. In Anbetracht der wirtschaftlichen Lage zu dieser Zeit sehr wertvolle Geschenke. Außerdem stellen sie eine große Wertschätzung des Kriegsgefangenen dar, der hier einem Familienmitglied ähnlich behandelt und beschenkt wird. Diese Geste ist außerdem eine Form der Annäherung und Vergebung seitens der Franzosen an einem Einzelnen.

Auch Herr G. bringt Gegenstände aus seiner Gefangenschaft mit. Zum einen eine Brille für seine Mutter und zum anderen Feuersteine:

WG: Na das war dann auch ganz... ganz... sch... schön, wir haben dann auch unser Geld gehabt, da konnten wir einkaufen, ne. Dann... ich hab mir, da hatte ich so viel gespart, ich hab mir ne Brille gekauft, ich brauchte gar keine... me...me...ich konnte schon halbwegs... aber meine Mutter, die war froh, dass sie ne Brille hatte! Der habe ich die Brille dann gegeben, ne.³⁰

Nach eigenen Aussagen hatte die Brille für ihn gar keinen Nutzen. Und so schenkte er sie seiner Mutter nach seiner Rückkehr. Er erzählt, dass sie in seiner Erinnerung sehr über diese Brille freute, wohl auch weil die deutsche Wirtschaft und später die Planwirtschaft der DDR sehr große Mängel für die Bevölkerung mit sich brachten. Objektiv betrachtet jedoch, wird sich seine Mutter viel mehr über seine Rückkehr gefreut haben als über die Brille. Doch für ihn hatte die Freude der Mutter ihren Grund im Geschenk aus Frankreich. Auch in Bezug darauf, dass eine Brille sehr zerbrechlich und empfindlich ist, ist wohl die Symbolik dieser, dass Herr G. die Gefangenschaft unversehrt überlebt hat und die Brille nun Botschafter dieser Unversehrtheit ist.

Im Weiteren war die Rede von Feuersteinen, die er in Frankreich kaufte und sie dann quasi als Schmiergeld für seine Flucht aus der Gefangenschaft verhökerte:

WG: Und von dort aus hab ich dann Deutsche getroffen, dann bin ich weiter, das war dann regelrecht organisiert von den Eisenbahnern, da bin ich Völklingen auf den Bahnhof, ich sage „Ich komme von Frankreich.“- „Ja, haste was mit?“- „ Ja, ich hab Feuersteine.“ Feuersteine waren eine ganz große Rarität. „3 Feuersteine! Pass auf, auf den Waggon, der geht nach Saarbrücken. Saarbrücken musst du aber umsteigen.“ In Saarbrücken waren tatsächlich wieder Eisenbahner, wir haben uns bei den Eisenbahnern gemeldet. [...] ³¹

Diese französischen Feuersteine waren sehr beliebt und ermöglichten ihm die Heimreise.

Herr G. erzählt auch noch von einem weiteren Kulturtransfer mittels der Minensuchgeräte:

³⁰ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

³¹ ebda.

WG: Na und dann haben wir auch, da haben wir uns, das ist ja... wenn wir keine Lust hatten, haben wir in die Minensuchgeräte Defekte rein gemacht. Ein Minensuchgerät, das waren solche Kästen, heute können sie ja solche Dinger kaufen, solche Metallsuchgeräte, da können sie ja einfach einen Draht abklemmen und dann ist das Ding aus. Nee, wir hatten Spezialisten dabei, die haben dann sich solche Minensuchgeräte beiseite geschafft und dann hatten wir plötzlich ein Radio.

I: Ah, was?

WG: Die haben Radios draus gebaut.

I: Nein! Krass!

WG: Da waren ja drinne, Spulen und alles...

I: Ja, ja.

WG: Wer Ahnung davon hat, ein Radio das können sie ja im Grunde genommen aus primitiven Gegenständen bauen.³²

An dieser Stelle muss erwähnt werden, dass es sich hierbei nicht direkt um einen französisch-deutschen Transfer handelt, da er nicht auf deutschem Territorium gesamtgesellschaftlich rezipiert wurde. Wird allerdings die Gruppe der deutschen Kriegsgefangenen als geschlossene deutsche Gesellschaft betrachtet, kann auch hier von einem solchen Transfer gesprochen werden. Herr G. erzählt, dass sie sich ihre Arbeitsgeräte zu Radios umgebaut haben. Die Minensuchgeräte, eigentlich Symbol für Reparation, Schuld und Gefangenschaft, wurden von findigen Tüftlern so manipuliert, dass sie plötzlich der Unterhaltung und als einseitigen Kontakt zu Außenwelt dienten. Sie nahmen sich hier einen französischen Gegenstand, der so umgebaut wurde, dass er zu etwas positiven verwendet werden konnte. Allerdings wird der Transfer schließlich abgebrochen, da ihnen die Radios weggenommen wurden.

Es zeigt sich, dass die Kriegsgefangenschaft viel Raum für Kulturtransfer anhand von Gegenständen bot, die transferiert oder mit Veränderung adaptiert wurden. Aber auch die Gefangenen und die französische Bevölkerung selbst spielten eine große Rolle. So zeigt das Beispiel von Herrn H., der sich als halber Franzose fühlte, dass der direkte Kontakt große Auswirkungen hatte.

Nun stellt sich aber die Frage, welche Rolle die Kriegsgefangenen nach ihrer Rückkehr als Mittler/*médiateur* einnahmen. Gleich zu Anfang ist auf eine eher negative Bilanz hinzuweisen: gerade einmal ein ehemaliger Kriegsgefangener ist der französischen Kultur treu geblieben, alle anderen haben sich anderen Dingen gewidmet. Dies kann verschiedene Ursachen haben, die hier lediglich genannt, aber nicht diskutiert werden können.

Eine erste Vermutung findet sich in der sowjetischen Dominanz in ihrer Heimat. Es besteht die Möglichkeit, da sie in Gefangenschaft beim „Klassenfeind“ waren, dies auch genauso von ihrem Umfeld zu spüren bekommen haben und eine Rolle als Mittler quasi von außen verhindert wurde

³² Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

oder nicht erwünscht war. Der Ost-West-Konflikt war einfach zu groß als das sie hätten problemlos Kontakt halten können, zumal sie sicherlich auch mit gewissen Repressalien durch die Staatssicherheit hätten rechnen müssen, wenn sie Kontakt ins „kapitalistische Ausland“ gepflegt hätten.

Oder aber, und das ist die zweite Möglichkeit, sie wollten schlichtweg mit der Zeit als Gefangene abschließen. Denn auch wenn sie schon früh zu freien Arbeitern wurden und dadurch viele Privilegien genossen, zählen die Zeitzeugen diese Zeit zu ihrer Gefangenschaft dazu. Und für viele endete der Krieg erst mit der Heimkehr.³³ Außerdem hatten sie vieles nachzuholen, wie Ausbildung und Arbeit, um wieder vollständige Mitglieder der Gesellschaft zu werden. Doch gegen diesen Habitus, des „alles hinter sich Lassens“ steht der Fakt, dass vier von ihnen den Wunsch hatten noch einmal zurückzukehren, was drei von ihnen verwirklichen konnten. Dem entgegen steht allerdings Herr G., der selbst sagte, dass er diese Zeit am liebsten ungeschehen machen wollte.

Herr F. jedoch ist der Einzige der Befragten, der dem allen trotzte. Er betätigte sich nach seiner Rückkehr als Dolmetscher, Lagerleitung von Feriencamps, in denen er französische Kinder betreute und die Städtepartnerschaften aufrecht erhielt. Außerdem arbeitete er als Französischlehrer in der DDR. Er steht quasi exemplarisch für einen französisch-deutschen Mittler dieser Zeit und für die Kriegsgefangenen.

Abschließend soll nun auch noch kurz auf zwei Beispiele von gescheitertem Kulturtransfer eingegangen werden. Herr M. arbeitete als Bäcker und wurde von der Interviewerin gefragt, ob er das französische Baguetterezept mitgebracht habe. Er verneinte diese Frage damit, dass ja der Deutsche nur Schwarzbrot esse. Interessant ist hier, dass es eine Möglichkeit gab zum Transfer des Rezepts. Er scheiterte aber daran, dass die Zielkultur sich verweigerte bzw. auch der potenzielle Mittler, Herr M., dies ausschloss.

Von einem etwas heikleren Versuch eines französisch-deutschen Transfers erzählt Herr H.:

H: [...] Na das ging...alle Weile...Zeit ist schon wieder weg bei mir... (unverständliches Durcheinander)..na und mit der Mütze, da hab ich noch ein paar gefeuert gekriegt. War auch angetreten, ich trete dort früh mit...he...und da sieht der, dass ich eben das Cappy aufhab hier...meine Mütze war weg, da hatte ich das Cappy auf...da kriegte ich dann... tat er runter ruppen (reißen) das Cappy...kriegte ich eine gefeuert...das wär' eine französische Nationaltracht...hier... und als ich als deutscher Kriegsgefangener dürfte das Cappy nicht aufsetzen. So...bautz' dich, hatte ich ein paar drin in der Fresse. [...]³⁴

Herr H. hatte von seiner Familie, für die er arbeitete ein *béret* geschenkt bekommen, welches er auch trug. Der französische Posten allerdings fühlte sich so von diesem Anblick provoziert, dass ein deutscher Kriegsgefangener eine französische Kopfbedeckung trug, dass er sie ihm herunterriss und den Gefangenen dafür schlug. Hier ist die Konstellation, dass die Zielkultur quasi willig zum Transfer war, aber die Ausgangskultur diesen verweigerte. Das Scheitern ist aber darin be-

³³ vgl. Benz, *Schwierigkeiten der Heimkehr eine Einführung*, a.a.O., S. 16.

³⁴ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

gründet, dass es zu diesem Zeitpunkt noch zu früh für eine Aussöhnung war und der Deutsche, als Kriegsgefangener und Leidbringender für das französische Volk, nicht dieser Geste würdig war. Bzw. erinnert diese Situation auch stark an Bilder zu Beginn der deutschen Besatzung als die Deutschen alles für sich beanspruchten und einnahmen. Dieses Bild muss dem französischen Posten wie eine Rückblende vorgekommen sein, sodass er sich dieser Situation komplett verweigerte.

Das Thema des beidseitigen Kulturtransfers zwischen den deutschen Kriegsgefangenen und den Franzosen ist dennoch sehr heikel. Es stellt sich deswegen nicht als sehr einfach dar, da sich die Protagonisten des Transfers unmittelbar nach Kriegsende befinden, in der die Wunden, gerade auf französischer Seite, noch sehr frisch sind. Eine Aussöhnung, für die der Kulturtransfer ein Mittel war, konnte zu diesem Zeitpunkt demzufolge nur sehr zaghafte stattfinden. Auf deutscher Seite waren die Zeitzeugen wohl auch sehr von den äußeren Umständen beeinflusst. Nur die Leidenschaft Herrn F. war groß genug um diesem äußeren Druck standzuhalten. Allerdings bedarf dieses Thema einer weiteren Aufarbeitung, die auf genau diese Problematik zugeschnitten ist.

2.6.4 Die französische Sprache: Spracherwerb und Anwendung

Ein wichtiger Punkt des Kontakts zwischen den deutschen Kriegsgefangenen und Franzosen war die Verständigung. Wie im Kapitel über die Annäherung und Aussöhnung schon angedeutet, versuchen beide Seiten sich in der Sprache des jeweils anderen auszudrücken, um Kommunikation herzustellen. Keiner der befragten Zeitzeugen war des Französischen mächtig als er in Gefangenschaft geriet. So waren sie gezwungen die Sprache zu erlernen, in der mancher sich heute immer noch anhand kleiner Sprachfragmente ausdrücken kann. So lassen sich diese immer wieder im Gespräch finden.

In der Analyse der französischen Sprachfragmente der vorliegenden Interviews gibt es zwei Unterscheidungen. Zum einen handelt es sich um die Wiedergabe der wörtlichen Rede auf Französisch und zum anderen sind es Bezeichnungen bestimmter Personen oder Objekte.

2.6.4.1 Wörtliche Rede

Oftmals leihen die Zeitzeugen den verschiedenen Akteuren ihrer Erzählung oder auch sich selbst ihre Stimme und lassen sie selbst sprechen. Grund dafür ist, dass manche Situationen als „Konstruktion oder ganze Phrasen unsegmentiert, als Einheit [erinnert werden.]“³⁵ Das heißt, dass durch eine eventuelle Übersetzung im Erzählfluss die Erinnerung zerstört werden würde. Nur die

³⁵ Caban, Marie/Kriegel, Sibylle/Pfänder, Stefan (Hrsg.): *L'Europe de voies en voix. Témoignages franco-allemands de la migration européenne*. Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 2007, S.22.

Wiedergabe der authentischen wörtlichen Rede lässt die Einheit der zu erzählenden Situation entstehen.

Caban, Kriegel und Pfänder konstatieren weiter:

[...]Die Stimmen der Vergangenheit zu zitieren, ist ein beliebtes stilistisches Verfahren, das die Authentizität eines Berichts unterstreicht. Es gibt indessen eine weitere Dimension: Die Stimmen in physisch unmittelbarer Weise zu hören, erlaubt den Gesprächsteilnehmern die Situation wieder zu erleben – eine Situation, die womöglich weit in der Vergangenheit liegt und so auf sehr persönliche Weise heraufbeschworen wird. [...]³⁶

Die Wiedergabe der wörtlichen Rede ist nicht nur ein stilistisches Mittel zur Bekräftigung der Glaubwürdigkeit, sie dient auch dazu, sich in wieder in die Situation hineinzudenken und sie noch einmal spürbar zu machen.

Herr H. verwendet dieses Stilmittel, als er von seinem Krankenhausaufenthalt oder den Scherzen seiner Arbeitskollegen erzählt: „[...] oh grand malheur... douze-neuf, he? (...) Avec soixante-neuf minette [...]“³⁷ Auch wenn es sich hier nur um Satzfragmente handelt, ist es jedoch möglich, den Kontext und die Bedeutung zu erschließen.

In anderen Situationen mischen die Zeitzeugen die beiden Sprachen. Wie Herr H., als er von den Versprechungen seiner Abholer über die Weite der Strecke erzählt, die ihm immer wieder sagen, es seien nur „fünf kilomètres“³⁸. Durch die phonetische Nähe von ‚Kilometer‘ und ‚kilomètre‘ kommt diese Vermischung zustande. Ähnlich wie bei Herrn M., der seinem Vorgesetzten versucht zu erklären, warum er nicht so gut arbeiten kann: „[...] blessé-kapoutte... euh...je... bon [...]“³⁹. Interessanterweise, verwendet er die korrekte französische Bedeutung für ‚verletzt‘. Um aber ganz sicher zu gehen, sagt er mit angedeutetem französischem Akzent, dass seine Hand ‚kaputt‘ sei. Hinzu kommt, dass er das Adjektiv dem femininen Nomen *la main*, wie es im Französischen üblich ist, angleicht und ein –e anhängt, um dann wiederum eine eventuelle Bindung zum folgenden Wort herzustellen. Diese Bindung kann auch als die französische Entsprechung des deutschen ‚äh‘ interpretiert werden. Da er nicht mehr weiter weiß, resigniert er auf Französisch mit einem *bon*, das auch das Ende eines Gedankenganges anzeigen kann bzw. als Füllwort agiert.

Bei Herrn G. kommt es zu einer ganz anderen Art der Vermischung. Er verwechselt im ersten Moment Russisch mit Französisch: „[...]Dawai, dawai! – na nicht ‚dawai‘, aber... äh... ‚vite! Vite! Vite! [...]“⁴⁰ An dieser Stelle lässt sich der Einfluss Russlands auf das Leben in der DDR, wohin er nach seiner Rückkehr ging, ausmachen. Für ihn sind Anweisungen auf Russisch präsenter als auf Französisch, was ein Hinweis auf seinen Alltag nach der Rückkehr sein kann.

³⁶ Caban, Marie/Kriegel, Sibylle/Pfänder, Stefan (Hrsg.): *L'Europe de voies en voix. Témoignages franco-allemands de la migration européenne*. Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 2007, S.22.

³⁷ Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

³⁸ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

³⁹ Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

⁴⁰ Interview mit Werner G. vom 30. April 2015.

2.6.4.2 Französische Bezeichnungen

Hin und wieder passiert es den Erzählern, dass sie französische Bezeichnungen verwenden. Dabei bauen sie diese, teilweise wie selbstverständlich, in ihre Rede ein. So wie in der Familienchronik von Herrn H., der mal wieder seinen Posten Clemens neckte, welcher einen *sabot* anstelle eines ‚Holzschuhs‘ an den Kopf bekommt.⁴¹ In anderen Fällen vergewissern sie sich im Nachhinein bei der Interviewpartnerin, ob es korrekt ist. So wie Herr H., der vom Schwager seines verletzten Vorgesetzten spricht:

H: Und da kam der ins Krankenhaus, da hab ich ihn nie wieder gesehen. Und da kam aus Grenoble dann sein Schwager... der war sein Schwager, der kam nachher...wie sagte er? Er wäre sein beau-frère, heißt das? Beau-frère.

I: Beau-frère.

H: Beau-frère, war der Schwager. Naja, aber mit dem bin ich nicht warm geworden. [...] ⁴²

Diese Passage zeigt, dass sich der genannte Schwager sich ihm als *beau-frère* vorstellte. Auch wenn er in diesem Moment nicht die gesamte gesprochene Replik wiedergibt, so ist dennoch zu erkennen, dass sich die Situation noch einmal vor seinem inneren Auge abspielt.

Ebenso im Fall von Herrn M., der von seinem *patron* spricht: „Na das war der Patron! He, sie sagen doch „patron“?!“⁴³ Interessant ist allerdings, dass er hier das Wort *patron* deutsch [patrɔn] ausspricht, obwohl es sich um eine französische Bezeichnung handelt. Bei diesem Wort handelt es sich zwar um ein Lehnwort aus dem Französischen, ist in seinem Gebrauch aber nicht so häufig anzutreffen. Somit stellt dies, genauso wie die Verwendung des Wortes „Domäne“ eine Besonderheit in diesem Zusammenhang dar und zeigt den französischen Einfluss auf seinen Sprachgebrauch, der durch die Erinnerung aktiviert wurde. Auch schon vorher spricht er von einer „Domäne“, womit er ein Feld als seinen Arbeitsort beschreiben möchte. Im Deutschen jedoch passt dieses Wort nicht, seine Verwendung ist untypisch von den alltäglichen Gebrauch, da es sich im modernen Sprachgebrauch viel mehr um ein ‚Spezialgebiet‘ o.ä. handelt und erst in seiner zweiten Bedeutung ein weitläufiges Land beschreibt.

Dieses Phänomen passiert auch Herrn U., als er von seinem Arbeitsplatz einer *pouponnière* spricht. Er ist sich dabei jedoch unsicher in der deutschen Entsprechung, ob es wirklich eine Kinderkrippe war. Problematisch dabei, war seine Aussprache, die nicht der französischen entspricht. Somit kam es auch zwischen der Interviewerin, der das Wort nicht geläufig war und ihm zu Verständigungsschwierigkeiten. Dies zeugt auch davon, dass die Kriegsgefangenen oftmals zwar das Französische verstanden, aber nie die französische Orthographie gelernt haben.

⁴¹ vgl. Familienchronik Jochen K.

⁴² Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

⁴³ Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

Dies zeigt auch ein anderes Beispiel von Herrn K., der zwar einerseits korrekt von *camion* spricht, allerdings *win* statt *vin* für ‚Wein‘ schreibt. Im Falle des Weines kann es bei ihm auch lediglich zu einem Tippfehler gekommen sein. Bei *camion* ist allerdings der Sprachkontakt nicht von der Hand zu weisen. Dieses Phänomen kann dadurch entstanden sein, dass die Kriegsgefangenen oftmals wie folgt das Französische erlernten:

I: Und wie war denn das überhaupt mit Ihrem Französisch?

F: Das hatte ich nun gelernt, ich war ja bald fünf Jahre dort drüben und bei den Bauern. Der Bauer, der ging eben in den Stall hinein und brachte das Pferd heraus und sagte: „cheval“ und dann kam er: „charrue“, der Pflug...so lernt man nun...[...]⁴⁴

Sie verbanden das *signifié*, also dem Bezeichneten, sofort mit dem *signifiant*, dem Lautbild bzw. dem gehörten Wort in diesem Fall. Im Moment des Lernens nahmen sie die Bezeichnung auf diese Weise an ohne eine direkte Übersetzung. Somit kommt es zustande, dass die Zeitzeugen französische Wörter, die nicht im deutschen Sprachgebrauch so zu finden sind, in ihre Rede einbauen.

So auch Herr H., der keine richtige Übersetzung in seiner Erzählung für *lard* findet und es stattdessen als ‚Speckzeug‘ bezeichnet.⁴⁵ Er ist damit schon sehr nah dran, hat er ja damals auch das zu bezeichnende Objekt vor Augen gehabt. Allerdings distanziert er sich hier auch, indem er sagt: „Speckzeug, *lard*, sagten die, *lard*“⁴⁶, es waren also die „Anderen“, die Franzosen, die dies so bezeichneten. Er impliziert damit auch, dass es für ihn und seine Gruppe fremd war und dieser Speck nicht zu seinem Gewohnten gehörte.

Abschließend ist allerdings zu konstatieren, dass keiner der Zeitzeugen bis auf Herrn F., noch wirkliches Französisch sprechen, welches zu einer Konversation ausreicht. Dies ist wohl auch dem Umstand zu schulden, dass sie die Sprache nie wieder wirklich sprechen mussten und es somit in Vergessenheit geriet. Allein Herr F. machte sich seine Sprachkenntnisse bei seiner Rückkehr zu Nutze und ließ sich zum Lehrer ausbilden. Auch anhand seiner Tätigkeit als Dolmetscher und Leiter französischer Ferienfreizeiten konnte er den Kontakt zu Frankophonen aufrecht erhalten, wodurch er die Sprache ständig praktizierte.

Zusammenfassung

Es war von vornherein auszuschließen, dass der Kontakt der beiden Nationen keine Spuren hinterließ. Die Verständigung und Anpassung an die jeweils andere Kultur trug somit auch zu einer Annäherung der beiden bei.

⁴⁴ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

⁴⁵ vgl. Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

⁴⁶ ebda.

Das Kapitel der Fremderfahrung zeigte den „choc“, der nachhaltig zur Stigmatisierung des anderen führte. Es wurden dabei auch die Grenzen des „Deutschseins“ aufgetan und zeigte, wo für die Zeitzeugen ein Fremdheitsgefühl aufkam.

So waren auch die ehemaligen Kriegsgefangenen nicht frei vom Denken in Stereotypen. Doch in Zusammenhang mit der Fremderfahrung halfen diese ihnen, sich zu Recht zu finden und den unbekannteren Strukturen einen eigenen Sinn zu geben, der diese wiederum relativierte.

Das Kapitel zum Kulturtransfer zeigte den Weg der Übertragung und wie sich jeder ganz individuell anpasste und welche Besonderheiten er für sich aus Frankreich mitnahm. Gleichzeitig zeigt es auch, wie beide Kulturen jeweils einen weiteren Schritt aufeinander zu gingen und ihren Beitrag zur Aussöhnung, im Verstehen und im Annehmen des Anderen, leisteten. Das Kapitel zu den sprachlichen Besonderheiten wies noch einmal daraufhin, dass die Zeit auch kognitiv nicht spurlos an den Zeitzeugen vorbeigegangen ist. Neben den Bildern im Kopf ist eben auch die Sprache ein elementarer Teil der Erinnerung.

2.7 Kriegsgefangenschaft im Ost-West-Konflikt

Die Besonderheit der Zeitzeugen, die an den Interviews teilgenommen haben, liegt darin, dass sie nach ihrer Kriegsgefangenschaft in die Sowjetische Besatzungszone bzw. manche von ihnen schon in die DDR zurückgegangen sind. Demzufolge ergibt sich hier ein Konflikt, dass sie aus westalliiertem Gebiet kamen, in dem sie seit 1944/45 gearbeitet und gelebt haben. Gerade jene, die als freie Arbeiter tätig waren und somit auch stärker in die französische Gesellschaft eingedrungen sind, waren daher sehr stark französisch, und somit „westlich-kapitalistisch“ in den Augen der DDR-Führung sozialisiert. Daher kam es in der DDR/SBZ zu sog. Säuberungen, die sich auch auf jene konzentrierten, die an Umerziehungskursen teilgenommen hatten.¹

Die DDR, die sich in der eigenen Definition, die Rolle eines antifaschistischen Staates zuschrieb, empfing die Heimkehrer aus westalliiertem Gefangenschaft jedoch nicht mit offenen Armen. Auch wenn sie sich für die Freilassung bestimmter Gefangener mit eindeutigem antifaschistischem Hintergrund eingesetzt hatte, so wurden nicht alle Heimkehrer auf diese Weise anerkannt.² Der Fakt, dass „[...] schon wenige Monate in westlicher Kriegsgefangenschaft [genügten], um die ideologi-

¹ vgl. Biess, Frank: „‘Russenknechte‘ und ‚Westagenten‘. Kriegsheimkehrer und die (De)legitimierung von Kriegsgefangenschaftserfahrungen in Ost- und Westdeutschland nach 1945. in: Naumann, Klaus (Hrsg.): *Nachkrieg in Deutschland*, Hamburg: Hamburger Edition, 2001, S. 59.

² vgl. ebda., S. 84.

sche Zuverlässigkeit langjähriger Antifaschisten zu unterminieren“³, zeigt die „extreme Politisierung“⁴ der Heimkehrer. Es wurde sozusagen, nicht nur den „eigenen“ Leuten, deren politische Einstellung eigentlich klar gewesen sein sollten, misstraut, sondern jeder Westheimkehrer stellte einen potentiellen „Westagenten“ bzw. Störenfried dar. Da eine Heimkehr unter diesen Umständen erschwert war, sollen im nun Folgenden die Erinnerungen der Zeitzeugen an ihre Rückkehr und den eventuellen Schwierigkeiten im beginnenden Kalten Krieg beleuchtet werden.

Die naheliegendste Frage, die sich bei diesem Thema wohl stellt, ist die nach dem eigentlichen Vorgang der Heimkehr.

Herr F. wurde schon in Frankreich gewarnt, nicht zurückzukehren, da ihm dort die Weiterfahrt nach Sibirien drohte. ‚Sibirien‘ ist dabei ein Synonym für die harte russische Kriegsgefangenschaft. Es zeigt sich, welches Bild von der sowjetischen Besatzung damals vorherrschte, welches als un-nachgiebig, kalt und gewalttätig galt.

Herr R. erzählt, dass er zu den ersten Transporten gehörte, die in die Ostzone gingen und stellt für den Grund eine ganz eigene These auf:

RF: Ja und du hast ja mal erzählt, dass die ersten nach der Ostzone entlassen worden sind. Hast du das nicht mal erzählt?

R: Ja. Das war alles Ostzone. Erster Abtransport war Ostzone.

I: Was denken Sie, warum das so war?

R: Na, ich weiß nicht, was sie wieder gut machen wollten gegenüber dem Russen. Naja, die haben sich schon was dabei gedacht. Aber damals haben wir uns nicht darum gekümmert, warum die uns zuerst entlassen. (unverständlich) Wir wollten nur fort...dass wir mal raus kommen, he? [...]⁵

Seine Erklärung für seine Entlassung ist, dass „die“ Russland gegenüber etwas gut zu machen hatten. Die Bezeichnung ‚die‘ steht hier sehr wahrscheinlich für die französische Regierung, gleichzeitig drückt es aber auch seine emotionale Ferne zu dieser aus. Er sieht sich hier als Objekt strategischer Politik zwischen Ost und West. Dabei betont er auch, dass es ihm damals völlig gleich war, was der Grund für seine Entlassung war, die nach der Station im Quarantänelager Leipzig völlig reibungslos ablief. Weniger problemlos erschien Herrn M. seine Heimkehr. Dieser erzählt:

M: [...] Eh.. Mitte Januar, bin ich dann wieder zurück ins Lager. Wir sollten... waren vorgesehen zwei Mann Heimtransport. Durch die Wunde...so... hatten aber Pech, wir wurden zurückgestellt, weil zwei Antifaleute für uns genommen wurden. Also... links... Kommunisten, ehemalige Kommunisten. Waren vielleicht auch ältere Familienväter und da war ich dann bis zum 24. Mai und 24. Sind wir in den Waggon waren aber...eh... also zue Güterwagen über an der 25./26. Mai sind wir über die Bad Kreuznach, war berüchtigt, wo die Tausende... eh... wir waren ja schon vorbei `47...`47... aber die `45 die sind ja da alle bald verhungert, he. Übergang über die Grenze zu Pfingsten und da können Sie sich vorstellen, da war ja auch... es war ja der Krieg alle... da waren ja auch so und so viele Frauen, he... die dann... es war ja der Engländer dort, da oben. Wir haben

³ Biess, ‚Russenknechte‘ und ‚Westagenten‘, a.a.O., S. 87.

⁴ ebda.

⁵ Interview mit Kurt R. vom 2. Mai 2015.

ja bloß die Bewachung gehabt und die ist an der Grenze abgegangen. Also es war Pfingsten 25. und 26. Mai Übergang an der Grenze in der Nähe von Bad Kreuznach. Da ich mich...eh... das können Sie dann mal einsehen... nach der Ostzone haben sie niemanden entlassen. Eh...der...der...also das Lager waren der Engländer und der Ami, der es sich geteilt hat. Und... also wir mussten sozusagen schwarz über die Grenze...⁶

Interessanterweise zeigt er Verständnis, dass zwei sogenannte Antifaschisten seinen Platz eingenommen haben und er dafür zurückgestellt wurde. In seiner Erzählung ist keinerlei Kritik zu finden, im Gegenteil. Zu seinem Rücktransport gibt er an, dass für ihn die Reise an der deutsch-deutschen Grenze endete und er diese quasi illegal überqueren musste.

Herr H., der erst Ende 1949 zurückkam, musste im Lager Bebra-Gerstungen einen Zwischenstopp einlegen, wo er zu einem guten DDR-Bürger umgeschult werden sollte:

H: Kriegst du tausend Stempel mit und dann acht Tage bleibst du dort: jeden Tag einen Film angucken, jeden zweiten Tag eine Untersuchung...wurdest du ja total untersucht wieder mh...genau... und am letzten Tag, das machst du acht Tage lang, immer wieder... immer wieder wird dir eingepflicht, dass du...eh... hier...

I: Was waren das für Filme?

H: Naja, ja über'n Sozialismus, überhaupt... wie das funktioniert und...in der Sowjetunion und überall, he...

I: Ja.

H: Solche Filme sind das du, also...

FH: Der..der.. unser Sohn tat es Gehirnwäsche nennen...

H: Gehirnwäsche... denn mir waren ja in Wessi, da hast du ja die Wessis kennen gelernt, wir hatten Schokolade und alles, Zigaretten und genug alles, was du ja hier hüben nicht mehr hattest. Also bist du dort 8 Tage lang...eine Gehirnwäsche sozusagen...das ist...das musstest du mit...mitmachen und den letzten Tag...hatten wir... war ein Ausgang, die Wartburg kennenlernen, da bin ich nun in meinem Leben mal auf die Wartburg gekommen da bei Eisenach, das ist...sonst wäre ich nie dort hingekommen... und dort haben wir 10 Mark in die Hand gekriegt von der Stadt Eisenach und eine Fahrkarte bis nach Thum. Und das war dann das Ende da.⁷

Auch wenn diese Anekdote schon im Zusammenhang mit dem Kapitel zur Kriegsgefangenschaft als Repressalie kurz besprochen wurde, so soll es an dieser Stelle noch einmal etwas ausführlicher geschehen.

Zum einen erzählt Herr H., dass er eine Art „Umerziehung zu einem guten DDR-Bürger“ im Aufanglager Bebra-Gerstungen durchlaufen musste. Dies zeigt einerseits das große Misstrauen der DDR-Regierung den Heimkehrern gegenüber und gleichzeitig ihre große Hörigkeit der UdSSR gegenüber, die schließlich in Feindschaft mit dem „Westen“ lebte. Im Gegensatz zu den Russlandheimkehrern, welche durch die DDR instrumentalisiert wurden, um die Bindung zum Kreml zu

⁶ Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

⁷ Interview mit Hartmann H. vom 20. April 2015.

stärken, da das Image durch die Erzählungen dieser hätte verfälscht werden können.⁸ Die Westheimkehrer kamen in ihren Augen noch nicht mit Sozialismus und Antifaschismus in Kontakt, sondern mit dem westlichen Kapitalismus. Um die Ordnung der DDR nicht zu stören, musste ihnen in den Lagern (später Leipzig) erst einmal beigebracht werden, wie das Leben in ihrem neuen Staat abläuft, welche Werte und Normen dieser hat und wie sie gute Sozialisten werden. Herr H. erklärt sich heute dieses Vorhaben damit, dass er in einer Mangelwirtschaft leben musste, welche in Frankreich nicht herrschte und wo er, seiner Meinung nach, alles hatte. Er vermittelt den Eindruck, dass die Filmvorführungen zum Zweck hatten, zu lernen sich damit zu arrangieren, dass es nicht mehr alles in rauen Mengen gibt. Auch dass ein guter DDR-Bürger keinen Überfluss benötigt. Schließlich übernimmt er die Kritik seines Sohnes, welcher dieses Erlebnis als „Gehirnwäsche“ seitens des Staates beurteilt. An dieser Stelle wird ganz klar Kritik am DDR-Regime geübt. Interessant ist, dass auch hier schon die diktatorischen Züge erkennbar sind, die dazu genutzt werden, die Nachteile der DDR zu beleuchten. Beeinflusst von der Aufarbeitung des Kalten Krieges, welche schließlich auch zu dem Schluss kam, die DDR als „Unrechtsstaat“ zu bezeichnen, vermittelt Herr H. nun ein Bild, welches ganz diesem neuen Duktus folgt. Interessanterweise kommt dies in Bezug auf die NS-Diktatur nicht hervor, was aber auch daran liegen könnte, dass Herr H. zu seiner Kriegsgefangenschaft befragt wurde und nicht zu einem anderen spezifischen Thema vor 1945. Dieses Misstrauen steht ganz im Gegensatz zur Aussage von Herrn F.: „[...]die waren ja froh über jeden, den sie bekamen.“⁹, als er zu eventuellen Problemen bei seiner Rückkehr befragt wurde. Er empfand die Situation, dass in der SBZ/DDR jede helfende Hand zum Wiederaufbau benötigt wurde. Im Hinblick auf diese Notsituation wurde in seinen Augen kein Unterschied gemacht. Das einzige, was ihn in diesem Zusammenhang störte war, dass er zur Entnazifizierung musste, obwohl er nach eigenen Angaben „noch lange kein [] Nazi[] [war]“¹⁰.

Von seinem ersten Bild vom deutsch-deutschen Grenzübertritt, welches ihm noch in Erinnerung ist, berichtet er:

F: Und dann mussten wir aussteigen und in einen anderen Zug hinein und dann ging es mit dem anderen Zug weiter. Da haben wir gleich das richtige Bild bekommen. Da gab es ja keine Steinkohle. Die haben ja im Westen verboten, Steinkohle aus dem Ruhrgebiet an uns zu liefern nach Osten. Da hatten die nur Braunkohle, da kam ja ein Zeug zu der Esse heraus bei der Lokomotive. Funken und Dreck und Ruß und alles Mögliche. Da hatten wir gleich das richtige Bild bekommen. Ja...und dann...naja, und dann war ich eben wieder zu Hause.¹¹

Der erste Eindruck seiner neuen alten Heimat wird dominiert von Schmutz und Ruß, welches er sofort auf das gesamte Land projiziert. Er vermittelt damit den Eindruck von Ruinen, Unordnung, Chaos und Dreck, welche die Gebiete der DDR dominierten. Mit „gleich das richtige Bild“ macht er

⁸ vgl. Kaminsky, *Die Betreuung der Heimkehrer durch Kirchen und Parteien*, a.a.O., S. 145.

⁹ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

¹⁰ ebda.

¹¹ ebda.

deutlich, dass sich dieses graue und triste Bild bis zum Ende dieses Staates durchzog und auch nicht änderte.

Auch Herr K. ist schockiert, welches Bild sich ihm präsentiert als er wieder in Deutschland ist:

[...] Nachdem wir befragt worden waren ob wir Hunger hätten, brachte man uns einen Knochen. Da waren wir doch etwas verwöhnt von Frankreich her und lehnten ab. Als die Kinder dann im Strassengraben sitzend a [sic!] dem Knochen herumknaubelten, fragen wir uns ob es in anbetracht [sic!] der Ernährungslage nicht besser gewesen wäre in Frankreich zu bleiben. [...]¹²

Herr K. ist entsetzt und enttäuscht zugleich über das erbärmliche Bild, was sich ihm bietet. Dieses Entsetzen über die schlechte Lage in Deutschland bestätigt die These Herrn H., dass sie doch in Frankreich alles hatten. Gleichzeitig zeigt die Gefühlsregung von Herrn K. das erste Mal, dass es ihm in Frankreich nicht schlecht gegangen sein muss, obwohl er dies immer anders darstellte.

Ein weiteres Problem, dass spezifisch für die Westheimkehrer der DDR/SBZ war, dass sie mit dem Einreisen in ihre Heimat bis auf Weiteres nicht wieder nach Frankreich zurück konnten, wie auch ein Stempel auf dem Entlassungsschein bezeugt: „Inhaber zieht endgültig nach der russischen Zone über. Eine Rückkehr ist nicht möglich. Entlassungslager Bebra Registrierstelle“¹³

Einige der Zeitzeugen haben ihre Möglichkeit nach dem Mauerfall genutzt und haben sich ca. 60 Jahre später auf die Suche nach letzten Spuren ihres Frankreichaufenthaltes vor Ort gemacht. Aufgrund der langen Zeitspanne war es oftmals nur wenig, was sie vorfanden. Leider haben sie auch keine alten Gesichter antreffen können, lediglich ihre ehemaligen Häuser und Arbeitsstätten. Dies wurde in den Gesprächen immer bedauert, dass die deutsche Teilung sie daran hinderte. Mit dieser Aufschiebung der Besuche der persönlichen Erinnerungsorte ist wahrscheinlich auch ein Teil der Erinnerung verblasst. Diese konnte aber mit dem Aufsuchen wieder etwas aufgefrischt werden. Das Phänomen der Auffrischung der Erinnerung durch Erinnerungsorte beschreibt A. Assmann:

[...] Orte und Gegenstände sind die wichtigsten Auslöser des Mich-Gedächtnis. [...] Das Mich-Gedächtnis wird aktiviert, wenn nach längerer Trennung die externe ausgelagerte Hälfte mit der leiblichen Hälfte wieder zusammengebracht wird. Orte und Gegenstände sind mächtige ‚Trigger‘ dieses „somatischen Gedächtnisses“, zu dem es freilich keinen Schlüssel, keine Landkarte und keinen anderweitig bewußten und kontrollierten Zugang gibt. [...] Die Erinnerungen schlummern im Mich-Gedächtnis in der Form implizierter und versteckter Dispositionen; sie bilden ein diffuses und latentes Bereitschaftssystem, das unerwartet auf bestimmte äußere Reize antwortet. Wo Reiz auf Disposition trifft, werden die somatischen Erinnerungen aktiviert und können aus dem vorbewußtem Mich-Gedächtnis ins bewußte Ich-Gedächtnis übersetzt werden. [...]¹⁴

Der Besuch der Erinnerungsorte und damit verbunden die bekannten Eindrücke, Bilder, Gerüche bringen das Erlebte wieder hervor und schafften die Möglichkeit zum aktiven Erinnern, d.h. zum

¹² Familienchronik Jochen K.

¹³ Entlassungsschein Hartmann H., s. Abb. 2 (Anhang).

¹⁴ Assmann, *Wie wahr sind unsere Erinnerungen*, a.a.O., S. 97-98.

Nachempfinden, welches anschließend anhand von Sprache weitergegeben wurde und somit ins Ich-Gedächtnis, zur Formgebung, gegangen ist.

Im Zusammenhang mit dem Eisernen Vorhang und der nicht vorhandenen Möglichkeit einer Reise nach Frankreich macht Herr F. seinem Ungerechtigkeitsempfinden und Unmut deutlich: „...ja. Die kamen dann immer, wenn besondere Tage waren...meistens am 1.Mai, Tag der Republik, an solche Höhepunkten kamen die Delegationen und wir durften nicht hinüber.“¹⁵ In seiner Funktion als Dolmetscher hatte er auch nach seiner Rückkehr noch viel Kontakt nach Frankreich und wäre gern einmal zurückgefahren. Doch dies wurde ihm verwehrt.

Ein weiterer Aspekt, der einen Unterschied zwischen den Heimkehrern aus Ost und West markiert, ist der unterschiedliche Zeitpunkt der Auszahlung einer „Entschädigung“:

U: [...]Aber ich bin entschädigt worden, weil ich drei Jahre in Gefangenschaft war.

Da hab ich alles... da musste ich...ich bin in Paris registriert worden, musste ich ja alles angeben hier und da habe ich 500€ gekriegt...voriges Jahr...ja...da hab ich mir einen Fernseher gekauft. Als Andenken... (beide lachen)

I: 500€! Das ist aber auch... he?

U: Aber die länger noch waren oder die in Russland, die waren deswegen 5 Jahre, die haben ja mehr gekriegt. Die Westdeutschen haben doch schon 60...haben die schon Abfindung gekriegt. Auch die DDR hat dann später eben...

I: Du hast das dann voriges Jahr erst...? Wann hast du das Geld gekriegt?

U: Voriges Jahr oder vor zwei Jahren.

I: Weil du dich so spät gemeldet hat oder weil das so lange dauert?

U: Das hat seine Zeit gedauert. Das ist doch erst später rausgekommen... die haben doch seine Zeit gedauert. Nach der Einheit ist das erst passiert. Die DDR hat nicht...durch die Einheit...ist das passiert. [...]

I: [...]Und dann hast du gesagt, wegen der Auszahlung, das hast du dann erst mit der Einheit...mit der Entschädigung für die Kriegsgefangenschaft... das kam erst mit der deutsche Einheit? Warum?

U: jaja. Die im Westen haben das ja schon gekriegt, schon 1960 und das war doch bei uns gar nicht möglich in der DDR-Zeit.

I: Warum war das nicht möglich?

U: Ich weiß nicht, das hat nun dann... erst mit der neuen Regierung oder das es dann... das wir auch entschädigt werden.

I: Ja, ja.

U: Und das haben die doch später dann...ganze Zeit später...genau weiß ich nicht mehr, aber ich hab das Formular hab ich auch da, wo ich das nach... von Paris hab ich ein Schreiben dann gekriegt, ich musste aber erst was nüber schicken, dass ich... nun genau wann ich rüber bin. Und da musste ich auf die Gemeinde und da hab ich das festgestellt in Großrückerswalde, da habe ich dann ein

¹⁵ Interview mit Werner F. vom 22. April 2015.

Schreiben gehabt und das hab ich dann nüber geschickt... und ich bin, auf Deutsch gesagt, in Paris haben die ein Archiv, und da bin ich registriert worden. Die haben den Namen gehabt, weißt du.¹⁶

Heimkehrer, die in die BRD zurückgegangen sind, haben eine Entschädigung, gemessen an der Zeit, die sie in Gefangenschaft verbracht haben, bekommen. Erst mit der Wende war dies auch für jene möglich, die in die Ostzone gegangen sind. Es geht hier gar nicht um den Fakt, dass diese Entschädigung in irgendeiner Form eine Entschuldigung darstellen soll, die von der Regierung geleistet wird. Sondern vielmehr darum, dass es den unterschiedlichen Umgang in den beiden deutschen Staaten mit den Heimkehrern zeigt. Trotz der Politisierung dieser in der DDR kam es zum „Ausschluß antifaschistischer Westheimkehrer von ostdeutschen Staatsbürgeridealen“¹⁷. Und sie bekamen nicht die gleiche Anerkennung wie die Russlandheimkehrer, denen die Chance, durch ihre sowjetische Gefangenschaft, eingeräumt wurde sich von der Schuld der Wehrmacht freizusprechen.¹⁸

Auch Herr M. erzählt von einer Begebenheit, die nur einem Westheimkehrer in der DDR passieren konnte:

M: Ach, nach anderthalb Jahre beim Brettschneider unten kamen zwei Herren, hab mich mit, wo ich so... so, so, so, so, so, sagte, wollen Sie nicht zur Volkspolizei? Nein, an sich nicht, sagte ich. Zweite Frage: Wo waren Sie denn in Gefangenschaft? Ich sagte, beim Ami und Franzos... Na dann hat es sich erledigt... (beide lachen)... War ich... hatte ich es geschafft.¹⁹

Seine westalliierte Gefangenschaft stellt somit ein Ausschlusskriterium dar, um im Staatsdienst arbeiten zu können. Es zeigt, dass er nicht nur nicht wollte, es ihm zu seinem scheinbaren Glück aufgrund seiner Gefangenschaft auf französischem Boden nicht möglich war, da er vielleicht als sogenannter „Westagent“ hätte fungieren können oder vielleicht auch die ostdeutschen Staatsbürgerideale als Volkspolizist nicht hätte ordnungsgemäß vertreten können.

Insgesamt gesehen wird deutlich, dass die spezifische Gruppe der hier befragten Zeitzeugen ein besonderes Augenmerk im Ost-West-Konflikt zugestanden wird. Aufgrund ihrer Gefangenschaft in westalliiertes Land kam auf sie eine besondere Last zu, die darin bestand, einmal überhaupt wieder zurückzukommen, was sich teilweise schon als schwer darstellte. Und, dass sie keine bis nur beschränkte Möglichkeit hatten, Kontakt nach Frankreich zu halten.

¹⁶ Interview Werner U. vom 28. März 2015.

¹⁷ Biess, *„Russenknechte“ und „Westagenten“*, a.a.O., S. 84.

¹⁸ vgl. ebda., S. 83-84.

¹⁹ Interview mit Manfred M. vom 29. April 2015.

3 Fazit

Das Ziel der vorliegenden Arbeit war, einen Teil zur Aufarbeitung der Erlebnisse deutscher Kriegsgefangener speziell in Frankreich beizutragen. Anhand verschiedener Narrative, die vorher nach Relevanz in Bezug auf diese Arbeit und Häufigkeit der Aussagen selektiert wurden, sollten die Facetten der Erinnerung der Zeitzeugen dargestellt werden. Diese Erzählungen dienten zum einen als Selbstdarstellung der Interviewten. Zum anderen lassen sich aus den Aussagen Erkenntnisse über die Beziehung ehemaliger Kriegsgefangener zu Frankreich gewinnen. Die Annahme, dass französische Kriegsgefangenschaft weitaus weniger traumatisch war bzw. von der Gesellschaft so erinnert wurde, hat sich nicht bestätigt. Auch wenn es Stimmen der Erzähler gab, die diese Zeit als positiv deklarieren, so gab es auch negative Eindrücke. Glücklicherweise deckten die Zeitzeugen ein sehr großes Erfahrungsspektrum ab, was der Repräsentation dieser Arbeit sehr dienlich war. Manche wurden zu freien Arbeitern, andere blieben bei ihrem Status als Kriegsgefangene. Diese Gegenüberstellung von „frei“ und „gefangen“ brachte die Möglichkeit, viele verschiedene Perspektiven aufzutun. Dabei ist es von ganz menschlicher Natur, dass jene, die sich die komplette Zeit in Gefangenschaft verbrachten, die Zeit weniger positiv erinnern. Obwohl sich die freien Arbeiter selbst als Kriegsgefangene wahrnahmen, verbinden sie mit dieser Zeit mehr positive Erlebnisse als negative bzw. sehen diese viel milder. Somit kam es zu einem differenzierten Bild von Frankreich. Da der Aufruf anhand eines Zeitungsartikels passierte, in dem ein sehr positives Beispiel von französischer Kriegsgefangenschaft angerissen wurde, war auch oftmals die Intention der Zeitzeugen, dieses zu revidieren und „ihre“ Wahrheit zu erzählen.

Entscheidend in der Betrachtung der Erinnerung kommt hinzu, dass die Verbindung nach Frankreich für eine gewisse Zeit auf Grund der DDR-Regierung unterbrochen war. Erst mit Öffnung der Grenzen 1990 hatten auch die Zeitzeugen wieder die Möglichkeit an die Orte ihrer Vergangenheit zurückzukehren.

Die Schwierigkeit der Arbeit bestand darin, Abstand vom Selbstverständnis des Zeitzeugen als Augenzeuge und damit seinem scheinbaren Wahrheitsanspruch zu nehmen. Es galt, wie auch die Anwendung der Gedächtnistheorie nach Halbwachs zeigte, diese Erinnerung viel mehr im Lebenskontext des Erzählers zu verorten. Außerdem musste dabei auch Rücksicht auf die jeweiligen Charaktereigenheiten genommen werden, die wiederum die Selbstdarstellung beeinflussten.

Allerdings geben Zeitzeugen der Geschichtsschreibung eine andere Perspektive. Auch wenn davon auszugehen ist, dass die Erinnerung selektiert und beeinflusst ist, so stellen sie eine Ergänzung dar und hauchen den historischen Fakten Leben ein. Diese Ergänzung ist von großer Bedeutung, wenn es gilt, die Gesamtheit darzustellen und historische Geschehnisse von allen Seiten zu betrachten.

Auch wenn die Zeitzeugen meist davon sprachen, dass ihre Kriegsgefangenschaft in der DDR wenig Relevanz hatte, so wäre es trotzdem interessant zu sehen, wie das Land konkret mit ihnen umging. Dazu wäre eine erneute Befragung hilfreich. Mit dem Einverständnis des Zeitzeugen bzw. der Hinterbliebenen wäre es auch spannend, die persönlichen Akten im Bundesamt für Stasiunterlagen zu recherchieren und nach Einträgen zum ehemaligen „Westkontakt“ zu erforschen. Denn wie auch in der Arbeit aufgezeigt, waren gerade in den Anfängen der DDR Kriegsgefangene ein wichtiges Thema. Die politische Betreuung dieser lässt auch Rückschlüsse zu, welche Direktive die DDR-Regierung verfolgte. Dies könnte in einer weiterführenden Arbeit, die sich mehr auf Archivdokumentationen stützt, aufgearbeitet werden. Ein letzter

Aspekt, der für die Autorin auch von großer Wichtigkeit war, ist, dass hiermit der Beweis geschaffen wurde, dass es auch im Erzgebirge Spuren von deutsch-französischem Kontakt gibt. Dieser Kontakt war nicht nur aufgrund der geographischen Lage erschwert, sondern vielmehr durch die dominante russische Orientierung während der DDR. Auch wenn Herr F. ein Beispiel dafür ist, dass ostdeutsch-französische Beziehungen gepflegt wurden, so ist dies im aktuellen kollektiven Gedächtnis nicht selbstverständlich. Der Eiserne Vorhang des Kalten Krieges fiel erst nach dem ersten Kontakt zwischen „Ostdeutschen“ und Franzosen. Das war ein Zeitpunkt, zu dem die Teilung Deutschlands noch keine Rolle spielte. Erst mit Entstehung der DDR im Jahr 1949, welches auch für viele das Jahr der Heimkehr war, und den weiteren Entwicklungen mit dem Bau der Berliner Mauer wurde dieser Kontakt unterbrochen. Somit war für eine sehr lange Zeit die Möglichkeit für ostdeutsch-französischen Kontakt gehemmt und konnte noch lange nicht so florieren, wie es in der BRD der Fall war.

Erst mit der Wiedervereinigung, die 2015 ihr 25. Jubiläum feierte, ergaben sich nun neue Wege für die Menschen der ehemaligen DDR-Gebiete ebenso an der deutsch-französischen Freundschaft teilzuhaben. Die Gruppe Zeitzeugen, die für die vorliegende Arbeit in den Mittelpunkt gerückt wurden, spielen dabei eine besondere Rolle. Sie sind dank ihrer Erinnerungen und Erfahrungen der Brückenschlag zwischen der Annäherung, die unmittelbar nach dem traumatischen Weltkrieg stattgefunden hat und jener, die mit dem Fall der Mauer 1989 erneut beginnen konnte.

4 Literatur- und Quellenverzeichnis

- Assmann, Aleida: „Wie wahr sind unserer Erinnerungen?“, in: Welzer, Harald/Markowitsch, Hans J. (Hrsg.): *Warum Menschen sich erinnern können. Fortschritte in der interdisziplinären Gedächtnisforschung*, Stuttgart: Klett-Cotta, 2008, S. 95- 110
- Benz, Wolfgang: „Schwierigkeiten der Heimkehr. Eine Einführung“, in: Kaminsky, Annette (Hrsg.): *Heimkehr 1948. Geschichten und Schicksale deutscher Kriegsgefangener*, München: Beck Verlag, 1998, S. 13-21
- Biess, Frank: „‘Russenknechte‘ und ‚Westagenten‘. Kriegsheimkehrer und die (De)legitimierung von Kriegsgefangenschaftserfahrungen in Ost- und Westdeutschland nach 1945. in: Naumann, Klaus (Hrsg.): *Nachkrieg in Deutschland*, Hamburg: Hamburger Edition, 2001, S. 59-89
- Böhme, Kurt W.: *Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand. Zur Geschichte der deutschen Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkriegs Bd. 13*, Bielefeld: Giesecking, 1971
- ders.: *Geist und Kultur der deutschen Kriegsgefangenen im Westen. zu Geschichte der deutschen Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkrieges Bd. 14*, Bielefeld: Giesecking 1968
- Caban, Marie/Kriegel, Sibylle/Pfänder, Stefan (Hrsg.): *L'Europe de voies en voix. Témoignages franco-allemands de la migration européenne*. Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 2007
- Ferrière, Lionel: „De Valence à Voreppe, la mémoire vive. Récit: L'occupation allemande pendant a seconde guerre mondiale dans le Dauphiné“, in: *Les Chroniques. Revue d'histoire en Dauphiné*, N° 55 Juin 2013, S. 22-28
- Gomart, Thomas: „Quel statut pour le témoignage oral en histoire contemporaine?“, *Hypothèses*, 2000/1 (3), S. 103-111
- Jureit Ulrike: „Identitätsarbeit. Ein Kommentar zu biographischen Erinnerungen in (post)sozialistischen Gesellschaften“, in: Obertreis, Julia/Stephan, Anke (Hrsg.): *Erinnerungen nach der Wende. Oral History und (post)sozialistische Gesellschaften*, Essen: Klartext Verlag, 2009, S. 85-90
- Jureit, Ulrike/Schneider, Christian: *Gefühlte Opfer. Illusionen der Vergangenheitsbewältigung*, Stuttgart: Klett-Cotta, 2011
- Kaminsky, Anett: „... darum müssen die Heimkehrer bei ihrer Heimkehr fühlen, daß die Heimat sie erwartet und ihnen helfen will.‘ Die Betreuung der Heimkehrer durch Kirchen und Parteien“, in: dies. (Hrsg.): *Heimkehr 1948*, München: Beck-Verlag, 1998, S. 141-162
- Kimmich, Dorothee/Schahadat, Schamma: *Das Eigene und das Fremde. Einführung*, in: dies./Hauschild, Thomas: *Kulturtheorie*, Bielefeld: transcript Verlag, 2010, S. 151-164
- Kowalczuk, Ilko-Sascha: *Die 101 wichtigsten Fragen DDR*, München: Beck-Verlag, 2009
- Lüsebrink, Hans-Jürgen: *Interkulturelle Kommunikation. Interaktion. Fremdwahrnehmung. Kulturtransfer*, Stuttgart/Weimar: J.B. Metzler, 2008

- Maschke, Erich, et al.: *Die deutschen Kriegsgefangenen des Zweiten Weltkriegs. Eine Zusammenfassung*, Bielefeld: Giesecking, 1974
- Möller, Klaus-Peter: *Das wahre E. Ein Wörterbuch der DDR-Soldatensprache*. Erstausg. 2. Auflage, Berlin: Lukas-Verlag, 2000
- Neumann, Vera: Nicht der Rede wert. Die Privatisierung der Kriegsfolgen in der frühen Bundesrepublik. Lebensgeschichtliche Erinnerungen., Münster: Verlag Westfälisches Dampfboot, 1999
- Overmans, Rüdiger: *Soldaten hinter Stacheldraht. Deutsche Kriegsgefangene des Zweiten Weltkriegs*, München: Ullstein Verlag, 2000
- Overmans, Jürgen: „Jugendliche in Kriegsgefangenschaft“, in: Hermann, Ulrich/Müller, Rolf-Dieter: *Junge Soldaten im Zweiten Weltkrieg. Kriegserfahrungen als Lebenserfahrungen. Materialien zur historischen Jugendforschung*, Weinheim/München: Juventa-Verlag, 2010, S. 273-286
- Pethes, Nicolas: *Kulturwissenschaftliche Gedächtnistheorien zur Einführung*, 2., überarb. Auflage, Hamburg: Junius, 2013
- Röttger-Denker, Gabriele: *Roland Barthes zur Einführung*, Hamburg: Junius Verlag, ³2004
- Scherstjanoi, Elke (Hrsg.): *Russlandheimkehrer. Die sowjetische Kriegsgefangenschaft im Gedächtnis der Deutschen*, München: Oldenbourg Verlag, 2012
- Schwelling, Birgit: „Zeitgeschichte zwischen Erinnerung und Politik. Die wissenschaftliche Kommission für deutsche Kriegsgefangenenngeschichte, der Verband der Heimkehrer und die Bundesregierung 1957 bis 1975“ in: *Vierteljahreshefte für Zeitgeschichte*, Heft 2, Jg. 56 (2008), S. 227-263
- Smith, Arthur: „Die deutschen Kriegsgefangenen und Frankreich 1945-.1949“, in: *Vierteljahreshefte für Zeitgeschichte*, Heft 1, Jg. 32 (1984), S. 103-121
- Théofilakis, Fabien: *Les prisonniers de guerre allemands. France 1944-1949. Une captivité de guerre en temps de paix*, Paris : Fayard, 2014
- Wehler, Hans-Ulrich: *Deutsche Gesellschaftsgeschichte. Bundesrepublik und DDR 1949 - 1990*, Bonn: Beck-Verlag, 2009
- Welzer, Harald: Vom Zeit zum Zukunftszeugen. Vorschläge zur Modernisierung der Erinnerungskultur, in: Sabrow, M./Frei, N. (Hrsg.): *Die Geburt des Zeitzeugen nach 1945*. Göttingen: Wallstein Verlag, 2012, S. 33-48
- Welzer, Harald/ Moller, Sabine/ Tschugnall, Karoline: „Opa war kein Nazi“. *Nationalsozialismus und Holocaust im Familiengedächtnis*, Frankfurt am Main: Fischer-Verlag, 2008
- Wengst, Udo: „Das vorzeitige Ausscheiden von Heinrich Lübke aus dem Bundespräsidentenam. Zweierlei "Vergangenheitsbewältigung" im Systemkonflikt“, in: Wengst, Udo/Wentker, Hermann (Hrsg.): *Das doppelte Deutschland. 40 Jahre Systemkonkurrenz*, Berlin: Links-Verlag, 2008, S. 161-182

Wieviorka, Anett: L'ère du témoin, Paris: Plon, 1998

Internetquellen

o.V.: 1929: *Etappenerfolg für das humanitäre Völkerrecht*,
<http://www.bpb.de/politik/hintergrund-aktuell/188857/genfer-abkommen-von-1929-27-07-2014>
[aufgerufen am 23.09.2015 um 13.44 Uhr]

Krechting, Martin: *Die Zerstörung von Oradour-sur-Glane*, in:
<https://www.dhm.de/lemo/kapitel/der-zweite-weltkrieg/kriegsverlauf/oradour-sur-glance-1944.html> [aufgerufen am 24.10.2015]

Archive

Sächsisches Staatsarchiv, 12464 FDGB-Landesvorstand Sachsen, Nr. 157.

Stadtarchiv Annaberg-Buchholz, Heimkehrende Kriegsgefangene, Archivnummer 512.

Zeitzeugen

Werner F., interviewt am 22. April 2015

Werner G., interviewt am 30. April 2015

Hartmann H., interviewt am 20. April 2015

Manfred M., interviewt am 29. April 2015

Kurt R., interviewt am 2. Mai 2015

Werner U., interviewt am 28. März 2015

Jochen K., Familienchronik

5. Anhang



Abb. 1 Einrichtung der Unterkunft. Quelle: Comité International de la Croix-Rouge (CICR), in: Théofilakis, *Les prisonniers de guerre allemands*, a.a.O., Fig.10.

Wolff 20.94

MODÈLE D. 2
CONTROL FORM D. 2
Kontrollblatt D. 2

N^o 349582
A. Nov. 1949
6

CERTIFICAT DE DÉMOBILISATION CERTIFICATE OF DISCHARGE ENTLASSUNGSSCHEIN

RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
PERSONAL PARTICULARS
Personalschreibung

NOM SURNAME OF HOLDER Familiennamen	DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH Geburtsdatum	21-12-27
PRENOMS CHRISTIAN NAMES Vorname	LIEU DE NAISSANCE PLACE OF BIRTH Geburtsort	GÜMLERSDORF
PROFESSION CIVILE CIVIL OCCUPATION Beruf	SITUATION DE FAMILLE FAMILY STATUS Familienstand	CÉLIBATAIRE SINGLE ledig MARIÉ MARRIED verheiratet VEUF WIDOWER verwitwet DIVORCÉ DIVORCED geschieden
ADRESSE CIVILE HOME ADDRESS Heimanschrift	NOMBRE D'ENFANTS MINEURS NUMBER OF CHILDREN WHO ARE MINORS Zahl der minderjährigen Kinder	0
SACHSEN		

JE CERTIFIE PAR LA PRÉSENTE QUE LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS SONT EXACTS. I HEREBY CERTIFY THAT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF THE PARTICULARS GIVEN ABOVE ARE TRUE. Ich erkläre hiermit nach bestem Wissen und Gewissen, daß die obigen Angaben wahr sind.

SIGNATURE DU PORTEUR
SIGNATURE OF HOLDER
Unterschrift des Inhabers

MOTIF DE LA LIBÉRATION
MOTIF OF DISCHARGE
Grund der Entlassung

Rapatrié de France comme travailleur libre

DEPUIS LE 1-9-47

RENSEIGNEMENTS
PARTICULARS OF DISCHARGE
Entlassungsvermerk

LA PERSONNE A LAQUELLE SE RÉFÈRENT LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS A ÉTÉ DÉMABILISÉE LE
THE PERSON TO WHOM THE ABOVE PARTICULARS REFER WAS DISCHARGED ON

DE FROM THE 3. Nov 1949
von / von der RAD GRADE RANK ARBEITSMANN Dienstgrad

CERTIFIE PAR: CERTIFIED BY:
Beglaubigt durch:

G. S. CHANGEL

Chef de Bataillon LOEVENBRUCK
du Bureau de Démobilisation et de Contrôle
P. O. L'Adjoint Technique

EMPREINTE DU POUCE DROIT
RIGHT THUMBPRINT
Abdruck des rechten Daumens

CACHET OFFICIEL
OFFICIAL SEAL
Dienstesiegel

Bureau de Démobilisation et de Contrôle

*), "ARMÉE", "MARINE", "ARMÉE DE L'AIR", "VOLKSSTURM" or organisations paramilitaires telles que "RAD", "NSFK", etc.
"ARMY", "NAVY", "AIR FORCE", "VOLKSSTURM" or paramilitary organisations, e. g. "RAD", "NSFK", etc.
Wehrmachtteil oder -Gliederung, der die Einheit angehört: Heer, Marine, Luftwaffe, Volksturm, RAD, NSFK, etc.

Inhaber zieht endgültig nach der russischen Zone über. Eine Rückkehr ist nicht möglich. Flüchtlingslager Bebra, Registrierstelle

Abb. 2 Entlassungsschein Hartmann H. aus Privatbesitz: „Inhaber zieht endgültig nach der russischen Zone über. Eine Rückkehr ist nicht möglich. Flüchtlingslager Bebra Registrierstelle“

Interviews

1. Werner F.

I - Interviewerin

F – Zeitzeuge Werner F.

LG - Lebensgefährtin

F: Klappt das?

I: Ja, das klappt.

F: Bei der Fahrrad-Brigade, da war ich mit dabei...

I: Ja, eine Fahrrad-Brigade?

F: Ja, und da sind wir von Schwarzenberg, und die anderen mit der Eisenbahn gefahren...

I: Ah ja

F: ...und da sind wir von Schwarzenberg hinauf bis an die Grenze nach (Plothen?), das gehörte ja damals alles Deutschland, auch die Tschechei und drüben rein wieder nach Karlsbad. Karlsbad, Marienbad, Franzisbad, dort rüber bis an die bayerische Grenze. Und dort an dieser bayerischen Grenze sollten wir Panzersperren bauen. So. Und nun hatten wir alle am Fahrrad dran Äxte und Beile und Sägen und alles hatten wir mit. Und da haben wir dann Straßenbäume umgesägt. Da haben wir gedacht da können wir nun die Amerikaner aufhalten damit. Ja...und dann bin ich zwölf Tage später in Gefangenschaft gekommen.

I: Okay, also Sie haben dann schon versucht die Sperre aufrecht zu erhalten, oder?

F: Nein, wir haben andauernd Bäume umgesägt.

I: Ach so, okay.

F: ...und da sind mit dem Fahrrad von einer Straße zur anderen gefahren. Mein Freund und ich, wir waren zu zweit. Ich weiß gar nicht, warum wir so alleine waren. Und auf einmal, da haben die geschossen. Da sind wir runter vom Fahrrad und rein in den Straßengraben und dort haben wir uns erst mal verkrochen. Na auf jeden Fall haben die uns dann raus geholt und dann sind wir halt gegangen und...ja...so, und von dort aus bin ich dann nach...(denkt nach)...na es geht nicht so bequem, wie es mal ging...bis runter an die Donau. So...nach, wie hieß denn der Ort nun gleich...ist auch egal. So ein Ort, unten an...an...an der Donau. Und dort waren wir ein oder zwei Tage und dann sind wir weggebracht worden. Von da aus in westliche Richtung, eh...die ganzen Ortschaften dort hinüber, bis Frankfurt am Main und... erst mal nach Nürnberg, erst haben sie uns nach Nürnberg gebracht. Und dann waren wir einen Woche in Nürnberg und dann haben wir arbeiten müssen. Jeden Tag woanders. Da kam früh... da kamen LKWs und da habe wir uns immer angestellt am Tor, wir wollten ja alle raus dem Gefangenenlager und wollten irgendwo arbeiten, das war ja...verrückt, wir haben ja auf ebener Erde in...in...dort an so einen schrägen Hang, da waren sie noch so blöd, an so einen schrägen Hang, da haben wir dort im Gras gelegen...Ende April, das müssen Sie sich mal vorstellen. Da war noch Frost in der Nacht. Und ... da waren sie noch so blöd und haben eine Latrine gebaut, ganz oben am Rand, ein Spaten breit, eine Graben ausgehoben, da musstest du dich breitbeinig drüber stellen und wenn es geregnet da lief die ganze Brühe dort raus uns über drüber rein. Ja...und da waren wir dort noch eine Weile. Und dann sind wir fort. War da erst noch was...ich hatte hier da mal was aufgeschrieben...Hohenstraus, Nürnberg...naja...naja, nichts Wichtiges.

I: Naja, nicht so schlimm.

F: Dann sind wir von dort aus immer in westliche Richtung, jeden Tag woanders hin, ein paar Tage...

I: Mit dem Zug oder wie?

F: Mit dem Zug. Ja. Nein, mit dem Zug nicht. Mit dem LKW. Das war auch so ein Ding. Die LKWs waren offen und vollgestopft mit Leuten. Und die sind gefahren wie die Verrückten. Lauter Schwarze, die gefahren sind. Das ist passiert, dass in so einer scharfen Kurve die Seitenwand ausgebrochen ist und die Gefangenen sind weg geflogen. Die hat es in den Straßengraben und an die Bäume ran gekracht und alles Mögliche...

I: Was haben die mit denen gemacht? Die haben sie nicht wieder eingesammelt, oder?

F: Wir sind an denen vorbei gefahren, keine Ahnung. Auf jeden Fall sind wir dann in Bad Kreuznach noch gelandet. Ich weiß nicht, ob Ihnen das was sagt, also das war eins der schlimmsten Gefangenenlager, die es gab. Wie KZ war das in dem Bad Kreuznach. Ganz schlimm...so und dann haben sie Nazifunktionäre rausgesucht. Ich weiß gar nicht nach was...und da haben die mich mit erwischt...

I: ...ich meine Sie waren ja noch...mit 16, oder 15 Jähriger...

F: ...ja, das haben die nicht begriffen. Und dann hatten die daneben so ein kleines Lager gehabt, da haben sie uns hinein gesperrt und drei Tage nichts zu essen gegeben. Also da...konnte ich nicht mehr richtig da stehen...bin ich dann...und dann wurden wir ärztlich untersucht. Da kam ein deutscher Arzt und da haben wir uns in eine Reihe gestellt...und so wie ich dort stand fiel ich wieder um. Ich konnte mich einfach nicht halten. Und da sagte der Arzt: „Naja, wir sollen Sie untersuchen wegen Entlassungslager und Sie wollen doch auch mit entlassen werden...“. Und so hat er nun...in Wirklichkeit haben die uns untersucht, ob wir tauglich waren um in Frankreich zu arbeiten. Das wahrscheinlich die Ärzte selbst nicht gewusst. Die haben uns untersucht auf Reisetauglichkeit bis ins nächste Entlassungslager. So...und dann sind wir von dort aus losgefahren und vier Tage durch Frankreich durch...da waren ja nun Brücken gesprengt und Eisenbahnanlagen kaputt...riesige Umwege gefahren und immer weiter ins äußerste Ende nach Nord-west Frankreich in die Bretagne...

I: ...in die Bretagne...

F: ...ja...und dann sind wir in Rennes ausgestiegen. Und da waren zwei große Gefangenenlager, die waren noch vom ersten Weltkrieg, standen die noch...und da haben sie uns dann einquartiert. Und dort war ein großes Haus, unten eine Küche drin und oben drüber hatten die die ganzen Jugendlichen einquartiert. Und haben die...da hatten wir welche, die arbeiteten auf dem Bahnhof und mussten dort...was weiß ich...Gepäck, oder verladen oder irgendwas. Und dann kamen die und sagten: „heute haben die einen Zug herein gefahren, das war glaube ich mal samstags oder Freitag...und da sollen am Sonntag die ganzen Jugendlichen, alle eingefahren werden. Und an dem Sonntag brach in dem Lager Typhus aus. Und nun hatten doch die Amerikaner eine Scheiß-Angst vor jeder Krankheit...

I: ...ach so...

F: ...und dann haben die alles, was einigermaßen verdächtig war eingesammelt und in unseren Zug hinein und fort nach Deutschland. Und dann standen wir wieder dort. Also waren wir praktisch...ich weiß nicht ganz genau, aber so ungefähr von ganz Frankreich die jüngsten Gefangenen, die es überhaupt gab. Woanders sind ja die Jugendlichen alle entlassen worden.

I: Ja.

F: Ja, ...und dann sind wir von dort aus arbeiten gegangen. Die erste Arbeitsstelle hieß EPSM, *Etablissement Principal de Service de Matériel*, das war ein Militär-Material-Lager, oder so. Und das war wie eine große Autofabrik, war das. Und da haben wir dort gearbeitet, so...da waren wir schätzungsweise vier Wochen und dann...

I: ...wann sind Sie in Frankreich angekommen ungefähr?

F: Ich bin angekommen ungefähr in Frankreich...wann sind wir in die Gefangenschaft gekommen? Ende April... Also Kriegsschluss habe ich noch in Würzburg, oder wo das war erlebt. Ja...das werde ich auch nicht vergessen.

I: Wie war das?

F: Ha! Da war eine...also damals waren ja Schwarze und Weiße noch getrennt, da gab es noch Rassentrennung in der amerikanischen Armee...

I: ...ah ja...

F: ...ah ja...und da hatten die eine Küche, alles Schwarze und wir sind mit dem LKW dort hingefahren und von dem LKW runter gesprungen und ich habe das Gleichgewicht verloren und mit den Händen in so eine Schlamm hinein. Und das hat so ein Amerikaner gesehen und hat gewinkt und da hatten wir an der Seite so Öfen stehen voll heißem Wasser, das brannte andauernd und da habe ich mir dort die Hände gewaschen und dann haben wir uns angestellt und dann kam, da klopfte mir einer auf die Schulter und da war...da war das der Chefkoch, der hatte so eine große weiße Mütze auf...der wurde gar nicht wieder...ja, auf jeden Fall, Hände vorzeigen und meine haben richtig gegläntzt gegenüber den anderen. Da hat der mich gleich mit genommen und da habe ich dem Tag in der Küche gearbeitet. Die anderen die mussten im Speisesaal die Bänke putzen; schrubben und auskehren und was weiß ich alles. Und ich habe in der Küche dort gearbeitet. Ja, und da habe ich mir auch meinen Teil gedacht. Also da haben die einen Pfannenkuchen gebacken, also wie, wie...naja Teig ausgerollt, mit so einem runden Gefäß Taler ausgestochen, auf ein Blech gelegt, wenn das Blech voll war, den Teig genommen, rein in den Müll und den nächsten Teig ausgerollt. Und auf dem Hof war ein Lebensmittelhaufen so hoch wie die Tür. Und dort wurde immer mal Benzin drüber geschüttet und der wurde angebrannt.

I: Was?

F: Ja, und wehe du hast da mal ein bisschen Lebensmittel genommen und wir hatten mal einen, der hatte eine Hand voll Malzkaffee genommen, deutschen Malzkaffee sich eingesteckt. Der hat den ganzen Tag schwere Konservenbüchsen auf den Dachboden schleppen müssen zur Strafe, weil er sich getraut hat etwas zu stehlen.

I: ...von dem Resthaufen...

F: ...ja, da wir schon ganz schön was erlebt. Auf jeden Fall...wo ging es nun weiter?

I: Mit dem Kriegsende, das haben Sie in Würzburg erlebt.

F: Ach ja...und, und als da Mittagessen vorbei war, da habe ich mich in eine Ecke gesetzt mit dem Benzinofen, den die hatten. Und habe den Ofen geputzt und auf einmal ging ein Lärm los. Und da kam so ein Schwarzer rein, der hatte eine Flasche Whisky in der Hand und da kam der auf mich zu und hielt mir die Flasche hier ran. Ich wär bald ersoffen. Und da war der Krieg vorbei. Da haben die gefeiert...ja...

I: Was haben Sie gedacht in dem Moment?

F: Wir wussten ja gar nicht was los war...ich hatte zwar in der Handelsschule ein Stunde die Woche Englisch gehabt, das war besser wie gar nichts...ja, auf jeden Fall sind wir dann von dort aus...jeden Tag woanders hingegangen. Da waren wir mal in so einer Panzerfabrik in, in, in Nürnberg. Und dann waren wir...naja, immer woanders. Wo nun gerade mal Arbeitskräfte gebraucht wurden. Hatten wir keine feste Arbeitsstelle. Und dort war in der Nähe von Nürnberg, war ein Dorf, das hieß Langenzenn. Das habe ich voriges Jahr mal wieder besucht...ja...Langenzenn. Und dann haben wir dort auch im Freien draußen gelegen. Und von dort aus sind wir dann verfrachtet worden...eben Richtung Frankreich.

I: ...und dann waren Sie in Rennes?

F: Da bin ich nach Rennes gekommen, ja.

I: Und wie ging es dann weiter in dem Lager in Rennes, Sie haben dann EPSM gearbeitet?

F: Die Franzosen, die waren ja nicht...die waren ja nicht so organisatorisch auf der Höhe. Da haben wir dann erst mal ein halbes Jahr ohne Arbeit dort gelegen...fast ohne zu essen. Die Franzosen hatten ja selber nichts, damals. Ja...da haben wir schwere Zeit gehabt. Und dann sind wir ab und zu mal raus aus dem Lager. Haben die paar Mann eingesammelt und dann mussten wir durch die Stadt marschieren und hier mal arbeiten und dort arbeiten. Da war es noch gefährlich, da haben uns die Leute noch angespuckt. Da hatten wir tüchtige Schwierigkeiten. Naja, da war dann nun bekannt in der Zeitung, was in Deutschland und überall sich abgespielt hat. Ja...der Faschismus und alles. Und das hat solche Wut erzeugt, später dann als die französischen Gefangenen zurück kamen...und dann haben mir uns gefeiert und wir haben mit denen einen gehoben. Da haben die schon auch mal was Lustiges erzählt. Sodass die Leute gedacht haben: also so schlimm kann es nicht gewesen sein. Denen ging es ja auch nicht schlecht in Deutschland den Franzosen, den ging es gut in Deutschland. Ja...und...das erste halbe Jahr war schon schlimm und dann ging es uns besser. Ja...und da habe ich gearbeitet...in der EPSM, mit der Autofabrik, in dem Haupt-Kraft-Fahr-Park in der Armee. Als Elektriker. Ich hatte einen Freund aus Auerbach hier, aus dem Nachbarort und der war Elektriker von Beruf und der sagte: „Melde dich mit hier“. So und da haben wir...ach du lieber Gott, wir haben Zeug gemacht, das würde heute keiner machen...

I: ...warum?

F: ...das war ein Pferdestall, ein riesiger Pferdestall...Natursteine...und da sollten eine Fabrikanlage eingebaut werden. Da bekamen die Drehbänke und Bohrmaschinen aus Amerika. Und das sollten wir alles naschließen. Da war aber kein Strom da. Da mussten wir erst mal die Starkstromleitungen legen...nun hatten die aber keine Leitungen. So und da haben wir für jede einzelne Phase drei dünnere Drähte gelegt...also es waren zehn Drähte...der, A, B, C, drei Phasen und dann ein Nullleiter. Und dann haben, und dann mussten wir in die Natursteine Löcher hinein meißeln und Dübel hinein setzen. Ach du liebe Zeit...da bekam ich so einen Splitter ins Auge. Und da neben uns war eine Kaserne, da haben sie mich gleich in die Kaserne geschafft zum Doktor. Und der hat mir den Splitter raus gemacht und dann hat der dort was erzählt und dann haben die zu essen gebracht und haben mich in die Küche geschafft. Und vor der Küche da war so ein Müllkübel, da war so ein großer Knochen...Oberschenkelknochen von einer Kuh oder was weiß ich. Der war voll Knochenmark innen. Den habe ich gleich mitgenommen. Da dachte ich, da kannst du mal leben davon. Und ich habe das Zeug gefressen und einen Durchfall bekommen. Der Körper war ja das Fett gar nicht gewöhnt. Ja...das brauchen Sie aber nicht alles erzählen [beide lachen].

I: Okay.

F: Ja...und dann bin ich von Rennes aus ...bin ich dann in den Steinbruch...Steinbruch, Straßenbau. Drei verschiedene Kommandos. Rund um Rennes dort oben bis hinauf bis an das Meer und runter bis Nantes ungefähr...und...in verschiedenen Ortschaften haben wir dann...eh...im Steinbruch

Steine gebrochen, die Steine zerklopft zu Schotter und Straßen gebaut. Die hatten ja teilweise noch nicht einmal eine Straße die in ein Dorf ging...kein Straßenanschluss. Die haben wir erst mal gebaut. Ja...aber dort ging es uns einigermaßen gut.

I: Ja? Was heißt das?

F: Die Franzosen, die fraßen ja nicht alles. Das waren ja lauter Bauerndörfer, die hatten ja keine Not. Die brachten solche Ochsenköpfe, solche Dinger für uns in die Küche. Die haben wir rein in den Kessel, Wasser darauf und gekocht. Da hatten wir doch Fleisch zu essen. Ja...da haben wir keine Not gelitten, da haben wir satt zu essen...[zeigt Bilder] da sehen Sie einen Steinbrucharbeiter, das sind Bilder, wo ich noch Zivilarbeiter war...hier auf der linken Seite.

I: ...ja, ja...

F: Da sah ich nicht notleidend aus.

I: Welcher sind Sie? Der Linke? Ja...

F: Ja, der mittlere, ja...und die nächsten Bilder nachher, da war ich schon Zivilarbeiter...

I: ...ah ja, ja...

F: ...nein, da war ich noch nicht Zivilarbeiter, hier waren wir noch im Steinbruch. Da haben wir uns Klamotten...wir bekamen Kleidung geschickt, sackweise aus dem Lager. Das waren Klamotten, die die irgendwo eingesammelt hatten und da hatte ich so eine amerik...eh, englische...eh...Offiziersjacke hatte ich da und da haben wir uns Zivilklamotten daraus gemacht. Kravatten genäht und lauter so ein Zeug. Ja...Sie können auch mal eine Lupe nehmen, wenn...

I: ...ach es geht, da geht ja...

F: ...damit Sie besser erkennen.

I: Das passt. Ja...

F: ...Ja Sie kennen ja die Leute sowieso nicht, die da unten stehen.

I: ...Nein, das stimmt.

F: So...da waren wir also dort...Straßenbau. Und dann kam...dann kam raus...ein Entlassungsplan.

I: Okay.

F: Und da sollte...das war 1948...bis zum Jahresende sollten die letzten entlassen werden. Oder war das '49?...ich weiß es nicht genau. Auf jeden Fall, da kamen erst die Offiziere, die verheiratet waren und Kinder hatten, da kamen die Offiziere, die tätig waren, dann kamen die Unteroffiziere und die Feldwebel...und die aller letzten, die nach dem Plan entlassen wurden, waren wir. So...und die ganze...der Ablauf der Entlassung sollte ein Jahr dauern. Alles in allem. Und dann haben die gesagt, wir könnten uns auch verpflichten ein Jahr als Zivilarbeiter zu arbeiten. Da könnten wir Geld verdienen und wären frei, also...da haben wir gesagt: da wären wir ja blöd, wenn wir noch ein Jahr als Gefangene umher rennen. Und da sind wir alle, viele Freunde von mir...sind wir dann Zivilarbeiter geworden bei den Bauern, weil wir ja nichts weiter gelernt hatten.

I: ...Ja, Sie waren ja erst...

F: ...Wir hatten die Handelsschule besucht...ja...auf jeden Fall bin ich dann zu einem Bauer in der Bretagne ganz oben am Côte du Nord. Ja...und da hatte ich es eigentlich nicht schlecht. Auch nicht besonders schön, ja...die Bauersfrau, das war eine alte Hexe. Ja, und der Bauer in Deutschland in

Gefangenschaft gewesen, der konnte ein paar Worte Deutsch, aber war in Leipzig bei einem Holzfällerkommando...in dem Wald Holzfällen, da haben die auch nicht gut Deutsch gelernt. Die kamen ja nicht mal mit der Bevölkerung in Berührung. Ja und...da war ich dort und...zur Probe 14 Tage oder drei Wochen und dann ist der Bauer mit mir nach Rennes gefahren ins Gefangenenlager und hat mich angemeldet als Zivilarbeiter. Und da war ich dann Zivilarbeiter. Ja...

I: Wie lange waren Sie dann bei dem Bauern?

F: Ein Jahr.

I: Ein Jahr.

F: Wir mussten uns auf ein Jahr verpflichten. Und als das Jahr um war da haben die mir solche Angst eingejagt. Da haben die gesagt: „Fahr ja nicht heim. Du kommst noch nicht mal aus dem Zug raus, das geht gleich weiter nach Sibirien.“ Weil ich doch aus der sowjetischen Besatzungszone war. „Fahr ja nicht heim, um Gottes Willen und ach...“ und da hatten wir wirklich Angst. Da haben wir erst mal bemerkt, wie die Menschen beeinflussbar sind.

I: Wer war das, waren das die Franzosen?

F: Die Franzosen, ja. Die hatten das auch nur aus dem Radio.

I: Ah okay, ja.

F: Na klar. Ja...und da haben wir uns dann...dann sind wir eben geblieben. Da mussten wir uns dann nicht noch einmal verpflichten und nichts. Da waren wir dort wie freie Arbeitskräfte. Da bekamen wir unseren Lohn und konnten uns Klamotten kaufen und...

I: Haben Sie den Lohn dann direkt von dem Bauern bekommen?

F: Ja. Von dem Bauer. Hier können Sie auch einmal ein paar Bilder angucken.

I: Ja. Wann...was haben Sie dann angebaut, oder der Bauer, was hat der gemacht?

F: Also das war ein...dort in der Gegend, wo wir waren, war die Hauptspezialität Frühkartoffeln. Am 21.Mai ging das Kartoffelausnehmen los...da hatten die schon reife Kartoffeln. 21.Mai. Und da haben die, die haben aber die Kartoffeln bloß sackweise aus und dann haben die nur drei oder vier Säcke Kartoffeln auf den Markt gebracht. Die Preise änderten sich ja auch jeden Tag.

I: Und hier waren Sie auf der Pfirsichplantage?

F: Das war dann in Südfrankreich. Ja...als das Jahr um war...

I: ...ja...

F: ...ich hatte einen Freund...hier...hier drüben ist der, ganz oben, der Harry. Ja...der war aus Col-ditz. Und...wir waren wie zwei Brüder zusammen. Auf jeden Fall haben wir gesagt: „Also hier oben...da ist auch nichts los.“ Wir wollten auch mal was anderes kennenlernen. Und da gab es eine Zeitung in deutscher Sprache. Die Brücke hieß die. Die war vom Christlichen Verein Junger Männer.

I: Ja...die kam bis nach, bis in die Bretagne haben die die verschickt?

F: Die war direkt für Frankreich. Das war direkt für die Deutschen in Frankreich... es sind ja 43.000 Gefangene geblieben in Frankreich...ja...auf jeden Fall waren da Annoncen drin. Und da war eine Annonce von Südfrankreich...ja...das da wer zwei Arbeitskräfte sucht und so. Pfirsichplantage...da

haben wir gesagt: „Ja, das wäre eher etwas“. Und dann sind wir dort hinunter. Beim Paul...beim Paul haben wir dann gearbeitet.

I: Sind Sie dann auch mit dem Zug hinunter gefahren wahrscheinlich?

F: Ja. Ja...und von dort aus...wo ich dann dort war, das war Valence. Wissen Sie wo das liegt Valence.

I: Ja.

F: Romans-sur-Isère...ja dort die Gegend. Und da hatten wir einen Freund. Der war älter als wir und der arbeitete...der war Ingenieur oder was und da hatten die...nein, ich muss anders anfangen. Da ging von Grenoble aus, Modane und dann ging ein Tunnel durch die Alpen, 52 Kilometer lang. Und da war auf der anderen Seite Turin. Und dort hatten die Deutschen einen Munitionszug hinein gestellt und die haben den bombardiert. Nun ging der Zug in die Luft und da war der ganze Eingang von dem Tunnel das war alles zusammengebrochen. Ja...und unser Freund, den wir hatten, der hat dort gearbeitet...der war auch Zivilarbeiter. Der hat dort gearbeitet und mitgeholfen den Tunnel in Ordnung zu bringen. Und der hat uns eingeladen und da sind wir zweimal dort hinauf gefahren. Das war unsere Eisenbahnlinie und da haben wir den besucht. Und haben dort die Hochalpen kennengelernt.

I: ...ja,ja,ja...ich bin jetzt hier bei Clérieux?

F: Clérieux, ja das Clérieux, das ward dort bei dem Bauern. Wo ich dort...wir sind ja von der Bretagne weg...eh...auf die Pfirsichplantage...ha, ha, ha...haben Sie den Hans Moser gekannt?

I: Nein...

F: ...Filmschauspieler. Ein Österreicher. So ein kleines Männchen, so einen Chef hatten wir dort. Und da...der hatte keine Kinder und die Frau war auch ein barbarisches Weib. Da haben wir gesagt: „Nein, hier bleiben wir nicht“. Und wir konnten ja nun weg wie wir wollten. Und da hat das ein Bauer im Nachbarort erfahren, dass hier ein paar Deutsche sind, die eben Arbeit suchen. Und da waren die natürlich sofort zur Stelle. Die suchten ja auch Arbeitskräfte damals. Und da habe ich dann dort gearbeitet und dort war es sehr schön. Ich war wieder...

I: ...und was haben Sie da gemacht?

F: Auch wieder Landwirtschaft. Ja, das war wie...der Sohn in der Familie. Die Oma und der Bauer, der ist hier drüben in der Mitte. Und das war seine Schwester. Der war nicht verheiratet, die war nicht verheiratet.

I: ...Lilly?

F: ...die Lilly. Und da hatte ich es wunderbar. Tsja...

I: ...wie alt war die Lilly?

F: ...Oh...die war...reichlich 30. Also die war nichts für mich.

I: Also nicht Ihr Alter?

F: Nein, nicht mein Alter. Übrigens waren wir mal vor zwei Jahren dort und haben das Bauerngut wieder besucht. Ja...

I: Waren die noch da?

F: Na die waren gestorben...da waren wir an der Côte d'Azur und auf der Fahrt dorthin...von der Autobahn runter und ein bisschen dort rüber...haben wir die mal besucht.

I: Haben Sie es gleich wiedergefunden?

F: Ja. Meine Frau hatte sich gewundert, wer weiß wie sehr. Ich hatte nämlich mal ein Bild gemalt...[sucht etwas] Ist denn das auf dem Haufen hier? Nein...ich weiß nicht wo es ist. Ich hätte es Ihnen mal gezeigt...so...wie weit war ich?

I: Wir waren in Clérieux, bei der Lilly und bei der Grand-Mère. Und dann sind Sie zum anderen Nachbarn gegangen...eh...Bauern.

F: ...Nein, nein nein...von dort aus sind wir in die Hochalpen unseren Freund besuchen.

I: Ach ja genau.

F: und...einmal bin ich alleine gefahren und einmal sind wir zu zweit gefahren. Mein Freund mit. Und da bin ich...und da bin ich oben gewesen bei dem...und da muss doch hier auch ein Bild sein. [sucht ein Bild] das ist...ja hier, aus dem Zug heraus fotografiert. Das war ja was, die Alpen konnten wir ja nun nicht. Das war nun sensationell. Und...der Zug fuhr bis, bis...Grenoble und dort mussten wir umsteigen, nochmal da...ja...und als ich wieder heim, nein, als ich dann da oben war da habe ich eine Wanderung gemacht. Eine Bergsteigerwanderung auf den Berg hinauf. Alleine. Also meine Freund musste arbeiten, so bin ich allein...das war riskant. Naja das war auch egal. Und da war eine Edelweißwiese. Da wuchsen die Edelweiß' wie bei uns der Löwenzahn. Alles voller Edelweiß. Da habe ich einen ganz großen Strauß dort abgepflückt und habe ihn mit heim genommen. Und als ich dann von meinem Freund wieder nach Hause fuhr, da habe...da saßen vier Mädels in meinem Alter in dem Abteil drinnen...

I: ...ach, hier ist die Edelweißwiese, ja...

F: ...ja, da kamen die da, die vier Mädels in den Abteil hinein und sie sangen ein Lied auf Französisch, Englisch, Italienisch, Deutsch...immer dasselbe Lied. Und ich musste so lachen, wenn die auf Deutsch sangen. Und dann stiegen drei aus und da blieb noch ein übrig. Und da bin ich mit der einen dann bis nach Grenoble gefahren. Wir haben uns auch ein bisschen unterhalten und dann war das eine Kanadierin. Und die Mutter war Französin...und die...das waren wahrscheinlich reiche Leute, haben für die Tochter eine Studienreise in die Heimat ihrer Mutter bezahlt. So kam sie nach Frankreich. Und wir kamen nach Grenoble und dann sagte sie: „Ich lade Sie ein zum Mittagessen“. Und da waren wir dort in so einem Luxushotel in Grenoble zum Mittagessen. Und da habe ich ihr so eine ganzes Büschel Edelweiß gegeben. Da hat die sich gefreut, so gut es ging. Ja...

I: ...da haben Sie ja allerlei erlebt. Ich sehe hier gerade Pfingstpartie, Longe Côte...

F: ...ja, Longe Côte das war der Berg, wo ich oben war.

I: ...genau, hier...Edelweißwiese...Tal der Isère...Pfingsten...

F: ...da ist doch ein junges Mädchen drauf mit dem Hund. Das ist die Paulette

I: ...das ist die Paulette...

F: ...das ist die Madame Peyrard, die alte...die...die muss auch wo sein.

I: Bei ihr haben Sie dann gearbeitet?

F: Nein, das war unsere Nachbarbäuerin. Und die...war verwitwet, hatte einen Hof von hundert Hektar und war dort praktisch alleine auf dem Hof...ja...das war die Paulette. Die Madame Pey-

rard, die müsste auch noch kommen. [blättert und sucht] hier hast du sie ja...und die wollte immer, dass ich die Paulette heirate. Und das ich das Bauerngut übernehme. Ein Bauerngut von hundert Hektar, das war doch ein Angebot, aber ich dachte: „Nein“. Die Paulette war nicht so das richtige für mich...nein, da musst du...wenn der Funke nicht gleich zündet, da nützt das nichts.

I: Das bringt dann auch nichts...aber so haben Sie dann viel mit denen gemacht, oder?

F: Ja...ja, ja, ja...wir...die Madame Peyrard war ja alleine. Und wenn da irgendetwas war, schwere Arbeit oder was, was die nicht brachte, dann schickte sie rüber...wir wohnten ja gleich gegenüber und dann ging es in das Tal hinunter, da muss auch ein Bild sein...unten im Tal so ein Häuschen...und drüben auf dem anderen Hang war dann ihr Bauerngut. Und dann, mein Bauer und ich, wir zwei Männer sind dann hinüber und haben bei ihr mit gearbeitet und haben gemacht, was da zu machen war. Ja...

I: Wer ist denn der Mann hier auf dem Bild, mit dem Baby im Arm?

F: Ha...das ist eine Puppe. Ja...der, der Mann...das war eine Frau, die ist hier auf dem Bild mit drauf. Da ist die Madame Peyrard links, ja und die Paulette und da vorn...oder hier unten sieht man es noch ein bisschen besser...ja hier, hoppla...auf dem Bild sehen Sie es am besten. Unten rechts.

I: Madame Peyrard mit dem Hund, oben ist Paulette und der Mann, der sind Sie, der da steht?

F: Nein, das war die Frau...das war eine Ehepaar...da ist doch nun eine Frau...das ist ein Ehepaar. Die war dort, die war einmal dort...

I: ..weil da zwei Männer sind...einer der steht und einer der hockt unten neben der Frau.

F: Der steht das bin ich, hahaha...

I: ..und der steht, das ist Michel?

F: Das ist der Michel, ja. Der Michel, der war das Kind eines deutschen Soldaten...und die Mutter wollte das nicht. Und da hat die das Kind weggeben. Und die Madame Peyrard hat den angenommen und groß gezogen. Und als er dann groß war, da ist der Mutter eingefallen, dass sie ihren Sohn zurück will. Da musste die dann das Kind wieder her geben. Da hat sich was abgespielt...ja...

I: Wie alt war der da, der Junge?

F: Naja, der ist '44 geboren, oder so was, '43/'44 um diese Zeit herum...na gut...nun...naja also...[sucht und blättert]...das ist ja nun auch nicht weiter wichtig...

I: ...und die Frau...die Mutter von dem Michel, die war wohl auch mit dort?

F: Nein, die haben wir überhaupt nicht gekannt, die hat den Jungen hergegeben und fort...

I: ...okay...und wann kam die und wollten den wieder haben...

F: ...die kam nicht, da ist alles über das Amt gegangen so...die Madame Peyrard musste den nun wieder abgegeben. Ja, da habe ich auch ein Bild, wie die dort...

I: Und warum wollte sie ihn dann wieder haben? Weil es ihr wieder eingefallen ist, oder?

F: ...ja, entweder hat die einen Mann geheiratet oder kennen gelernt,...ach ja, hier oben da fährt sie, die Madame Peyrard, hier oben...und hier ist sie nochmal mit der Paulette...

I: ...das ist doch ein Muli, oder?

F: ...ja, ja, das hatten die viel da oben.

I:und hier baden Sie...in der Rhône?

F: Nein, in der Isère.

I: Ah ja.

F: So...und wie weit waren wir? Ach so...das können Sie sicher gar nicht alles verdauen.

I: Deswegen nehme ich es ja auf.

F: Was ich alles erzähle...auf jeden Fall...waren wir nun dort, da ging es uns sehr gut. Ja, und mein Bauer der sagte: „Wenn du jetzt sagen würdest, dass du hier bleibst, würde ich morgen Früh mit den Pflug hinaus und würde ich Felder umackern und Zeug anbauen, aber ich schaffe das nicht alleine“. Da hat der Luzerne angebaut. Die wächst ja ewig, Luzerne. Und da hat er Heu daraus gemacht und das Heu verkauft, aber...das ist ja auch nicht Sinn und Zweck der Sache. Ja und...da sind wir geblieben bis zum Herbst 1945...eh 1949. 1949...und dann sind wir heim gefahren.

I: Warum sind Sie heim gefahren?

F: Na, weil wir wieder heim wollten.

I: Wolltet Ihr wieder heim, ja?

F: Wir wollten wieder heim, natürlich. Wir waren nun hier im Erzgebirge groß geworden und die Eltern hier und...ja, das war nun alles so.

I: Und wie ging dann die Heimfahrt von statten?

F: Einfach mit dem D-Zug.

I: Bis...?

F: Bis...bis an die Grenze.

I: Und dann?

F: Und dann mussten wir aussteigen und in einen anderen Zug hinein und dann ging es mit dem anderen Zug weiter. Da haben wir gleich das richtige Bild bekommen. Da gab es ja keine Steinkohle. Die haben ja im Westen verboten, Steinkohle aus dem Ruhrgebiet an uns zu liefern nach Osten.

Da hatten die nur Braunkohle, da kam ja ein Zeug zu der Esse heraus bei der Lokomotive. Funken und Dreck und Ruß und alles Mögliche. Da hatten wir gleich das richtige Bild bekommen. Ja...und dann...naja, und dann war ich eben wieder zu Hause.

I: Ach konnten Sie dann gleich...sind Sie dann bis nach Annaberg, oder was mit dem Zug? ...oder

F: Ja...bin ich dann mit dem Zug bis nach Chemnitz gefahren und von Chemnitz mit dem Omnibus heraus. Ja...mit dem Zug bis nach Chemnitz und dann mit dem Omnibus raus.

I: Und das ging ohne Probleme?

F: Ja...das ging, freilich.

I: Ich meine Sie kamen ja schließlich aus Frankreich und dann...in die sowjetische Besatzungszone zurück. War das nicht...gab es da gar nichts, oder?

F: Na die waren ja froh über jeden, den Sie bekamen.

I: Okay, ja.

F: Damals...die haben mich ja in dem Bayern...wir mussten ja erst zur Entnazifizierung. Da mussten wir ganz weit hinunter an die Schweizer Grenze...Tuttlingen und...naja, und da mussten wir uns entnazifizieren lassen. Und dann durften wir erst hier rüber fahren.

I: '49 noch Entnazifizieren?

F: Ja, ja. Obwohl wir lange keine Nazis waren. Das ist auch egal, auf jeden Fall...hatten wir eine offizielle Eisenbahnfahrkarte und das war alles...wieder jeder normale Reisende.

I: Und wie war denn das überhaupt mit ihrem Französisch?

F: Das hatte ich nun gelernt, ich war ja bald fünf Jahre dort drüben und bei den Bauern. Der Bauer, der ging eben in den Stall hinein und brachte das Pferd heraus und sagte: „cheval“ und dann kam er: „charrue“, der Pflug...so lernt man nun...

I: ...genau...

F: ...die konnten kein Deutsch...und da musstest du immer...

I: Und ging dann gut am Ende, oder?

F: Ja...ich habe auch ein bisschen ein Sprachtalent.

I: Ja?

F: Ja. Ja...mein Freund, den ich hatte, der Harry...der brachte nicht viel Gescheites heraus. Nach fünf Jahre brachte er noch nicht viel Gescheites...ja...dort sind auf den Tanz gegangen und waren dort gut angesehen in dem Ort.

I: Ja?

F: Ja, ja. Ja, ja...naja, wir waren auch anständig. Und...anständig angezogen, wenn wir zum Tanz gingen und da...

I: Wie war das auf Tanz? Ich kann mir das gar nicht vorstellen.

F: Na wie es auf dem Tanz so ist.

I: Na das weiß ich ja nicht. Wie ist es denn auf dem Tanz?

F: Na...

[Frau im Hintergrund sagt etwas Unverständliches]

F: Naja, das, das...eh...entweder man saß an einem Tisch, aber in vielen Tanzsälen stand bloß vor der Bühne einige Tische mit Stühlen und dann stand in dem ganzen rundherum nur eine große Bank. Und auf der Bank da saßen die Mütter und Omas und die passten alle auf, wie das auf dem Tanz so zu ging.

I: Okay.

F: Und an den Tischen saßen nur die Geldleute, das wussten wir aber nicht...wir kamen dort rein in den Tanzsaal, zum ersten Mal, also bei ersten Mal haben wir in den Saal hineingeschaut, ich sagte, um Gottes Willen, da gehen wir nicht rein, wie wir angezogen sind! ...Also nein, also nein, da mussten wir uns erst einmal ein paar Klamotten kaufen und...und da hatten wir uns dann Anzüge gekauft und Oberhemd und Krawatte und alles. Das gehörte ja damals mit dazu. Und dann sind wir auf den Tanz gegangen. Und wir kommen in den Tanzsaal dort hinein und da waren vor der Bühne Tische und Stühle. Weiß gedeckte Tische und da setzt man sich ran, oder? Aber in Wirklichkeit waren die nur für die besseren Leute...und da haben die gedacht wir zwei Engländer. Wir setzen und dort hin und war eine Ruhe dort drinnen in den Saal. Und dann fing auf einmal die Musik an zu spielen, da standen hinten zwei Mädels auf und kamen über das Parkett rüber und wollten uns zum Tanz. Noch nie getanzt im Leben...oh lieber Himmel. Ein Glück, dass wir bloß noch ein bisschen musikalisch waren. Ja...ja, ja...

I: Was haben Sie denn da getanzt, was tanzt man denn da?

F: Alles Mögliche. Damals...das war nicht wie heute, dass da nur ein bisschen Gerüttel...da musstest du entweder einen richtigen Tango tanzen, oder einen richtigen Foxtrott tanzen...oder langsamen Walzer...ja, den haben am liebsten getanzt...der Rheinländer, ja...der Rheinländer mit eins, zwei, drei...hahaha, naja...

I: ...und dann kamen die französischen Mädels und wollten mit Ihnen tanzen...

F: ...ja. Und da hatten wir eine Freundin, alle beide...da wäre es auch beinahe passiert, dass ich drüben geblieben wäre. Aber ich habe gesagt: „nein, ach Gott das ist...“. Die war von Beruf Balletttänzerin. In LeHavre waren die ausgebombt und mit ihrer Mutter war sie nun in unseren Nachbarort, dort wohnte die. Was willst du mit so einem Mädels anfangen als Bauernknecht? So...du kannst so einem Mädchen auch nichts bieten...du kamst ja auch nicht raus...ich, ich konnte ja dort auch nicht irgendetwas studieren, oder was. So...habe ich...wie sieht denn mein künftiges Leben aus, wenn ich jetzt heiraten würde? Sie hatte nichts, ich hatte nichts. So...da stehen wir da. Also das war...

I: Da hat dann die Vernunft gesiegt?

F: Ja. Und auch bewusst...Bewusstsein ein bisschen...gedacht, also das kannst du nicht machen...

I: ...also überlegt ein bisschen...

F: ...ja...tja...

I: ...also hatten Sie schon engen Kontakt zu den Franzosen generell?

F: Ja. Ja, ja, viel.

I: War das dann schon wie ein richtiger Freundeskreis, oder?

F: Ja.

I: Waren Sie vollständig aufgenommen?

F: Ja, da waren auf den Tanz und da standen wir an der Theke...das kam dort auch vor, dass man sich an die Theke stellte und was getrunken hat. Und auf einmal...da sangen welche „Stille Nacht, heilige Nacht“ und da waren das Oberschüler, die lernten Deutsch in der Schule und haben da deutsche Lieder gelernt. Also deutsche Weihnachtslieder, also ein deutsches Weihnachtslied und da wollten die uns nun überraschen. Ja...das war schon schön. Da waren wir schon gut angesehen und alles. Da war nichts zu merken von Deutschenhass...ja...

I: Haben Sie den vorher mal gemerkt?

F: Am Anfang ja.

I: Am Anfang...in der Bretagne, da...

F: Ja, ja...kurz nach dem Krieg, wo das so bekannt wurde, die ganzen Verbrechen der Deutschen, was die alles so verbochen haben und das Oradour das war ja...eine Katastrophe war das ja für das französische Volk.

I: Ja, ja...und als Sie dann wieder in Deutschland waren, was haben Sie dann gemacht?

F: Als ich in Deutschland war da habe ich...ich hatte ja vor dem die Handelsschule besucht...aber nicht abgeschlossen, nichts, dann war Krieg und da...Schule zu gemacht und...und da habe ich dann auf dem Arbeitsamt eine Arbeit bekommen in Annaberg als Angestellter. Anfangsgehalt 130 Mark...ja...ja und dann...bin ich von dort weg. In...wie hieß denn der Laden...naja, Stromversorgung war das dort, Elektrizitätsversorgung und von dort weg habe ich mich zum Studium gemeldet. Da waren wir in der FDJ, da wissen Sie was das heißt FDJ, ja? Und da waren wir in so einem FDJ-Lehrgang und da kamen sie werben. Für das Studium werben, für das Lehrerstudium werben. „Wir brauchen Lehrer“. Und weil ich ja auch...ich war kein Mensch um im Büro zu sitzen, das war nichts für mich...was hast du gefunden? [spricht mit Frau] ach das... das ist Clérieux jawohl, das ist Clérieux und das Bauerngut, wo ich war. Das habe ich gar nicht gewusst, dass das hier... da habe ich das Bild gemalt von dem Dorf, wo ich dort drüben war und wie viele Jahre später? 20, 30 Jahre später sind wir dort hinüber gefahren und da hat meine Frau das gleich erkannt.

I: Von dem Bild aus?

F: Von dem Bild aus...[Frau sagt etwas]...

I: '49 haben Sie das gemalt?

F: Ja. [Frau sagt etwas: wann wir nun da waren...]

I: 2009...

LG: ...Es war ja nun so...wir sind ja Lebensgefährten, er hat uns ja...wo ich ihn kennenlernte, da kam er mir vor als wär er ein Franzose. So hat der erst mal noch gelebt in der Welt. Er hat mir nur von Frankreich vorgeschwärmt. Und dann hat er vorgenommen mir etwas zu zeigen...und unter anderem nun...das ist also jetzt hier, das haben ausgerechnet...das ist 2009...und jetzt haben wir....jetzt fahren wir dort hin, wo ich als Junge...

F: ...gearbeitet habe...

LG: ...gearbeitet habe, ja...und ich habe einen Bruder in der Berliner Gegend, der hat ein großes Auto und da sind wir zu viert hin gefahren.

F: Na also eigentlich, eigentlich sind wir an die Côte d'Azur und da fuhr die Autobahn knapp dort vorbei und haben wir gesagt: „Da können wir auch gleich einen kleine Abstecher machen und mal gucken wie das Dorf jetzt aussieht“. Also eigentlich das Dorf war nicht das Ziel unserer Reise...

LG: ...naja nicht, aber du hattest schon den Peter gefragt und...

F: ...ja, na freilich. Klar.

LG: Nun war das natürlich ganz toll. Da stand ja nun an dem Zaun...mein Bruder, Schwägerin und ich, wir haben uns ja nun fern gehalten...da ist er ja nun erst mal alleine vor gegangen...lief er dort

an dem Zaun, da kamen Leute dort raus...um das jetzt ein bisschen kurz zufassen, Fakt ist, dass da noch ein älterer Herr da war, der sich an diese Jungs von damals erinnern konnte.

F: Der wusste noch als er Kind war, dass der Bauer dort einen Deutschen hatte, der dort gearbeitet hat.

I: ...und das waren Sie.

F: Ja.

LG: Da hat der dann gezeigt in dem Zimmer dort oben, standen wir auf den Hof, dort oben hat er geschlafen und dann sind wir weiter gefahren, das war ein Erlebnis eigentlich...

I: Und Sie haben jetzt noch Freunde in Frankreich?

F: Viele, ja.

I: Ja, haben Sie noch Kontakt? Also ist ihr Französisch noch auf dem Laufenden?

F: Es geht noch zur Not.

I: Jetzt erzählen Sie mir mal, was es mit den Büchern hier auf sich hat.

F: Das hat nichts auf sich. Also ich hatte ja einen ganzen Schrank voll Bücher und da haben wir heute Vormittag geräumt und haben die Bücher ein bisschen sortiert und da ich sagte: „die französischen Bücher, die tun wir mal raus“, das anderen haben wir alles dort rein, untergebracht. Ich habe gesagt: „Die französischen Bücher tun wir mal raus, das Fräulein kommt...“

I: Na aber wie kommen Sie denn an so viele französische Bücher?

LG: Da musst du erst mal noch deine ganze Tätigkeit erzählen...

I: ...genau

LG: ...wie du nach...

F: Das habe ich schon erzählt...

I: Wir waren jetzt gerade beim Institut für Lehrerbildung...weiter sind wir noch nicht gekommen.

F: Naja, dann war ich Lehrer und dann hatte ich Ihnen schon gesagt, dass viele Ortschaften in der DDR Partnerschaften hatten zu...

I: ...Sie waren Französisch-Lehrer?

F: Ja...also eigentlich nein, nein..ich war Unterstufenlehrer. Habe ich studiert...so...null Stunden in der Unterstufe Unterricht gehalten. Ja, das erste als ich dort hin kam gleich...bekam ich als Klassenleiter eine Klasse 5 und dann ging das weiter. Und auf jeden Fall...auf jeden Fall...mit den Partnerschaften in den französischen Städten, das nahm Ausmaße an und die wussten gar nicht mehr, wie sie....die Franzosen konnten nicht Deutsch und die Deutschen konnten nicht Französisch. So sprach sich das rum...da ist einer, der kann Französisch. So...und da haben die mich...was weiß ich in wie vielen Städten, wo ich dahin musste und habe dort gedolmetscht. Und...

I: ..weil die wussten, dass Sie in Frankreich waren und das konnten...

F: Ja, und dann..was meinen Beruf anbelangt, da kamen die sagten: „Also wir brauchen Mathematik-Lehrer, wir haben nur einen einzigen Hochschulausbildeten Mathematiklehrer an der Schule und den brauchen wir in der Klasse 9 und 10“. Die waren ja inzwischen, musste man bis zur Klasse

8 und dann 9 und 10, mussten die die Hochschul-Kader, die mussten dann in die großen Klassen. So...und da suchten die welche, die Mathematik studierten. Und da habe ich vier Jahre Mathematik studiert, habe fast keinen Mathematik-Unterricht gehalten. Da wurde gleich Französisch-Unterricht eingeführt, Fremdsprachen-Unterricht.

I: Wo waren Sie denn Lehrer?

F: Hier in Gelenau.

I: Aha. In der DDR gab es Französisch-Unterricht?

F; Ja. Wahlweise Englisch oder Französisch.

LG: Ja, Russisch Pflichtfach und Englisch oder Französisch...

F: ...fakultativ. Aber die meisten haben das gar nicht angeboten, weil die Kinder gesagt hätten: „Wir wollen Französisch lernen“. Die hatten ja niemanden. Und ich hatte da gleich angefangen als Französisch-Lehrer und dann habe ich 18 oder 19 Jahre lang Französisch...

I: Ach schön...

LG: Hast du auch erzählt, dass du in Thum an der Schule warst?

F: Ja, ich habe Französisch gehalten bei uns in Gelenau, in Thum, in Zschopau...in der erweiterten Oberschule...

I: Und sie sagten vorhin, es gab Deutsch-Französische Tage, Feste...?

F: ...Partnerschaften, das war wie Paten...das gab es mit der Sowjet Union, mit allen...

I: ...na eben, da höre ich so eben das erste Wort davon. Also ich kenne es eben mit der Sowjet Union, aber nicht Richtung Frankreich...

F: ...ja. Die kamen dann immer, wenn besondere Tage waren...meistens am 1.Mai, Tag der Republik, an solche Höhepunkten kamen die Delegationen und wir durften nicht hinüber.

I: Ja, eben...

F: ...ja, auf jeden Fall haben wir dann Feste gefeiert...

LG: Du hast ja auch Französisch viel mehr in Ferienlager gehabt...erzählt...das waren alles feste Partnerschaften mit den...

F: ...ja das Fotoalbum, die Fotoalben müssten auch wo sein...die sind ja alle hier drinnen...

I: ...und da sind dann französische Kinder ins Erzgebirge gekommen?

F: Ja. Die kamen, die Kinder kamen hierher und die Partnerstädte...das war Chemnitz, das war Zwickau, Flöha und Freiberg. Die vier Städte haben sich zusammen getan und haben gemeinsam ein großes Ferienlager aufgemacht. So...und ich war Lagerleiter dort...ein paar Jahre lang.

I: Wann war das?

F: Das steht auf dem Fotoalbum drauf.

LG: Vielleicht '53 oder '54...

I: ...nein, das reicht schon. Das reicht mir schon, dass ich es ungefähr einordnen kann. Und wo kamen die Kinder her?

F: Na die kamen aus den Partnerstädten.

I: Was sind denn die Partnerstädte?

F: Also die Partnerstadt von Flöha war... [unverständlich] ...das steht alles hier drin.

I: Ja, das kann ich auch nachschauen

[LG erzählt etwas Unverständliches]

I: Na soweit waren wir noch gar nicht.

F: Soweit waren wir noch gar nicht. Ja...

2. Werner G.

I - Interviewerin WG- Werner G.

WG: Ich bin 1944 eingezogen worden.

I: Hmm.

WG: ...und bin unmittelbar darauf auch in den Krieg.

I: Hmm.

WG: Da ging in der Normandie die Landung der Amis los. Als das zu Ende war, war ich in der Ei... in der Eifel. Da war die Eifeloffensive und von dort aus bin ich nach Ungarn.

I: Ok.

WG: Und dann waren wir im Frühjahr `45 in Ungarn...und von Ungarn ging's dann zurück. Und am achten Mai war... war praktisch über Nacht plötzlich Schluss. Und für uns gab's nur eine Parole: „Auf die LKWs und nach'n Westen!“. Da sind wir gefahren bis wir auf die ersten Amis gestoßen sind...

I: Ok.

GW: ...und dann wurden wir in große Auffanglager transportiert einfach auf...auf Feldern, auf großen Feldern kampiert. Und von dort aus kamen wir dann in ein festes Lager, äh, mit Baracken... das, äh, war in Linz.

I: Hmm.

GW: Das ist vielleicht so im Herbst `45 gewesen und von dort aus hat man uns nach Deutschland transportiert. Da war ich in Bayern, in Mittenwald im Gefangenenlager. Das sind, das sind die heutigen oder das waren die Gebirgsjägerkasernen.

I: Aha, Ok.

GW: So...und dort hofften wir, dass man uns entlässt... und da kam die große Pleite. Da sieht man wieder die Ungerechtigkeit des Krieges: Die großen gehen schadlos dahin. Die kleinen, die müssen's bezahlen. Es, es, es war Ende `45 oder Anfang `46... ich weiß nicht mehr. Ich hab's nicht

mehr so genau im Kopf... da wurden wir plötzlich alle untersucht, da sahen wir ganz fremde Uniformen. Da sagte einer: „Das sind ja alles Franzosen.“

I: Ok.

GW: Da schwante uns schon Unheil..., dass an uns nach Frankreich schafft. Naja, das ging hin und her: „Ach, das wird nichts. Da wird nur untersucht, wegen der Entlassung.“ Und eines Tages hieß es: „Morgen alle marschbereit.“ Und jetzt wurde differenziert... alle Soldaten bis zum Gefreiten und Obergefreiten machen sich marschfertig aber Unteroffiziere dürfen alle hier bleiben. So... aber die ganzen Chargen und kleinen Dienstgrade... wir wurden in Züge verladen... und Richtung Westen. Und unterwegs wussten wir was los war. In dem Wagon, in dem ich war, da haben wir mit Taschenmessern... das waren so Viehwagens...

I: Hmm.

GW: ... eine Planke raus geschnitzt...raus geschnitzt, und sind acht Mann aus unserem Wagon abgehauen. Und ich großes Rindvieh... ich hatte meinen besten Schulfreund. Der war ein paar Wagen weiter und ich wollte auf den warten. Ich wollte nicht abhauen und dann war's zu spät. Dann waren wir in Tuttlingen. In Tuttlingen hat man uns ausgeladen. Da hat man uns alles was wir hatten, weggenommen.

I: Und was hatten sie noch alles?

GW: Ja... wir hatten beim Ami in Mittenwald, hatten wir gute Verpflegung. Da hatten wir uns, ach da hatten wir gesagt: „Ach, du hebst was auf und nimmst es mit heim.“ Jeder hatte so sein Päckchen. Ich hatte jede Menge Tabak... und unterwegs, als ich Angst kriegte, mit meinem Tabak...ich hatte so einen amerikanischen Militärmantel... da hab ich das Futter aufgeschnitten und den ganzen Tabak in, die Päckchen, in das Futter rein geschüttet. Da hatte ich solche Ärmel. Hehe.

I: Ja.

GW: Weil, die alten Mäntel haben sie uns ja nicht weggenommen aber alles was wir hatten, die Koffer, ich hatte... wir hatten praktisch dann gar nichts mehr dann, wir hatten kein Waschzeug mehr, überhaupt gar nichts. Die hatten uns ja alles weggenommen. Und das schlimme war ja... wir fuhrten auf einer Rampe fort, da waren die ganzen Wagen aufgemacht, und da kamen ein paar Franzosen rein, das waren aber, das waren Zivilisten...

I: Aha.

GW: ...die nahmen das ganze Zeug, was wir besaßen und schmissen das über den Bahndamm runter. Da platzten die Koffer auf. Da fiel das Zeug raus. Naja jedenfalls, äh, es ging dann... Da waren wir, da waren wir in großen Baracken untergebracht...

I: In Tuttlingen?

GW: In Tuttlingen. Und die Landser, was die noch hatten, Armbanduhr, die hatten sie versteckt gehabt. Die hatten sie nicht gekriegt. Die hatten sie weg... und die haben sie wie, wie, wie sie die Baracken abgerissen haben... also später irgendjemand... da haben die jede Menge Uhren gefunden.

I: Ach so.

GW: Die, die Landser hatten die Dielen aufgenommen und da hatten sie ihr Zeug, ihre Uhren und Fotoapparate, hatten sie auch noch welche...die Amis hatten ja nicht alles weggenommen, hatten sie dort versteckt. Naja und dann sind wir weiter. Dann ging... das war ne Horrorfahrt. Da haben wir zwei Tage nichts zu trinken bekommen. Wir kriegten nur solche Konservenbüchsen, das war...

weiße Bohnen mit irgendso'nem Zeug drinne... also so so'nem Fertiggericht. Das kannte niemand. und das wenn man Durst hat. Naja, jedenfalls das war in Laon. In Laon.. äh. war der Krach so groß geworden, der ganze, das müssen sie sich vorstellen: Ein Zug mit ungefähr dreißig Waggons, in jedem Waggon ungefähr 45-50 Landser rein gepfercht. Die brüllten nun: „Monsieur, de l'eau! Monsieur, de l'eau! Monsieur, Wasser, Wasser! (lacht) Das weiß ich noch heute, in unserem Waggon. ja... Wasser holen? Wir hatten ja nichts! Da hatte einer ein paar Lederhosen, so Lederhosen, da haben die unten die Beine zugebunden, da brachte der die Lederhosen voll Wasser. Da war das Wasser, da hatten wir dann was zu trinken, da sind wir dann glücklich in Sedan gelandet... äh, tun sie das aber bitte nicht so Publik machen...wissen Sie, ich. ich... damals hatten wir so eine ungeheure Wut auf die Franzosen, heute sage ich: „Wir waren doch selber dran schuld!“

I: Ok.

WG: Wir waren ja die Schuldigen, ne.

I: Ja, ja.

WG: Jedenfalls unterwegs, wenn irgendwo vom Bahnhof ein Halt war, wurden die Wagen aufgemacht und da standen draußen die Bevölkerung. „Der hat ein paar schöne Schuhe.“- „Schuhe ausziehen!“ Da sind wir... (lacht)... durch Laon gelaufen, da hatten welche tatsächlich aus Stroh sich so Stroh um die Füße gewickelt, mit Bindfaden festgemacht, dass sie nicht Barfuß laufen mussten.

I: Aber haben die wenigsten was gekriegt für ihre Sachen oder mussten sie die einfach abgeben?

WG: Ahh, ach! Um Gottes Willen! Das war... hören Sie... das war konfisziert!

I: Ja... ja.

WG: Na jedenfalls, wir kamen in Sedan an. In Sedan sind wir ne Weile in dem Stammlager gewesen und wurden dann... äh... äh... kamen so zur Déminage, das waren also die Minensucher.

I: Mh...mh.

GW: Dann sind wir in einen kleinen Ort gekommen, das war irgendwo in der Nähe der belgischen Grenze. Und dort.. äh... sollten wir Minen suchen, aber es gab keine Minen, da haben wir Bombentrichter zugeschaufelt.

I: Mh.

GW: Das Essen war natürlich... praktisch... wir haben gehungert. Sie können schon... also Hunger können sie ne ganze Weile ehe sie dann vom Fleisch fallen, ne. Und dann sind wir eben Brennessel sammeln gegangen mit großen Zeltplanen... Brennessel, da wurde Brennesselsuppe gekocht und so weiter. Und dort war ich dann mit meinem bestem Freund zusammen und eines Tages sagte der „Werner, ich hau jetzt ab! Ich flüchte. Komm nur mit.“ Und ich hatte keinen Mumm, ich hatte Angst, nee, weil die haben auf... wenn die Flüchtlinge haben, die haben auf die Flüchtlinge geschossen, die Franzosen. Und ich dachte „Mensch haste den Krieg überstanden, das überstehst du jetzt auch noch. Na jedenfalls, der ist fort und ungefähr vier Wochen später kriegte ich Post von zu Hause: „Ich bin gut angekommen!“

I:Ah...

GW: Den haben in Belgien die Amis wieder geschnappt und da hat der denen so die Hucke vollgelogen, dass er aus Ardichen (Attichy) komme, von... von... das ist bei Paris, war ein riesengroßes Lager und von dort sei er fort. Er sei fort und sei in Amerika gewesen und da wäre er zurückgekommen und in Attichy hätten sie praktisch bei den Franzosen und da haben die dort gesagt in

Belgien: „Naja, dann wir geben Ihnen Entlassungspapiere.“ Und da konnte er heimfahren. Na jedenfalls, und von dort aus, ich will es kurz machen, von dort aus sind wir wieder verlegt worden nach Elsass-Lothringen bei Metz, Mézière. Ja, das war ein ziemlich großer Ort, dort war wieder die Déminage, dort haben wir Mienen, tatsächlich Mienen gesucht mit einem Minensuchapparat und so. Gefunden haben wir nichts, mal einen Blindgänger oder so. Minen haben wir fast keine gefunden, weil die waren alle schon vorher gesucht und hier sehen Sie wieder wie die Menschen betrügen und lügen: Dieser Beamtenstab der französischen Démineure, die verdienten ungeheures Schweinsgeld. Und da fanden wir immer mal wieder eine Miene, wir merkten aber, sie merken sofort wenn sie suchen, die Miene ist gerade erst eingegraben.

I: Haben die dann einfach Mienen eingegraben?

GW: Da haben die Mienen eingegraben, da haben wir gesucht und da wurde die Miene gefunden, da gings alles wieder von vorne absuchen. Und so wurde das dann dahin gezögert. Von dort aus wollten wir abhauen, da hatte ich einen Kumpel. Wir hatten schon die Löcher in den Drahtzaun geschnitten mit... mit... mit... Zangen, die wir hatten da. Ah, da wollte der nich, alleine wollte ich auch nicht, dass war zwischen Metz und Nancy so ein kleines Lager, da ging es uns relativ gut, da hatten wir gut zu Essen. Wir haben auch dann jeden Tag 20 Franc bekommen, also Geld, um uns dann mal Zigaretten kaufen zu konnten und so und da gabs dann auch... als... als... so wie... Deputat, kriegten wir Zigaretten pro Monat, es waren zwar nur 30 Stück, für einen Tag eine Zigarette, ja gut ich hab nicht viel geraucht, ich hab sie dann gegen Brot eingetauscht. Ja... so und von dort aus sind wir wieder zurück nach Metz, da war ich im Stammlager, dann bin ich nach Diethofen, Thionville, dort war ich in einem Lager, das war ein Eisenwalzwerk. Da haben wir auf dem Schlackeberg Schlacke abgeladen, das war eine Sauarbeit. Aber da war mit Essen... da konnten wir uns nicht beklagen. Und von dort aus, hieß es „Wir suchen Leute für den Bergbau“. Ich dachte, Mensch im Bergbau, und da haben die uns allen das schmackhaft gemacht „Das ist gut, da könnt ihr verdienen!“ Da hab ich mich für den Bergbau gemeldet und da war unten bei St. Avold im Bergbau, in so einem Lager und da sind wir in den Schacht eingefahren. Wie das Nest heißt, weiß ich heute nicht mehr. Und dort hatte ich aber die Nase endgültig voll, da schrieb mein Freund: „Komm heim, ich heirate Weihnachten.“ Das war 1947. Da bin ich am 25. Oktober 47 abgehauen. Bin über Nacht mit selber gemachtem Kompass, Rasierklinge heiß gemacht, ausgeglüht, magnetisch gemacht, eine Nadel oben hinein und dann konntest du das Ding drauf und dann.. diese magnetische Nadel dreht sich ja nach Norden. Mit dem Ding und auf dem Polarstern bin ich die ganze Nacht gewandert und war früh im Saargebiet.

I: Wow!

WG: Und von dort aus hab ich dann Deutsche getroffen, dann bin ich weiter, das war dann regelrecht organisiert von den Eisenbahnern, da bin ich Völklingen auf den Bahnhof, ich sage „Ich komme von Frankreich.“- „Ja, haste was mit?“- „ Ja, ich hab Feuersteine.“ Feuersteine waren eine ganz große Rarität. „3 Feuersteine! Pass auf, auf den Waggon, der geht nach Saarbrücken. Saarbrücken musst du aber umsteigen.“ In Saarbrücken waren tatsächlich wieder Eisenbahner, wir haben uns bei den Eisenbahnern gemeldet. „Ja, auf den Zug nach Einsiedlerhof.“ Das ist ein riesen-großer Verschiebebahnhof, da in der Pfalz muss das sein. Einsiedlerhof heißt das. Von dort aus und von dort aus bin ich dann wieder mit dem Zug. Da sind zwischendrin... da könnte ich Ihnen drei Stunden von erzählen, da bin ich dann in Mannheim gelandet und bin zu einer Mutter von einem Kumpel, der noch drüben war.

I: Ok.

WG: Und von dort aus bin ich wieder mit dem Zug noch durch die französische Zone, da bin ich im Packwagen gefahren von den Eisenbahnern nach Münster in Westphalen und dort hab ich mir englische Entlassungspapiere geholt. Dort wurde ich also offiziell vom Engländer entlassen.

I: Alles klar...

WG: Aber dort wurde ich ausgenommen, ausgefragt, woher ich komme, und da sagte der Offizier, der sprach deutsch, sagte: „Können Sie denn beweisen, dass sie aus Frankreich kommen?“ Ich sagte, das kann ich Ihnen zum Glück beweisen, man hat uns nämlich gesagt, nimm die Briefe mit, die ihr bekommen habt.

I: Ja

WG: Feldpost... also Gefangenenbriefe und die hatte ich in meiner Tasche stecken. Die habe ich dem vorgelegt. Und da hatte ich meine Papiere und da bin ich nach Moschendorf bei Hof und dann nach Leipzig wieder in ein Lager, Durchgangslager, und dort hatte ich dann russische Entlassungspapiere.

I: Alles klar... ganz schön abenteuerlich! Aber sagen Sie, wie geht das denn, wenn sie... sie sind ja geflüchtet aus dem Lager und dann kommen sie da zu den Briten und die entlassen sie einfach? Ich mein sie sind ja abgehauen, das war ja nicht offiziell eigentlich.

WG: Ja.

I: Aber das war wohl dann

WG: Ich bin geflüchtet.

I: Aber für die Briten war das wohl ok?

WG: Das war denen egal! Da haben die nicht so... bei den Amis wars schlechter, da haben die gesagt, lass dich nicht vom Ami erwischen. Da kannst... wenn du Pech hast, die liefern dich an die Franzosen wieder aus.

I: Ja.

WG: Na aber da bei, da haben sie gesagt geh zu den Amerikanern, das war doch... die Landser waren überall und das war... der Buschfunk funktionierte. Und dann bin ich eben einfach und da war noch einer dabei mit dem bin ich gefahren, der sagte: „Weißt du was? Ich fahr nicht mit, ich wohne hier.“ Der wohnte wohl in Düsseldorf. „Du kommst erstmal mit zu mir, kannst bei mir übernachten, fährst morgen weiter nach Münster. Und dort hab ich mich dann entlassen lassen und bin dann rüber hier in die Ostzone. Ja....“

I: Ok. Und...

WG: Und wie gesagt, äh... ich hab ja den Artikel gelesen mit der Uhr!

I: Ja!

WG: Das ist bestimmt eine Ausnahme gewesen. Ne... also da hat der großes Glück gehabt. Es mag... das mags auf alle Fälle geben, das gabs auch bei den Russen, ich hatte einen Arbeitskollegen, der sagte, mir hat ne russische Ärztin das Leben gerettet. Er sagte, ich war todkrank, die hat mich auf- ... die hat mich wieder zum Laufen gebracht. Aber das nur nebenbei. Und... die Behandlung durch den Franzosen die war sehr differenziert. In Sedan beispielsweise, das muss man auch wieder auch betonen, da hatten wir einen Lagerchef, der war sehr kulant. Wir hatten einen der für die Verpflegung zuständig war, der war im KZ, der hat im KZ fast das Augenlicht verloren, der hat zu uns gesagt: „Ich will nicht Gleiches mit Gleichem vergelten!“ Also, da kann man gar nichts sagen. Auf der anderen Seite gab es wieder große Schweinehunde. In... in Mézière beispielsweise, dort hatten wir einen Lagerchef, das war ein... ein ... war ein junger Kerl, ein... ein... Hass, „Hass“ kann man vielleicht gar nicht sagen, dem machte das Spaß die Gefangenen zu schikanieren.

I: Ok.

WG: Und... das Schlimme war ja, die Deutschen, die was waren in den Lagern, ne die.., der Küchenchef, der deutsche Küchenchef oder der deutsche Lagerchef, da gabs ja immer einen französischen Lagerchef und einen deutschen Lagerchef...

I: Achso!

WG: ... die paktierten dann. Und in Mézières unten, dort haben wir nun... äh... Bomben aus... nach dem Mienensuchen haben wir dann Bomben ausgegraben, das war ja dann eine schöne Zeit, da waren wir nur zehn Mann mit zwei... einem Posten und zwei Démineuren. Dann bin ich durch halb Frankreich gefahren.

I: Ja.

WG: Aber dieser... als wir noch dort waren, da wurde das Essen immer schlechter. Da gabs Haferflocken, aber die waren so sün (unverständlich), da hatten sie Sauerkraut ran gekocht. Wissen Sie... weil sie sagten „Wir haben nichts anderes!“. Und da... wissen Sie, die Masse machts! Die Masse, die rebelliert. Und da habe ich in meinem Leben das erste und das letzte Mal gestreikt. Da hat ein ganzes Lager gestreikt.

I: Echt? Ja?

WG: Da sind wir früh, wurde „Alles antreten!“... wir waren immer so Kommandos, 20 Mann, die gingen dann in die Gebiete, wo Bomben ausgegraben, wo Munition gesucht werden musste. Da hat... alle einig, es marschier keiner aus. Der Kleine, der wurde... der ist halb verrückt geworden. Der hat gebrüllt, der ist da herumgesprungen. Der deutsche Lagerführer, wir hatten ja auch einen Dolmetscher dabei, die haben gesagt, die streiken, sie wollen arbeiten, wir wollen gar nichts, wir streiken nicht, weil uns die Arbeit nicht gefällt. Im Gegensatz, da sind wir draußen im Freien. Essen! Wir wollen ordentliches Essen! (klopft auf den Tisch) Und da ist denen ja nichts anderes übrig geblieben. Das wurde nach Paris gemeldet, an die Hauptstelle und da kamen von Paris französische Offiziere. Und da wurde die Sache geklärt und da stellte sich heraus, da steckte hinter der Déminage, hinter den Posten, die hatten die Verpflegung für uns verschoben. Die Franzosen hatten ja, bei Gott, auch nicht viel zu fressen.

I: Nee, nee.

WG: Da gabs kein Brot, da gabs aus Mais Brot. Die hatten ja keine Ahnung aus Mais Brot zu backen. Weil die Franzosen essen Weißbrot! Das war ein einziger Knautsch. Das war kaum genießbar. Und eben das Mittagessen. Gut, also hieß es, es gibt besseres Essen. Es war auch tatsächlich so. Zwei Tage später sind wir draußen, da kommt wieder ein Fraß raus. Nun war schon vorher ausgemacht, wenn das Essen wieder schlecht ist und es kommt raus, das kam ja mit der Gulaschkanone rausgefahren, dann marschieren wir wieder ein. Und tatsächlich an dem Tag, marschierte alles wieder ein. Die haben alle wieder, die haben draußen, die Franzosen, die mit uns waren haben gesagt, wir hatten einen Posten, der sprach deutsch, das war ein Lothringer, der war 25 Jahre bei der Fremdenlegion in Vietnam, he. Der sagte: „Lasst es euch nicht gefallen!“ Die standen auf unserer Seite, die Posten! Die: „Lasst euch das nicht gefallen.“ Und da ka... kam wieder eine Kommission, da wurde jeder einzelne gefragt. Das war kurios, wissen Sie... kurios nur kurios! „Wollen Sie arbeiten?“ Da hatten wir ausgemacht, wir wollen alle arbeiten, aber eine dementsprechende Verpflegung. Sonst arbeiten wir nicht und die können ja nicht 250 Mann einsperren. Und da haben sie die ganze Leitung dieser obersten Déminage, haben sie abgelöst. Seitdem hatten wir ein ordentliches Essen.

I: Na da!

WG: Na das war dann auch ganz... ganz... sch... schön, wir haben dann auch unser Geld gehabt, da konnten wir einkaufen, ne. Dann... ich hab mir, da hatte ich so viel gespart, ich hab mir ne Brille gekauft, ich brauchte gar keine... me...me...ich konnte schon halbwegs... aber meine Mutter, die war froh, dass sie ne Brille hatte! Der habe ich die Brille dann gegeben, ne.

I: Ja.

WG: Naja, das war dann leider zu Ende mit der Déminage. Und dann bin ich eben zu dem Eisenwalzwerk und dann in den Bergbau, das war nichts... Wissen Sie, unter Tage im Kohlebergbau also... kein angenehmes Schuften...

I: Nee, das glaube ich.

WG: Und wir waren die letzten Kum-, wir mussten die Kohle dann einladen und die Hun...äh...äh... und das Zeug da vor schaffen, ist das hoch gefahren worden ... na jedenfalls da bin ich dann abgehauen.

I: Jaja, ja.

WG: Aber wie gesagt, das ist sehr differenziert zu betrachten. Wir haben gute Menschen gehabt, wir haben... die haben uns im Großen nicht getan. Wir haben aber auch große Schweinehunde... nur ein noch zwischenbei: In diesem Montlibert, wo ich war, das erste Lager, dort mussten wir... und dort war ganz schlechtes Essen! Also es war super schlecht! Und da haben wir gesagt, so wie das Essen, so die Verpflegung. Und das ist schwer langsam zu arbeiten!

I: Ja, ja.

WG: Wir haben... da hatten sie... das war in der Nähe von der Maginot-Linie, da hatten sie riesen, so wie das Haus hier, Löcher ausgegraben, dort wurden Bunker, dort sollten Bunker ausgegraben werden und wir mussten nun mit Schubkarren die Löcher wieder zu schütten. Die ganzen Haufen in den Schubkarren laden und wieder runter.

I: Ja, ok. ja.

WG: Und wir hatten natürlich nichts zu essen, und nun ganz langsam, langsam hingefahren... oooohhhh... die einen schaufelten... wwwwww... wwwwwwuppppp.

I: Das wird ja auch langweilig mit der Zeit, oder?

WG: Da werden sie verrückt dabei! Das war... nach Hause gelaufen, ein Schritt, wieder ein Schritt. Da müssen... „Dawai, dawai!“ - na nicht „dawai“, aber.. äh... „Vite! Vite! Vite!

I: Vite, vite?!

WG: Vite! Vite! Vite! Vite! Schnell! Wir nicht schnell... ein Schritt vor dem anderen. Und bei diesem hin und her- schaufeln, da haben wir einen Posten so gereizt, dass der nun die Fl...Knar nahm und schoss. Er schoss, er hat zwar nicht direkt geschossen, er hat da zwischenrein geschossen. Da kann ich ihnen sagen, drei Mann auf den drauf, ihm das Gewehr weggenommen, die hatten deutsche Karabiner, Schloss raus, Schloss auseinander, alle Teile in die Gegend geschmissen. Wieder rein- der war den nächsten Tag, war der nicht mehr da. Den haben sie ab-, den haben sie sofort abgelöst, ne.

I: Weil der auf sie geschossen hat?

WG: Weil er geschossen hat, weil der musste ja gelehrt sein, dass ihn die Landser totschiessen. Na jedenfalls, das sind so Storys, die wir da so zwischendrein gehabt haben. Wie gesagt, es waren

eben auch sehr schlechte Arbeiten dabei. Beispielsweise oben auf dem Schlackenberg. Wir haben auch Tote gehabt, das möchte ich betonen. Die waren aber selber dran schuld.

I: Weil?

WG: Wissen Sie, was die gemacht haben? Die haben Flak... Flakgranaten entsorgt, also zusammengetragen und...und... die sollten weggeschafft werden. Und diese hohen Kartuschen, das war ja Messing oder Kupfer, was machen die Landser? Die nehmen die Flakgranaten... wenn sie die... oben die sitzt ja, da sitzt ja die Granate in dem Ding drin. Da haben sie so geschlagen, so geschlagen und so geschlagen, da wurde die locker, da konnten sie die rausnehmen, das Pulver haben wir raus geschüttet und ein Streichholz dran, das verbrannte, na das explodiert ja nicht. Das ist... das sind so Stangenpulver wenn sie das hier anzünden... puff-puff (imitiert Geräusch) das ist wie so ein... wie so ein Zündmechanismus, da flogen die Dinger fort, das sind Treibladungen für die Granaten... und da ist wohl nicht so eine Granate explodiert?! Ne, da gabs drei Tote.

I: Ok.

WG: Und der eine, der sollte... da kam ein paar Tage später, kamen sie, da sollte der entlassen werden.

I: Ach du scheiße...

WG: Selber dran schuld! Aber was wurde gemacht? Die Granaten, die Hüllen, die wurden ins Lager gebracht, dort gabs ein paar Spezialisten, die behämmerten die zu Vasen und die wurden wieder an die Franzosen verkauft.

I: Achso.

WG: Na da haben wir Geld dafür gekriegt.

I: Hhh, ok. Aber wie würden Sie denn erklären, dass es solche und solche Franzosen gab? Also, dass es welche gab, die gesagt haben, „Nee, ich will nicht Gleiches mit Gleichem vergelten.“, aber andere wieder, die sie eher schikaniert haben?

WG: So sind nun mal die Menschen. Ich... ich kann das nicht anders sagen. Vielleicht... vielleicht gut, die uns schikaniert haben, da mag natürlich eine gewisse Wut und ein Hass sein. Unter Umständen haben die Angehörige verloren im Krieg, die waren natürlich nicht von uns die besten Freunde. Wenn ich meinen Vater oder meinen Bruder verliere und ich soll dann noch... ähhh... Gefangene freundlich behandeln. Die Deutschen haben ja die Gefangenen auch nicht gut behandelt.

I: Nee.

WG: Nee, also wie gesagt, es war kein Zucker lecken, das steht fest. Es war... es war ein hartes Los und diese Zeit möchte ich gern ungesehen machen. Ich bin '45 im Mai in Gefangenschaft und am 25. Oktober 1947 bin ich abgehauen, da bin ich geflüchtet. Aber... wie gesagt... wir haben im Elsass-Lothringen, da haben wir, die Démineure, die wir gehabt haben, was Elsass-Lothringer waren, also die deutsch sprachen mit denen hatten wir im Grunde genommen keine Schwierigkeiten. Wie dieser eine, Toni Merk hieß er, ich hab den Namen noch im Gedächtnis, der brachte uns dann, weil wir auch immer so Zeug gebastelt haben, sagte der „Ich hab ne alte Lederjacke zu Hause, da könnt ihr euch Portemonnaies selber machen.“ Da brachte der uns die große Lederjacke mit, da hatte ich nun wieder einen Kumpel, der war Schneider, der hatte die zu Recht geschnitten. Da hat der so kleine... kleine Brieffaschen draus gemacht. Die haben wir wieder verhöhrt, da kamen die Franzosen: „Oh das ist schön, was willst du denn dafür haben?“ Oder noch ein anderes Beispiel: Als ich in dem Lager war, was zwischen Metz und Nancy lag, ich weiß nicht mehr, wie der

Ort hieß, der lag so bisschen am Berg, ringsum waren Weinberge. Und sie kennen ja Weinbergschnecken? Kennen Sie, ja?

I: Ja, ja.

WG: Und das sind ja ne französische Delikatesse und da haben wir in den Weinbergen Mienen gesucht, das war kompletter Blödsinn, dort gab es gar keine Mienen. Was haben wir gesucht? Wir haben Schnecken gesucht. Wir hatten Säcke mit, da haben wir Säcke... solche Säcke (zeigt Größe der Säcke) voll Weinbergschnecken. Die französischen Démineure haben die Weinbergschnecken genommen, wir haben die nach Paris verkauft und wir kriegten ein paar Franc für diesen Sack und die Démineure haben sich ihr Geld gemacht, denn Schnecken, Weinbergschnecken sind teuer wenn sie die im Hotel essen.

I: Ja, ja.

WG: Und einmal da war auch, da kann ich mich... das war 1946 gewesen, vielleicht gar die erste Lothringen-Radrundfahrt. Sie kennen ja die Tour de France, und dann gibt's, gibt's dort wahrscheinlich noch regional und das war ne Tour de Lorraine, nannte sich das und das war in dem Ort, wo wir waren und da kamen die auch durch. Na da haben die Posten gesagt, wollt ihr euch das anschauen? Ihr könnt mit uns mitgehen. Da sind wir mitgegangen und haben da am Straßenrand gehockt, nun und da haben wir die angetrieben: „Dawai, schnell-schnell!“ und...und „Vite-vite-vite!“ und „Vorwärts! Avanti- avanti!“ Na das war... da sind so schöne Begebenheiten.

I: Ja, ja.

WG: Na und dann haben wir auch, da haben wir uns, das ist ja... wenn wir keine Lust hatten, haben wir in die Mienensuchgeräte Defekte rein gemacht. Ein Mienensuchgerät, das waren solche Kästen, heute können sie ja solche Dinger kaufen, solche Metallsuchgeräte, da können sie ja einfach einen Draht abklemmen und dann ist das Ding aus. Nee, wir hatten Spezialisten dabei, die haben dann sich solche Mienensuchgeräte beiseite geschafft und dann hatten wir plötzlich ein Radio.

I: Ah, was?

WG: Die haben Radios draus gebaut.

I: Nein! Krass!

WG: Da waren ja drinne, Spulen und alles...

I: Ja, ja.

WG: Wer Ahnung davon hat, ein Radio das können sie ja im Grunde genommen aus primitiven Gegenständen bauen.

I: Cool.

WG: Ja, da sind sie dann dahinter gekommen. Das haben sie uns wieder weggenommen. Da haben sie uns das Radio weggenommen.

I: Achso.

WG: Naja.

I: Und sie sagten vorhin, sie haben die ähm... grad Vasen an die Franzosen verkauft. War das beliebt bei den Franzosen, haben die das gerne gekauft bei Ihnen?

WG: Na freilich. Die waren scharf, das war doch Handarbeit, das waren, waren solche Kartuschen, die waren ungefähr so, von Flakgranaten so, und die gehen dann oben bisschen so oval zu und oben steckt dann die Granate drinne und das können sie wenn entsprechend Hammer haben und Meisel können sie das aufweiten. Und da waren welche, die konnten gravieren. Ich hab heute noch, irgendwo liegt das noch, ein Armband aus Aluminium, graviert, da hab ich den Namen meiner Frau oben drin, da war ich noch gar nicht verheiratet, aber das hatte jeder so ein Armband. Aus Aluminium (lacht) am Arm. Da war nun der Name der Freundin drinne und das Geburtsjahr drinne

I: Ok, und die Franzosen sind die dann zu Ihnen gekommen ins Lager und haben das dann gekauft oder sind sie mit den Sachen...?

WG: Das haben die alles über die Démineure... mit den Démineuren, nicht mit der Zivilbevölkerung, da haben wir nichts, da haben wir nichts mit der Zivilbevölkerung nicht viel gehabt. Das ging über die Posten und die Démineure. Ja das war... na und dann, dann war ich zuletzt, wo ich abgehauen bin, in dem Lager was zu dem Kohleschacht gehörte. In dem Lager waren vielleicht schätzungsweise 1000 Gefangene. Das waren riesengroße Baracken und da gab es direkt eine richtige Lagerkantine. Na wir kriegten dann monatlich Geld ausgezahlt und konnten in dieser Lagerkantine kaufen. Also Feuersteine oder... oder getrocknete Bananen oder Feigen und so verschiedenes Zeug, ich weiß nicht mehr was alles. Wir haben meistens solches Zeug gekauft, was wir mit Heim nehmen wollten. Ich hab ja wie gesagt, ich hatte jede Menge Feuersteine als Reserve und in dem Lager, als wir hinkamen, stellen Sie sich vor, ein Raum so groß wie der. Äh.. vierstöckige Betten, ringsrum, in so... waren ungefähr... 25 Personen in so einem Raum untergebracht. Alle in vierstöckige Betten. Wir kamen an, da waren schon welche da, die waren schon länger da, wir waren Ersatz. Ja und? Wo können wir nun hin? Überall waren Betten frei. War unten ein schönes Eckbett, unten in der Ecke. „Ist das frei?“- „Ja, das ist frei, da könnt ihr rein.“. Da sagt einer zu mir: „Geh nicht da rein, dort erlebst du das blaue Wunder, sagte der. Hier gibt's jede Menge Wanzen.“

I: Oh je.

WG: Na, ich hab mich dann in ein Bett gemacht, was oben im dritten Stock war. Nun können Sie sich aber vorstellen, so viel (zeigt mit den Fingern eine Entfernung von etwa 10-15cm) Platz. Sie konnten praktisch auf der Seite gar nicht liegen. Sie mussten auf dem Bauch oder auf dem Rücken liegen. Nun, ich in das Bett hinein. Ich hatte mir ein Feuerzeug gekauft. Nachts, ein Rumoren. Die in der Ecke: „Mensch, mich- das beißt!“ ... Wissen Sie wenn Sie im Bett liegen und Sie merken, wie eine Wanze auf das Gesicht fällt. Ich mache mein Feuerzeug an, ...

I: Nee, nee, oh nein!

WG: ... ich denke, mich graust der Affe. Da kam oben am Bett eine Straße, da kamen die Wanzen gelaufen, na die gehen auf Menschen. Das ist ja scharf darauf. Ich mit dem Feuerzeug geleuchtet, da brüllte der oben drüber: „Mensch pass auf, dass du nicht meinen Strohsack anbrennst!“ Da hab ich dann die ganzen nächsten Nächte unter dem Tisch geschlafen. Hab meinen Strohsack genommen, hab den untern Tisch geschoben und mich dort hingelegt. Da hatte ich einigermaßen Ruhe.

I: Ohje.

WG: Die an den Ecken saßen, die waren zerstoehen. Die waren froh, wenn wir früh raus konnten, raus und dann in die Arbeit. Also das war, das war grausam. Dann haben sie, ich weiß noch, da war es so schlimm, da haben die Landser angefangen, Krach zu machen. Dann haben sie ent... entwanzt. Da wurde alles dicht gemacht, Gas nein... ne... dann ging das ein paar Tage. Nach ein paar Tagen war das genau wieder so, wie das vorher war. Und da hatte ich dann, ich hatte... hatte einen von Chemnitz dabei, da hab ich gesagt: „Weißte, ich hau jetzt ab.“ Da sagte er: „Du, ich geh

mit.“ Und das war... der ist angeschossen worden. Die haben ja auf uns geschossen. Da sind wir früh... der Tag ging schon schief los und wir mussten ja mit dem Zug 20 km fahren! Von dem Lager aus, da fuhr die Eisenbahn vor, da gingen wir in so Waggons rein, dann 20 km, da waren keine Posten dabei, die haben... ja in den Waggons, unterwegs sind welche abgehauen, die waren eben dann fort, kam ja immer Nachschub! Und unterwegs hielt der Zug, das ging gar nicht voran. Da bin ich ausgestiegen, ich sagte zu dem, „Komm wir hauen gleich hier ab!“ „Nee, sagte er, komm wir fahren erst in die Arbeit.“ In die Arbeit hin, nun hatten wir ausgemacht, wir gehen sofort weg, wir gehen nicht an die Arbeitsstelle und sind abgehauen. Und jetzt hatten wir so gerechnet, wir waren die ersten Kommandos, die dort waren. Stellen Sie, Sie müssen sich vorstellen einen großen Komplex und dieser Komplex wurde von Posten umstellt von den Kommandos, die zu der Arbeitsstelle kamen. Und wir waren immer die ersten. Und da, wir hatten ja nur vier fünf Posten, da hatten die nicht- da hatten wir viel Platz. Und darauf spekulierten wir: abhauen, wenn noch keine Posten da sind. Und das war unser Fehler, wir kamen zu spät, die anderen waren schon da, es war alles besetzt. Wir kommen raus, es war... war so ein Waldstück hinten, da wollten wir hin, wir in den Wald rein, da brüllte es schon: „Halt, stehen bleiben!“

WG: Da sagte der zu mir: „Du wir müssen uns trennen!“ Ich sagte: Gut, na los hau ab. Sieh, dass du durchkommst. Du weißt: Osten. Ich mache links weg, in dem Moment schießt es auch schon. Da können Sie sich vorstellen, den ganzen Krieg überstanden! Eine große Brombeerhecke, so schnell war ich noch nie in einer Brombeerhecke drin. Da bin ich in die Brombeerhecke rein gekrochen und da können Sie sich vorstellen, das waren riesen, dort haben wir auch Brombeeren gesammelt, Eimerweise, zum Essen. Bin ich in die Brombeerhecke gekrochen, dann hörte ich reden und schimpfen, laut rufen und so, da dachte ich, „Mensch, hoffentlich haben sie den nicht erwischt.“ Bin ich bis Abend liegen geblieben, als es duster wurde, wusste ich, jetzt sind die Kommandos fort, da bin ich in das... in die Arbeitsstelle wieder rein, bin in einen Waggon gekrochen, hab erstmal gewartet bis es finster ist und dann bin ich beim Finstern quer durch die Arbeitsstelle gestürzt, jetzt dachte ich: „Scheiß egal! Jetzt gehst du drauf los.“ Bin quer durch die Arbeitsstelle, da begegnen mit ein paar Personen, da sagte der eine so: „Wo willst du denn hin?“ Da hab ich einfach gesagt: „Ich hab die Schnauze voll, ich will heim!“ - „Komm gut heim!“ „Komm gut heim!“, Wissen sie die Franzosen waren nicht gut auf uns zu sprechen. Wir haben denen die Norm gebrochen.

I: Sie haben zu viel gearbeitet?

WG: Wir haben gerobotikt! Weil wir Geld kriegten! Aber wir haben... wir waren denen zu schnell!

I: OK.

WG: Ne, die habe gesagt, wir sollen langsam machen. Jaja.. dann... dann kriegen wir kein Geld. Das war die Diskrepanz, die waren froh, wenn wir fort waren.

I: Okay.

WG: Und da bin ich dort, wie gesagt es war... eine Mondnacht, eine herrliche Mondnacht. Wissen Sie, ich konnte weit gucken. Und dann hab ich immer geguckt, dort sind Häuser, dann bin ich dort lang. Immer nur, dort ist der Polarstern, also Norden, also muss ich dort immer dort dort. Wie es dann duster wurde, habe ich meine Nadel rausgenommen, da konnte ich natürlich auch nicht viel sehen. Hier ist Norden, also musst du dort weiter. Da bin ich dann, musste ich über Nacht über die Grenze sein. Das kann man ja nicht feststellen. Ich weiß noch am Morgen, bin ich, war ich im Wald und an dem Waldrand, da sah ich Häuser und da rannten Jungs rum. Und da hörte ich, dass sie deutsch reden und da hab ich mich gezeigt, da hab ich gewunken, sie sollen herkommen, die risen natürlich aus und da dauerte es gar nicht lang, kam eine Frau und da hab ich mich auch ge-

zeigt und da rief die Frau: „Kommste rüber, hier sind keine Franzosen!“ Da bin ich dahin, da waren so, da war so ein... so ein Ortsteil, wie das Nest hieß, weiß ich heute alles nicht mehr. Da sagte die: „Na nun komm sie nur mal rein.“ Da hatte ich schon die ganze Story erzählt, ich sagte, ich bin hundemüde. Na, sagte sie, ich gebe Ihnen was zu essen, hier ist ein Sofa, legen sie sich hin. Als ich aufwachte, war es Abend, da hatte ich ein dickes großes Steppbett über mir, da sagte die Frau, ich hab sie nicht geweckt, sie haben so gut geschlafen, sie sind sicher kaputt, ne? Ha, ich sage, wie jetzt weiter? Naja, sagte sie, wissen Sie, in Völklingen ist die Möglichkeit über die Bahn. Da haben wir erfahren, da kommen sie fort. Na wie nach Völklingen kommen? Da bin ich losgelaufen, die hat mir nun aufgeschrieben wie ich gehen sollte, den Ort, bin ich immer außerhalb vom Ort. Da waren nun Koppeln, da bin ich über Zäune gehuppt, da bellten Hunde, da bin ich dann bisschen weiter raus und immer weiter und da kam ich dann an... an einen Fluss, ich glaube, es ist die Saar gewesen. Ich muss nochmal auf der Karte gucken, aber richtig bin ich auch nicht klar gekommen. Bin ich... heute... also heute würde ich Angst haben sowas zu machen. Nachts, bin mitten im Wald. Plötzlich, ich bin der Meinung, vor mir sind welche aufgesprungen und sind davon gelaufen, da hab ich gerufen: „Kumpels, wartet! Nehmt mich mit!“ Na die haben nicht angehalten. Hinterher dachte ich, das sind irgendwelche Rehe oder... oder Viehzeug gewesen, ne. Jedenfalls, am Morgen war ich am Stadtrand von Völklingen. Ja, was nun machen? Überm Tag in Völklingen rumlaufen?

I: Hätte man sie erkannt an ihrer Kleidung?

WG: Na freilich! Ich hatte auf dem Rücken, so groß, mit weißer Farbe „P.G.“.

I: Ja, ja, ja.

WG: Ne, da bin ich, da waren solche kleinen Hütten, wo die Heu drinne stapelten mit so einer Luke oben. Da bin ich in die Luke rein und dachte, hier wartest du bis zum Abend. Aber das war im Oktober, das war saukalt, es war der 26. Oktober. Mich hat es so gefroren, da hat mich die Kälte wieder raus getrieben. Da hab ich am ersten Haus geklingelt, da hab ich am zweiten Haus geklingelt, es machte niemand auf. Am dritten Haus kam eine junge Frau, ich sagte, ich komme von Frankreich, sie sagte, das sieht man ihnen auch an. Kommen sie nur mal herein! Da kam schon die Mutter, da sagte sie, du hast gerade gegessen, weil du Gefangenen geholfen hast! Ja, die war eingesperrt!

I: Achso.

WG: Die hatte schon Gefangenen geholfen. Da hat die gesagt, der junge, der muss heim! Nun, bin ich mit hinein, da haben die mir auch etwas zu Essen gegeben. Ja was nun? Wie weiter? Ja, sagte sie, sie müssen auf den Bahnhof, auf den Bahnhof, müssen sie sich auf dem Güterbahnhof melden. Ich sage ja, wie komme ich zum Bahnhof? Na mit ihrem Mantel können Sie gar nicht durch die Stadt. Da hat sie mir nun genau beschrieben, wie ich durch die Stadt komme, da sagt sie, wissen sie was, gehen sie Mittag! Mittags sind die Franzosen alle Essen. Da können Sie gehen, da machen die Pause. Da bin ich tatsächlich auf dem Bahnhof von Völklingen und dann durch Eisenbahner bis Mannheim und dann bis Münster.

I: Und sie sagten vorhin, sie haben ihrer Mutter eine Brille gekauft? Die haben sie mit nach Hause genommen?

WG: Ja, die hatte ich einstecken.

I: Was haben sie noch mitgebracht?

WG: Bitte?

I: Was haben sie noch mitgebracht?

WG: Feuersteine!

I: Feuersteine.

WG: Ein Feuerstein kam 5 Mark.

I: OK.

WG: Ne. Und Zigaretten hatte ich. Zigaretten hatte ich, ich hab nicht viel geraucht, die hatte ich nun in der Manteltasche. Aber wie ich da angekommen war, das war nun alles halb zerdrückt, aber war ja Tabak, den konnte man... konnte man zusammenwickeln.

I: Ja, ja, ja.

WG: Nein, also wenn ich da dran denke... ich wollte schon mal eh...ein Buch schreiben. Aber dann habe ich gedacht, eh pfeif drauf! Das hat keinen Zweck.

I: Na doch! Können Sie, wenn Sie noch Muse haben, machen Sie das!

WG: Wissen Sie es ist... Ich hab Ihnen das alles erzählt, erzählen könnt ich das alles... da fließt das alles, wenn ich das schreiben soll... und ich schreib viel, ich habe einen Computer, ich hab alles, ich kann alles machen. Aber das geht mir dann zu langsam und dann sind die Gedanken weg.

I: Na dann lassen Sie sich mal ein Diktiergerät geben oder holen Sie sich mal ein Diktiergerät, wo sie dann darauf sprechen können und jemand anderes muss es dann abtippen.

WG: Naja... (lacht) Vielleicht mach ich es... Ich hab ja ein Diktiergerät.

I: Na ja, na dann!

WG: Ich könnte es eben in den Computer diktieren. Könnt ich alles machen. Naja..aber...

I: Naja und wie war das denn als Sie in Leipzig waren, in dem Lager?

WG: Nagut, das will ich Ihnen noch erzählen. (lacht) Ich bin dann... eh... von Mannheim, also dann war ich in Viernheim bei der Mutter von dem Kumpel von mir, die habe ich übrigens... mal angerufen, wir hatten Bekannte im Westen, die wollte ich mal besuchen, das hat aber nicht geklappt, dann war aber die Verbindung abgebrochen und jetzt vor einem halben Jahr habe ich angerufen, da war eine Frauenstimme dran. Ich sage, Ich möchte den Hans sprechen.“- Da sagte die, der Hans ist tot. Da war der nun gestorben, der war ja mein Alter und ich bin in einem halben Jahr, bin ich bald 90. Und da bin ich von der dann fort, wie gesagt, bin ich nach Düsseldorf, dann war ich in Münster, dort bin ich vielleicht so 8 Tage in dem Lager gewesen für die ganzen Formalitäten und von dort aus bin ich ins Sauerland gefahren nach Gräfenbrück und dort hatte ich Bekannte durch den Krieg, dort waren wir stationiert. So als bi.. Zwischen-... Zwischen-... Zwischenstation bevor wir nach Ungarn sind. Und von dort aus... ja... Wie jetzt heim? Ja, sagten die, du kannst nicht einfach über die Grenze, da musst du aufpassen, die Russen schnappen dich. He... na... da... kannst nicht. Die Grenze war zwar durchlässig, ne, es war ja nicht wie hinterher eine Mauer, es war ja bis '61, war das ja eine durchlässige Grenze, ne. In Moschendorf, das ist bei Hof, da ist ein großes Durchgangslager... geh dort hin, dort...eh... dort wirste (wirst du) weitertransportiert in die Ostzone, da gehen immer... die stellen Transporte zusammen, die Transporte gehen nach Leipzig in das große Durchgangslager und dort kriegst du Papier, wenn du Glück hast. Na und von dort aus hab ich mein, von Grävenbrück aus, hab ich meine Eltern angerufen. Eh... Im Dorf nebenbei gesagt gab es ein Telefon in der Poststelle und da kam dann mein Vater ran. Ich sagte zu meinem Vater, du ich bin... „Wo bist du?“ sagte der, „Na, sagte ich, ich bin im Sauerland.“ Eh... ich sagte, wie ist denn, kann ich Heim kommen? Muss ich Angst haben, dass die Russen mich wieder wegholen? „Nein, nein, komm nur heim hier ist alles ruhig.“ Na und da bin ich eben nach dem Moschendorf gefahren und mittlerweile traf ich einen jungen Kerl von Gera, der war '45 einfach abgehauen wie die Russen kamen... ne, der war noch gar nicht Soldat.

I: Achso.

WG: Der... der kam mit mir. Da sagte er, wo willst du denn hin? Ich sage ich... ich muss nach Leipzig, ich will dann hoch nach Plauen, sagte ich, meine Freundin wohnte in Plauen. Oh, sagte er, weißt du was? Wir tun uns zusammen! Und... kam er eines Tages, sagte, du willst du was mit machen? Ich sagte, immer...immer! Die... die... das war alles von der katholischen Kirche. Die Nonnen, die Essen ausgeben, die suchen Hilfskräfte. Ich sagte, na komm, arbeiten können wir immer. Da sind wir da hin... ach die haben sich gefreut, da haben wir Essen mit ausgegeben und da hatte ich natürlich zu Essen und da gabs Bayrische Heimkehrerverpflegung, da kriegte jeder Heimkehrer, der kriegte ein Bayrisches Paket, da waren Butter drin und Marmelade und Mehl und Haferflocken und und lauter solches Zeug. Da sagte der, Werner, wir bleiben ein bisschen hier, hier kriegen wir nochmal Bayrische Heimkehrerverpflegung. Da waren wir vielleicht 14 Tage, da haben wir noch einmal Bayrische Heimkehrerverpflegung gekriegt. (lacht) Dann sagte ich, weißte und jetzt müssen wir sehen, dass wir heimkommen. Ja, da war dann ein Transport zusammengestellt, da kam dort... die Presse, das Fernsehen kam oder hier der Rundfunk nun mit Schmalfilmkameras, der hatte alles gefilmt wie der Zug losfuhr. Wir sind in Gutenberg über die Grenze, das erste was war Stromsperre, in Plauen sind wir eingefahren, da war alles finster. Wir sagten, was ist denn hier los? Na ist gerade die Stromsperre! Ne, da gab's keinen Strom! Ne... da waren... da waren eben Abend mal drei Stunden Stromsperre, um Strom zu sparen, weil die Kraftwerke das ja gar nicht schafften. Jedenfalls, ich wollte schon in Plauen raus hupfen, aber dann dachte ich so vor mich hin, hast du wieder keine Papiere... he. Da bin ich mit... da sind wir nach Leipzig und in Leipzig wieder, da kam dann wo wir uns da anmelden mussten... Möchten Sie ein Arbeitskommando übernehmen? Und ich sage und? Gibts da Vorteile? Da werden Sie 4 Tage eher entlassen. Ich sagte zu den die heraus... du, machen wir mit? Ja! Besenkommando. Kriegten wir ein Besenkommando, hatten wir ein extra Raum, dort waren fuff... vielleicht 50 Besen, Kehrschaufeln und alles Zeug und die Leute, die dort nun in der Unterkunft waren, die auf die Entlassung warteten, mussten ja alles immer sauber machen... die kamen früh, da hatten wir eine große Liste, da hatten wir alles eingeschrieben, wer einen Besen und Kehrschaufel holte und die mussten das wiederbringen und die Besenausgabe, die haben wir 10 Tage gemacht und nach 10 Tagen eh... kriegte ich meine Papiere dort und konnte nach Hause. Von da bin ich erstmal nach Plauen gefahren zu meiner Freundin und bin dort ein paar Tage gewesen, musste auch erstmal Heim, mein Freund hatte Hochzeit...

I: Stimmt, der hatte...

WG: Dann bin ich auf die Hochzeit und meine Mutter, das war tatsächlich Spaß, meine Mutter schrieb noch, Werner, komm heim, ich war bei der Kartenlegerin, die hat gesagt, du bist Weihnachten zu Hause! (beide lachen) Da hab ich so für mich gedacht, die Mutter darfst du nicht enttäuschen, wenn die bei der Kartenlegerin war und die sagt, dass ich Weihnachten zu Hause bin ne.

3. Hartmann H.

I- Interviewerin H- Hartmann H. FH- Frau H.

I: Also Herr H., sie haben...sie waren Kriegsgefangener in Frankreich...

H: In Frankreich.

I: Erzählen Sie mal...wie...wie ist das gekommen..?

H: Wie ist das gekommen... also...geht los...Ich bin in Gefangenschaft geraten den 15. April 1945 in Simmern bei Menden. Das war doch der große Ruhrkessel, die Amerikaner sind doch rechts und links vorbei an dem Ruhrgebiet... (unverständlich)..so war das... So...wie weit waren wir?

I: Sie sind gefangen genommen worden.

H: Gefangen genommen in Simmern am Rhein. Von dort ging es nach Remagen am Rhein...da war ein großes Lager...350 000...und da war...da wurde der gesamte Ruhrkessel dort gefangen genommen. Waren wie gesagt 350 000 Mann, auf Wiesen und Koppeln eigezeugt am Rhein dort.

FH: Jeder hatte ein Erdloch...

H: Jeder hatte ein Erdloch gegen Wind und Wetter...he...so von dort aus bin ich dann an einem schönen Tag nach Sinzig, das war gleich der nächste Ort... Sinzig. Weiß ich noch wie heute, war eine schöne Kirschenallee und durften nicht ran...waren wir ja Kriegsgefangene...und wehe einer wollte ran, da haben die Rabatz gemacht...So...von...jetzt sind wir in...

FH: Simmern.

H: Simmern...na, nicht mehr in Simmern...bei welchem... ach Mensch... ich hatte es doch gerade noch...wir waren ja Remagen und dann... ja na klar... Simmern...he...nein..Simmern sind wir nicht... ist auch egal jetzt! Naja jedenfalls, dort waren genau so viel...das hing zusammen Remagen und das nächste ist, das passte gar nicht mehr rein, die 350 000, Remagen, das war dann das Nebenlager, gleich... Und da hieß es eines Tages...taten sie 1000 Mann suchen zum Aufbau der Heimat. Da waren wir jungen Kerle...wir waren so 3-4 Mann, wir sagten so, da melden wir uns jetzt mal. Da haben wir uns gemeldet, he. Naja...das hat 8 Tage gedauert, wurden wir dann zusammen gestellt. Da haben die einen Zug zusammengestellt, lauter offene Güterwagen, mussten wir drauf, kriegten wir jeder...so... drei solche Päckchen Amiverpfelegung...so klein...ein bisschen Käse und alles Mögliche war da drin...Ölsardinen, Kaffee, drei Zigaretten waren auch drin, das war interessant. Da sind wir aufgestiegen. Ah die Fahrt ging aber nicht Richtung Deutschland hierüber...sind wir gef...da sind wir gefahren mit dem Zug...so aller drei Meter saßen welche mit Maschinenpistolen, die haben feste in die Luft geballert...wenn Starkstromleitungen kamen, haben die die weißen Isolierdinger haben die geschossen, dass die abplatzen...he...solches Zeuge taten die machen, die Amerikaner. Die Fahrt ging über Belgien runter nach Dijon in Frankreich. Dijon wurden wir ausgeladen, dort wurden wir Franzosen dann übergeben.

I: Und da haben Sie...haben Sie aber gesehen, dass sie in Frankreich waren, oder?

H: Das haben wir gesehen. Das haben wir gesehen, dass wir in Frankreich waren.

FH: Das habt ihr mitgekriegt.

H: Das haben wir schon mitgekriegt, denn wir sind ja durch Belgien gefahren, alte Flakstellung mal gesehen...

I: Ach echt?

H: Ja, da sind wir dort vorbeigefahren, he.

I: Ok, ja.

H: Und sind ausgeladen worden in Dijon. Dijon war ja nun in Frankreich, he.

I: Ja.

H: Und in Dijon, dort drüben nach dem Remagen...gibts den Riemen überhaupt noch?

FH: Ja...der Ledergürtel...

H: Einen Ledergürtel, den hatte ich weggemacht. Da waren wir alle angetreten in so einem großen Gebäude. Erstmal schon, ehe wir in die Kaserne kamen dort, wurden wir den Franzosen überge-

ben, auf der Straße kamen Schulkinder, da war grade die Schule aus, taten Steine...feste Steine nach uns schmeißen...bis der Ami ein paar Mal in die Luft schoss, dass sie aufhielten. Ja...lauter solches Zeug war da. Von dort aus...hatte ich den Gürtel weggemacht, weil ich hatte keinen Gürtel mehr, die Hose tat ein bisschen rutschen...hab ich mir den Gürtel drum gemacht...die mit den Maschinenpistolen standen hinten...habe ich hier probiert,ich hab ihn nicht weggekriegt den Riemen... den Gürtel habe ich heute noch den Riemen...ja...gings dann...den nächsten Tag, gings dann weiter...ab nach Grenoble, aber diesmal in zue (geschlossene) Güterwagen. Reimgepresst, dass kein Mensch mehr reinging. Wenn es einen schlecht geworden wäre...also die kleinen Fenster bei den Güterwagen oben...waren noch jede Menge Stacheldraht dran, dass du ja nicht... dass kaum noch Luft hereinkam...wenn es einem schlecht geworden wäre, der wäre zusammengesackt, da wäre niemand umgefallen...so viele mussten rein in den Güterwagen. Und da sind wir dann ausgeladen worden in Grenoble...Grenoble hielt der Zug...aufhören... alles aussteigen...ja...na...wir taten alle aussteigen, mussten wir antreten. Dann kam einer, ein französischer Offizier...perfekt deutsch...deutsch sagte der dann schon...wie tat er uns gleich nennen? Hallo...Hallo Freunde...oder so ähnlich...Ja, ich bin General Giraud...ihr werdet mich kennen, ich bin damals ausgerissen...äh...oder ausgerissen...so ähnlich tat er es ausdrücken aus der Festung Königsstein...

FH: Als einziger...

H: der ist über die Mauern runter und ab bis nach Frankreich gekommen und da war er dann Stadtkommandant von Grenoble he.

I: Ok...ja...krass.

H: War ganz interessant war das! War nun deutsch dort... also es war... ich...Französisch? Wir konnten ja kein Wort Französisch. Nichts. War ja gar nichts drin. Dort...dort hat der die zusammengeschnitten nur einmal...die Wachmannschaft dort...wir haben das so mitgekriegt, den Ton hörst du ja...so am Ton...he.

I: Warum?

H: Na irgendwie wahrscheinlich keine Verpflegung und nichts zu trinken und die zuen (geschlossenen) Güterwagen und... irgendwie hat ihm das nicht gepasst wahrscheinlich...he...und...der tat die dort zusammenschnitten. Und von dort aus ging es ins Lager wieder... war wie eine große Kaserne...waren wir...Kaserne Bizanet in Grenoble...Da waren lauter Marokkaner...wir dachten die kommen in einem Nachthemd...aber das war denen ihre Uniform, war das... He, so ein weißes Gewand haben die an...Koppel drum...Maschinenpistole drin...wir sagten, na das ist ein Verein, dass die hier...ja, da waren das die Posten dort und da wo wir waren... und von dort aus gingen dann die Kommandos dann Arbeitskommandos wie es so eben mit Gefangene gemacht wird. Ja...und da..da waren wir 4 Mann... da erträgst...ein bisschen Distelsuppe jeden Tag, mal ein bisschen Wassersuppe...mehr war das nicht...ein paar Disteln drinne oder was das war...ja...na wir sagten...weißt du was, wir suchen uns ein kleines Ding... da gingen große Kommandos...40 Mann...60 Mann... da geht es uns ja nicht anders wie hier. Ja...kleines Kommandos brauchen wir... da kam eines Tages... kamen drei Mann... einer mit der Schrotflinte...ein anderer noch mit... 16 Mann Plâtrière...ja, was war denn das? Kein Mensch wusste, was *plâtrière* war... das war irgendsoeine Gipsmühle...irgendsoeine Gips...Kohle...unter Tage-Mühle...wie das Kalkwerk in Herold so ähnlich...da haben wir uns gemeldet... 15 Mann...da sind nicht viel...da können wir gut mitmachen. Ja...mh...die erste Frage ist ja, wie weit? Bon...nicht weit...fünf kilomètres...sagte der...fünf kilomètres... was wissen denn wir...nagut...das ging auch...(unverständlich) auf ein Lastauto geladen worden... und im Endeffekt war das wirklich so eine Gipsmühle unter Tage...mussten wir wie einfahren...naja...das Essen war gut, aber eben...für uns nicht genug.

FH: Und wo gings da hin?

H: Na, nach...war nich grade...von...von...Grenoble aus nach Pont-de-Claix und dann in Richtung Rioupéroux hierauf...dort, wo wir mal gehalten haben und dort uns ein bisschen verloren hatten, dort... (unverständlich)...dort war die Gipsmühle. Na jedenfalls, waren wir dann dort. Naja... war nicht schlecht, wie ich sagte...aber...alles immer... einschließen...früh aufschließen, wieder auf Arbeit... mhhh...nicht...nicht... außerdem nach... nach 14 Tagen ungefähr, Seehund wie wir ihn taten nennen, der hatte so einen Schnauzbar, der Alte, da sind wir bei dem, war der ein Vorarbeiter oder was, mussten wir bei dem mit ein bisschen Gartenarbeit machen...he...hat der uns da hinauf gelassen...drei-vier Mann..hatte ein schöne Allee, waren lauter solche Esskastanien, war nun eine ganze Allee Esskastanien...ging es dort hinauf...na und da tat er uns Käse servieren...einwandfrei... schönes Frühstück dort...aber musstest bloß aufpassen, hatte jeder seinen Käse, aber wenn du nicht aufpassen tatst, war der Käse hier drüben...so viele Maden war da drin in dem Käse...

I: Was? Oh Gott! (beide lachen)

H: Der Käse tat fortmachen. Ja ja! Das essen die, das Zeug, denn das ist eine Delikatesse bei die. Der Käse entsteht ja in dem...einem Ekligen darfst du das gar nicht erzählen, aber es war so. Der Käse tat fortmachen...

I: Aber es hat geschmeckt?

H: Geschmeckt hat das schon, ich mein... wir hatten Hunger! Wir haben das gegessen. Und dann waren wir... waren wir dann ein Jahr... nein, nicht ein Jahr, reichliches halbes Jahr wird es gewesen sein, waren wir dort. War mein Karl, was dann später mein Nachbar war, der kam zurück nach Grenoble, der war krank geworden. Da war ich nun ziemlich alleine, die anderen kannte ich nicht so. Du scheiße, dachte ich, was machst du denn jetzt, du... na, habe ich mich auch krank gemeldet nach einer Weile, aber da waren schon reichlich 14 Tage vergangen. Mein Karl kam nicht wieder. Scheiße, dacht ich, was machst du denn jetzt? Hab ich mich auch krank gestellt dort. Ah... naja gut, zwei Tage nichts zu essen gekriegt...war nichts zu essen, war gar nichts drin... und dann war der Chef, oder was der sein sollte, kam mit der Pistole...hatten wir solche Stände...da waren lauter solche Pritschen hinein genagelt...keine Betten, hatten wir ja nicht. Die Büchsen...zwei Mal übereinander hier...da mussten wir schlafen, in so einem engen Raum...kleineres Zimmer...es war kleiner als wie das hier, was wir haben...da waren wir nun 15 Mann dort drin in solchen Pritschen hier...naja... ich dachte hier, machste dir weg hier...dann, wie ich sagte, krank gemeldet, das ging nicht gut. Da kam der mit der Pistole, hat mich mit rausgenommen...wollte mich erschießen...da hab ich gesagt, na drück nur ab.

I: Was?

H: Ja! Ob er es verstanden hat, nun weiß ich nicht. Na jedenfalls nach zwei oder drei Tage dort, haben sie mich doch noch nach Grenoble geschafft. War natürlich mein Freund, mein Werner, Karl, fort. Nicht mehr da. Auch schon wieder weg dort. Da trat ich dort...gingen nur die großen Kommandos raus...40 Mann...60 Mann, dachte, nein, um Gottes Willen. Dach dachte ich dann: In die Landwirtschaft, da hast du wenigstens was zu fressen, he, dachte, machst du dorthin. Ja, eines Tages, taten sie aufrufen, da hab ich mich gemeldet, der junge Mann soll sich melden, in die Landwirtschaft hier...ja...bin ich rausgegangen, waren auch drei Mann standen dort. „Mh...na... du gut Bauer?“ Ich sagte, ich bin Bauer! Keine Ahnung! Ich hatte ja keine Ahnung, dachte Hauptsache du hast etwas zu fressen, dachte ich. Na, das erste Wort war auch gleich...Wie weit? Sagte ich. Wie weit.. „ohhhh, nicht weit! Fünf kilomètres! Bis in so eine kleine Eisenbahn, so eine kleines Schmalspurbahn war das von Pont-de-Claix weg. Schmalspurbahn ging bis nach Bourg d'Oisans hinauf die Bahn. Ging hinein in den Waggon, da hatte ich ja „PG“ drauf, prisonnier de guerre, PG mit Ölfarbe, he.

I: Auf ihrer Kleidung?

FH: (sagt etwas Unverständliches)

H: (klopft sich auf die Schenkel) P-G. Und auf dem Buckel auch. P-G. He, Kriegsgefangener. Wie heißt das? *Prisonnier de guerre* hieß das?

I: Genau!

H: Genau, ja...Gut, die Leute taten ein bisschen gucken und jedes Mal stie-...bei jeder Station stiegen die aus. Kamen wieder rein, da kriegte ich jedes Mal eine Schachtel Zigaretten. Na gut, dachte ich... und es fuhr, das fuhr das Bähnlein, dachte, die fünf Kilometer müssen doch alle sein. Immer wieder stiegen die aus bei die Stationen...war eben eine Schmalspurbahn, wie das war, jedenfalls...jedenfalls...

FH: (sagt etwas Unverständliches im Hintergrund)

H: Wiesa...Wiesa war das nachher. Wiesa nach Meinersdorf, wie so eine Schmalspurbahn war das... Na jedenfalls hatte ich so viele Zigaretten, ich brachte die gar nicht mehr unter. Jetzt kommt ja das nächste, da waren das nicht 5 kilomètres, da waren das 50km, was der meinen tat. Naja, der sprach nun genauso gut...will mal sagen Deutsch als wie ich Französisch. 5 kilomètres, hat der gedacht...naja...derweile sind das cinquante, he, auf Französisch? Naja..jedenfalls war dann Ende, war es dann finster schon...was kommt denn...was wird denn hier noch...da stiegen wir aus, da fingen die...da kriegte ich erstmal...die ganzen Klamotten taten die mir hinschmeißen und jetzt taten sie sich prügeln alle drei. Irgendwie waren sie in Streit geraten entweder waren sie so besoffen oder was, das weiß ich jetzt auch nicht...besoffen werden sie nicht direkt...aber ich weiß nicht, warum die sich gestritten hatten. Später hatte ich es dann erfahren, zu dem ich dann kam, zu dem Bauer, der wollte, dass ich noch mit esse bei dem...ja, das war dann Abend um 11 war das da... und das andere, das waren die zwei Posten, wo wir hinkamen, wo ich dann hinkam, he, die wollten da nicht mitmachen und deswegen taten sie sich prügeln, das hab ich erst den nächsten Tag erfahren.

I: Achso. Also die wollten nicht, dass Sie da mit essen oder...?

H: Die wollten...ich sollte sofort mit in die Schule, weil dort waren 15 Mann schon in der Schule und dort kam ich jetzt dazu.

I: Aha.

H: He? Ok, und der wollte aber, dass ich erst mit esse bei dem so richtig und dann erst in die Schule gehe. Da haben die nicht mitgemacht, die zwei Posten, der Yann und der Valesco, hieß der andere...ja... wie weit waren wir?

I: Da haben sie sich geprügelt und die Klamotten

H: Ich hab die Klamotten dann gehabt und dann musste doch mit...also...er kam nicht durch, dass ich erst mit essen tat bei dem. Kam er nicht durch he, Posten taten da nicht mitmachen. Na ich kam jedenfalls in der Schule, waren vielleicht 15 Mann schon dort drinne.

I: 15 Deutsche auch oder..?

H: 15 Deutsche...die waren...die hab ich alle schön auf die Bilder hier...die waren da alle verteilt. in die Hotels...in Autowerkstatt... und in der Landwirtschaft war ich alleine jetzt...da kam ich zu dem Bauer... das war irgend so ein Fuhrgeschäft, der hatte drei Söhne. Der eine war im Vietnam, in...im Krieg, der andere war in Österreich...Besitzer he...

I: Ja.

H: Der dritte war daheim, der Aimé, der war so alt wie ich. Der war genauso alt wie ich. Ich war noch nicht einmal 18, ich war 17. 17 Jahre war ich. Und der Aimé war auch 17. Gut, die taten Holz schleppen aus die Lawinenrinnen, die oben runter kamen. Da ist das Holz geschlagen worden dort oben und wir taten es unten wegziehen mit einem Pferd...Pferd oder Muli. Oder war es ein Muli? Da haben wir das Holz dann weg, da war es ein bisschen gefährliche Arbeit...das kam... nicht einzeln dort runter, das kam hukkenweise runter, da musstest du aufpassen, wenn du da einen wegziehen tatst, kam das haufenweise runter, da konnte es dich erbochen dort. He, eine gefährliche Arbeit, aber es ging. Wir sind gut zu Recht gekommen. Das ging ungefähr...na...wie lange werden wir das gemacht haben mit der Schule dort? Früh taten sie einen hinausschaffen bis dorthin, wo ich war, ich war nicht weit, die Schule war ja hier hüben, bisschen weiter unten war der Bauer...

I: Aber war die Schule bewacht oder so? Hat da jemand... waren sie da eingeschlossen?

H: Die zwei...

I: Ach die zwei Po-..Yann und Valesco?!

H: Der Yann und der Valesco. Von dem Valesco habe ich später mal eine gekautzt gekriegt, weil ich ein Franzosencappy aufhatte... he...das hatte mir von dem Aimé die Mutter, die hat mir auch die Klamotten alle gegeben von dem Aimé da... da konnte ich eben dem seine Klamotten...na wir waren ziemlich eine Statur, der Aimé und auch ich. Ja, hatte ich nun die Klamotten an...und eines Tages war...früh mussten wir wieder antreten...raus...bin ich wieder abgeliefert worden...und abends bin ich wiedergeholt bis in die Schule. Valesco sagte immer: Wenn einer laufen, ich schießen für zwei. Sagte der, weil er nicht richtig deutsch konnte. Wenn einer laufen, wollte er zwei erschießen oder so ähnlich. Wenn einer laufen, ich schießen für zwei...ja...ja. Na das ging...alle Weile...Zeit ist schon wieder weg bei mir... (unverständliches Durcheinander)...na und mit der Mütze, da hab ich noch ein paar gefeuert gekriegt. War auch angetreten, ich trete dort früh mit...he...und da sieht der, dass ich eben das Cappy aufhab hier...meine Mütze war weg, da hatte ich das Cappy auf...da kriegte ich dann... tat er runter ruppen (reißen) das Cappy...kriegte ich eine gefeuert...das wär' eine französische Nationaltracht...hier... und als ich als deutscher Kriegsgefangener dürfte das Cappy nicht aufsetzen. So...bautz' dich, hatte ich ein paar drin in der Fresse. Das musst du eben mitmachen solches Zeug...das nützt alles nichts! So...geht weiter...bis dorthin waren wir...dann kam aber die Söhne zurück...nach langer, langer Zeit...erst kam der Dingrich hier...Marcel...denn der war in Österreich als Besatzer...in Österreich als Besatzer war der, ja...der kam zurück und später...vielleicht so einen Monat später...da kam der Albért...das war der Große...der kam hinten aus Indochina, also von Vietnam hier hinten kam der...da war was kaputt gegangen mit allen...und dadrauf waren sie rausgeflogen, da kam der auch wieder heim.

I: Wann war das? Ende '45 dann irgendwann oder '46?

H: Nein, nein, das war vielleicht...ja...ja...Ende '45 war das dann...es könnte auch '46 gewesen sein, he... Oh..ja..'46 war das. '49 bin ich ja erst nach Hause. Da kommt noch viel mehr jetzt. So...war war denn noch? Jetzt waren wir bei, dass die Söhne zurückkamen.

I: genau.

H: Jetzt taten die mich nicht mehr brauchen. Taten sie mich abschieben, bin ich zu einem gekommen, der war von Bourg d'Oisans ein Stückchen weg. Draußen in dem Delta, wo wir dann nochmal waren, he, ja, dort draußen da war ich mit dem ganz alleine.

FH: War ein Bauer?

H: Bauer, ja ja.

I: Was hat der angebaut?

H: Bohnen!

I: Bohnen hat der?!

H: Bohnen, mehr nicht! Keine Landwirtschaft, also das war ein Bauer, aber sie dürfen nicht denken, dass das eine Landwirtschaft war. Wir hatten ein Pferd... wir hatten ein Pferd, wir hatten eine Sau und ein paar Schafe hatte er.

I: Ok.

H: Der hatte keine Frau...und nichts...es tat zwar eine dort rumrennen, die muss aber irgendwie menschengleich, die konnte... (zuckt mit den Schultern)...wie soll ich mich denn ausdrücken jetzt? Die hast du nie, nie gesehen, also jetzt richtig, hast du nie gesehen, die kam immer manchmal und tat Essen kochen und wenigstens was machen. Und wir zwei, da bin ich außen so eine Treppe hinauf, ich hab das Bild da bei dem, ging außen am Gebäude so eine Treppe hinauf, war eine Kammer dort oben, unten war ein bisschen Stall was wir hatten, stand die Sau drinnen und das Pferd stand drinnen, mehr hatten wir nicht! Und die Schafe, die standen ein paar Meter weiter oben, da war so ein kleiner Schuppen, dort sollten die Schafe sein, in dem Ding. Na jedenfalls, da hatte es dem sein Bett, da drüben war mein Bett, dazwischen war wie so ein Nachtschrank, da hatte der eine Flinte drauf, jawoll.

I: Haben Sie mit dem in einem Zimmer geschlafen?

H: ja!

FH: Mit dem Bauern.

H: Ja! Na jetzt haben wir etwas verpasst, schon bei dem Aimé nachher, da war dann später das...das die Schule aufgelöst, da durften die Kriegsgefangenen dann bei dem Bauern, wo sie arbeiten taten mit schlafen. Na die, die im Hotel waren, im Hotel, wo sie gerade waren, wo wir gearbeitet haben, dort durften wir schlafen.

I: OK.

H: und da hab ich mit dem Aimé auch zusammengeschlafen in einem Bett.

I: OK.

H: Nein, nicht zusammen in einem Bett, aber in einer Kammer

I: Aber in einem Zimmer.

H: da haben wir auch zusammengeschlafen, genau. Da wurde ich behandelt genau wie der Sohn. Die anderen zwei großen waren noch nicht zu Hause, ich war nur mit dem Aimé, da war ich genauso ein Junge mit als wie die anderen zwei. Genau wie ein Sohn mit. Ich hatte immer ein bisschen Glück bei der Sache. Das muss ich sagen...na jedenfalls, machen wir wieder zu dem Monnier zurück, Silvine Monnier. Er behauptete, der tat behaupten, es wäre seine Schwester, wenn ich das richtig mitgekriegt habe. So viel Französisch konnte ich damals auch noch nicht ganz. Er tat behaupten, es wäre seine...seine Schwester wäre das, aber...ich bin da nicht ganz klar gekommen, was das gewesen sein soll. (lacht) Naja, ist auch egal. Jedenfalls, mit taten...naja, richtig gearbeitet haben wir nicht. Wir haben für Rioupéroux solche Stangen raus gemacht, das waren solche...solche Erlenstänglein oder Weidenstängel waren das, das waren solche Stangen...durften nicht lang, aber 5m lang mussten die sein, 5m mussten die sein, die Stängel, schlanke Stängel, die hatten die für die Hochöfen zum Abstecken, taten die die brauchen. Das war unsere Arbeit, das taten wir machen. Solches Zeug und...

I: Das haben sie dann mit den Silvaine zusammengemacht?

H: Bitte?

I: Mit dem Silvaine? Das haben Sie dann zusammen gemacht? Die Stangen abgemacht.

H: Ja! Das hab ich mit dem gemacht.

FH: Und da kriegtet ihr auch Verpflegung dann mit.

H: Das haben wir gemacht, solches Zeug. Verpflegung taten wir bei dem anderen noch kriegten. Jedenfalls, da haben wir feste...wenn die Forellen der Romanche heraufkamen, Romanche war der Gebirgsfluss dort, da kommen ganze Schwärme, genau wie in Kanada oder wo die Lachse kommen, wo die Lachsschwärme kommen, kamen dort die riesen Forellen, Meeresforellen oder was das waren, die haben wir gefangen und dann ging das einfach den Rucksack voll und dann ging das ab nach Grenoble, da tat der die verkaufen, die Dinger, wir haben die ja bloß geräubert, he. War ja ein Franzose, ich war ja Deutscher, aber war nun auch so ein halber Franzose mit. Ja...bis nun mal an die... hat es ihn mal irgendwie in den Bach, in der (unverständlich) dort, war o ein Brückchen noch, und über dem Brückchen war der abgeschnappt, das Brückchen hat er nicht mehr ganz gepackt, so viel hatte er wahrscheinlich intus, da hat es ihn hinein gehauen und unten waren solche Stämme, da hat es ihn darauf...der hatte sämtliche Rippen gebrochen..

I: Ach du sch...

H: Und da kam der ins Krankenhaus, da hab ich ihn nie wieder gesehen. Und da kam aus Grenoble dann sein Schwager... der war sein Schwager, der kam nachher...wie sagte er? Er wäre sein *beau-frère*, heißt das? *Beau-frère*.

I: *Beau-frère*.

H: *Beau-frère*, war der Schwager. Naja, aber mit dem bin ich nicht warm geworden.

I:Nein?

H: Nein, das war ein bisschen komischer Dingrich, der fing dann auch an ein bisschen besser zu arbeiten, na hat ja nicht mal... (unverständlich) Der fing da oben an, dann wurde ein bisschen richtig gearbeitet, dem tat es nicht passen, dass ich dort war und mir tat das auch nicht passen, dass der dort war. He, bin ich dann rein nach Bourg d'Oisans und dort bin ich geblieben, da bin ich dann bei...da waren zwei alte Leute... das Haus hab ich noch... das Haus hab ich noch drauf...den hab ich aber nicht mit auf dem Bild, den anderen, das war so ein Fetter! Ein ganz fetter Mops war das! Und der hatte Wald. Auch wieder keine Landwirtschaft! Der hatte zwar ein Schaf, das hab ich geschlachtet, da hab ich noch, das hab ich selber geschlachtet, da hab ich noch, das tat noch so strampeln noch, da hab ich mich noch, da hat es mir das Messer aus der Hand gebocht und da hab ich mir in den Finger rein geschnitten. Das hat lange geblutet, oh je, das weiß ich noch wie heute. Das habe ich geschlachtet, der hatte auch bloß ein Pferd, mehr hatte der auch nicht. Aber Wald, Wald! Dort an die Hänge der Wald und das tat dem gehören und der kam nicht hinauf. Dort war dann...da blieb ich bis Ende dort. Haben wir Holz geschlagen, Hartholz taten wir rausschlagen. Das waren solche Buchen und Zeug, was da drin war, die Fichten taten wir stehen lassen. Ja..na da kriegten wir eine...ein großes Päckchen Brot mit, hier so Baguette oder wie das heißt, solches Stangenbrot, he. Speckzeug, *lard*, sagten die, *lard*. Das ist so fett das Zeug.

I: Lard, mh, das ist so Speck, ja.

H: tat mir nicht schmecken und zwei Flaschen Wein kriegten wir mit. Zwei Flaschen Wein.

I: Das ist ja gut fürs Arbeiten wenn man da Wein trinkt. (lacht)

H: Ja! Naja, also, ehrlich gesagt, gar so viel haben wir nicht gemacht. Der kam ja sowieso nicht herauf zu uns. Der konnte gar nicht, am Hang, das hätte der gar nicht gepackt, dort hinauf. Ging das so einen Zick-Zack-Weg hinauf, war der einzige, da mussten wir über so eine Lawinenrinne hinweg und das in einem Winter, war das manchmal so glatt dort, dass wir selber aufpassen mussten. Einer hat mit dem Beil das Eis gehackt, damit wir einen Tritt hatten, der andere tat hinten sichern, wenn der rüber war, tat der den Strick rüber schmeißen und den nächsten nachziehen. Da haben wir den Tag dort oben verbracht, schönes Feuerchen gemacht dort oben. Kam ja niemand weiter, kam ja niemand hin. Der kam nicht, das haben wir dann ausgehalten bis zuletzt, waren wir dort. War die schönste Zeit meines Lebens in Frankreich, muss ich sagen.

I: Ja?

H: Ja!

I: Na das ist doch schön. Trotz allem... trotz, dass es vorher...

H: Eines Tages, fiel es einem ein, der...der war in der Autowerkstatt, war der, der Dings. Und der hat ein Mädels kennengelernt in Bayern. Wie er das fertig gebracht hat, das weiß ich jetzt auch nicht. Da wollte der nach Bayern und da sagten wir: entweder, wir trafen uns ja jedes Wochenende, he, entweder es fahren alle heim, einer nicht. Wir waren dann schon freie Arbeiter geworden. Das gabs ja auch.

I: Mh, wann sind sie freier Arbeiter geworden?

H: Ein Jahr zuvor, ein Jahr vorher bevor wir nach Hause sind, war ich dann freier Arbeiter, he.

FH: `48, he.

H: Jaja...weiß ich nicht wann das war... na freilich...`49 bin ich heim... `49 heim, ja so war das. Es wird langsam alle hier oben, je länger das wir da drüber nicht nachdenkt, aber es kommt alles wieder deswegen (trotzdem). Vergisst du ja nicht, vieles vergisst man eben nicht, he.

FH: Da haben sie ja nachher Geld verdient, he. Da konnten sie ja auch mal was Anzuziehen kaufen, wo sie freie Arbeiter waren.

H: Ja..hab ich...hab ich schöne Bilder, wie wir dann ausgesehen haben, (unverständlich) gingen wir in die Edelweise, sind wir gegangen hier... (zeigt Fotos)

I: sind sie das?

H: das bin ich! Das bin ich, das ist die ganze Bande...

I: Der hier oder, der hier sind Sie.

H: Da muss ich mal drauf gucken, mal sehen... ja hier hinten trete ich... seh ich jetzt nicht, wo hab ich meine Lupe? Der hier! Der hier hüben, der hat das Mädels kennengelernt in Bayern, wegen dem sind wir dann heim.

I: Sie wären wohl noch länger geblieben sonst?

H: Puh... das könnte...das könnte sein, ja.

FH: (sagt etwas im Hintergrund)

H: Dann... dann wären wir ja hier... dann wären wir Franzosen geworden.

I: Echt?

H: Ja, ja, das hatten sie und versprochen. Dass du dann die französische Staatsbürgerschaft hast.

I: Ok, das höre ich grade das erste Mal.

H: Ja, hätten wir die gekriegt... Jetzt muss ich meine Lupe holen...man glaubt's ja nicht, wie viel ich nicht mehr sehe hier. Das ich auch nichts Falsches sage.

FH: Der hat etwas vergessen... wo er bei einem war, der hatte eine Tochter, die in Paris wohnte mit ihrem Mann gekommen zu Besuch und da hat die gesagt, er soll...soll den Deutschen nichts zu essen geben, sie sollen sie verrecken lassen.

H: Ja ja.

FH: Solches Zeug haben die eben auch...

H: solches Zeug eben auch...das waren eben...na das...das... das war ein Jude war das. Bei Paris hat der irgendeine Fabrik gehabt oder was, was weiß denn ich und da war die Tochter... die habe ich einmal gesehen und nie wieder.

I: Ja.

H: Ja, das...ach hier sind wir! Da sind wir wieder alle...die ganze...die ganze (unverständlich)

I: Hier, rechts außen? Nein, links außen..

H: Das müsste ich sein. Das...

I: Und die Frau, wer ist das?

H: Ha! Das ist das Rosl.

I: (lacht) Wer ist das Rosl?

H: Die war beim Fleischer.

FH: Auch eine Gefangene.

H: Na wie die dorthin gekommen ist, wissen wir... die war nich mehr in der Schule, war die nicht mit...später ist die dorthin gekommen. Ja, beim Fleischer war die, beim (unverständlich), war die...die hat sich dann zusammengemacht mit... mit dem Herrmann...Herrmann, der war aus...na wo ist die schöne Blumenstadt in Thüringen? Wo es die Sämereien gibt?

FH: Wernigerode?

H: Wernigerode. (murmelt etwas unverständliches) Ach bei dem waren wir vorhin hier. Der ist noch dort, der müsste noch dort sein.

I: Ahja. Wer ist das?

H: Das ist der...der war...das ist ein Berliner, der war aus Berlin, der Willi. Der müsste noch dort sein, aber ich bin nicht mehr...ich wär gern... ich hätte ihn gern besucht, wo wir dort... aber nach so vielen Jahren, dort waren.

FH: Wir waren ja '93 noch mal dort mit dem Sohn dort in..., paar Tage Urlaub gemacht.

I: Ja, waren sie nochmal dort?

H: Ja, aber nicht dort hinauf, dort hinauf sind wir nicht gekommen. Die Bergstraßen, da hab ich sie nicht mit hinauf gekriegt. Da war nichts drin. Nein, da war nichts drin. (lacht)

FH: Da... da war schon nach Alpe d'Huez hinauf, da tat ich Platzangst kriegen.

I: Oh je.

H: (schaut Fotos an) Das bin ich auch.... Wir zwei, da sind wir alle beide drauf. Wir zwei waren hier zuletzt bei dem Bauer.

I: Ja.

H: Da ist ein Bild drin, das Bild hab ich auch schon (unverständlich)

I: Ja..wer ist das? Der Zweite? Der war...?

H: Das ist...aus Halle, aus Halle war der.

I: Ah, aus Halle.

H: Jetzt..jetzt...ja, jetzt haben wir es. Hier...hier den Mausehaken, hier. Das ist der Franzose hier, bei dem Bauer dort oben, wo ich sagte, wo wir die Treppe außen, wo wir die Schrotflinte in der Mitte hatten, wo wir Forellen gemaust haben, das sind wir zwei jetzt hier.

I: Ja.

H: Na, wir taten nur ein paar Bohnen anbauen. Solche weißen Bohnen...solche..solche Buschbohnen, mehr hatten wir nicht und Bienenstöcke hatte ich dort, 3 Bienenstöcke. Hatte ich auch dort bei dem. Na, wir waren nur miteinander, zwei Mausehaken, miteinander...hahaha, das darfst du gar niemandem erzählen, aber es war so. So, jetzt kommen wir mal dort hin...das war, ist Alpe d'Huez ist das. Das ist das...das Hotel Trois Dauphines, dort waren auch drei Kriegsgefangene drin, drei Mann, die haben wir ab und zu besucht dort oben, dort kriegte man immer Schokolade. Die hatten die Keller unten über hatten die, die Keller und die Weinkeller und wenn Alpe d'Huez eingeschneit war oben, wenn niemand mehr hinauf konnte oder überhaupt runter, mussten die ja manchmal mindesten dort oben drei Wochen aushalten, bis die Straße..die Straßen wieder frei waren. War wie Notverpflegung, das hatten die über dort. Konnten sie keinen Franzosen einstellen, die hätten alles gemaust, da gab's nichts zu fressen mehr. (lacht) Hatten die Deutsche eingesetzt, waren drei Mann... und weiter oben war eine Kohlenmiene, dort waren 60 Mann dort oben, eine Kohlenmiene, das ist jetzt ein Flugplatz dort, wo wir hinkamen, das ist jetzt ein Flugplatz. Dort waren 60 Mann, dort sind wir auch mal hinauf mit den Schneeschuhe (Ski), sind wir dort hinauf. Ja ja, das waren dann solche Großkommandos, wo ich mich nie hin getraut habe. So sah ein Kriegsgefangener aus (ironisch), das bin ich auch. Ja ja!

FH: Wo du nachher freier Arbeiter warst, he?

H: Freier Arbeiter..hab ich mich nachher einen Anzug -...

FH: Die Bilder hat er mir...die hat er nachher heim geschickt.

I: Ja, haben sie nach Hause geschickt?

H: Die hab ich nachher heimgeschickt hier die Bilder.

I: haben sich Ihre Eltern dann keine Sorgen mehr gemacht?

H: Nein, so richtig nicht. Die dachten nachher bloß, hoffentlich kommt der wieder.

I: Ja.

FH: Na, weil ihr den Klaps hattet und wolltet zu die...zu die Legionäre.

I: Ach echt? Wollten Sie zu den Legionären?

FH: Die ganze Gruppe, aber da hat einer nicht mit... der hatte nachher das Mädels, he?

H: Ja, ja...keine hat so richtig mit gemacht.

I: Na zum Glück, oder?

FH: Da wollte keiner dann...entweder alle oder keiner.

H: Alle oder keiner. Hier hab ich ein Bild jetzt, hier hab ich mal ein Bild...ja das Bild habe ich gesucht, jetzt hab es. Die anderen sind auch alle drauf. Hier trete ich neben dem Mädels hier,...

I: Ok, wer ist das?

H: ...das ist...die haben wir auch einmal besucht, die war in Nachbarort unten, in Rioupéroux, waren die, der ist irgendwie...der war so ein halber Betriebsleiter ist der geworden, die stammen aus Kiel, das ist seine Frau hier. Die hier, und das ist die Tochter. Das ist die Tochter, wie alt war denn die dort...? 15, 15 Jahre war die dort, wo das Bild gemacht worden ist. Und er war so ein halber Betriebsleiter dort...

I: Ok.

H: Der...die stammen aus Kiel, haben aber in Kiel alles verloren und irgendwie ist der dort so groß geworden, dass der dort die Familie nachgeholt hat. Das war schon ein Bild von `48 hier...1948 muss das entstanden sein, ja... steht das drauf?

I: `49, ja.

H: `49 schon.

I: Juni, `49, mh.

H: Da waren die mal da, die haben uns besucht und wir haben die mal besucht dort unten. Ja.

I: Also waren sie im Juni `49 waren sie noch in Frankreich? Und wann sind sie dann nach Hause?

H: Den 1. November.

I: 1. November?

H: 1. November.

I: Warum?

H: `49.

I: Warum sind sie nach Hause?

H: Weil der...nach Bayern wollte zu seinem Mädels, was er da kennengelernt hat.

I: Ok.

H: Entweder alle oder keiner.

I: Und da sind sie dann... wie sind sie dann nach Hause? Mit dem Zug oder..?

H: Mit dem Zug.

I: Ja.

H: Wir sind gefahren, da kam der Express hieß der hier... von Marseille bis Straßburg fuhr der, wir sind jedenfalls von Bourg d'Oisans mit dem Bus bis Grenoble, in Grenoble sind wir in den Express zugestiegen, Straßburg ausgestiegen, Straßburg wieder ausgestiegen, sagte ich he, über die Brücke rüber überm Rhein..

FH: gelaufen.

H: Gelaufen! Ja, sind wir gelaufen... über die Grenze, dort sind wir wieder eingestiegen und sind gefahren nach...

FH: Bebra

H: Stuttgart. Stuttgart... Stuttgart nach Ulm, Ulm an der Donau haben wir uns entlassen lassen vom Franzosen...

I: Ok...wie läuft das?

H: Kriegste deine Entlassungspapiere. Dann wirst du weitergeschickt nach Bebra.

FH: War doch Grenzstation.

H: Grenzstation, dort war auch so ein Auffanglager wieder. Dann wurdest du rüber geschoben gen Osten, also in die Sowjetische Zone, dann he...

I: Also waren sie dann nochmal in einem Auffanglager quasi?

H: Da kriegst du erst noch tausend Stempel mit...

I: Ja...

H: tausend Stempel, das zeig ich ihnen nachher...

I: Ja, machen wir dann.

H: Kriegst du tausend Stempel mit und dann acht Tage bleibst du dort: jeden Tag einen Film angucken, jeden zweiten Tag eine Untersuchung...wurdest du ja total untersucht wieder mh...genau... und am letzten Tag, das machst du acht Tage lang, immer wieder... immer wieder wird dir eingepflicht, dass du...eh... hier...

I: Was waren das für Filme?

H: Naja, ja über'n Sozialismus, überhaupt... wie das funktioniert und...in der Sowjetunion und überall, he...

I: Ja.

H: Solche Filme sind das du, also...

FH: Der..der.. unser Sohn tat es Gehirnwäsche nennen...

H: Gehirnwäsche... denn mir waren ja in Wessi, da hast du ja die Wessis kennengelernt, wir hatten Schokolade und alles, Zigaretten und genug alles, was du ja hier hüben nicht mehr hattest. Also

bist du dort 8 Tage lang...eine Gehirnwäsche sozusagen...das ist...das musstest du mit...mitmachen und den letzten Tag...hatten wir... war ein Ausgang, die Wartburg kennenlernen, da bin ich nun in meinem Leben mal auf die Wartburg gekommen da bei Eisenach, das ist...sonst wäre ich nie dort hingekommen... und dort haben wir 10 Mark in die Hand gekriegt von der Stadt Eisenach und eine Fahrkarte bis nach Thum. Und das war dann das Ende da.

I: Da sind sie dann nach Hause gefahren.

H: da sind wir heim gefahren, genau. Ja, so, die schöne Gegend vergisst du nie! Ja das sind alles solche Bilder jetzt...hier haben wir auch gearbeitet. Gearbeitet hab ich auch! Hier das bin ich.

I: (lacht) Haben sie auch mal gearbeitet, ja?

H: Hahnel war auch Arbeiter! Nicht bloß, dass wir nur rumgelungert haben, nein, das haben wir auch nicht...ein bisschen was haben wir schon gemacht, aber meistens haben wir doch gefaulenzt, ganz aus gegeben (verausgabt) haben wir uns auch nicht... Hatte ich so eine kleine viereckige Kamera...hier so ein...das billigste Ding, was es überhaupt gibt, aber wir haben wenigstens paar Bildpaar Erinnerungen!

I: Na und sagen sie mal, als sie dort waren, haben sie da auch Franzosen kennengelernt? Oder waren sie da eher unter sich?

H: Mh...Franzosen kennengelernt?

I: Mh... oder mit denen irgendwie mal weggegangen oder so?

H: Nein, eben nicht.

I: Gar nicht.

H: Wir sind zwar ins Kino gegangen und so, aber du warst und bleibst... der ewige *boche*...dort halt. (murmelt etwas unverständliches) Ganz fest warst du bloß mit denen, mit denen du gearbeitet hast. Wollt mal sagen...wollt mal sagen, grade wie der Aimé, wo ich dort war, na ich war dann richtig ein Familienmitglied mit, he, das war ich dann.

4. Manfred M.

I- Interviewerin M- Manfred M.

M: Ja. ´43 bin ich eingezogen worden. Arbeitsdienst erst, wie es früher war. Eh..., in Budweis und Prag im Wechsel und am 15. November bin ich in die Heimat gekommen.

I: Ok.

M: Und dann, da ich am 25. November zur Luftwaffe nach Eger. Ich hatte mich, ehrlichgesagt, kriegsfreiwillig gemeldet, denn bei meiner Größe, wäre ich nämlich zur SS gekommen.

I: Ok.

M: Ab 1,85m, die haben sie alle... ich habe ein paar Schulkameraden gehabt, die auch nichts damit zu tun haben und da wurden wir dann... da hab ich dann drei Tage in Dresden... Gesundheit, eine

geistige Sache und der... was war es denn noch? Naja, Dreierlei... ich war drei... drei...eh... drei Tage in Dresden auf dem Luftgau.

I: Ok.

M: He, und vor allen Dingen bin ich auch deshalb, ehe ich soweit war, ist gerade ein Nachbar von mir... aber ein paar Jahre älter... der kam aus Russland und der sagte, versuch dich bloß zu drücken bei deiner Größe, he.

I: Mh.

EF: Sonst hätte er zur SS gemusst.

M: Hat auch geklappt, wir wurden ja von der HJ aus dann... da waren wir auch hier in der Schule, in der jetzt evangelischen Schule...

I: Mh. C-Haus, he, C-Krankenhaus.

M: Ja, und die haben uns einen Film gezeigt, denn die SS war die einzige Truppe, die voll motorisiert war, wir hatten auch ein paar Fußlatscher dabei.

I: Ah ja. Und der Film war um zu werben, oder?

M: Ja ja, ja ja.

I: Zur Werbung, he?

M: Ja, ja. Sind sie durchgegangen: „Na Kamerad? Kommst du auch zu uns?“- Tut mir leid, hab ich gesagt, ich hab bereits mein...eh... Annahmeschein zur Luftwaffe.

I: Gott sei Dank.

M: So... na, sagte er, musst du gehen. Aber ich mein... so. Und dann nach Eger auf den Flugplatz sind wir zu Ein... erstmal war ich nur vier Monate in Arbeitsdienst und dann zur Luftwaffe in Eger zum Einkleiden.

I:Mh.

M: Und von Eger sind wir dann Rekrutenausbildung nach Toul, Ostfrankreich.

I: Ok, aha.

M: O-U.

I: Ja.

M: He!

I: Zur Rekrutenausbildung?

M: Das war... ja da hab ich auch mein erstes Weihnachten fern der Heimat gemacht. (Stimme bricht zusammen) Und bis zum Ausbildung... und dann bin ich nach Paris. Von Toul nach Paris. Wir waren ein paar große Kerle da bin ich sogar zur Luftflotte-West...da war der Sperle, das war der oberste da... und aber nicht lange... nur bis Mai. Paris, und dann

I: Bis Mai 44

M: Bis Mai 44. Von Januar 44 bis Mai 44. Dann bin ich zur Segelflugausbildung nach Luxemburg Sandweiler also Luxemburg ist ja für sich geworden und Sandweiler ist auch der große Friedhof (Stimme zittert).

I: Ah, aha, ok, mh.

M: Und... und der... eh der Flughafen von Luxemburg jetzt... Sandweiler...Flugplatz Sandweiler. So, dann bin ich...C-Ausbildung und von Sandweiler nach Böblingen bei Stuttgart zur A-Schulung. Motorschule..Motorschulung, aber es ging dann Mai `44, da wurde es schon wackelig... da brauchten sie... auch... ja... Böb... ja und da brauchten sie auch, auf Deutsch gesagt Fußlatscher und da... und da, da ich an sich Motormaschine also die Segelflug hab ich gut überstanden aber bei die Motormaschine... und vor allen Dingen war es so, die Ausbildung war so schnell, während der Jagdflieger zwei Jahre hatte im Frieden nach einem halben Jahr sollten wir schon.

I: Oh je.

M: Und die große Sache war dann an sich Ende des Krieges, die sollten drauf stürzen und zuvor Fallschirm ziehen und mit der eigenen Maschine die Viermotorigen runterholen, also die Amerikaner. Also im Großen und Ganzen, habe ich eigentlich Glück gehabt.

I: Ja.

M: He, dadurch, dass ich dann über Crailsheim bin ich nach Gardelegen, das war an sich die Fallschirmjäger. Und da bin ich dann... also das war... Fallschirmjäger die waren `40, aber 44 war auch nur noch Infanterie, Luftwaffe Infanterie... eh... am z- im August zur Infanterieausbildung und dann sind wir von Nürnberg, Elstenborn in der Eifel, Belgien haben wir die Grund-... das war dann der Westwall und der... an der Maginot-Linie, das war ja noch unser um die Zeit. Und meinen 18... 18. August der 18. Geburtstag hab ich am Westwall im Bunker gefeiert.

I: Konnte man da richtig feiern? War das Geburtstag feiern?

M: Nee!

I: Nee, he.

M: Ein Andenken. Und man muss ja bedenken: 18 Jahre! (mit zittriger Stimme) Ich hab auch... wir haben auch meist bloß zwei Jahre Lehrling... also meine Eltern hatten eine Bäckerei und ich habe auch Bäcker gelernt, aber nur zwei Jahre und dann... hach! So, am 11. Nach dem Geburtstag, am 11. September Hasselt-Kinrooy und Langklaar war an der...eh... belgischen Grenze, da oben... eh... dann es war ja für Holländer war ja kein Krieg, he, Holland nicht, wir sind ja hinten rein, da und wurden uns zur... zur Ab... am Albertkanal... das ist oben alles Belgien/Holland...und bzw. da hin-

auf ist ja alles die drei Länder... die wurde ich dann Albertkanal bei Gilsen- Dlisen und am 19. haben sie uns geschnappt also... war... wir haben kaum einen Schuss gemacht, weil der Amerikaner viel zu stark war...he... es haben ja auch die Partisanen mitgeholfen.

I: Ok

M: Die Belgier und uns hat hatten sie vergessen von der ganzen Kompanie unsere Gruppe, wir waren ganz links außen und eh... und da hatten sie uns zu benachrichtigen, dass sie zurückgehen also in Richtung Deutschland und auf einmal wachen wir... war in der Nacht... wachen wir früh auf und das ganze Regiment war schon 20km weg, he.

I: Ach du scheiße...

M: Und da kam eben die... erst haben sie uns... die haben gleich den Ami bestellt die... die Partisanen, Holländer an der Maas. Und... es waren noch... es ging ganz gut ab, wir wollten uns zwar wehren, aber der Ami kam mit zwei Panzern anmarschiert, mit zwei Sherman und zu Fuß da waren die Belgier, na es hat uns gelangt...zum Teil hat auch einer unserer MG-Schützen, der wollte nun Deutschland ver... (hebt fragend die Hände)... der hat mit seinem MG geschossen und der kriegte eine MG-Garbe, das war der ein-... von 12 Mann der einzige Tote in unserer Gruppe.

I: Ok.

M: Gott sei Dank.

I: Ja.

M: Ja sie haben uns dann... eh... dann in ... in ein Lager, also es war mehr ein Gut... Drei-Seiten-Gut sagt man... es waren aber mehr... die taten sammeln. Und wir hatten zwei mit dabei, die hatten die SS-Blutgruppe. Waren aber... wissen sie wohl nicht, dass die SS die Blutgruppe hatte?

I: Achso, ja ja, ok!

M: Eh... die waren aber, weil es an Flieger fehlte in der Ausbildung, waren die trotzdem freigestellt zur Luftwaffe.

I: Ok.

M: Und wir hatten zu tun dem Ami klar zu machen, dass die jetzt normale Soldaten waren. Aber sie konnten es ja nicht raus machen, die Armen...

I: Oh je...

M: Ja... von dort aus wurden wir dann ins Auffanglager Suez... wir müssen doch eigentlich Suisse... hier...

I: Soissons! Hier, das Auffanglager Soissons.

M: Ja, ja. Sie können es mehr. Da kam nun die ganze Sammlung und dann sind wir nach Suippes.

I: Nach Suippes, ja.

M: He... so zwischennein waren wir immer... Essen war tüchtig knapp... es war ja auch Wasser... wir hatten sogar Glück, was am Rhein später gefangen wurde, die hatten ja nicht mal Wasser. Durch die Massen... durch die... das waren Tausende! Ja... und dann... Suippes... dann hab ich bis 13. Oktober war ich dort und davon waren wir dreimal in Reims beim Arbeitskanon...-kommando.

I: Ok. Wo haben sie da gearbeitet?

M: Na dir...direkt beim Ami.

I:Ahja.

M: Und da kriegte man auch Verpflegung. Das war natürlich... war aber auch ein Nachteil, wir kriegten dann denen ihr Essen mit und das ging dann nach hinten raus.

I: Sie haben das gar nicht vertragen?!

M: Nichts... das haben wir gar nicht vertragen. Eh.. so bis Reims... Chartres... ja, dann war ich mal auch in Reims mit einem aus Thüringen und da hieß... das war Oktober dann... 14. Oktober... sah he he... ja... der kam... sss... taten sie ausrufen... ist ein... es ist ein katholisches Seminar. Zukünftige Pfarrer. Und wer in die Kirche gehen will Sonntag, kann mitgehen. Aber ich habe mich mit dem angefreundet, war bald ein Vater von mir. Sagte ich, ich bin evangelisch. Sagte er, macht nichts, kommst du mal hinaus an die frische Luft! Und das war sehr interessant, das hat auch ein... zu... ein Kaplan, zukünftiger katholischer Pfarrer, französisch, der Deutsch konnte, hat das auch gehalten.

I: Ah ja, den Gottesdienst dann?

M: Ja, ja, aber unten waren... hier... die Pfarrer, die zukünftigen... ganz schweres Problem: „Gebt des Kaisers was des Kaisers ist und Gott, was Gott ist.“ Also für den Franzosen, he... das... der Spruch, der war ganz schwer für ihn auch. Na.. also Reims war weg, dann kam am 14. Oktober Abfahrt nach Chartres.

I: Mh mh. Ja.

M: Durchgelager... Durchlager... großes... ob das Zeppelinhallen waren oder was, war auch... das Stroh was wir hatten, das war von den Vorgängern schon... (unverständlich)

I: Oh je... ja.

M: He, Durchgangslager, am 6./7. Oktober haben wir dann 15 Stunden in 100 Mann Autos-Hänger von den amerikanischen, sind wir bis nach Cherbourg gefahren. Stehend, mussten wir immer aufpassen, wir sind ja meistens keine großen Straßen wegen den Fliegern gefahren, sondern so Seiten und dass die Bäume, dass die Äste... mussten wir alle mal... der vorne war hat schon gebrüllt... he... bei 100 Mann auf so einem Hängerwagen... na Sie kennen das nicht so... sollte mal etwas kommen... die neuen Filme sind ja zum Teil so gemacht... das man es sieht. Nach Cherbourg 15 Stunden... da waren wir... freie Wiese...nur Käffterle...ei...extra... aber die Küchen standen schon,

da kriegten wir Drei-Mann-Zelte, waren aber 6. Wir haben uns dann in Hafendarbeit, ich war dann im Hafen... eh... Stamm-... eh 11. November Stamm- und Ha... Hafendarbeit, mussten wir eine halbe Stunde fahren und unten Schiffe ausladen. Wir haben aber bloß... ent-... Am Anfang haben sie uns Kriegsmaterial mitmach... mitmachen lassen, da haben wir aber gestreikt, weil das laut Rotem Kreuz verboten war. Wir durften dann bloß noch... eh... Lebensmittel... haben wir ausgeladen und auch Verwundete. Die Lebensmittelschiffe nahmen dann... wurden umgebaut in pro forma verwundete Amerikaner kamen in die Schiffe und zum Teil die Schwereren nach England und die anderen haben sie gleich nach Amerika geschafft. Gabs natürlich... wie es nun überall ist Gute und Schlechte... he... German Boy (unverständlich) und so... aber im Großen und Ganzen musste ja... die haben müssen machen und wir auch. (zittrige Stimme) Und... und das war auch... und bei uns ging es dann vorbei ...da war das Durchgangslager nach Amerika. Haupt- und Durchgangslager und wir waren dann runter im Hauptquartier war das und da waren wir... eh... Arbeitslager und Stammlager... also wurden ausgesucht. Auch ich als Bäcker kam in die Küche...eh... die Elektriker, die haben sie das gemacht, da haben sie das gemacht. Am 25. November war ich dann ein Jahr Soldat gewesen. (mit zittriger Stimme) Weihnachten '44 war große Sache: das war... da hat der Amerikaner bzw. der Deutsche die große Offensive, die wollten alles wieder zurückgewinnen und da haben sie uns, bisschen zur Strafe an Heilig Abend und am ersten Feiertag in die leere, wir hatten noch ein paar leere Camps hinein gesteckt. Wir hatten zwar unsere Zelte schon gebaut, aber aus Protest und naja wie es so ist... ne... aber wir haben es überwunden... in großen, die hatten solche großen Säcke mit Wasser aus Gummi...so...so..he...und zu wenigsten wir hatten Wasser. Ja Heilig Abend und ersten Feiertage mussten... durften wir wieder rein... sie haben unsere Zelte durchgesucht, sie hätten angeblich Funk gefunden, aber wir waren die Kleinen, das war dann die Ardennenoffensive. Ja... ich war dann... eh...im Hauptquartier bis Mai in der Küche, wir kriegten dann auch immer die Offiziersmesse, kriegten wir auch das Essen, wir haben, da war sogar für die Amis Tanz, das war ja Hotel Atlantik hieß das, im Hafengebiet. Und da war... da machten die sogar Tanz und wir mussten 'ne Art bedienen an der Theke so.

I:Ok.

M: Und da haben wir natürlich... ne... hm... am 9. Mai, war die Untersuch- ach die haben gesagt, wer im Raum...eh... Cherbourg- Küche und dann war ich noch eine Zeit in LeHavre oben in der Küche.

I: Ja.

M: Das ist dann... und wer dort gearbeitet hat, der kommt nicht zum Franzosen.

I: Mh mh. Warum?

M: Und... he?

I: Haben die das gesagt, warum? Wer dort...?

M: Naja, weil in Kohlebergwerk. Das kommt schon noch!

I: Ok. (lacht)

M: Eh... die sind meistens nach Hause gekommen. Der Ami, der kriegte Bremen, he und haben sie zwei Kompanien in Bremen eingesetzt, na wenn es nach Deutschland geht... können Sie sich vorstellen, da sind sie... die noch fortgekommen sind, sind ja auch noch eher entlassen worden. Erst zur Untersuchung, zur Kohle, an die Franzosen und am 16. Mai ging es in Mines-de-Marles im Pas-de-Calais oben.

I: Mh, ja.

M: Wie? Der Bäcker keine Ahnung, aber... am 22. ... sie haben uns ein bisschen was erklärt, es ging ja ganz schön... wir waren auf 800m so ungefähr. (räuspert sich) Erster Arbeitstag in der Miene... wurden eigentlich, wie soll ich sagen? Naja, nicht schlecht empfangen. So... es gab *boche* und so, solche Sachen gab es schon noch mit, die vielleicht gelitten haben, so viel.

I: Mh... Ja.

M: Am 2. Also wir hatten sechs Tage noch Zeit, um uns zu akklimatisieren, es gab ein paar alte Klamotten, die hatten... die schon auseinanderfielen. Am 22. Juli bin ich dann verunglückt, in der Miene. Wir hatten in der Nebenstriebe, die Hauptstriebe war schon motorisiert, in den Nebenstreben hatten wir Pferde, die gezogen haben die Lohren, die kamen rein, blieben bis zum Tode (zitterige Stimme) und... die kamen nie mehr raus. Und ich habe die Lohren angehängt mit der links... hier... das ist alles... war raus der Knochen...eh... zum Glück hatte ich meinen Kopf nicht dazwischen also mit vor, sonst hätte es mir den Kopf zerquetscht.

I: Oh je.

M: Hab mich dann auf die Lore gesetzt und hinaus gefahren die Franzosen.

I: Die Pferde sind durchgegangen oder was? Was ist da passiert, dass sie sich verletzt haben?

M: Neja, die haben von hinten die zum Anhängen, haben die die Pferde eingehängt und zack... zack... zack... und der war eben zu schnell, das waren noch die Loren also...

I: MH... ja!

M: So ungefähr... so breit.. man hat es schon gehört, aber naja...

I: Ok..

M: So... im Minenhospital. Also das war in meiner Gefangenzeit das Beste, was ich hatte.

I: Ja?

M: War ein Mienenhospital. Katholische Schwester. Wir waren 10 Mann auf dem Zimmer: 2 Deutsche, 2 Polen, die kamen von... England he..., waren über England, über die Polenarmee und... 4 und 6 Franzosen. Also war schon anständig, früh beten, Abend beten und haufenweise... In der... in der... zweiten Woche ungefähr, hab ich gemerkt, dass von den Franzosen, Polen-Franzosen deutsch sprachen die Frauen...

I: Ahja...

M: ... die waren aus dem Ruhrgebiet vorn Hitler mit den Polen ausgewiesen worden... oder beim Hitler und haben ihre deutschen Frauen, die sie dort kennengelernt hatten mitgenommen nach... nach Pas-de-Calais hinauf. Also zur Arbeit.

I: Ah ja...

M: Es stand ja nun überm Bett, wie es früher war, so eine große Tafel, wo sie den Namen, Geburtsdatum... „oh grand malheur... douze-neuf, he?“ Neunzehn?

I: Ja... Dix-neuf, mhh!

M: Viel hab ich nicht gelernt, aber...

I: Ja.

M: Na jedenfalls, wie man so als junger Mensch ist, bin ich das erste Mal aufgestanden, hatten nicht wie jetzt hier die Krankenhäuser, hatten...eh... Besuchszeiten mittwochs 2 Stunden, Sonntag, und ein junger Mensch... waschen gegangen und wo die fort sind, erst mit mir haben sie noch ein bisschen gepatscht (geredet), hatte ich auf einem 40-Fieber he.

I: Oh je.

M: Da kam alles gesaust mit dann... und ... nach und nach der dritten Woche sagte der Arzt, der französische Arzt, hatten sie wieder ver- (unverständlich), tut mir leid, ich kann sie nicht länger halten. (mit zittriger Stimme) 3 Wochen! Da war die Hand... sie werden dann Innendienst haben, können sie... und da bin ich nach drei Wochen... ja... wieder ins Hauptlager nach Beauvais und... das war 21. November, 23. November bin ich dann zur Rübenernte bis 14. Dezember in der Nähe Arcy- Compiègne. Bin ich Rü... zur Rübenernte, haben wir...ähm... wir hatten... ich habe dann... die Hand war ja nun dahin...eh... hier einen Stein hineingetan, da hatten wir zum...wie ein... eh...ja... Mähemesser, aber rund und da haben wir das Kraut abgemacht...

I: Ok.

M: Und hinterher hatten wir drei Geschirre mit sechs Ochsen und da gabs, wie bei uns die Kartoffeln gemacht werden, die Schleuder, so haben wir die Rüben raus gemacht. Aber mittags um 12 und abends um 6 hätten Sie können die Ochsen erschlagen, wenn im Dorf die Glocken gingen, blieben die stehen.

I: Wussten sie genau...

M: Die kennen... die hatten keine Peitsche, die hatten einen Stock und da hatten sie einen Nagel dran, da haben sie immer so... ja... ja... und da kam natürlich, war ja eine große Domaine, kam der Chef... geritten. Ja... und da sah er mich, na da hab ich ihm so ein bisschen erzählt... blessé-kapoutte...euh...je... bon, da war es erledigt. Da waren wir ungefähr 12 Mann, haben aber nichts gut gemacht. Mein Kumpel, der war Herzkrank, der war auch mit dort, aber älter wie ich, waren auch viele ältere.

I: Aber, sie haben da während der Zeit, haben sie da schon noch im Lager gewohnt, oder?

M: Nein!

I: Nein?

M: Der hatte, der hat mir frei, hatte auf den Feldern wie eine große Scheune, aber nicht oben hinauf, sondern richtig und da drinnen, die haben von drinnen das Essen gebracht.

I: Ah ja, ok. In der Scheune haben sie geschlafen. Sie waren dann nicht...

M: Ich glaube, wir hatten nicht mal einen Posten.

I: Hhh.. also sie...

M: Wo wollen sie, wo wollt ihr denn hin?

I: Und wer war denn ihr Chef? Für wen haben sie denn gearbeitet?

M: Na, das war der Patron! He, sagen sie doch Patron?!

I: Genau, ok.

M: He, ein großes Ding, nicht ein kleiner, das wäre vielleicht schöner gewesen, ein-zwei Mann. Darum haben wir auch... ich hab nur in der Gemeinschaft gearbeitet, auch beim Ami. Beim Ami hatten wir wieder englisch... der Bubi bei uns, der war 19/20, der sprach perfekt englisch, na da... he... der ist sogar mit dem Spieß, also mit dem, der den... der die Offiziersmesse unter sich hatte mit der Ami-Uniform zu Tanz gegangen.

I: (lacht)

M: Naja... das.. ja. Aber wir konnten... So Mitte Januar.. hab ich alles so aus dem Kopf... hundert prozentig stimmt das Datum nicht, aber das ist nicht so schlimm.

I: nein.

M: Eh... `47

EF: Ich mach fort!

M: Ja.

EF: Auf Wiedersehen!

I: Auf Wiedersehen! Danke für den Kaffee!

EF: Alles Gute!

I: Ihnen auch, danke.

M: Wir machen das schon!

I: Ja.

M: Und uns schaffen sie nicht fort für hier. So, dann. Weihnachts-..achja, jetzt kommts... Rüben-
ernste bis 14. Dezember, dann ins Hauptlager...Arcy-Compiègne nach Hauptlager noch einmal
nach Beauvais. Beauvais wird das geschrieben.

I: Beauvais, ja ja.

M: Ja, und am 20. Dezember haben sie mich zum Bäcker geschickt, he. Haben der für uns geba-
cken hat. Kriegten ja auch dann... nee Weißbrot haben wir nicht...die haben ja Weißbrot... ihre
Stangen, ich glaub wir hatten Schwarzes, aber das kann ich nicht sagen. Monsieur Dupont, Rue du
Jacobin, Beauvais.

I: Ja.

M: Und der hatte zwei Schichten gearbeitet, die einen zwei, die waren in Deutschland auf...
Fremdarbeiter, die sprachen... man kann bald sagen perfekt Deutschland deutsch und mit die
habe ich immer ein bisschen auch gesprochen, es war auch ein Lehrling da, mit dem hab ich in der
Bodenkammer oben geschlafen, mit dem sollte ich sogar in einem Bett schlafen, das war natürlich
für die Ame- für die unten was, he. „Avec soixante-neuf minette, he“. (beide lachen) Ja aber, und
am ersten Weihnacht- die haben ja keinen zweiten Weihnachtsfeier. Heilig, er war verheiratet,
jung und hatte gerade... ja... halbes Jahr ein Kind auch. Die eine Seite, wo sie die Weißbrot ge-
macht haben, hinten wurden sie dann für das Lager auch gemacht. Und ich war mit dem Chef und
Lehrling, da kamen die Amis hinten rein und brachten Fett und wir haben hinten Blätterteig ge-
macht.

I: Ahja. Mh.

M: Die sie schwarz verkauft haben oder was oder die Amis wiedergekriegt also...war ja meine...
Heilig Abend, hat er mir klar gemacht, also vom Hygiene, aber das ist mir Wurst, war nichts, den
Eimer, wo das Wasser gegossen wurde vom Teig, hat er sich auch Wochenende gewaschen.
Aber..na... Naja... der Hund, die hatten wie einen Spitz, der kriegte, ich hab mit am Tisch gegessen,
der kriegte dann die Pfanne, wenn sie leer war, hingeschoben. Ja, aber ich mein... jedem seine
Sachen. Sagte er, wir wollen zu den Schwiegereltern mit dem Kind, wollten sie das erste Mal vor-
stellen, ich war alleine in dem Haus... sagte er, hier ist das zu Essen, also klar gemacht, hier ist zu
trinken, hier ist das Radio (mit zittriger Stimme), wegen den Weihnachtsliedern aus Deutschland.
In dem gesamten Jahr, so ein Haselnussbürschchen wie ich, und... der (unverständlich- fängt an zu
weinen) noch...dreh das Radio, dreh ich Deutschlandsender auf und da hatten wir in Buchholz, ich
stamme ja aus Buchholz, einen Lehrer Stapf, der hatte eine Erzgebirgsgruppe, so ein bisschen
unser... und da kamen die Weihnachtslieder.

I: Ah...ja.

M: Mitte Januar, also sie kamen am ersten Abend wieder, sie mussten ja den zweiten Feiertag
wieder das Geschäft aufmachen. Eh.. Mitte Januar, bin ich dann wieder zurück ins Lager. Wir soll-
ten... waren vorgesehen zwei Mann Heimtransport. Durch die Wunde...so... hatten aber Pech, wir
wurden zurückgestellt, weil zwei Antifaleute für uns genommen worden. Also... links... Kommunis-
ten, ehemalige Kommunisten. Waren vielleicht auch ältere Familienväter und da war ich dann bis
zum 24. Mai und 24. Sind wir in den Waggon waren aber...eh... also zue (geschlossene) Güterwa-

gen über an der 25./26. Mai sind wir über die Bad Kreuznach, war berüchtigt, wo die Tausende... eh... wir waren ja schon vorbei `47...`47... aber die `45 die sind ja da alle bald verhungert, he. Übergang über die Grenze zu Pflingsten und da können sie sich vorstellen, da war ja auch... es war ja der Krieg alle... da waren ja auch so und so viele Frauen, he... die dann... es war ja der Engländer dort, da oben. Wir haben ja bloß die Bewachung gehabt und die ist an der Grenze abgegangen. Also es war Pflingsten 25. und 26. Mai Übergang an der Grenze in der Nähe von Bad Kreuznach. Da ich mich...eh... das können Sie dann mal einsehen... nach der Ostzone haben sie niemanden entlassen. Eh...der...der...also das Lager waren der Engländer und der Ami, der es sich geteilt hat. Und... also wir mussten sozusagen schwarz über die Grenze...

I: Ahja...

M: Ja...ich war aber zwei Wochen reichlich bei meiner Schwester, die war...weil ich Mann drüben... von drüben war, durfte die ausreisen...

I:Mh, ok.

M: He,..eh rüber, erst war ich in der Quarantäne oben im Münsterlager, Munsterlager, das war ein großer Truppenübungsplatz und da konnten sie sehen, am besten angepackt mit solchen Seesäcken wie...waren die aus Ägypten...

I: Ok, ja.

M: Ägypten... dann kamen die Amis, die haben sie ja, wo Krieg war, dass ihre Gefangenen gut zu Essen hatten, haben die ja das Essen geschickt, he. Aber sobald... und da haben auch de Gefangenen das Essen gekriegt. Aber sobald der Krieg alle war, haben sie auch dann ein bisschen gemacht. Ja meine...mal sehen...na derwegen (trotzdem)... 12. Juni... Mai, naja ging schon! 26. Bis 2. Juni, he und da kam... ging dann...dann kamen die Engländer... also von England und dann kamen die Kumpels aus Russland (mit zittriger Stimme) und die hatten doch alle englische Zigaretten, wir auch nicht also, ich hatte auch nicht viel... äh... „hast du nicht eine Zigarette?“- angezündet... Players! Zwei Züge, fielen sie um.

I: Oh je.

M: He, weil sie eben so schwach waren.

I: Ja.

M: Die wurden auch dann aufgefüttert. Hier, Verpflegung, aber manchmal ist auch nichts gut, wie ich schon sagte, da kriegt man auch Durchpiff.

I: Ja, ja.

M: So, und dann kamen die Autos, LKW alles in Kreise eingeteilt. Und ich bin zu meiner Schwester, die wohnte damals Paderborn, Neuhaus. Also wohnen ist zu viel gesagt, wo ich hin kam, die hatten einen umgestülpten Schrank und ein bisschen Matratzen drin als Bett, he. Na die kamen ja... durfte ja nichts... wir haben ja 100g Pakete Federn geschickt dann... von uns aus. Außer wo es dann los ging, he. Ja... und dann weiter.. die hatte Sennelager, das war wieder ein großer Trup-

penübungsplatz, gewohnt in der Nähe. Dann haben sie mir Übergang war Pfingsten, dann hab ich zwei Mal Lebensmittelmarken gekriegt,... meine Schwester war in anderen Umständen... und da bin ich sogar mit ihrem Mann zu Tanz gegangen. Ich hatte hier noch eine halbe Tanzstunde mitgemacht... Walzer konnte ich und aber... das ich wollte ihn nun ein bisschen aufmuntern.

I: Ja.

M: am 24... Sennelager zwei Wochen, am 14. Zwei Mal Lebensmittelkarten, ja sieben Tage glaube ich, kriegten wir. Am 14. Bin ich dann Abreise über Greiensen, das war der Knotenpunkt bis zur Grenze in Richtung Magdeburg. Der fuhr eben bis zur Grenze und dann mussten wir sehen wie weiter. Da hieß es auf einmal, vorn stehen die Russen! Die... ihr werdet alle kassiert, aber alle taten...aber es war nicht wahr. Ja, dann bin ich über Magdeburg, Leipzig, Chemnitz nach Buchholz. Und da kriegte ich dann nochmal für die Entlassung für die russische Zone, kriegte ich nochmal... musste ich nochmal nach Leipzig in die Quarantäne von den Russen aus. Registrier... ich glaube, was da...mh... war wohl...naja...ja. Ich glaube sehen sie mal...russisch?

I: Ja hier hintendrauf ist russisch.

M: Ja und auch hier...ja, das ist nicht so schlimm und hier ist meine englische...steht drauf, das oben... he...Registrierkarte noch einmal Paderborn und hier das war beim Frank... sie können doch Französisch!

I: ja, da waren sie im... im... Krankenhaus... das war hier..

M: Ja, das war meine Hand. Wo ich herkam und und und... und meine Schwester hatte ein Telegramm geschickt: Manfred abgereist. Hab ich soweit alles... so...das ist dann... und da also...einwandfrei!

I: War gut?

M: Ja, in dem Hospital.

I. Haben sie sich gut gekümmert?

M: Keinen Mucks oder was. Neben mir lag ein Pole, der kriegte immer das Essen von der Mama, da musste ich immer zweimal essen.

I: Achso.

M: Dem seins mit, einmal hatte er es stehen gelassen, da hat die Schwester gezankt. Also in der Beziehung kann ich eigentlich nichts sagen. Auch in Cherbourg, da hab ich mal einen Offizier von der Army, einen Juden... „Warum seid ihr so böse mit uns gewesen?“ Sagte ich (mit zittriger Stimme), ich bin so jung! Warum? Weshalb? Wieso? Ja... ja, meine Frau wollte ja erst nicht, aber ich wollte, dass sie weiter kommen.

I: Das ist sehr, sehr nett. Das ist auch...

M: Weil auch nicht... schwer ist mit dem Alter und und und... das ist das und das hab ich jedem Enkel gegeben... wie viel hab ich? 6 Enkel und jetzt hab 5-3-5 Urenkel.

I: Ui, na da.

M: können sie schon mal ganz vorne...

I: Ja, da guck ich nachher mal beim Rausgehen.

M: Ja, das ist das Alter...

I: Na und erzählen sie nur mal, wie war denn das als sie wieder da waren in Buchholz? Was haben sie dann gemacht? Haben sie dann gearbeitet?

M: Wir hatten dann damals noch die Bäckerei und ich...

I: Hh.

M: und inzwischen hat meine große Schwester mitgearbeitet in der Bäckerei mit meinem Vater bloß. Siedürfen sich nicht so vorstellen Backwaren und... wir hatten in Buchholz 21 Bäcker... sie brauch bloß... wie alt sind sie wenn ich fragen darf?

I: 25.

M: Naja, da ging es schon los. Ich kenn auch... war ja dann 40 Jahre bei den Backwaren.

Aber haben sie dann das französische Baguetterezept mitgebracht?

M: Das... Ne, das wie ich schon sagte... der Deutsche isst lieber sein Schwarzbrot.

I: (lacht) Genau...

M: Meine Briefe, die ich geschrieben hab...

I: Ja.

M: ... haben sie hier dann vernichtet.

I: Warum? Wer?

M: Naja, war die Russische Zone.

I: Achso, sie haben Briefe geschrieben und...

M: Die, die ich geschrieben habe,...

I: Und die sind nicht angekommen?

M: Und das ist die, die meine Eltern und meine Schwester geschrieben haben... die... und die, das waren die Ami-Vordrucke und die kleinen waren die französischen... da konnte man weniger schreiben... hier

I: Ja...

M: Sehen sie... hier... das waren die französischen...da waren bloß ein paar vorgeschrieben... 20 Worte oder... ich weiß nicht... hier... sehen Sie... was man schreibt und die Rückseite war die Adresse...so.

I: Na schön...

M: Ach, nach anderthalb Jahre beim B. unten kamen zwei Herren, hab mich mit, wo ich so... so, so, so, sagte, wollen sie nicht zur Volkspolizei? Nein, an sich nicht, sagte ich. Zweite Frage: Wo waren sie denn in Gefangenschaft? Ich sagte, beim Ami und Franzos... Na dann hat es sich erledigt... (beide lachen)... War ich... hatte ich es geschafft.

I: Alles klar...

M: Ja... das...

5. Kurt R.

I- Interviewerin R- Kurt R. RF- Frau R.

I: Ok Herr -----. Sie waren also in französischer Kriegsgefangenschaft.

R: Ja, ja.

I: Erzählen sie mal. Wie ist es dazu gekommen? Wann sind sie eingezogen worden?

R: Also ich bin eingezogen worden, das war '41. '41.

I: Ja.

R: Bin aber ausgebildet worden, auch in Norwegen oben.

I: In Norwegen? ok.

R: Ja. Osterfjord, ja? Horden (?) Das war der ehemalige Kriegshafen von Norwegen.

I: Ja.

R: Das waren alles junge Leute. Der älteste war 28 Jahre alt in der Kompanie. Das waren alles solche junge Häseln. Naja also, das haben wir dann unsere Ausbildung gemacht und dann sind wir über ganz Norwegen verteilt worden. Ein paar hier, ein paar dort bis alle untergebracht waren.

I: Achso ok.

R: Da bin ich auch dort geblieben erstmal.

I: Hmm.

R: in Horden(?). Da hatten wir dort eine Seebrücke rüber nach der Festung. In der Festung, da waren früher Leute untergebracht, die ausreißen taten, die, ich sag mal, die von da waren.

I: Ok...

R: Ja. Und dort bin ich 2 Jahre geblieben. Nachher hieß es einmal, wir müssen wieder austümmeln(?)ja? Dann kam ich rauf nach Bergen.

I: Ok. Hmm.

R: Bergen, ja Bergen war schön, also die Unterkünfte. Das waren alles kleinere Unterkünfte. Das war mitunter auch halb in der Stadt mit drinne, die Stellungen.

I: Hmm.

R: Ja. Also bis zum Schluss waren wir oben. Und dann sind wir fortgemacht. (Lacht) Quer durch Deutschland. Ein französischer Offizier, ein schwarzer, großer, kräftiger Mann sagte(?) (unverständlich) „Heimat! Das heißt: Vorerst bei Frankfurt am Main runter geht's da. So wie ihr euch aufführt, so werdet ihr auch behandelt werden. Schreibt euch das hinter die Ohren!“

I: Ok. Also sie sind dann in Bergen von den Franzosen festgenommen wurden?

R: Ja. Ja. Ja. Franzosen. Das war ja illegal. Das war ein Haufen, da waren alle möglichen dabei.

I: Ja? ok.

R: Ja, ja, ja. Auch bei uns schon. Was war denn da alles dabei? Das waren Ostpreußen, das waren Westpreußen, da waren das Egerländer, Rheinländer, ja?

I: Ja.

R: Berliner, an und für sich. Die wollten halt bisschen was anderes sein ja? (lacht)

I: Ja.

R: Wie das halt so war. Ja und das haben wir gemacht bis '48 alle war. Da hab ich noch einen Kumpel gehabt, auch hier aus der Nachbarschaft. Der war in meinem Alter auch. Der -----

RF: Ja und wo seid ihr denn dann rüber nach Frankreich? Das hast du doch auch andauernd erzählt.

I: Sie waren dann in Frankfurt?

R: Da... Ja. Wir sind ja oben in Bergen eingeladen worden und das war ein ganz schöner Transport. Allerhand Leute. Da sind wir von dort aus abgefahren nach Deutschland. Und nach Bremerhaven. Bremerhaven waren wir Frede(?). Und da konnten wir alles sehen, was an Land noch vor sich ging und so. Und dann wurden wir zusammengestellt, wie schon gesagt. Da hieß es: „Ihr fahrt jetzt nach Hause und wie ihr euch aufführt, so werdet ihr auch behandelt werden.“ Da wussten wir schon: Zu Hause, ja zu Hause, da haben die Deutschen sowieso nichts mehr zu sagen. Ja?

I: ja.

R: Ja das war ja auch so. Ja und da sind wir dann runter gefahren, quer durch Deutschland. Von ganz Deutschland durch, von oben bis unten. Von Bremerhaven aus bis zum Bodensee. Und die Bodenseeleute, die, die kamen ans Lager ran und haben Zeug reingereicht. Die haben gedacht: 2Die haben tüchtig Hunger.“ Aber das war nicht der Fall. Also Verpflegung haben wir gekriegt. Der Franzose war da zuständig, weil das sein besetztes Gebiet war. Ja? Als Besatzer war der Franzose zuständig für alles. Und der hat dann auch Leute gebraucht und da hat er eine große Untersuchung angestellt. Und da hat er alle, die noch... na wir waren ja alle gesund. Da hat ja keinem was gefehlt, he? Außer mal Zahnreißer (lacht)

I: ja.

R: Ja, da wurden wir dann aufgeteilt. Paar hier hin, paar da hin. Über ganz Deutschland praktisch sind wir aufgeteilt wurden. Und dann, und dann, dann kamen wir ja in französische Gefangenschaft, weil uns ja die Franzosen gefangen genommen hatten, wenn man das so will, ja? Wenn man das so sagen will, ja?

I: Hmm.

R: Da ging es quer durch Deutschland bis an den Bodensee. Das hab ich ja schon gesagt. Und von dort aus ging es nun los! Untersuchung. Der Oberarzt tat mich ein paar Mal angucken. Ich war schlank. Ich sagte: „Ich bin gesund. Ich kann arbeiten. Ich will auch arbeiten.“ „Gut! Klasse 1.“ Alles, waren alles Einsen, ja? (lacht)

I: Ja.

R: Wir wurden dann zusammengestellt und dort hingeschickt, wo welche gebraucht wurden. Und die Gruben, die Gruben, die haben immer welche gebraucht. Im Kohlschacht.

I: In Frankreich dann?

R: Ja, ja in Frankreich. Kohlschacht. Pas-de-Calais. Die äußerste Ecke oben. Ja. Ja, die Lager waren nicht schlecht eingerichtet. Ja aber wir haben gedacht: „Mensch, im Winter da wird das hier tüchtig kalt.“ Ja. Nur einfache Holzbretter. Also wenn's da richtig kalt wird, da wird's nicht warm in der Bude.

I: Ja.

R: Ja, und da haben wir uns dann so geholfen. Wenn die auf Arbeit gingen, die Nachtschicht, dann haben die ihre Decken nicht gebraucht. Da. Da haben die, die Decken über uns gehauen. „Da. Da habt ihr meine! Da habt ihr meine“ Da hatten wir doppelte Decken und dann ging das.

I: Ok.

R: Da sind wir so über die Runden gekommen ja? Naja und das ging so bis '48. '48, da war's dann. Da kam ich mal von der Schicht abends und da lag ein Zettel auf dem Bett: „Kurt, du kannst Verladungsübung machen. Du bist dabei.“ Das war so die erste große Entlassung, die sie gemacht haben und es ging in die Ostzone.

I: Hmm. Ah ja.

R: He. Da hatten wir Glück. Wir waren die ersten, die da losgeschickt wurden, he? Und tat's auch gar nicht mehr so lange dauern, dann waren wir daheim. Die paar Kilometer, ne? Ja. Ja nun haben wir es bis heute geschafft, he? (lacht)

I: Ja. (lacht) Ähm. Und sie haben dort die ganze Zeit in der Grube gearbeitet?

R: Ja. Ja. „Du aufpassen! Du arbeiten wie dein Kumpel! Gut aufpassen!“ Und ich sag mal... das, das ist alles kein Problem. Das ist alles kein Problem, wenn du einen hast, der dich ein bisschen anleiten kann. Das ist alles kein Problem. Wir haben sogar mit Zivilisten zusammen gearbeitet. Ich habe mit einem Zivilisten, mit einem Italiener zusammengearbeitet. Der hätte können mein Vater sein. Da kamen Italiener, die wollten auch bisschen Geld verdienen. Da kamen die nach Frankreich, ne? Ja. Aber wie gesagt, das konnte mein Vater sein, dem Alter nach.

I: Ja.

R: Und wie gesagt: Wir haben bis zum Schluss zusammen gearbeitet.

I: Und das war schwere Arbeit oder?

R: Naja, schwer... Ich will mal sagen, wir haben ja mit dem Pickhammer die Kohle losgemacht. Ich hab zwischen Stuk(?) gearbeitet. Sie müssen sich vorstellen, das waren alles Steilstreben. Schräg... die gingen alle so schräg, schräg runter. So lag die Kohle...

I: Ja?

R: und, da sollte ein richtiger Spurwagen... Da war nach oben hin ein bisschen Platz und an den Seiten. Da musste da auch noch bisschen was rausgenommen werden vom Stein. Und hier noch bisschen was vom Stein. Und unten musste eine Schiene gelegt werden. Und wenn wir das was gebraucht haben, haben wir den Steiger (Vorarbeiter) gesucht. „Wir brauchen wieder Schienen. Die Schiene ist zu kurz.“ Gut. Und da war noch ein anderer Steiger. Der tat die Schienen mausen (klauen).

I: Ok. (lacht)

R: (lacht) auf Deutsch gesagt. So dass er sie bei sich verbauen konnte. Da haben die sich gegenseitig beschissen. (lacht). (Unverständlich) Ja und nun ging das bis '48.

I: Und da haben sie die ganze Zeit gearbeitet?

R: Ja. ja.

I: Ok.

R: Ja. Und zwar zweischichtig. Mal Frühschicht. Mal Nachmittagsschicht. Nachtschicht das waren Extra Kumpels, die das machten. Das waren meistens Italiener.

I: Aha.

R: Die haben nachts dann die Rutschen verlegt. Das war dann zu weit, um dort ran zu laufen. Damit die wieder dahin kamen, wo gefördert wurde. Ja das war die Nachtschicht. Und wir die erste und zweite Schicht, wir waren Vortrieb, hat man gesagt, damit wir mit der Strecke vorankamen. Bohren, Besetzen und für die nächste, für die Frühschicht lag dann der Haufen dort. Wurde gesprengt. Das mussten wir einladen. Strecke freimachen. Und wenn wir wieder kamen, haben wir neue Löcher gebohrt und besetzt. Und dann wurde wieder geschossen (vermutl. gesprengt) und wenn die früh kamen hatten die wieder was dort liegen.

I: Ja, ok.

R: So ging das nun Tag für Tag und Woche für Woche.

I: Ja. Da haben sie gar nichts von Frankreich gesehen.

R: Nö. Nicht viel, nicht viel. Was haben wie denn gesehen? Das bisschen, wo wir durchgefahren sind.

I: Ja, ja.

R: Aber sonst nichts weiter.

I: Ja. Und mit den Zivilisten? Sind sie da in Kontakt gekommen, mit den Franzosen?

R: Naja... mit denen wir gearbeitet haben aber das kam halt drauf an auf die Arbeitszeit. Ja?

I: Hmm. Ja. Ja. Und haben sie da französisch gesprochen?

R: Ah. Nee, nee. Die konnten alle Deutsch. Alle Deutsch. Wenn die was wollten, dann haben die alle Deutsch... also die konnten alle...also die meisten. Die haben sich gut verständigt mit uns.

I: Ok.

R: Und wenn jemand was gesagt hat. „Was heißt das? Was wollen die?“ Da waren wir nicht ausgesetzt. Meistens sagten die, wir sind Polen. Naja mag sein... Die kamen aus Oberschlesien, ehemalig. Sind ins Ruhrgebiet gekommen. Und dann wurde es im Ruhrgebiet ein bisschen mau. Da sagten die: „Wir machen nach Frankreich. Da kann man noch gut verdienen.“

I: Hmm.

R: Und das war auch so. Die sind nach Frankreich rüber und haben in Frankreich, Frankreich ihre Sachen gemacht. Da ist mancher Steiger geworden. Da hatte mancher eine ganz schöne Stellung dann.

I: Aha.

RF: Man sieht's ja auch. Du erzählst ja auch immer, der dir immer bisschen Essen mitgebracht hatte, oder wie.

R: Naja, meistens war's schon so. Man brachte was mit für einen Kumpel. Die Muttis, die Muttis waren doch daheim. Und der Arbeiter, der Bergmann, das war der einzige der von der Familie arbeiten tat. Und der sah auch drauf, dass dir es gut ging, wenn du deine Sache gemacht hast. (unverständlich)Das war klasse. Das gab's nicht, dass die mal eine Ausnahme gemacht hätten. Also, da hast du keine Not gehabt. Da war, wenn du deine Arbeit gemacht hast, alles okay.

Montag früh haben die erzählt: „Ich habe eine ganze Stunde auf dem Taubenschlag gesessen und auf meinen Tauber (Brieftaube) gewartet.“ Die hatten die abgeschickt bis zur französischen Grenze unten, bis zur spanischen Grenze.

I: Aha? Okay.

R: Dann saßen die an die Taubenschläge. Der Ring dort oben. Mit ihrem Vogel. Rein in den Kästen, dass die nachweisen konnten: „Die und die Zeit war er da.“

I: Achso.

R: Ich habe gedacht: „Was machst du denn? Ich schieß ihn runter. Ich schieß den jetzt runter, bloß dass ich zu den Ring komm.“ Aber dann ist aber auch der gute Vogel weg. (lacht) jaja.

I: (lacht)

R: Das war dann ein Sport, he?

I: Aber es war schon ein kollegiales Verhältnis oder?

R: Oh ja. Sonst war's gut. Ja ja. Da kann man gar nichts sagen.

I: Hat man das nicht gemerkt, dass da vorher so eine... kriegerische Feindschaft da war?!

R: Nein. Das kann man nicht so sagen. Das kann man nicht sagen.

I: Hmm.

R: Also dass die jetzt gemacht hätten: „Ihr, Ihr, Ihr...“ Das haben die nicht.

I: Hab sie nicht.

R: Nein, das haben die nicht. Das kann man nicht sagen.

I: Und wie war denn das, als sie dann zu dem Transport gehört haben? Wo sie wieder zurück gefahren sind?

R: Hmm... Na also ich kam abends von der Schicht. Ich hatte Nachmittagsschicht. Da lag ein Zettel dort: „Kurt, du kannst Verladeübung machen. Du bist dabei.“ Da haben die den ersten Schwung entlassen.

I: Hmm.

R: Und... praktisch eine Lagermitteilung. Da gehörten die dazu...verheiratet mit ein und zwei Kindern. Das waren die, die hauptsächlich erstmal rausgefischt wurden. Und da war ich dabei.

I: Sie waren damals verheiratet?

R: Ja. Ich war verheiratet. Kriegs...äh (lacht). Ferntrauung!

I: Was?

R: Meine Frau war zu Hause und ich oben. (vermutlich Norwegen). Vorm Hitlerbild. Und der Abteilungskommandeur, der tat dort sein Verschen aufsagen...

I: Okay. Das habe ich auch noch nicht gehört.

RF: Doch, das hat's gegeben. Ich kenn das. Ich mein, ich war nicht die erste Frau. Aber...

R: „Ich schwöre den heiligen Eid dem Führer des deutschen Volkes Adolf Hitler, unbedingten Gehorsam zu leisten und als tapferer Soldat bereit sein will mein Leben einzusetzen.“ Das musste man sagen.

I: Dass man getraut werden konnte?

R: Jawohl. Und dann hattest du dich verpflichtet, auf Deutsch gesagt.

RF: Und wissen sie, warum die das gemacht haben? Damit die Frauen hier abgesichert waren und was kriegten, wenn mit den Männern was war. Ich kenn das. Ich kenn das. Ferntrauung, ja. Da hat die Frau ein Kind erwartet. Ansonsten stand die mittellos da und da ist das so gemacht worden.

I: Okay, ja.

R: Ja. Hmm. Ja ja. Der Abteilungskommandeur saß mir gegenüber.

I: Das würde heute keiner mehr machen wahrscheinlich.

RF: (lacht)

R: (lacht)

I: (lacht)

RF: Ja, das ist Zeug, was untergeht, was gar nicht bekannt ist.

I: Ja. Überhaupt nicht. Ja, und... sie sind dann in den Zug gestiegen, eines Tages. Wann war das? Wissen sie das noch?

R: Naja. Oh, das war... Sommer.

I: Hmm.

R: Juni oder Juli muss das gewesen sein. Winter war...(unverständlich) in den Baracken. Das pfiß das so durch. Das wurde gar nicht warm. Aber wir haben's überstanden. Dadurch, dass wir uns gegenseitig geholfen haben. Die, die auf Nachtschicht gingen brauchten ja in dem Moment keine Decken. Da haben die die Decken auf uns drauf geschmissen. Da hatten wir zwei Decken zum Zudecken. Ja, das war schon was.

I: Ging's dann bisschen besser, he?

R: Ja. Ja. Wir mussten uns gegenseitig helfen. Tja so war das.

I: Ja. Und sie sind dann wieder zurück. Wie ging das? Wie sind sie zurück? Sind sie über mehrere Stationen oder ging das bis nach Annaberg?

R: Ich bin dann (hustet)

RF: Warte ich geb dir einen...

R: Ja. Ich bin bis Schönfeld mit dem Zug hierher gefahren.

I: Ach echt?

RF: Aber du hast doch auch erzählt, dass ihr erst in Quarantäne oder so ward. Wie war denn das? War das nicht in Leipzig oder so? War das...?

R: Das war bloß ein paar Tage. Bloß ein paar Tage in Quarantäne. Ja. Das war gar nicht so hart.

I: Also sind sie in Pas-de-Calais in den Zug eingestiegen und in Leipzig das erste Mal ausgestiegen?

R: Ja. Das war ein großer Sammeltransport. An jedem Wagon hatten die rangeschrieben vorn. Waren es Schlesier, waren es Berliner. Und wir hinten: „Ach, Berlin!“ Berliner waren wir auch viel...

Bei der Marine, das war so. Das war ein zusammengewürfelter Haufen. Aus allen Teilen Deutschlands waren die dabei, ja? Und alles Freiwillige.

I: Hmm.

RF: „Marine an Land“ sagten die immer, wäre das gewesen. He? War's nicht so?

R: Laufband 16. Marine, Artillerie. (unverständlich) Wir hatten die geflügelte Granate. Die Artillerie. Da konnte man uns auseinanderhalten. Weil wir blaue Uniformen hatten. Aber wir haben gar keine blaue mehr gekriegt.

RF: Ja. Das sagtest du doch. Irgendwo in Leipzig seid ihr da gewesen he? Quarantäne und dann?

R: Ja...ja. Da war dann Entlassungslager. Da wurden wir zusammengestellt.

RF: Ja und du hast ja mal erzählt, dass die ersten nach der Ostzone entlassen worden sind. Hast du das nicht mal erzählt?

R: Ja. Das war alles Ostzone. Erster Abtransport war Ostzone.

I: Was denken sie, warum das so war?

R: Na, ich weiß nicht, was sie wieder gut machen wollten gegenüber dem Russen. Naja, die haben sich schon was dabei gedacht. Aber damals haben wir uns nicht darum gekümmert, warum die uns zuerst entlassen. (unverständlich) Wir wollten nur fort...dass wir mal raus kommen, he?

I: Na... und in Leipzig waren sie bloß ein paar Tage? Das war dann noch mal...in dem Lager. Was haben sie da gemacht? Rungese...? Nee, ich weiß nicht. Was macht man da?

R: Ach da war nicht mehr viel los dann.

I: Nee.

RF: Da seid ihr wohl desinfiziert worden oder? Was war denn da?

R: Na, Untersuchungen. Untersuchungen hattest du immer. Ob sich was geändert hat... Na... wir waren da drinne und haben gewartet die nächsten Tage. Dann konnten wir heim ja? (unverständlich)

RF: Da habt ihr wohl in Baracken geschlafen, he?

R: Unterwegs, da... das waren ja offene Wagons.

I: Ja.

R: Da sind wir nun so...Da hattest du welche, während der Fahrt hauten die da Zeug rein. Da konntest du einen großen Stein abkriegen, ja?

I: Ja.

R: Und dann wurdest du raus gesetzt. Je nachdem wie man zu sprechen war auf die Soldaten.

I: Das war aber hinzu oder? Das war Richtung Frankreich? Wo die Sachen reingeschmissen haben in den Wagon?

R: Ja... ja, ja. Offene Wagons.

I: Ja, ja.

R: Manche waren austreten, da fuhr der Zug los. Da taten die rennen, dass sie mit kamen (lacht).

RF: Das ist schon... schlimm. Krieg ist was ganz schlimmes.

I: Ja.

R: Naja. Das ist, das war keine Kriegshandlung, die wir mitgemacht haben. In Norwegen sind wir ruhig davon gekommen. Da war nichts los. Da war wirklich nichts los. Und die Norweger waren auch nicht so... penetrant, dass die sich irgendwie dagegen gestellt haben, dass man hätte was sagen können. So... das wir das ausrußen und mal paar wegnehmen. Das ist nicht passiert dort oben. Das kann man nicht sagen. Nie was gehört davon.

I: Aber... Wir würden sie sagen, die Franzosen haben sie gut behandelt?

R: Oh ja. Wenn du deine Arbeit gemacht hast, dann hast du keine Hudelei (Probleme) gehabt. Dann lief das alles wie im Schnürchen. Dann ging das. Ja.

I: Aber sie hätten jetzt keine Möglichkeit gehabt wo anders zu arbeiten oder?

R: Naja bei den Bauern waren noch viele.

I: Aber das konnte man sich ja nicht raussuchen oder?

R: Nee, nee. Das konnte man sich nicht raussuchen. Wo du dann hin kommandiert wurdest. Du warst... Du warst kein freier Mann.

I: Nee, nee.

R: Du musstest machen, was dir gesagt... was dir vorgesagt wurde.

I: Ja. Und sagen sie mal, haben sie denn als sie abtransportiert worden sind Richtung Deutschland wieder was mitgebracht?

R: Na was hatte ich mit? Einen kleinen Radioapparat hatte ich.

RF: Ja, ja. Ihr habt ja auch bisschen Geld gekriegt.

R: Kennst du den noch? Den kleinen Apparat? (lacht)

RF: genau, genau.

R: Den hatte ich mir gekauft. Ich war der einzige, der so ein Ding hatte auf der Baracke. Ich hatte mal gut verdient. Das war... Das war auch ein Unterschied, wo du gearbeitet, was du gemacht hast. Streckenvortrieb. Du bist der Strecke ausgesetzt noch bevor die richtig verbaut ist.

I: Hmm.

R: Da können nämlich Batzen (Brocken) runter kommen und die kannst du so abkriegen, dass du nicht wieder aufstehst. Das war möglich ja? Aber ich will mal sagen, ich hab keinen Fall erlebt, wo es einen tot geschlagen hätte von uns. Eigentlich nicht. Das hat alles schön geklappt. Ist keiner ums Leben gekommen unten.

I: Ist mal jemand verletzt wurden?

R: Naja, Verletzte gab's schon ja? Die haben sich auch gern den Daumen abgehackt, dass sie entlassen wurden... (unverständlich)

I: Okay. Da haben sie den Radioapparat mitgebracht?

RF: (lacht)

R: Ja das war so ein kleines Kästchen. Naja, das kam darauf an: „Wie viel hattest du den auf dem Konto?“ Es wurde ja alles auf ein Konto geschrieben.

RF: Ihr habt dort gar kein Geld gekriegt?

R: Nee. Naja ein paar Mark.

RF: Taschengeld?

R: Kein echtes Geld. Das konntest du bloß in der Kantine umsetzen.

RF: Achso. Hm.

R: Da konntest du dir eben mal bisschen Schokolade kaufen.

I: Aha.

R: Na oder wenn du mal was trinken wolltest. Da konntest du dir auch ein Fläschchen Wein rauslockern he?

I: Gab's auch Bier in der Kantine?

R: Ja.

I: Ja. Okay.

R: Ja, das konnten wir alles kriegen im Lager. Ne?

I: Ja.

R: Da waren ja über dreitausend Mann drinne, ne?

RF: Wie viele Hallen waren denn das da?

R: Hm?

RF: Wie viele Hallen?

R: Hallen? Alles Bretterbuden.

RF: Bretterbuden.

R: Waren alles Bretterbuden.

RF: Und wie viele waren denn da immer in so einer Bretterbude?

R: Vierzig Mann ungefähr.

RF: Aha.

I: Und da hatte dann jeder so seine Koje?

RF: Die Betten waren übereinander he?

R: Ja. Zwei Betten immer übereinander. Und dann war die Bude voll.

I: Und als sie dann wieder hier waren? Was haben sie dann gemacht?

R: Naja, da musste ich nun wieder sehen, dass ich Arbeit krieg.

I: Was haben sie gelernt?

R: Ich war Strumpfwirker. Und den Platz, möchte ich sagen, den haben die auch gehalten. Also ich konnte sofort wieder anfangen hier bei Wieland, was mein Betrieb war, wo ich gelernt hab in Ehrenfriedersdorf. Ja. Die waren froh, wenn sie wieder kamen, die jungen Leute.

6. Werner U.

I- Interviewerin U- Werner U.

I: So... also, erzähl!

U: Also, ich muss erzählen...

I: Genau!

U: Ich bin mit 17 Jahren eingezogen worden, war aber freiwillig. Ich wollte praktisch zur Luftwaffe, weil ich Segelfliegerprüfung gehabt hatte und verschiedene... und da wollte ich zur Luftwaffe... haben sie mich eingezogen nach Helmstedt oder Altenburg auf den Flughafen, dann wurde aber nichts daraus, weil die deutschen Piloten nicht mehr aufgestiegen sind... die konnten nicht mehr... die waren nicht schnell genug... gegen die Amis... oder Engländer waren das. Dann haben sie uns zu den Fallschirmjägern gesteckt, da war in Helmstedt die Ausbildung...1945-44-4, Weihnachten und dann... 6 Wochen hatte ich die Ausbildung, aber nur... nicht durch die Fliegerei auch nicht Fallschirmspringen... durch die Infanterie. Und von da aus haben sie uns, weil nun die... die Engländer gelandet sind und hatten solche Fallschirmjäger dort, die... die... wie soll... wie soll ich sagen... die Kompanie oder eh... oder was mussten wir auffüllen oder was, die hatten sie alle entweder Gefangenschaft oder sind gefallen und von da aus...eh... haben sie uns an den Rhein geschickt mit Panzerfaust und sollten dann die letzte Rheinbrücke verteidigen. Ja, und die jungen Leute, mit 17 Jahren, Panzerfäuste, sollten wir... ich hatte einen jungen Offizier... der uns dort befehlt hat und der hat gesagt: „Schießt keine Panzerfaust ab, ihr seht kein Land.“ Dann sind wir zurückmarschiert, auf Deutsch gesagt, nur Rückkampf...wir waren in einer Spezialeinheit und konnten... konnten wir immer zurückmarschieren, denn die Deutschen hatten an den Straßen und überall... wie... wie soll ich... wie Militärpolizei und haben uns aufgefangen, die Landser und müssen wieder an die Front, aber wir konnten immer weiter marschieren. Dann bin ich bis zum Harz, Bad Lauterberg und dann... dann haben wir uns dort eingegraben und sollten dann verteidigen. Aber da wurde nichts daraus, haben ein paar Mal Angriffe gemacht, aber ohne zu schießen, ich hab groß nie geschossen und da war...da waren wir in so einem Ort, da waren die Ami drin... war ja gegen die Amerikaner, waren ja keine Franzosen, ne. Und dann... dann wurde auch nichts draus, haben sie uns mit Granatenwerfer beschossen, die haben von den Bergen runter, konnten ja mit den Ferngläsern uns beobachten, he und da bin ich im Harz am Brocken in die Gefangenschaft. Haben sie... war ein amerikansiches Jeep und der hat uns dann in die Gefangenschaft genommen, der hat dann meine Mpi oder wir hatten, glaube ich, schon moderne Waffen, auf Deutsch gesagt, aber recht geschossen haben wir nicht, wir sind gar nicht dazu gekommen... und dann hatten sie uns in ein Lager gebra...- ach und mal was anderes, da war ein Ami... (unverständlich), der stammte aus Chemnitz, der Offizier und der wollte nach Chemnitz und der hat uns dann eingesackt und bei Eisenach war dann erst einmal Auffanglager mit lauter solchen Gefangenen... aber nur... nur in Erdlöcher haben wir da erst einmal gelegen. Nur im Freien. Und von da aus hieß es, nach der DDR oder wie... nein... das war das nicht ... hatten sie uns dann am Rhein bei Koblenz in ein großes Auffanglager dorthin gefahren.

I: Wann war das ungefähr? War das Februar...?

U: 45. Am 19. April bin ich in Gefangenschaft gegangen.

I: 19. April 1945?

U: 1945... Und von da aus, weil wir auch wieder nur auf...am Rhein in die Erdlöcher gelegen hatten... das ist ja auch nichts wir hatten ja Rationen von die Amis, Verpflegung, Zigaretten... zum Glück hab ich nicht geraucht, ich hab alles ver-(unverständlich), damit ich was zu beißen hat-

te...war ja nun so. Ja, dann waren ein paar Wochen vorbei...dann haben sie uns ei-... nach der DDR wurden keine entlassen...na dann haben sie uns eingeschifft auf einen Waggon, von da aus sind wir über Brüssel nach Lyon... das war alles auf offene Waggon und dann im August sind wir in Grenoble dann aufgetaucht. Haben sie uns in so ein Lager reingesteckt. Mitten in der Stadt war das. In Grenoble ist doch eine Zitadelle, wo sie so hoch fahren... ich weiß nicht... in Grenoble waren wir nicht?

I: Nein.

U:Ahh...jaja..eh..da haben wir nun die ganze Zeit gehaust und ich weiß nicht...

I: Im Lager?

U: Im Lager... und da hatten sie auch einmal... wenn ich tauglich wär gewesen... da wollten sie uns nach Madagaskar schicken... konntest du freiwillig...ja... aber ich hatte...die Schwester haben mir immer... wir hatten doch nichts auf den Rippen... da wollten die mich auch nicht... das war mein Glück, dass ich nicht da runter... da wäre ich gar nicht wieder gekommen, glaube ich kaum... und... hatten...hatte ich die Schnauze voll, das Lagertheater, da hab ich mich mit vorne hingestellt, wo der Eingang war für das Lager, die uns bewacht haben... und da kam so ein dreirädriges Auto... und die haben uns 20 Mann aufgeladen und dann wurde gefahren...immer...

I: Wie viele ward ihr denn in dem Lager?

U:Oh, das waren viele. Ich weiß nicht, genau kann ich das nicht sagen. Das waren etliche tausend...in Grenoble vielleicht nicht so viel, aber in die Lager, Auffanglager...etliche Tausend. Das konntest du gar nicht übersehen. Ja und dann... kam ich eben zu der Ärztin zur Gartenarbeit in Voreppe...hab ich Mädchen für alles gemacht. Und die fuhren dann, die hatten in Nizza noch ein Ferienhaus, da fuhr die eines Tages mal in den Urlaub und da haben sie unseren Nachbar, das war alles mit Mauern, nicht mit Zäunen, wie es in Südfrankreich so ist...und haben sie uns dann in so eine „Pouponnière“ hieß das, Kinderkrippe, Pouponniere,... weiß nicht Pouponniere.

I: Ja!

U: He... und waren zwei Frauen... eine ältere und eine jüngere, aber die waren...wie...wie... die haben mich aufgenommen, wie der eigene Sohn. Ich konnte alles machen, ich habe aber nun gebohnert, ich habe alles Mögliche gemacht. Dann hatten die auch Wein...das war eben... mit Wein habe ich noch nie zu tun gehabt, aber da... Ich könnte Wein anbauen auf Deutsch gesagt...war ja drei Jahre dann dort... dann hieß es eines Tages dann dort...eh...das war dann zwei Jahre später... da konnten wir uns dann als Freie Arbeiter...dann hätten wir Ausweis gekriegt und aber Franc oder recht ausgezahlt bin ich nicht geworden. Hab ich... auf Deutsch gesagt, hatte ich nie Geld in der Tasche. Bei den Landsern oder dort unten... nur durch arbeiten eben Verpflegung. Na eines Tages, haben sie das verschwiegen... dann bin ich eben in den Urlaub gefahren, da hatte ich einen Ausweis und bin ich dann aber, hab drüben im Westen das angeben, nicht erst auf DDR-Seite... deutsche DDR.

I: Was hast du denn da angegeben?

U: Ich hab...eh... den Ort...ich weiß nicht. Ich wollte mit dem Freier rüberfahren, das hat aber nicht geklappt... da war ein Chemnitzer mit dabei... hatte ich einen Ausweis...und dann sind wir aber schwarz dann über die Grenze rüber nach der DDR.

I: MH, und da hast du zu Hause Urlaub gemacht?

U:Bitte?

I:Da hast du zu Hause Urlaub gemacht?

U: Ja und bin aber nicht wieder nüber nach Frankreich.

I: Achso.

U: Ich konnte ja wieder nüber, ich wollte ja wieder nüber, aber meiner Eltern haben mich aber nich... wie das so war. Ich kam ja dann, '48, hier nach Großrückerswalde, wo mein Heimatort ist, na dann bin ich dann hängen geblieben.

I: Ja, na da haben sich dich nicht mehr gehen lassen, ist ja klar. (beide lachen)

U: Versteht man heute... ich wollte ja unbedingt wieder rüber. Da war ein Chemnitzer mit dabei, der hat die Frau mitgenommen und ist wieder rüber.

I: Der ist wieder nach Frankreich?

U: Ja, der ist wieder nüber... aber... ich habe eben nichts mehr. Ich hatte Adressen aufgeschrieben und das Buch mit den Adressen hab ich eben drüben gelassen, wo ich dann rüber bin.

I: Ja, ja, ja.

U: Wie es halt so ist... da hab ich aber keine Verbindung, ich wollte schon immer mal und wo wir dann mal mit dem Gunar, war ich ja mal drüben, haben wir niemanden mehr angetroffen. Die wussten ja gar nicht bescheid... das ist alles, die Weinbauern alles weg durch die Autobahn, die sie gebaut haben, ist alles anders. Aber der Ort, wo ich war, ist alles geblieben.

I: Und wo du da bei der Familie... du hast vorhin erzählt, ehm... du hast dich da mit hingestellt, damit die dich dann mitnehmen, damit du aus dem Lager rauskommst.

U: Ja freilich!

I: War das immer so... wusstet ihr das, dass da Familien kommen, die Arbeiter suchen?

U: Ja, ja! Na freilich! Genau gewusst... wir haben uns... wir haben gedacht, wir wollten eben raus aus dem Lager. Wurden öfters welche geholt. Eines Tages, da war ich mal im Lager, da haben sie uns auf den Bahnhof geschafft, ein paar Mann, der hat immer die jungen Kerlen geholt, auf Deutsch gesagt, keine Älteren, und da haben wir auf dem Bahnhof Waggon ausgeladen...verschiedene Sachen.

I: Mh... so tagelöhnermäßig?

U: Ja, und dann sind wir wieder ins Lager geschafft worden. So wie sie es in Deutschland auch gemacht haben mit den Gefangenen, das war ja... mit den Franzosen...wir hatten Landwirtschaft, wir hatten doch Landwirtschaft meine Eltern, da hatten wir auch zwei Franzosen.

I: Hattet ihr auch zwei Kriegsgefangene?

U: Ja, die waren Frank... von Frankreich...einer war aus Paris und ein anderer, das weiß ich aber nicht wo der her war... großer kräftiger Mann... Und so war das dann, wo wir drüben waren. Und vor allem in dem Voreppe.. in dem Fahnenkrieg, was da so war, da haben deutsche Landser, der Nacht überfallen, nun weiß ich nicht wie viele sie umgebracht haben, und auf Deutsch gesagt, wo wir dann dort waren, dann haben die, die Deutschen haben 16 Mann aufgehängt in den Bäumen...

I: 16 Franzosen aufgehängt...

U: Ja, ja. Das war deren Rache, weil die eben die Deutschen überfallen haben. He.. so kann man das vorstellen, wenn wir als Deutsche dann dorthin kommen wie es uns geht. Die hatten... war nichts Gutes... die haben uns angespuckt und alles... oder die geraucht haben, haben sie Zigaretten hingeschmissen, die geraucht haben, die älteren Männer, die haben was stehen gelassen, die haben es aufgefangen und haben ein paar hinten drauf gekriegt und so, he... Das kann man heut zu Tage verstehen aber...

I: So was kann man sich, glaube ich, nicht mehr vorstellen.

U: Zum Glück war ich nicht in Russland...denen ist es ja noch schlechter ergangen. Ich mein wir hatten...ich hatte ja dann einwandfrei...

I: Wo du bei der Familie dann warst?

U: Ja freilich, die haben uns dann auch einmal... da war noch eine Villa... da waren die Bekannten von dem Arzt, die waren aus Algerien, der hat in Algerien auch ein Weingut gehabt... der war Millionär! Ein Algerier, da musste ich dann so ein bisschen im Garten arbeiten. Da war ein Haufen zu mähen, aber... da hab ich einen Job gemacht, das mach heute auch niemand mehr. Die hatten... war ja auch dann später Hudelei (Probleme).

I: Das glaub ich... und du hast gesagt, die haben deine Uniform verbrannt?

U: Naja, na freilich.

I: Und du hast dann Zivilklamotten gekriegt?

U: Ja, ich hab dann so wie ich aus dem Lager war, da hatte ich gleich Zivilklamotten. Da bin ich nicht mehr so aufgefallen. Und nach den Frauen, war ein junges Ehepaar und der hat mit einer Granate gespielt, war ein Jahr, zwei Jahre älter, den hat es hier die Hände weggerissen und Auge und hier hatte er alles verbrannt und der hat mich immer mitgenommen in Grenoble einkaufen, verschiedene...und mir sind in im Bus...haben sie uns mal ein bisschen angepöbelt und... auf Deutsch gesagt...

I: Aber das war ein Franzose?

U: Das war ein Franzose! Aber der hat mich gleich verteidigt. Dem habe ich immer geholfen mit... der... der konnte doch... der hatte Manschetten drauf, der hat mit Manschetten so geschrieben, der hat das eben auch gesehen wir, auf Deutsch gesagt, der hat mich immer ein bisschen mit verteidigt.

I: Ja, ja. Also du warst zuerst bei der Ärztesfamilie,

U: ... dann haben die mich zu der anderen Familie geschickt...

I: ...mit dem Kindergarten?

U: Ja, dann hatte ich aber alle beide immer... weil das Weinangebaut, wir haben ja alles selber gemacht. Den ganzen Wein, alles selber gemacht. War einwandfrei, auf Deutsch gesagt.

I: Und wie habt ihr euch verständigt? Hast du Französisch gekonnt?

U: Na freilich, dann... konnte mich schon verständigen. Aber jetzt... das verlierst du ja wieder. Ist eben die Sprache Das ist dann nichts mehr...

I: Aber das hast du dir dann so in der Zeit ein bisschen gelernt, wo du dort warst? Das Französische hast du gelernt, wo du dort warst?

U: Naja gelernt,... ebenso aufgenommen... das ist automatisch dann...ich hab es dann schon verstanden... Ich kann eigentlich nicht lamentieren. Essen.. Pommes Frites habe ich erst kennengelernt... wir in der Landwirtschaft wir hatten ...war doch ganz einfach...früher.

I: Ja, ja, ja.

U: Die haben gut gekocht.

I: Ja? Was gab es?

U: Nur Wein getrunken, bin ich immer runter in den Keller...

I: Was gab es zu essen?

U: Ja..die.. einwandfrei. Auch zwischendurch hatte ich Schokolade und Weißbrot, aber keine... kein Geld. Aber ich bin entschädigt worden, weil ich drei Jahre in Gefangenschaft war.

Da hab ich alles... da musste ich...ich bin in Paris registriert worden, musste ich ja alles angeben hier und da habe ich 500€ gekriegt...voriges Jahr...ja...da hab ich mir einen Fernseher gekauft. Als Andenken... (beide lachen)

I: 500€! Das ist aber auch... he?

U: Aber die länger noch waren oder die in Russland, die waren derwegen 5 Jahre, die haben ja mehr gekriegt. Die Westdeutschen haben doch schon 60...haben die schon Abfindung gekriegt. Auch die DDR hat dann später eben...

I: Du hast das dann voriges Jahr erst...? Wann hast du das Geld gekriegt?

U: Voriges Jahr oder vor zwei Jahren.

I: Weil du dich so spät gemeldet hat oder weil das so lange dauert?

U: Das hat seine Zeit gedauert. Das ist doch erst später rausgekommen... die haben doch seine Zeit gedauert. Nach der Einheit ist das erst passiert. Die DDR hat nicht...durch die Einheit...ist das passiert.

I: Mh..ok..und als du dort warst, hattest du Kontakt mit deinen Eltern zu Hause irgendwie?

U: Ja ich hatte dann Kontakt mit de... Ich hab dann geschrieben, aber es hat eine ganze Zeit gedauert. Ich bin ja im November, oder war es Dezember, eingezogen worden und dann August war ich in Grenoble und da habe ich die ersten Briefe geschrieben... oder da war ich schon bei die... in der Zeit hatte ich keinen Kontakt.

I: Von Dezember bis August keinen Kontakt?

U: Nein, nein.

I: Die wussten nicht wo du bist?

U: Nein, nein. Das wussten die nicht. Wir hatten ja gar keine Möglichkeit.

I: Ja.

U: Ja, aber dann haben wir geschrieben.

I: Ja.

U: Da hab ich geschrieben und... und da... schrieb mein Vater: Oh, mein Bruder ist auch in Grenoble. Jetzt war der Rudi, in Marienberg ist, stamme aus... mein Vater stammt aus Marienberg, der war auch in Grenoble. Und der war in Vorepp- in Grenoble in einer... weiß nicht, was es für eine Bude war... und die hausten eben auch wie im Lager. Der hat dort gearbeitet. Der war aber eher daheim wie ich. Der.. wir hatten wie... in Voreppe, die haben das verschwiegen, dass in Grenoble die Landser schon eher entlassen haben als wie mich. Weil ich Freier Arbeiter dann war. Ich hatte einen Ausweis. Deswegen war ich dann länger drüben in Frankreich.

I: Mh.. alles klar... naja.

U: das sind nun solche Sachen...im Großen und Ganzen kann ich nicht lamentieren. Ich hatte es dann schon gut, auf Deutsch gesagt.

I: Und... und warum wolltest du wieder zurück? Nach deinem Urlaub quasi...

U: Ich hab auch gedacht,...vielleicht ist das...aber wir hatten doch hier zu Essen und so... die Landwirtschaft...da bin ich eben daheim geblieben, auf Deutsch gesagt.

I: Ja,.. aber warum wolltest du denn zurück nach Frankreich? Oder Nach Grenoble?

U: Naja... eh... (lacht) Das war halt so... auf Deutsch gesagt...

I: Ja? Einfach so? Weil..? Und du hast vorhin erzählt, ihr hattet auch Kriegsgefangene bei euch... ihr hatte französische Gefangene

U: Ja, die hatten wir auch.

I: Wie war das mit denen? Wann waren die bei euch?

U: Die waren...da wo der Krieg... wo die deutschen Landser Frankreich besetzt haben, das war dann 44 oder so ein bisschen eher... und da waren eben die Landser...

I: Und die kamen dann zu Euch?

U: Na die haben sie dann auch wie unten in... da hatten die ein Lager...

I: Wo?

U: In Großrückerswalde in Boden hatten die dann...hatten die ein Lager und da hatten die die Franzosen in die Landwirtschaft verteilt.

I: Und die haben dann bei euch da mitgearbeitet?

U: Ja, die hatten bei uns dann mit gearbeitet, weil unser... die wurden doch alle eingezogen...mein Vater der war nich in der Armee, der war einmal auf dem Flughafen, war in der Richtung Zschopau...

I: Und wie ist es denn als deine...als du dann zu Hause warst, hast du dann noch andere getroffen, die auch in Grenoble waren oder die in Frankreich vielleicht waren?

U: Nein, eben nicht.

I: Gabs niemanden?

U: Na doch schon, aber wir hatten dann keinen Kontakt mehr.

I: habt ihr euch dann auch nicht mal irgendwie...wie...

U: Nein, nein. Das war ja alles...man hat sich ja auch nicht gezuckt...die haben...hat sich auch keiner gezuckt, wie haben uns ausgetauscht, hatte ich noch einen Kumpel aus...na aus Bayern. Da wollte ich mit dem mit nach Hause fahren und das hat nicht geklappt. Unverständlich... die hatte ich ja alle in meinem Adressenbuch, das hatte ich ja dort gelassen bei dem Arzt, nicht mitgenommen. Dann hätte ich vielleicht mal...aber die Leben ja alle nicht mehr, die waren ja älter... mit 17 Jahren, ich war ja der jüngste...ich war ja der jüngste... einer aus Cottbus, der ist dort geblieben. Das weiß ich hundert prozentig. Und der andere aus Chemnitz, der war auch schon älter, der hat seine Frau mit nüber genommen. Aber die haben sich nicht wieder gezuckt. Hat sich keiner gezuckt, auf Deutsch gesagt.

I: Ja, und wie war das denn als du wieder da warst? Bist du dann einfach wieder in deinen Alltag zurück oder...? Hast du dann noch eine Ausbildung oder irgendwas gemacht?

U: Na ich hab doch Bäcker, ich bin doch Bäcker, Gesellenprüfung gemacht hatte ich noch gemacht, dann bin ich zur Armee.

I: Ah ok. Ja.

U: Ich war auch ein viertel Jahr in Emden oben zum Arbeitsdienst, da war ich auch ein viertel Jahr und dann mit der Fliegerei hier, hab ich angefangen...ich wollte ja... (zeigt mit dem Finger nach oben)

I: (lacht) In die Luft?

U: Ich fliege auch jetzt wieder mit, Großrückerswalde, ich hab noch einen Flugschein damals ... unverständlich... ich hab noch einen... Segelflieger... der lässt mich doch fliegen...mit dem ich fliege... mit so einer kleinen Cessna...

I: Achso? (lacht)

U: Ja...Da hab ich Bilder gemacht vom Mont Blanc, vergrößert...

I: Und als du dann wieder zu Hause warst, hast du dann als Bäcker gearbeitet?

U: Da hab ich erstmal als Bäcker gearbeitet, war ich in der Grünheide oben, war ich Geselle. (unverständlich) Da habe ich meine Frau kennengelernt in Steinbach und dann bin ich zur Wismut, 12 Jahre unter Tage.

I: Ah ok.

U: Da haben wir feste Uran rausgeschafft, das ging ja alles nach Russland. (lacht)

I: Und wann hast du dann angefangen, so über deine Gefangenschaft zu reden?

U: Naja ne...

I: Immer mal...

U: Na freilich... So alles merkt man sich nicht mehr, aber so hundert prozentig... war nun so... musste durch.

I: Das sagst du so...(lacht) Und dann hast du gesagt, wegen der Auszahlung, das hast du dann erst mit der Einheit...mit der Entschädigung für die Kriegsgefangenschaft... das kam erst mit der deutschen Einheit? Warum?

U: Jaja. Die im Westen haben das ja schon gekriegt, schon 1960 und das war doch bei uns gar nicht möglich in der DDR-Zeit.

I: Warum war das nicht möglich?

U: Ich weiß nicht, das hat nun dann... erst mit der neuen Regierung oder das es dann... das wir auch entschädigt werden.

I: Ja, ja.

U: Und das haben die doch später dann...ganze Zeit später...genau weiß ich nicht mehr, aber ich hab das Formular hab ich auch da, wo ich das nach... von Paris hab ich ein Schreiben dann gekriegt, ich musste aber erst was nüber schicken, dass ich... nun genau wann ich rüber bin. Und da musste ich auf die Gemeinde und da hab ich das festgestellt in Großrückerswalde, da habe ich dann ein Schreiben gehabt und das hab ich dann nüber geschickt... und ich bin, auf Deutsch gesagt, in Paris haben die ein Archiv, und da bin ich registriert worden. Die haben den Namen gehabt, weißt du. ... Wie soll ich denn sagen? Ich hab... Wir waren dann gut angesehen, weil wir gut arbeiten konnten. Die haben uns gelobt, auf Deutsch gesagt, die wollten dann nur Deutsche haben. Zum Beispiel, waren doch alles Weinbauern dort, da war ein Weingut, der hat mir sogar (lacht)... die Tochter angeboten, ich soll dort bleiben.

I: Ja, und?

U: Aber da... ich hatte da keine Meinung dazu, ich weiß auch nicht,...

I: Hat sie dir nicht gefallen?

U: Nein, nein... nichts... (zuckt mit den Schultern)... Die Kinder..die Kinder in dem Gut, die haben schon Wein in der Pulle (Babyfläschen) kriegen und so...

I: Was

U: Ja...

I: Warum denn das?

U: Na das... ich denke, das war so...

I:Echt?

U: Ja, na freilich! Das war... das war die Zeit. Ja... (lacht)

I: Also meinst du, das hat sich dann...weil du sagst, am Anfang, wo ihr in dem Lager ward, die Franzosen, dass die rumgepöbelt haben, dass sie Gefangene...

U: Ja freilich! Die sind nicht gut mit uns umgegangen.

I: Und mit der Zeit hat sich das gelegt...?

U: Mit der Zeit hat sich das gelegt, auf Deutsch gesagt, wie es überall ist, es gibt solche und solche... he, das hast du ja überall. He, was ist denn heute wieder los?

I: Ja.

U: Weißt du, mit dem Kopf schütteln kannst du da.

I: Ja... naja gut... achja, du warst ja nochmal... wann warst du in Grenoble mit dem Gunar? Wo du dir das nochmal angeguckt hast? Wo du das nochmal besucht hast?

U: Mit dem Gunar war ich... wann war denn das? Dreiund... na... 2008 oder... da muss ich mal den Gunar fragen, wann das war.

I: Und ihr seid hingefahren, weil du dir das nochmal angucken wolltest? Seid ihr extra nochmal...

U: Ja, ja...ja. Hab ich doch... da sind wir doch...ach du lieber Gott, drei Tage sind wir am Genfer See. Da haben wir alles nochmal angeguckt. Aber in dem Lager war ich nicht nochmal. Durch Grenoble bin ich gefahren und dann nach Voreppe an der Isère entlang und nach Lyon auch und dann wieder rüber.

I: Hast du was wiedererkannt?

U: Freilich! Das Voreppe... das alte...die Häuser, so wie sie damals waren...alles wieder ganz... ich hab ja auch Bilder. Kein Problem.

I: Ja, konntest du dich noch verständigen?

U: Na die haben das aber auch nicht mehr so gewusst, weißt du. So richtig verstanden... Ich habe einen in der Bäckerei getroffen und es war ein älterer Mann und das Voreppe, das Haus ist weggerissen worden, da haben sie ein neues hin gebaut, da bin ich aber nicht rein. Das war weg... aber der Arzt, das Haus hat noch so gestanden, da hab ich davor gestanden und da kam ein junger Mann raus, der wollte mit uns nichts zu tun haben, ich wollte gerne mal hinten rum, das sah alles verwildert aus und der hat mich nicht rein gelassen.

I: Na wer weiß...

U: Ja, das war nun ein bisschen

I: Naja, gut...

U: Ich konnte nun nich... es hat mir gefallen... es war nun vorbei, da ist es vorbei, auf Deutsch gesagt.

I: Naja und die Zeit, wo du dort warst, das waren derwegen drei Jahre, he?

U: Ja es waren drei Jahre.

I: Wie alt warst du? 17?

U: 17...eh...18... naja 48 bin ich dann wieder...45-48, drei Jahre, so ungefähr.

I: Wann warst du... wann bist du wieder gekommen? Weißt du noch den Monat?

U: Ehhh...das...das weiß ich nich... das ist nun alles fort... das war im Frühjahr, glaube ich, war das.

I: Ja... und wo hast du denn da in dem Haus gewohnt, eigentlich bei dem Arzt?

U: Da habe ich gewohnt ja.

I: Mit dem Haus drin?

U: Ja, am Anfang habe ich einfach auf dem Boden gewohnt. Dann habe ich gesagt, in Deutschland gibt's das nicht ...Da haben sie mir direkt ein Zimmer gebaut bei dem Arzt. Und da hatte ich mein eigenes Zimmer... war doch wie eine Villa dann, bei dem oben war alles frei. Dann bei den Kindern hab ich nicht groß geschlafen, da hatte ich kein eigenes Zimmer...

I: Bist du dann immer...

U: Da hab ich dann immer gewechselt. Das war alles mit Mauern eingezäunt, da konnte man immer rüber und nüber.

I: Und in der Kinderkrippe, da hast du so ein bisschen Haus...

U: Wie?

I: In der Kinderkrippe hast du so bisschen Hausmeisterarbeit gemacht, oder?

U: Ja! Alles, alles hab ich gemacht.

I: Und die Kinder, wussten die, wer du bist?

U: Naja, die Kinder, das waren ja alles kleine... Popeln...hier...da war auch einer von einem großen Offizier, der war dort, die haben mich schon immer ein wenig komisch angeguckt, aber... die waren ja auch...

I: Naja, Kinder halt...

U: Ja, Kinder... ach die waren begeistert... ich hab alles gemacht!

I: Ja und sag mal, hattest du auch ein bisschen Freizeit, oder... hast du den ganzen Tag gearbeitet?

U: Jaa... wenn ich Lust hatte... wenn ich keine Lust hatte, da habe ich mich auch mal langgelegt unter den...unter den Pfirsich... Ich habe 300 Pfirsichbäume gepflanzt...bei dem Arzt...wir hatten jede Menge Pfirsichbäume.

I: Echt? Cool!

U: Das war eben alles...der Garten, da war nichts mehr da, was ich von draußen gesehen habe...

I: Ja, schade, he?

U: Ich hatte... auch der Wein! Auch die Wein..die hatten keinen Wein mehr, da sahst du keine Weinränder mehr...

I: Mh...

U: Da hab ich gestaunt. Die waren alle weg. Und die anderen Landser, die waren meistens dieser Wirtschaft, die Weinbauern, bei die Weinbauern, einer war beim...in einer Tischlerei, der war aus Cottbus, der hat glaube ich, der hat glaube ich da drüben ein junges Mädchen kennengelernt, der war ein bisschen älter, ich war ein bisschen zurückhaltend auf Deutsch gesagt. Naja...

I: Naja, wie es halt so ist. (lacht) Na und hast du dann... in deiner Freizeit bist du dann eher dort geblieben und hast dann ein bisschen...halt frei gemacht.

U: Naja... Ich war ja frei... wo ich... das Wochenende sind wir immer zusammen gekommen so ein bisschen, da war ein Teich unten an der Isère und da hatten sie... da hat einer immer die Weinbauern brachten immer einen Kanister Wein mit, Rotwein und Weißwein und da haben wir immer gekübelt.

I: Das ist aber schön! (beide lachen) Ja, eh... mit den Deutschen oder waren da auch Franzosen mit dabei?

U: Nein, wir waren nur für uns.

I: Ja.

U: Wir waren für uns.

I: Warum ward ihr für euch?

U: Naja, das war nun so.

I: War so, mh.

U: Dann... da sind wir...da sind wir eigentlich mit den Kerlen, sind wir nicht zusammen gekommen. Eigentlich...

I: was denkst du warum?

U: Na, das weiß ich auch nicht mehr warum.

I: Ja, ok... aber so, nach der Zeit, ward immer noch so... na hier das sind die Deutschen, das sind die Kriegsgefangenen, oder...?

U: Na freilich!

I:Das war immer noch so?

U: Das verliert sich alles...

I: Ja..mh...ja, ja. Und nochmal eine kurze Frage, du sagtest, du bist dann Freier Arbeiter geworden.

U: Ja, wir hatten einen Ausweis.

I: Wie kam es dazu, dass ihr freie Arbeiter geworden seid?

U: Na dann, auf Deutsch gesagt, mussten die dann bezahlen. Die haben bestimmt, bezahlen, die mussten bezahlen...

I: Für die Arbeiter?

U: Für die Arbeiter.. Weinbauern.. irgendwie..das weiß ich nicht wie die das gezahlt haben dann... aber ich hatte dann einen Ausweis und da war ich als Freier Arbeiter dort.

I: Hast du den noch, den Ausweis?

U: Nein, hab ich nicht mehr. Den hab ich nicht mehr. Ich hatte... ich weiß nicht, ob ich ihn mitgenommen hab, aber... bei uns sind ja die Russen einmarschiert hier und meine Mutter, die hatten doch auch Angst und die hat vom Adolf, die ganzen... mein Flugbuch, und...und das viele Zeug von Adolf, Hitlerjugend, mir waren doch nun... ich mein, das war dann nun so... meine Eltern und mein Vater war auch bei den... auf Deutsch gesagt, bei den Nazis damals. Das war eben so! Wir hatten ja nichts anderes. Die hatten das alles weggeschafft, alles verbrannt, aber es hätte mir nichts mehr genützt...es wäre höchstens ein Andenken, aber das zählt mir doch nichts mehr.

I: Mh.. das stimmt ja.

U: Ich hab ja, die Fotos noch und... außer... da war noch ein Friseur und der war in Berlin in der Gefangenschaft, im Ort... der hatte ein Friseurgeschäft... ich musste ja auch mal Haare schneiden... ich hatte ja so ein Tukke (lange Haare) drauf... in Frankreich... ja und der war... der war einwandfrei. Da war auch ein hübsches Mädels, hat mir die Haare gemacht...mh...Friseur... aber das wäre nichts... ist nun so...

I: Und die hast du dann öfters gesehen?

U: Bitte?

I: Das Mädchen hast du dann öfters gesehen?

U: Nein, eigentlich nicht.

I: Naja... gut..

U: Ja, das war nun so... mein Glück war eben, auf Deutsch gesagt, ich bin dem Teufel von der Schaufel gesprungen immer... auch während dem Krieg. Ich hatte ein paar Mal...

I: Was war das, wie hieß die Einheit, wo du warst?

U: In den Fallschirmjäger-Division.

I: Mhh..

U: Gesprungen sind wir nicht...

I: (lacht). Ihr heißt nur so...

U: Obwohl... was ich so erfahren habe... ich guck... die bringen doch manchmal so Reportagen...die wollten uns eigentlich einschiffen... wo der Engländer rüber ist überm Kanal und wir sollten dann... mit den... mit den... Flieger, die wollten uns hochschleppen und hinter der Front wieder landen und zum Glück haben sie es nicht gemacht. Na da hätte es jetzt böse ausgesehen... Wir wären auch eingestiegen in die Dinge, konntest ja nicht sagen, jetzt mach ich nicht mit. Die hätten dich gleich an der Ecke...die haben auch deutsche Landser erschossen. Da hättest du nich... die hätten uns auf Deutsch gesagt...die waren ja überall bei der Armee...auch bei dem Rückzug hier... da standen ja die Straßen alles voll...ach alles voll Militär...haben die Tiefflieger runter geholt... wir sind nur an den Seiten...nie an den Straßen langmarschiert...naja...

I: Naja, trotzdem, spannende Geschichte!

U: Naja...spannend...weiß auch nicht... (lacht) Mussten wir nun durch, konntest du nichts anderes...mit 17 Jahren... Ich vermute, wir waren auch ein bisschen straff...mir hat auch nie etwas gefehlt, auf Deutsch gesagt.

I: Trotz, dass du so abgemagert warst? Wie war das? Wie viel hast du gewogen bei deiner Gefangenschaft?

U: 96 Pfund! (48kg) 96 ja... in der Gefangenschaft.. die haben uns auch untersucht... die wollten auch welche herausziehen eben zu der Fremdenlegion, weißte.

I: Was denn aha..

U: Na zur Fremdenlegion. Die Deutschen sollten runter sappen in die Länder... die Franzosen hatten doch auch Kolonien und die wollten uns dann n´dort runter schicken.

I: Das mit Madagaskar, was du vorhin gesagt hattest.

U: He?

I: Mit Madagaskar!

U: Ja, Madagaskar.. und da hab ich jetzt, was so kam, da hab ich mal einen Film gesehen...oh da wäre ich eingestiegen... das ist ein ganz schlechtes Land, Madagaskar. Warm he... und schwül..

I: Ja mh... hattest du Glück, dass du da nicht...das du so wenig gewogen hast.

U: Ja, da hatte ich schon Glück, auf Deutsch gesagt.

I: Und wie lange warst du im Lager, In Grenoble, im Lager an sich?

U: Da war ich August, bin ich...sind wir eingetrudelt... August bis vor Weihnachten.. ich weiß nich... ich hab Weihnachten...meine... ein Weihnachtsgeschenk gekriegt von die Damen dort...

I: Ach echt?

U: Ein weißes Hemd mit bunten Schlips, den hab ich noch aufgehoben.

I: Echt?

U: Den bunten Schlips hab ich noch daheim. (lacht)

I: Das ist ja schön.

U: Als Andenken und eine Armbanduhr!

I: Eine Armbanduhr auch noch!

U: In der Schweiz, die haben doch..die hab ich von den anderen gekriegt die Schweizer Armbanduhr. Aber die geht nicht mehr...eine einfache Armbanduhr.

I: na aber trotzdem! Dass die dir was geschenkt haben!

U: Na die hatten doch keine hier...

I: NA aber du warst doch Kriegsgefangener!? Und kein Freund oder keine Familie..

U: Na, na, na.. ich hab den Garten hergerichtet, ... das war doch alles verwildert...alles umgegraben...hab alles gemacht... und den Wein... ich hab ja alles gemacht in die zwei Garten.

I: Ja.. und die anderen Weihnachten hast du auch... mit denen gefeiert zusammen.

U: Ja... na was heißt gefeiert... wurde ja nicht gefeiert wie bei uns...das war dann nicht so ... einen Christbaum hatten sie schon auch in dem Vorraum von der Kinderkrippe... bei dem Arzt, da bin ich ja meistens mit der... mit der...na...mit der Dame war f...war ein... na sag gleich man...Küchengehilfe auf Deutsch gesagt, die gekocht hat und dann das Essen zubereitet hat... mit die habe ich nie gegessen, ich hab immer mit der Küchenhilfe gegessen..

I: Mh...alles klar...

U: Ich mein das ist...

I: Ja, das ist ja dann...

U: Das war doch... das war doch der Arzt...die hatten schon ein bisschen...die hatten ein. F... so eine Art wie ein F6 ein Auto, hatten auch ein Auto, aber der ist nicht mehr gefahren, der war dann ein bisschen nervös, der hat ein bisschen... und dann wo der starb, der sah ganz blau aus. Der hat scheinbar wie einen Schlag gehabt. Den hatten sie dann beerdigt.

I: Der ist gestorben als du dort warst?

U: Ja, aber dann war ich... da war die Frau mit dem... mit der Tochter... dort in dem Voreppe war auch sowas wie eine Oberschule oder so ein Ding..., da ist die in die Schule gegangen da... Ja, die haben mir nun verschiedenes Zeug... das erste, wo ich hinkam, musste ich das Fahrrad putzen. Bei der...

I: Naja, gibt schlimmeres he?

(beide lachen)

U: Ja..war schon... Rosen.. auch Rosen hatte ich... da hab ich...da hat der mir das erstmal so gezeigt...ich war gar nicht so recht mit Rosen...aber wir hatten im Garten alles voller Rosen...die hatten wie ein bisschen eine Anlage, ach da hab ich kein Bild...ich hatte ja gar kein... später einen Fotoapparat, aber...weiß auch nicht gleich wie ich zu den Bildern gekommen bin...genau weiß ich das nicht mehr.

I: Du hast vorhin gesagt, der Arzt hat nicht mit dir geredet...

U: Nein...

I: Aber seine Frau...

U: Ja, die...und auch mal die Tochter, aber die war ja noch jung.

I: Aber so die ersten Wochen mit dem Französischen... hast du das immer so verstanden, was sie wollten?

U: Ja...nu...

I: Mit Händen und Füßen dann...

U: Ja?

I: Mit Hände und Füße dann verständigt?

U: Ja, na freilich..die hab ich schon...die hat auch manchmal ein bisschen...die hat deutsch geredet.

I: Die hat deutsch geredet?

U: Die hat gelesen... was sie nicht wusste, die hat dann auch... die hat Deutsch gelernt. Später, wusste ich ja, was war... Ja...Verschiedene Sachen... konnte mich schon verständigen...Geschrieben hab ich auch nicht, das hat nun dann...eine andere Sache...

I: Das braucht man ja in dem Moment vielleicht auch nicht so.

U: Das vergisst du dann auch die Jahre... kannste nicht mehr.

I: Aber konntest du es lesen?

U: Ja... wir hatten... nein noch was...wir hatten in der Gefangenschaft immer die Schweizer Zeitung „Die Welt“ hieß das und da stand das dann immer so drin, was in der Welt passiert. Zeitung...aber da...französisch lesen...

I: Habt ihr die Zeitung auf Französisch oder auf Deutsch gelesen?

U: Deutsch...ja. Alles auf Deutsch...war alles auf Deutsch geschrieben...die war im Lager und dann... In Grenoble, war ja auch mal die Olympiade...he...direkt in Grenoble 1960...

den Amerikanern überrollen lassen, so lautete der Funkbefehl unserer Dienststelle. Nachschubstörungen waren unsere Aufgabe. Das Überrollen ging jedoch nicht spurlos an uns vorüber.. Die vorgehenden Panzer eröffneten das Feuer auf uns und wir nahmen manch kühles Bad im Fluß. Meine Klassenkameraden verließen mich dort, um sich in die Heimat durchzuschlagen.

Nun wurden um die Hufe der Pferde, die wir noch mitgenommen hatten, Lappen gewickelt, um jedes Geräusch zu vermeiden. Alle überflüssigen Dinge wurden zurückgelassen und es ging los in Richtung Westen. Nachts marschierten wir, am Tag hielten wir uns in Wäldern auf und versuchten, den Nachschub des Amerikaners zu stören. Von den erbeuteten Lebensmitteln fristeten wir unser Dasein. Schwere Lücken wurden von amerikanischen Scharfschützen uns zugefügt. Wenn es uns auch gelang, mit Gewehren einen amerikanischen Flieger abzuschliessen, so hatten wir uns doch verraten und mussten eiligst als kleines Häuflein die Flucht ergreifen.

So schlugen wir uns noch viele Nächte durch, ohne jedoch Feindberührung zu haben.

Das Vergebliche der Lage einsehend, machte ich mich mit meinem Kamerad [REDACTED], Manfred, auf den Weg. Jedoch nicht, ehe wir uns ein Fernglas und Proviant organisiert hatten. In der Hoffnung, zu meiner Tante nach Rossla zu kommen, stolperten wir Nacht für Nacht durch die Wälder, um uns dort hoffnungslos zu verlaufen. Als wir gar nicht mehr weiterwussten, entschlossen wir uns, in einem kleinen Behelfsheim nach dem Weg zu fragen. Als ich jedoch anklopfte, trat mir ein Amerikaner entgegen und veranlasste mich, die Hände zu heben. Manfred [REDACTED] war verschwunden. Von seinem weiteren Schicksal weiß ich nichts zu berichten. Nachdem man mir alle Taschen durchsucht hatte und natürlich keine Waffen fand, wurden die Soldaten beruhigter. Als ich mich gewaschen hatte, wurde mir ein herrliches Abendessen bereitet. Bei netter Unterhaltung sassen wir von 23 Uhr bis gegen 4 Uhr, wo ich mich dann ins Bett legte. Dieses geschah in der Nacht vom 19. zum 20. April 1945. Mein Bett war der Schweinestall, in dem ich eingeschlossen wurde. Eine Packung Zigaretten, Streichhölzer, 2 Decken, eine Taschenlampe und viel Stroh wurde mir zum Lager gegeben. Es autete mich herrlich an, gegenüber den vorangegangenen Nächten, wo wir in Rehfütterungshäuschen im Moos oder Laub vergraben, schlafenmussten. Beinahe wären wir bei dieser Gelegenheit noch von einigen Kameraden erschossen worden, die in uns eine amerikanische Streife vermuteten. Es ging jedoch gut ab und wir tauschten unser halberblindetes Fernglas gegen einen Kompass. Doch nun zurück zum Amerikaner. Am nächsten Morgen wurde ich verhört, was natürlich nur Formsache war. Ferner wurde ich gefragt, ob ich Lust hätte, bis zu meinem Abtransport ins Gefangenenlager etwas in der Küche helfen wollte. Ich tat es auch und richtete mich offenbar so gut ein, dass niemand mehr daran dachte, mich ins Gefangenenlager zu schicken. Ein grosser stämmiger Neger war mein Betruer. Es ging mir wie im Schleraffenland. Bald machten wir Stellungswechsel nach Elsnick/Köthen, in eine Zuckerfabrik. Mitten unter den Soldaten hatte ich mein Bett stehen

und trug auch amerikanische Uniform, jedoch mit dem bekannten grossen F. Doch nach einigen wenigen Wochen sollte sich alles grundlegend ändern. Die Einheit - es war eine Panzerreparatureinheit - wurde an die Front versetzt und ich musste ins Gefangenenlager. In Ethen im Technikum mussten wir uns auf dem Hof versammeln und standen dicht gedrängt nahezu 2 Tage. Dort bekam ich meine ersten Mäuse, von Hunger und Durst ganz abgesehen. Dauernd kamen Lastwagen vorgefahren, die die Kriegsgefangenen in ein anderes Lager weiterfuhren. Ein Feuer brannte im nahen Hof ständig von neuen Waffen und Munition neu entfacht. Als ich an die Reihe kam, bekamen wir gerade etwas Malarisschokolade, die bei vielen Kameraden furchtbare Magenschmerzen verursachte. Der Transport ging nach Usterisdorf bei Bieleben. Es war eine Vieze, umhüllt mit Stacheldraht, ohne jedes Zelt oder Überdachung. Als Nahrung bekamen wir Weihnachtskekse, ca. 5-6 Stück und etwas Schweinefleisch. Erst nach einer Woche bekamen wir warmes Essen. Schon dort hatte die Ruhr ihren Einzug gehalten. Mit 2 anderen Kameraden hatte ich mich zusammengesetzt und ein Zelt gebaut, so dass wir vor den stärksten Witterungseinflüssen geschützt waren. Bald wurden die Jugendlichen herausgesucht und kopflös verliessen wir, in der Hoffnung, auf Entlassung, das Lager. Unser Zelt, das wir in der nächsten Zeit noch hätten recht gut brauchen können, liessen wir zurück. Doch es ging nur in das nächste Lager. Quer durch den ganzen Harz ging es nach Bad Harfeld. Dort waren die gleichen Verhältnisse wie im anderen Lager. Kniestiefer Morast ohne Decke, ohne Mantel, standen wir oder hockten tags- und nachtslang. In meinem Lager waren die Offiziere und Straßengefangenen des ehemaligen Gefängnisses Torgau. Die Gefangenen holten sich beim Amerikaner die Erlaubnis, die Offiziere zu erschlagen. Ein grauenvolles Bild bot sich uns. Mit Knütteln und Fäusten wurden die Offiziere geschlagen bis sie tot zusammenbrechen. Der Amerikaner filmte diese "Szene". Nachts war das Lager von einem Flakscheinwerfer derartig erhellt, dass wir nicht feststellen konnten, wann der Morgen eintraf. Die Verpflegung bestand auch hier wieder wie im ersten Lager aus Weihnachtsgebäck mit Tubenkäse. Sobald die Sonne herauskam, benutzten wir die Gelegenheit, um uns zu entsäusen, doch ganz konnten wir der Tiere nie Herr werden. Durch einen Lautsprecher wurde uns eröffnet, dass in 15 Minuten das Feuer auf's Lager eröffnet würde, wenn sich der Unteroffizier nicht melden würde, der noch eine Pistole besäße. Sofort brach in unserem Lager eine Panik aus. Jeder versuchte sich zu retten, doch dazu war keine Möglichkeit. Als etwa noch 4 Minuten bis zu dieser Zeit fehlten, stellte sich heraus, dass der Unteroffizier gerade auf Arbeitskommando war.

Auch ich war einzeln auf Arbeitskommando, konnte jedoch dort nur herzlich wenig für meine Ernährung tun, sondern organisierte mir nur einige Blechbüchsen, die mir in Budesheim gute Dienste leisten sollten. Dabei wäre ich auch beinahe meine Uhr losgeworden; denn ein Weger wollte sie mir, als er sie entdeckte, abnehmen.

In Zügen verladen ging es weiter dem Rhein entgegen. Die Roten-Kreuz-Stellen auf den Bahnhöfen versorgten uns leidlich mit Nahrungsmitteln. In den Zügen war es nahezu unerträglich. Alle Gefangenen mussten ihre Notdurft in Pöcher verrichten und dann zum schmalen Spalt hinauswerfen.

Über Mainz ging es weiter nach Bingen und von dort nach Büdesheim. Ein riesig angelegtes Lager erwartete uns dort. Doch nichts als Gras war unser Lager. Gleich bei der Ankunft rissen wir das Gras ab, um uns ein Lager daraus zu bauen. Mit Konservendosen kratzten wir uns Löcher, in die wir Gras legten, um gegen Wind geschützt zu sein. Sie hatten jedoch den Nachteil, dass sie bei geringstem Regen gleich mit Wasser angefüllt waren. Nun begann die grosse Hungerzeit der Kriegsgefangenschaft. Alte Männer, denn auch die waren ja mit uns in diesem Lager, schlugen sich um ein Stückchen Brot bis einer leblos liegenblieb. Ein junger Gefangener kroch durch den Feud an einen schlafenden Posten heran, nahm aus dessen Gewehr das Schloß und zeigte es ihm dann durch den Feud. Da nun der Posten eine Strafe zu erwarten hatte ließ er sich erpressen und verschaffte dem Gefangenen eine große Kiste mit Lebensmitteln. Ich verkaufte dort meine Uhr gegen eine Tafel Schokolade und drei Weisbrotex. Das war zu dieser Zeit ein grosser Wert. Allerlei Veranstaltungen versuchten uns über die Zeit hinwegzuhelfen, aber wer kann schon lachen, wenn der Magen leer ist? Da wir unsere Lebensmittel in der ersten Zeit nur in rohem Zustand bekamen, waren wir gezwungen selbst abzukochen, wobei mir die Büchsen aus Hersfeld recht nützlich waren. Hatte ein Kamerad einen Diebstahl verübt, so wurde er mit dem Schild "Ich habe meine Kameraden bestohlen" durchs Lager geschickt. Nur selten lebten sie noch in einer halben Stunde, denn die Kameraden hatten ihn gesteinigt.

Furchtbar wütete die Ruhr und der Typhus unter uns. Viele lagen am Morgen leblos im Morast. Der Kot lief ihnen zum Hals und Beinen heraus. Andere versanken leutlos in der Grube der Latrine, denn ihr kraftloser Körper konnte sich nicht mehr halten.

Bis zu 2m tiefe Löcher hatten sich manche gegraben um sich vor Kälte und Regen zu schützen. Doch es war ihr Verderben. Bei Regen fielen die Löcher zusammen und die Bewohner mußten elendiglich ersticken. Die Offiziere hatten es sogar soweit gebracht, dass sie als es denn später warmes Regen gab, die Posten mit dem Rasiermesser zerteilten. Auch Luftweffenhelferinnen waren mit in einer Abteilung untergebracht.

Viele Kameraden spielten Karten und verloren ihr ganzes Geld. Andere wurden wahnsinnig, gingen an den Drahtzaun und wurden dort von den Posten abgeschossen. Die Amerikaner strafften uns, indem sie das Wasser abstellten. Ca. 20 000 Mann waren in diesem Lager untergebracht. Man kann sich wohl leicht vorstellen, wenn man dran kam, wenn nur etwa 20 Wasserhähne vorhanden waren, die teilweise nur tropften. Viele sind vor Durst wahnsinnig geworden; denn wir waren ja den ganzen Tag über der prallen Sonne ausgesetzt. Doch viel schlimmer war es, wenn Kälte und Regen das Lager heimsuchten. Völlig durchnässt liefen wir mit unseren letzten Kräften im Lager umher, um nicht zu er-

frieren. Zwei Monate sollte diese furchtbare Zeit anhalten.

Wieder in Waggonen verladen, wurden wir in Richtung Frankreich nach Saarlouis abtransportiert. Dort bekamen wir das erste Mal wieder ein Dach über dem Kopf, wurden entlauset und geimpft. Dann mussten wir uns vollkommen entkleiden und wurden "gefilit". Alle Wertgegenstände, selbst Ehe- ringe, wurden abgenommen und wir bekamen andere Kleider, so dass es unmöglich war, versteckte Gegenstände weiterzubehalten. Auch Bilder und Andenken wurden uns abgenommen. Die Verpflegung wurde etwas geregelter, wenn sie auch noch vollkommen ungenügend war. Einmal mussten wir zur Strafe einen ganzen Tag in der Sonne stehen. Ich wurde schon am Vormittag durch eine Ohnmacht davon befreit.

Nach einigen Wochen zog der Amerikaner ab, verbrannte alle Lebensmittel, die er nicht mitnehmen wollte und übergab das Lager dem Franzosen. Die Verpflegung wurde mit einem Schlag schlechter und quantitativ geringer. Der Franzose eröffnete seine Herrschaft damit, dass er uns sämtliche Rasiersachen abnahm und nur dem Essen gab, dergut rasiert war. Da ich mich damals noch nicht zu rasieren brauchte, kam ich gut aus dieser Situation heraus. Bald kamen die ersten Kommandos zum Bergbau, und zwar nach Saint Avold. Da ich total unterernährt war, kam ich dafür nicht infrage.

Mit dem nächsten Transport ging es nach Metz. Dort wurden wir in Pferdeställen untergebracht und konnten von dort aus der Bevölkerung beim Baden im Fluss und Tanzvergnügen zusehen. Ich meldete mich gleich zu einem Arbeitskommando, um besseres Essen zu bekommen, da ich aber viel zu schwächlich war, konnte ich es nicht lange durchhalten. Wir fuhren Steine mit einem Pferdewagen, doch die Pferde waren wir. Auch dort war der Leichenwagen unser täglicher Gast. Die 2 Decken, die wir in Saarlouis vom Amerikaner bekommen hatten, wurden uns dort wieder abgenommen. Aller 8 Tage bekamen wir vom Roten Kreuz eine Haferflockensuppe. Die Männer über 50 Jahren zeigten sich da wie Tiere. Es war unmöglich, die Suppe auszugeben, da sie die Küche förmlich überrannten. Mit Karl-Ernst Hohage machte ich immer die Postenküche sauber, um von dort noch etwas abgefallenes Essen zu bekommen. Täglich wurden Kommandos von dort abgestellt, zum Minersuchen oder zum Bauern. Doch nie war ich dazu tauglich, bis eines Tages 18 Jugendliche in eine Glasfabrik zum Glasmalen abgestellt werden sollten. Von 2 Posten wurden wir abgeholt und marschierten zum Bahnhof Metz. Dort wurden wir in einen Güterwagen verladen und die Fahrt ging nach Serrebourg. Dort angekommen, mussten wir nach Lützelbourg laufen. Es war ein furchtbarer Weg. Strömender Regen war unser nächtlicher Begleiter. 3 Mann Bewachung waren mit uns. Doch an eine Flucht war nicht zu denken, denn wir waren ja kaum imstande, dem Weg zu folgen. Immer wieder fragten wir, wie weit es noch sei. Oft mussten wir stehenbleiben, um den schwächsten Kameraden - sie waren damals 16 Jahre alt - eine kleine Pause zu gönnen. Doch auch dieser Weg ging zu Ende und wir erblickten die Glasfabrik. Todmüde sanken wir in der Hütte auf die ausgebreitete Holzwolle. Das war am 10. August 1945.

Ich möchte gleich an dieser Stelle versuchen, die Namen

Der Erfolg war dann, dass er einen Latsch an den Kopf bekam. Er zeichnete sich auch durch besonderen Mut aus. Eines Tages versuchten wir ihm einzureden, dass wir einen Mann im Maschinenhaus entdeckt hätten. Mit dem Schmelzmeister, Herrn [REDACTED], und 3 Mann von uns ging er mit Gewehr in das Maschinenhaus. Jedoch liess er alle vor sich hergehen und in der linken Hand hatte er das Gewehr, in der rechten die Patronen und rief: "Ich habe 5 Patrone also, is hier einer, wer?" Natürlich ohne Erfolg.

Wir hatten keine Lust mehr, am Förderband Kohlen in die Mütte zu lassen. So erlaubten wir uns mit Clemens einen neuen Spass. Wir redeten im ein, dass wir, wenn wir Kohlen auf das Förderband werfen, einen Schlag bekämen. Er probierte es selbst aus und siehe da, als er die Kohlen zur Hälfte hinaufbefördert hatte, lief das Band rückwärts. Immer hin und zurück; denn Kurt Erleben drehte ständig den Stecker am Generator herum. Völlig ratlos stand er neben der vermeintlich kaputten Maschine.

Da das Licht in diesem Werk durch Wasserkraft erzeugt wurde und der kleine Fluss im Herbst viel Blätter mit sich führte, musste von Zeit zu Zeit der Rost gereinigt werden. Die Blätter hatten aber keinerlei Auswirkung auf die Wasserkraft. Nur wenn das Wehr zu weit aufgedreht war, verlor sich die Kraft bald und das Licht wurde dunkler. Dann kam Clemens gestürzt: "Du musst pass uff, es ist eine Blatt in die Motor". Wenn wir uns nun nichts weigerten aufzustehen, so ergoss er sich in ungefähr folgenden Sätzen: "Du bist eine Kriegsgefangené und kennst nicht machen was willst Du, sonst kommen Du zurück in Lagér und hest dort nichts zu essé!"

Bald sollte jedoch die Zeit ein Ende haben, denn zu unserer Beaufsichtigung kam Herr [REDACTED], die "braune Gefahr". Der kaufte Mangles altes Auto, das nie ansprang und verschwend damit. Er wurde dann von [REDACTED] abgelöst. Ein Halsabschneider Übelster Sorte. Er war mein persönlicher "Freund". Doch anhaben konnte er uns nie etwas. Im Laufeder Zeit wechselten die Gesichter in unserem Arbeitskommando. Bis wir zuletzt nur noch 5 Mann waren. Ich möchte nun schnell noch die Arbeiten aufzählen, die ich mit Werner [REDACTED] meistens gemeinschaftlich tat. Mit dem Camion fuhren wir nach Lützelbourg und luden Kohle aus. Meistens stand dabei ein Eimer mit "Win". Oft ekelte uns dieser Rotwein an, besonders dann, wenn wir ihn aus dem Eimer trinken mussten. Bis zu 60 to Kohle luden wir in einem Tag mit Nabour und dem Fahrer Issak ab. Oft kam auch Soda oder andere Chemikalien und besondere "Freude" herrschte bei uns, wenn im Kanal ein Schiff mit Sand lag. Den ganzen Tag standen wir dann im Rumpf des Schiffes und schaufelten Sand. Eine sturere Arbeit konnte man sich nicht vorstellen. Für die 5 France, die wir am Tag erhielten, konnten wir uns höchstens eine Flasche Bier bei Monsieur [REDACTED] oder bei der [REDACTED], Marie kaufen.

Einmal traf mich das Los, dass ich am Sonntag mit als Treiber auf die Jagd gehen sollte. Schon von vornherein hatte ich keine Lust. Ich stolperte durch das Gebüsch, hakte mich an den Dornen fest, stürzte beinahe den Steinbruch hinunter, das Alopfen an Büsche und Bäume hatte ich

bereits aufgegeben und war nur noch auf meine eigene Sicherheit und einen bequemen Weg bedacht. Ohne irgend ein Wild in seiner Ruhe gestört zu haben (bei solchen Treibern war das auch nicht anders zu erwarten) traten wir den Heimweg an. Monsieur Ragot ging vor mir den Berg hinan. Da plötzlich - ein eisiger Schrecken durchfuhr mich - löste sich ein Schuss in [redacted] Doppelflinte und sauste gen Himmel. So konnten wir uns wenigstens rühmen, einen Schuss abgegeben zu haben.

[redacted] Vergnügen war es auch, zu angeln. Er sass dann im Gebüsch und liess resigniert die Angel ins Wasser hängen. -Es war ein herrlicher Nachmittag. Ich entkleidete mich vollkommen in der Küche, sprang über den Korridor in den Bach., und schwamm im kühlen Wasser dem Wald entgegen. Siehe da, plötzlich tauchte Monsieur R [redacted] mit seinem holden Weib vor mir auf. Durch schnelles Tauchen brachte ich mich hinter einem Busch in Sicherheit.

Um dem Hunger, der im Anfang bei uns noch herrschte, etwas Einhalt zu gebieten, ging ich eines nachts mit Karl [redacted] Kartoffel kauen. Oft mussten wir volle Deckung auf dem Feld nehmen, wenn der Scheinwerfer eines Autos uns nicht verraten sollte. 2 Zentner waren die Ausbeute dieses nächtlichen Pirschzuges. Jedoch war die Aufregung bei der Bevölkerung gross, denn sie nahmen an, dass Wildschweine auf den Feldern gewesen seien.

Eine lange Zeit arbeitete ich den halben Tag in der Gemengkammer und in der zweiten Hälfte versorgte ich meine Kameraden als Küchenmeister.

Eines Tages überraschte uns die Nachricht, dass Karl [redacted] vom Dach des Formenhauses in die Formkammer gestürzt war. Er hatte mit einem Ball gespielt, der in die Dachrinne des Hauses gefallen war. Über das Dach wollte er den Ball erreichen, es brach jedoch unter seiner Körperlast zusammen und erstürzte kopfüber in die etwa 10 m tiefer liegende Formenkammer auf die Eisenformen. Mit einem schweren Schädelbruch blieb er liegen. Er wurde in das Krankenhaus in Pfalzburg aufgenommen und genas dort recht bald. Als man anheimstellte entlassen zu werden, lehnte er ab.

Bald wurden wir auch mit einem Radio überrascht, das uns der Direktor aufgrund unserer Überstunden zur Verfügung stellte. Nun wurde fleissig jeden Abend Stuttgart oder aus Strassburg der "Elsässer Chm" angehört. Abendliche Spaziergänge, die ich hauptsächlich mit Werner [redacted] unternahm, brachten die nötige Entspannung. Aufgrund unserer guten Arbeit hatten wir eine Bescheinigung erhalten, mit der wir uns frei im Department Moselle bewegen durften. Als Karl [redacted] krank war, arbeitete ich in der Nachtschicht. Dort musste ich den Generator versorgen und ausserdem die 4 Leuchten (Kühlbahnen) morgens 6 Uhr in der richtigen Temperatur halten.

In der Gemengkammer arbeitete ich mit Josef [redacted] und Wendelin [redacted] zusammen. Sie waren mir gute Freunde geworden. Die Schürer waren Alfred [redacted], August [redacted], Louis [redacted].

Eines Tages wurde die Frage an uns gerichtet, ob wir freie Arbeiter werden wollten. Werner und ich sagten natürlich nein. Der Enderfolg war, dass wir auf den Tag nach 2 Jahren, am 10.8.1947 die Glashütte verliessen und zwar in Richtung Sarrebourg. Dort angekommen, richteten wir uns gar nicht erst im Lager ein, sondern wurden gleich in das berichtigte Lager Legeter bei Bietsch weitertransportiert. Dort erwartete uns wieder das richtige Lagerleben. Stacheldraht, Zählung, Gepäckkontrolle und Hunger waren an der Tagesordnung. In den ersten Tagen kamen wir nicht aus dem Lager heraus und mussten nur Holz sägen. Man bot uns auch an, in der Schreibstube zu arbeiten, da wir aber die feste Absicht hatten, bei der nächsten Gelegenheit zu entfliehen, wollten wir unbedingt auf Arbeitskommando. Bald sollte unser Wunsch in Erfüllung gehen. Wir kamen zur FRU, einer Aufbau-firma Frankreichs. Da die Firma vor der Flucht stand, konnte sie natürlich uns nicht - wie es die anderen Firmen taten - mit einem Lastwagen abholen, sondern wir mussten nach Bietsch laufen. Ich habe mir dort einen derartig langsamen Schritt angewöhnt, dass, wenn ich hier so laufen würde, sich sicher die Leute nach hier umdrehen würden. Also marschierten wir jeden früh 7 Uhr, nachdem wir gefilzt worden waren, in Richtung Bietsch los. Alle :pfelbäume, die an der Strasse standen, wurden von uns genauestens auf Früchten untersucht. So bummelten wir die Landstrasse dahin. Alle 5 Minuten war eine Pinkelpause, so dass wir gegen 9.30 Uhr an der Arbeitsstelle eintrafen. Uns war die Aufgabe gestellt, ein historisches Tor wieder aufzubauen. Das Material hierzu sollten wir auf anderen Grundstücken zusammenholen, Werkzeug wurde uns nicht gestellt. Wir bauten das Haus tatsächlich "althistorisch" wieder auf. Als "Fachleute", wir waren 3 Schüler, 1 Besmer, 1 Hausmann und 1 Förster errichteten wir einen Schornstein, der sich nach allen Himmelsrichtungen bog. Jeden früh freuten wir uns, wenn der Schornstein noch stand. Doch lange währte unsere Arbeitszeit nicht; denn kurz nach dem Eintreffen mussten wir Frühstückspause machen. Da wurden die :pfel, die wir von der Landstrasse mitbrachten, kunstgerecht zerteilt und verspeist. Nach der Frühstückspause blieb immer gleich einer im Garten, der das Mittagessen warm machte. Das geschah in einem grossen Waschbecken, das aus der Wand herausgerissen und in den Hof transportiert worden war. Darin war Wasser, indem die Essenkännchen standen. Wenn das Wasser dann alle war, sprang die Emaille nach allen Himmelsrichtungen davon. Die Mittagspause währte 2 Stunden und um 16 Uhr traten wir den Heimweg an. Mit Befriedigung stellten wir jeden Abend fest, dass wir fast keine positive Arbeit geleistet hatten. In der Mittagspause verdiente ich mir ein zusätzliches Mittagessen, indem ich auf der Strasse nach herumliegendem Holz suchte, und einem alten Mann brachte, der es zu Brennholz verarbeitete. Jeden Tag brachten wir uns einige Gegenstände mit aus dem Lager, die wir auf der Flucht, die wir ja baldigst vorhatten, gebrauchen konnten. Handtücher wurden um den Bauch gewickelt oder Resärklingen in die Zigarettendose gesteckt. Alles versteckten in einem Schornstein in der nahen Wäscherei, wo wir immer unsere Notdurft verrichteten. Manchmal wurden wir auch zum Barackenbau herangezogen. Da

blieb "kein Auge trocken", wie wir es nannten. Einmal hatte ich die herrliche Gelegenheit bei einem ganzen Stapel Türen die im Hof der MRU liegen dadurch unbrauchbar zu machen, daß ich die Fenster des ganzen Stapels durchtrat. Wenn wir Baracken abbauten, so wurden die Stirnwände herausgenommen und die restliche Baracke ungeworfen. Sämtliche Hände wurden dadurch vollkommen unbrauchbar gemacht.

Am liebsten vertrieben wir uns die Zeit dadurch, dass wir den Verkehr von unserem "historischen Tor" aus zuschauten. In dieser Zeit hat Frankreich wirklich keinen Franzosen verdient.

Abends wurde in der Kaserne wenig unternommen, denn die Kameraden von den anderen Kommandos waren immer sehr müde. Am Sonntag besuchte uns oft die Filmstelle und brachte recht gute Filme aus Deutschland. Meistens hatten wir sie zwar schon gesehen, aber das war schließlich kein Grund sie noch einmal anzusehen. Auch in Gerreboung sind wir oft ins Kino gegangen doch da mußten wir uns die, nach unseren Begriffen, recht minderwertigen französischen oder semi-Filme ansehen.

Jeden Tag konnten wir einen Storch beobachten, der seine Kreise über unser Lager zog. Er erweckte in uns den grossen Wunsch wieder zur Heimat zu kommen.

Fußballspiele und andere Veranstaltungen sollten Abwechslung in das Lager bringen, doch es wollte nicht so recht gelingen. Viele befassten sich mit Fluchtgedanken, und das waren eben doch wichtigere Sorgen. Auch von Entlassung fesselte man damals. Doch da kamen erst die Familienväter usw. Ja hätten wir in Frankreich verschimmeln können.

Ein guter Freund in Legeret war uns Peter [redacted] aus Köln, ein 2 Meter Mensch. Er war es auch, der es uns ermöglichte eine Lebkorte zu bekommen. Ab und zu war auch dort ein Waldbrand ausgebrochen zu dessen Bekämpfung Kriegsgefangene eingesetzt wurden. Immer waren bei dieser Gelegenheit viele Kameraden verschwunden. Doch oft brachte man sie in den nächsten Tagen ins Lager zurück. Die Bewachung an den Grenzen war zu stark. Einmal schrieb eine einheimische Zeitung, daß die "planmäßigen Absetzbewegungen der Deutschen" weiterhin anhalten würden. Auf alle Arten ist auch von Frankreich die Flucht versucht worden. Mit vollbesetzten LK's sind sie durch den Schlagbaum gefahren, mit Fahrräder kassete sie von Süd-Frankreich und hatten nur eine Pedale. Sogar in einem Sportwagen mit Sommermantel und Hut kam einer und fragte uns nach dem Weg. Leider stand ein Posten in der Nähe und der weghalsige Gefangene wurde wieder ins Lager eingeliefert.

Ja sogar Vater ist einer unserer Mitgefangenen hinter dem Stacheldraht geworden. Für das geschah, ist heute noch den Posten ein Rätsel. Es war der gute Jean Werlé ein Saar-Deutscher.

Tag an Tag reihte sich, ohne dass wir, Werner [redacted] und ich, eine Gelegenheit zur Flucht fanden. Alle notwendigen Reiseartikel waren schon längst in dem Schornstein der Wäscherei untergebracht, da machte uns wieder das Wetter einen Strich durch die Rechnung. Dicker Nebel lag über den Vogesen und da wir den Weg nicht kannten, mußten wir uns nach den Sternen richten, die jetzt unsichtbar waren. Doch dann wurde es besser. Nach Frühnebel trat die 10. Oktobersonne ihr Werk an. So war es am 10. Oktober als wir uns fest dazu entschlossen, die Reise

zu beginnen. Nach dem Aufstehen packten wir gleich unsere Sachen, die wir nicht mitnehmen konnten, zu einem Bündel zusammen, um unseren Kameraden die Arbeit bei unserer Abwesenheit abzunehmen. Denn hatte es noch den Vorteil, daß, wenn wir wieder geschnappt wurden, unsere Sachen wiederbekommen hätten. Wir hätten dann nur unser Hauptaar für einige Zeit eingebüßt und wären in den Bunker gekommen. Wie in den letzten Tagen war Frühnebel, der uns jedoch gutes Wetter versprach. Da wir alle Sachen für die Reise schon an der Arbeitsstelle hatten konnten wir unbesorgt aus dem Lager gehen. Wir verabschiedeten uns von den wenigen Kameraden, die von unserem Plan wußten. Dann ging es zur Arbeit. Wie üblich marschierte unsere kleine Kolonne langsam nach Bitsch. Der normale Tageslauf begann. Nur ein eigenartiges Gefühl in der Bergengegend machte uns etwas unsicher. Während des Mittagessens gingen wir auf die Strasse. Noch einmal machten wir "winke, winke" zu Karl, unserem Oberförster, der den Posten im Auge behielt. Dann ging es durch die Strassen von Bitsch dem Stadtpark entgegen.

Wir trugen unsere Uniform mit dem großen PG auf dem Rücken und den Knien. Da nun um die Mittagszeit viele Gefangene auf den Strassen umherliefen, fiel es nicht sonderlich auf. Doch bald sollten wir unsere erste Ueberraschung erleben. Da den Stadtpark, den wir nur von einiger Entfernung her kannten, war eine große Mauer die wir erst umgehen mußten. Dort angekommen, liessen wir uns in einem hemligen Bomben trichter fallen und warteten bis zum Einbruch der Dunkelheit. Langsam verstrichen die Stunden. Lauerd waren wir in der Gefahr von Munden oder Menschen entdeckt zu werden. Vor uns lag ein Tal, das wir uns lang genug ansehen konnten. In der Mitte dieses Tales war, wie wir glaubten, Gras. Doch wir sollten uns getäuscht haben. Wasser mit Schilf in dem Stacheldraht lag versperrte uns als wir bei Einbruch der Dunkelheit aufbrachen den Weg. Zu allen Ueberflüssen rannte auch noch ein kleiner Kötter auf uns zu, sodaß wir gleich wieder gezwungen waren unser schützendes Loch aufzusuchen. Das war also ein Fehlstert. So konnte es ja weitergehen. Beim zweiten Mal gelang es uns das Tal zu überqueren wenn ich dabei auch erst einmal meinen Schuh verloren hatte. Der Stacheldraht brachte unseren Kleidern grosse Löcher bei. Die Absicht, genau nach den Sternen in gerader Richtung durch den Wald zu gehen, mußten wir bald aufgeben. Wir stürzten über gefällene Bäume und kamen kaum vorwärts. So gingen wir dann frei nach Schussätze. Wohl richteten wir uns nach den Sternen, aber doch nur in groben Zügen. Bald kam die erste Strassenüberquerung. Ruhig blieben wir in der Nähe liegen und beobachteten den Verkehr. Als wir annehmen konnten, daß gerade niemand kam, sprangen wir über die Strasse hinweg in der gegenüberliegenden Wald. Dann ging es teilweise über Felder auf die der Mond, der inzwischen am Himmel stand, unsere Schatten weit voraus warf. Er konnte uns wohl zum Verräter werden, brachte uns aber durch das Licht, das er spendete schnell vorwärts. Doch dann sollte das Verhängnis kommen. Ein Wolkenschleier überzog den Himmel, nahm uns das Licht des Mondes und die Richtungweisenden Sterne. Trostlos irrten wir in der Finsternis umher. Fielen in kleine Bäche, rannten mit dem Bach gegen

Unzäunungen oder stolperten über umherliegender Gegenstände. Es müßte interessant sein unseren Weg einmal auf einer Karte zu verfolgen, denn wir sind sicher viele Kurven und Schleifen gegangen. Einmal ging es durch Schrebergärten, die durch einen kräftigen Bach abgegrenzt waren. Beim Überspringen landeten wir prompt im Wasser. In unseren Schuhen quatscherte es lieblich. Im den Hunger zu stillen nahmen wir uns Kohl-
rabi vom Feld. Die Folge war, daß Werner sich fürchtbar erbrechen mußte. In der Ferne sehen wir in gleichmäßigen Abständen Lichter blinken. Auf eine Lücke liefen wir zu um wenigstens einen Anhaltspunkt zu haben. Vollkommen übermüdet legten wir eine Pause ein. In einem Gebüsch versuchten wir uns lang-zu-legen. Nun begann es auch noch zu regnen und die Kleider waren bald vollkommen durchnässt. An Schlaf war nicht mehr zu denken. So setzten wir den Weg fort. Ich rutschte einen tiefen Abhang hinab und hätte mich beinahe verletzt. Nur um etwas zu tun, liefen wir der Nase nach.

Dann brach die Dämmerung an. Ein Schild, dessen französische Schrift wir leider nicht lesen konnten, wies sich auf die Grenznähe hin. Total durchgefroren setzten wir unseren Weg fort. Aengstlich gingen wir in Wäldern oder so, daß wir gleich verschwinden konnten, wenn Gefahr in der Nähe war. Doch es passierte nichts.

Quer versperrte uns eine breite Landstrasse den Weg. Wenn wir weiterkommen wollten, so mußten wir über sie hinweg. Doch es war inzwischen hell geworden, die zur Arbeit gehenden Menschen liefen auf der Strasse und guter Rat war teuer. Doch es mußte gewagt werden. Bis ganz naheheren konnten wir uns im Feld pirschen, dann ein Sprung über das Pflaster und siehe da wir standen vor einem breiten Fluß, der auch noch recht tief sein konnte. Nirgends war eine Brücke oder ein Steg, gleich konnten wieder Fassanten kommen die uns unweigerlich sehen mußten. Da entdeckten wir zu unserer grossen Freude einen Baumstamm, der quer über dem Wasser lag. Mir gelang es zuerst an das jenseitige Ufer zu gelangen, Werner nahm in der Morgenstunde ein kühles Bad, welches seine Stimmung nicht sonderlich zu heben vermochte. Doch das Ziel war erreicht. Wir konnten unseren Weg, wenn auch nur mit äußerster Vorsicht, fortsetzen. Anschließend wurden die Landkarten vernichtet um bei einer eventuellen Gefangennahme nicht in Spionageverdacht zu kommen. Sie konnten uns ja doch nichts mehr nützen.

Gegen Mittag sehen wir zu unserer grossen Ueberraschung und Freude folgendes Schild: "Schuttablenden verboten" die Ortspolizei. Nun hatten wir zwar die Pfalz erreicht, waren jedoch noch längst nicht in Sicherheit; denn die Franzosen hatten ja dieses Gebiet besetzt und machten dort in Grenznähe ununterbrochen Streifen und Kontrollen. Ausserdem hätten uns ja gleich unsere Uniformen mit dem PG verraten. Noch einmal wurde uns durch das Nummernschild eines im Wald stehenden Anhängers bestätigt, daß wir uns in der Pfalz befanden.

Um die Mittagszeit nahmen wir die erste Verbindung mit der Bevölkerung auf. Zwei Frauen mit einem Handwagen hielten wir für ungefährlich und sprachen sie an. Wir erfuhren, daß wir zwischen Pirmessenz und Zweibrücken in der Nähe von Althornbach die Grenze überschritten hatten. Werner mußten wir noch mit Streifen rechnen, die die Franzosen in unregelmässigen Abständen durchführen würden. Nach Althornbach durften wir uns nicht wegen, denn dort war die Besatzung zu stark. In einem kleinen Wäldchen warten wir die Dunkelheit ab und essen die

Kleinigkeiten, die wir von den Frauen bekommen hatten. Die Zeit wurde uns furchtbar lang. Gegen Abend fassten wir uns Mut, zogen die Jacken aus und trugen sie so, daß das PG auf unseren Beinen nicht zu sehen waren und gingen stracks durch das Dorf. Ein ebensolcher PG-es war ihm an den Kleidern anzusehen - schüttelte nur den Kopf, denn er konnte unseren Leichtsinn nicht verstehen. Drüben, auf der anderen Seite des Dorfes, wurden wir von einem Bauern angehalten, der uns, als er sah, daß wir Kriegsgefangene waren, gleich mit in seine Wohnung nahm. Milch und Weißbrot stärkten uns wieder. Nach dieser kleinen Ruhepause brachen wir wieder nach Einbruch der Dunkelheit in Begleitung eines einermigen Sohnes des Bauern, der auch seinen Hund zur Verfügung gestellt hatte, in Richtung der Eisenbahnstrecke Zweibrücken-Pirmasenz auf. Wohlbehalten passierten wir ein französisches Arbeitslager und gingen mitten durch den ausgedienten Westwall. Zerschossene Burker und Panzerhindernisse zeugten von einem gewesenen harten Kampf. Verrostete Eisenträger reckten sich wie mahnende Finger gen Himmel und hoben sich gegen den Abendhimmel ab. Als die gefährlichsten Stellen umgangen waren, liefen wir wieder allein weiter und kamen uns recht verlassen vor. Unser Begleiter beschrieb uns den Weg zu einem Rittergut, dessen Besitzer die Kriegsgefangenen regelmässig mit Essen und guten Ratschlägen versorgt hatte. Dort angekommen war es auch tatsächlich so, wie es uns beschrieben worden war. Ich nahm so viele Bratkartoffeln zu mir, daß ich mit bald übergeben mußte. Todmüde sanken wir ins Stroh.

Vor Tagesanbruch waren wir schon wieder auf dem Weg zur Eisenbahn. Ferners Rückzugsgeschichten dürften jetzt noch den dortigen Bahnhof zieren, wenn sie nicht einen anderen Liebhaber gefunden haben. Im Güterwagen ging die Fahrt nach Pirmasenz, dort wurde umgestiegen in den Zug nach Kaiserslautern. Aengstlich waren wir bemüht unser PG den Mitreisenden nicht sehen zu lassen. Wir müssen wohl einen recht schüchternen Eindruck gemacht haben, denn wir wurden weder angesprochen noch näher gemustert. In Kaiserslautern fanden wir in einem Stellwerk Unterkunft. Als wir den Wunsch geäußert hatten nach Töln weiterfahren zu wollen, wurde uns bald eine Gelegenheit geboten. Ein Güterzug, der ins Ruhrgebiet fahren sollte, fuhr bei unserem Stellwerk vor, wir stiegen ein in ein kleines Brennerhäuschen und die Fahrt ging los in Richtung Bingen. Dort mussten wir umsteigen. Ein Bahnbesitzer sorgte trefflich für uns, und wohlbehalten konnten wir wenige Minuten später die Reise nach Töln antreten. Nahe dem Lager Büdesheim, welches uns in so schlechter Erinnerung war ging unsere Strecke vorbei. Entlang dem herrlichen Rhein fuhren wir und hätten bald vergessen, daß wir noch immer nicht dem Kreuzmann entronnen waren. Bald wurde das Sitzen unerträglich, denn wir saßen uns abwechselnd gegenseitig auf den Beinen. Noch auch der Schmerz wurde tapfer ausgehalten. In Koblenz mussten wir eine bittere Enttäuschung erleben. Der Zug, der bis ins Ruhrgebiet durchfahren sollte, tat uns nicht den Gefallen und blieb auf einem Abstellgleis stehen. Die Lokomotive fuhr weg und wir standen abwartend was sich da ereignen würde. Bald ereignetet sich auch etwas. Kinder spielen bekanntlich gern an Eisenbahnwagen, so war es auch dort. Bald waren wir von den spielenden Kindern entdeckt und umringt. Die Gefahr von Posten erkannt zu werden war groß. Nachdem wir befragt worden waren ob wir Hunger hätten, brachte man uns einen Knochen. Es waren wir doch etwas verwöhnt von Frankreich

her und lehnten ab. Als die Kinder dann im Stressengraben sitzend an dem Knochen herumknabbelten, fragen wir uns ob es in Betracht der Ernährungsfrage nicht besser gewesen wäre in Frankreich zu bleiben.

Als es dunkel wurde wegten wir uns aus dem Zug heraus. Gleich mußten wir vor einem Posten uns in Sicherheit bringen. Dann stolperten wir weiter über die Gleise, um Lokomotiven herum und gelangten dann zu einem kleinen Blockhaus in dem die Zugführer saßen. Dort wurden wir freudig aufgenommen und man versprach uns gut nach Köln zu bringen.

Schlafend fuhren wir im Gepäckwagen über die Zonengrenze bei Rheingagen. In Köln konnten wir uns in einem Lokführerhaus waschen und etwas zurechtmachen. Zögernd trugen wir auf die Strasse von Köln. Mit der Strassenbahn ging es zu unserem Freund Lohnsdorfer, der auch inzwischen glücklich in seiner Heimat wieder angelangt war. In seinen Anzügen wurde ein Boxkampf besucht, dem wir zwar wenig Interesse entgegenbringen konnten. Abends ging es dann in eine Bar, doch wir waren froh, als wir dann zu zweit auf einer Couch nächtigen durften. Am nächsten Tag brachte uns der Zug bis nach Hannover. Auf den Bahnhöfen unterstützte uns das Rote Kreuz. In Düsseldorf, wo wir umsteigen mußten, wurde ein Pummelplatz besucht. Da wir uns jedoch nicht erwärmen konnten, gingen wir ins Kino. In Hannover besuchten wir unseren Freund [REDACTED], der wie [REDACTED] auch Frankreich auf diesem Weg verlassen hatte. Er tat dort in einem Postamt Dienst und schlief im Keller dieses Gebäudes. Zwei Tage und 3 Nächte schlief ich ununterbrochen und wollte dann nicht glauben, dass diese Zeit schon vergangen wäre. In diesem Postamt wohnte auch ein ehemaliger Offizier, der die Absicht hatte, am nächsten Tag nach Walkenried zu fahren, um von dort aus über die Zonengrenze nach Rossla überzuwechseln. Wir schlossen uns ihm an und da wir kein Gepäck hatten, verpflichteten wir uns, für ihn einen eisernen elektrischen Wärmeofen mitzunehmen. An diesen sollten wir noch lange Zeit durch unsere blauen Flecke erinnert werden. Wieder ging das Firschen durch Wälder los. Doch glücklich und ohne angehalten zu werden erreichten wir die Ostzone, und fuhren von Nordhausen nach Rossla.

Dort herzlich bei meiner Tante aufgenommen, konnten wir uns richtig sattessen und von den vorangegangenen Strapazen erholen. Ferner fuhr am übernächsten Tag nach Dresden in seine Heimat. Über Leipzig, wo ich von meiner Mutter und meinem Bruder Verner sowie Herrn Laven abgeholt wurde, fuhr ich nach Annaberg.

Trotz meiner Bemühungen war es nicht möglich, die Quarantäne zu umgehen und ich mußte noch einmal 14 Tage nach Leipzig. Dort herrschten die katastrophelsten Verhältnisse. Die Zimmer waren nicht geheizt, ausserdem brannte kein Licht. Zum Mittagessen gab es Kloßbrühe, am Abend nur schwarzen Kaffee. Da ich aber das Ausreissen gewohnt war, verliesse ich sogar manchmal auf mehrere Tage das Lager und hielt mich bei Tante Frieda auf. Es war dort möglich, sich für einen anderen untersuchen zu lassen und wer für das Lager eine Glühbirne oder ein Beil spendete, kam mit 3 oder 4 Tagen Quarantäne davon. Doch das hatte ich nicht nötig; denn ich war ja nicht dort. Auch die Zeit ging vorüber und ich traf tatendurstig und endgültig in meiner Heimat ein.

Eigenständigkeitserklärung

Hiermit versichere ich, dass ich die vorliegende Masterarbeit selbständig verfasst habe. Ich versichere, dass ich keine anderen als die angegebenen Quellen benutzt und alle wörtlich oder sinngemäß aus anderen Werken übernommenen Aussagen als solche gekennzeichnet habe.

Tübingen, den 14.12.2015